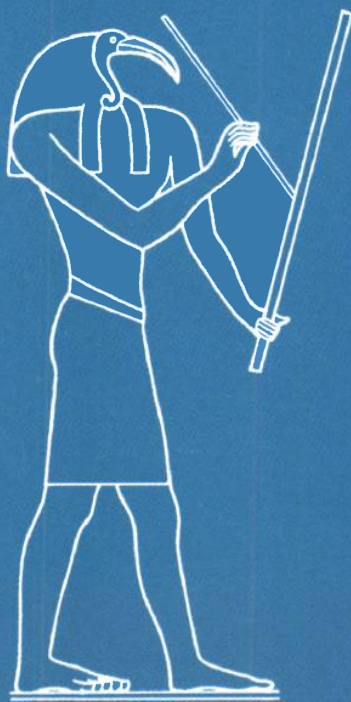


# FONTES HISTORIAE NUBIORUM

TEXTUAL SOURCES FOR THE HISTORY OF THE MIDDLE  
NILE REGION  
BETWEEN THE EIGHTH CENTURY BC  
AND THE SIXTH CENTURY AD

VOL. IV  
CORRIGENDA AND INDICES



Edited by  
Tormod Eide, Tomas Hägg, Richard Holton Pierce  
and László Török



FONTES  
HISTORIAE  
NUBIORUM

Vol. IV

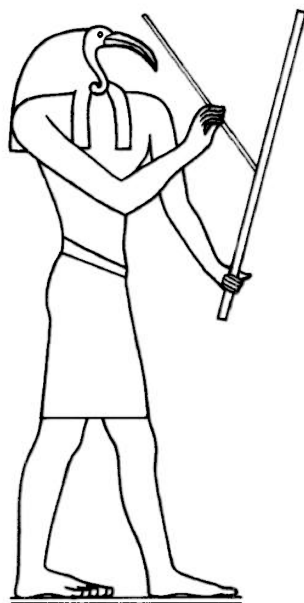




# FONTES HISTORIAE NUBIORUM

TEXTUAL SOURCES FOR THE HISTORY OF THE MIDDLE  
NILE REGION  
BETWEEN THE EIGHTH CENTURY BC  
AND THE SIXTH CENTURY AD

VOL. IV  
CORRIGENDA AND INDICES



Edited by  
Tormod Eide, Tomas Hägg, Richard Holton Pierce  
and László Török

Published with a grant from The Research Council of Norway

Editors' address:  
University of Bergen  
IKRR/Department of Greek, Latin and Egyptology  
Øisteinsgate 3  
N-5007 Bergen  
Fax: +47 55 58 91 91



© Institutt for klassisk filologi, russisk og religionsvitenskap

Seksjon for gresk, latin og egyptologi

Universitetet i Bergen

All Rights Reserved

ISBN 82-91626-15-4

ISSN 0804-9408

Printed in Norway 2000

John Grieg AS, Bergen

## CONTENTS

Introduction 1223

Abbreviations 1225

Periodicals, Series, Collections 1225

Other Abbreviations 1226

Bibliographical List 1226

Corrigenda 1229

Indices 1235

I. Textual Sources and Passages Cited 1237

I.1. Egyptian 1237

I.1.1. Hieroglyphic 1237

I.1.2. Demotic 1245

I.1.3. Coptic 1246

I.2. Greek and Latin Authors 1247

I.3. Greek and Latin Documents 1253

I.4. Meroitic 1257

II. Names 1261

II.1. Divinities 1261

II.2. Heads of State and Rulers 1265

II.3. Other Persons 1271

III. Royal Names by Category 1281

III.1. Horus Names 1281

III.2. *Nebty* Names 1282

III.3. Golden Horus Names 1283

III.4. Throne Names 1283

III.5. Son of Rê Names 1284

III.6. Daughter of Rê Name 1285

III.7. Category Uncertain 1285

IV. Titles 1287

IV.1. Egyptian 1287

IV.2. Greek 1291

IV.3. Latin 1292

IV.4. Meroitic 1292

IV.5. Ethiopian 1294

V. Peoples and Places 1295

VI. Subjects 1315

VII. Words and expressions discussed 1327

VII.1. Egyptian 1327

VII.1.1. Hieroglyphic 1327

VII.1.2. Demotic 1328

VII.1.3. Coptic 1328

VII.2. Greek 1328

VII.3. Latin 1329

VII.4. Meroitic 1329

VII.5. Arabic 1331

VIII. Selected Egyptian Words 1333

VIII.1. Selected Words from the Egyptian Texts 1333

VIII.2. Selected English Words in the Translations from Egyptian 1349

IX. Selected Coptic Words 1369

IX.1. Selected Words from the Coptic Texts 1369

IX.2. Selected Greek Loanwords in the Coptic Texts 1371

IX.3. Selected English Words in the Translations from Coptic 1372

## INTRODUCTION

As reviewers of our three main volumes have emphasized, a source collection of the present type needs ample and well-construed indices to be fully accessible to its users. Not only will the indices have the self-evident function of guiding readers to the text or topic they are looking for; but they will also (as we have ourselves experienced while working on this last volume) open new vistas by the simple juxtaposition of different texts or comments with some common denominator—it becomes a tool for scholarly documentation as well as a source of inspiration for new investigations.

We have therefore chosen to give work on the indices themselves first priority before the addition of new texts that we announced earlier for this volume. We thank those of our colleagues who have been so kind as to suggest new texts for inclusion in the collection, and hope that we will be able to supply those texts in a similar format—though perhaps in another medium—on some other occasion (cf. below). We also thank reviewers<sup>902</sup> and others who have pointed out printing errors and other mistakes; these are listed, together with errors we have detected ourselves, in the Corrigenda section before the Indices.

In the construction of the indices we have had several categories of users in mind. We hope that ancient historians and classical philologists as well as specialists in Egyptian, Greek, Latin, or Meroitic epigraphy will find the indices convenient for quick reference. But our main target group, now as in the preparation of the source collection itself, has been students of Nubian culture and history at large. Therefore, we decided to let the English forms of names and titles be the prime point of reference, while also providing separate lists of words and expressions in the original languages for specialists.

The parallel segmentation of the Egyptian texts and their English translations made it feasible, within the time and resources available, to provide extended indices of the words that occur in them (Indices VIII-IX). These indices were compiled by hand and are not exhaustive for either words (types) or oc-

---

<sup>902</sup>By the time the present volume was handed over to the printers, the following reviews of FHN I-III were known to us: *Bryn Mawr Classical Review* 96.4.3 (J.G. Manning); 97.3.29 (P.L. Shinnie), *Orientalia* 64, 1995, 473-474; 67, 1998, 127-129; 68, 1999, 308-310 (Inge Hofmann), *Classical Review* 46, 1996, 332-333; 48, 1998, 339-340; 50, 2000, 347-348 (Richard Alston), *Le Muséon* 109, 1996, 230-231 (C. Vandersleyen), *Beiträge zur Sudanforschung* 6, 1996, 157-159 (Michael H. Zach), *Journal of Near Eastern Studies* 56, 1997, 60-61 (Bruce Beyer Williams), *Bibliotheca Orientalis* 54, 1997, 125-127 (Ronald J. Leprohon), *Aegyptus* 77, 1997, 137-139 (Patrizia Piacentini), *Sudanic Africa* 9, 1998, 179-186 (Herman Bell), *Chronique d'Égypte* 74 (fasc. 147), 1999, 89-90 (Herman De Meulenaere); 74 (fasc. 148), 1999, 386-388 (Jean Bingen), *Acta Orientalia* 60, 1999, 213-220 (Lana Troy), *Ekklesiastikos Pharos* 81, 1999, 190-191 (B. Hendrickx).

currences (tokens). The English entries are followed by the Egyptian words they translate enclosed by parentheses. The index of Egyptian words is ordered by roots that follow the conventional order of the Egyptian alphabet, and each entry includes an English translation. The Coptic texts and their English translations are so few that they too are provided with selective indices. The Greek loan words in Coptic are listed separately at the end of the Coptic index and are given in both their Coptic and Greek orthographies. We have not found it necessary to provide similar indices of the words occurring in the Greek and Latin texts and their English translations (to a certain extent, the Subjects index [VI] compensates for this omission).

An index always has to be selective, and we do not pretend to have been able to satisfy all possible needs. There will be plenty of inconsistencies to detect for the sharp eye, here as in the preceding volumes; that is one of the prices one has to pay when producing or using a work by several hands. It is our hope, though, that what is actually offered in our four volumes will outweigh what is found missing or defective.

Finally, a few words about the future of our undertaking. Our corpus of sources is admittedly selective; and we intend, circumstances permitting, to augment it. It is, however, very unlikely that we will ever be able to afford to print subsequent editions. We are therefore considering the internet as a possible medium for future publication, but we have not yet made any firm decision.

Bergen in August, 2000

Tormod Eide    Tomas Hägg    Richard Holton Pierce    László Török

## ABBREVIATIONS

### *Periodicals, Series, Collections*

- AÉ L'Année Épigraphique. Revue des publications épigraphiques relatives à l'antiquité romaine. Paris 1888-.
- B-D-S É. Bernand-A.J. Drewes-R. Schneider: Recueil des inscriptions de l'Éthiopie des périodes pré-axoumite et axoumite. Vol. 1-2. Paris 1991.
- BGU Ägyptische Urkunden (Griechische Urkunden) aus den Königlichen (*from* Vol. 6 Staatlichen) Museen zu Berlin, Berlin 1895-.
- BHG Bibliotheca Hagiographica Graeca. Ed. F. Halkin. Bruxelles 1969.
- ChLA A. Bruckner-R. Marichal: Chartae Latinae Antiquiores IV. London 1967.
- CIG Corpus Inscriptionum Graecarum I-IV. Berlin 1828-1877.
- C.Ord.Ptol. M.-T. Lenger: Corpus des Ordonnances des Ptolémées (C.Ord.Ptol.). 2nd ed. Bruxelles 1980.
- CPJ V.A. Tcherikover et al.: Corpus Papyrorum Judaicarum Vol. III. Cambridge, MA 1964.
- CPL R. Cavenaile: Corpus Papyrorum Latinarum. Wiesbaden 1958.
- CSCO Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Louvain etc. 1903 ff.
- FGrH F. Jacoby: Die Fragmente der griechischen Historiker. Dritter Teil C. Leiden 1958.
- FHN I-III T. Eide-T. Hägg-R.H. Pierce-L. Török (eds), Fontes Historiae Nubiorum: Textual Sources for the History of the Middle Nile Region between the Eighth Century BC and the Sixth Century AD. Vol. I: From the Eighth to the Mid-Fifth Century BC, Bergen 1994. Pp. 1-344. Vol. II: From the Mid-Fifth to the First Century BC, Bergen 1996. Pp. 345-746. Vol. III: From the First to the Sixth Century AD, Bergen 1998. Pp. 747-1216.
- IGRR R. Cagnat-J. Toutain et al. (eds): Inscriptiones Graecae ad res Romanas pertinentes I, III, IV. Paris 1906-1928.
- ILS Inscriptiones Latinae selectae, ed. H. Dessau. Vol. 3.2. Berlin 1916.

I. Philae I	A. Bernand: Les inscriptions grecques de Philae. Vol. I. Époque ptolémaïque. Paris 1969.
I. Philae II	É. Bernand: Les inscriptions grecques et latines de Philae. Vol. II. Haut et bas empire. Paris 1969.
I. Prose	A. Bernand: La prose sur pierre dans l'Égypte hellénistique et romaine. Vol. 1-2. Paris 1992.
IThSy	A. Bernand: De Thèbes à Syène. Paris 1989.
OGIS	W. Dittenberger (ed.): Orientis Graeci Inscriptiones Selectae I-II. Lipsiae 1903-1905.
PG	J.P. Migne (ed.): Patrologiae cursus completus, Series Graeca. Paris 1857-1912.
SB	F. Preisigke et al. (eds): Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten. Strassburg, Wiesbaden.
SEG	Supplementum Epigraphicum Graecum. Leiden, Amsterdam.
Wilcken, Chrest.	L. Mitteis-U. Wilcken: Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde. Band 1: U. Wilcken: Historischer Teil, 2: Chrestomathie. Leipzig-Berlin 1912.

#### *Other Abbreviations*

Bar.	Royal cemetery of Barkal. In Index V see under Gebel Barkal.
Beg.	Cemeteries of Begarawiya North, South, and West. In Index V see under Meroe (City).
Dem.	Demotic.
Eg.	Egyptian.
HPA	High Priest of Amûn of Thebes.
Mer.	Meroitic.
Nu.	Royal cemetery of Nuri. In Index V see under Nuri.
TIP	Third Intermediate Period.
v.	verse(s).

#### *Bibliographical List*

Assmann 1983	J. Assmann: Sonnenhymnen in thebanischen Gräbern. Mainz.
Boissonade 1833	J.Fr. Boissonade (ed.): Anecdota Graeca. Vol. 5. Paris. (Repr. Hildesheim 1962.)
Bresciani-Pernigotti-Foraboschi 1978	E. Bresciani-S. Pernigotti-D. Foraboschi: Assuan. Pisa.
Diels 1957	H. Diels: Die Fragmente der Vorsokratiker. Hamburg.



Dorandi 1994	T. Dorandi: <i>Egypt II. Chartae Latinae Antiquiores</i> . Facsimile Edition of the Latin Charters prior to the Ninth Century. Ed. A. Bruckner-R. Marichal. Part XLII. Zürich.
Griffith 1937	F.L. Griffith: <i>Catalogue of the Demotic Graffiti of the Dodecaschoenus</i> . Oxford. (Volume of Plates: Oxford 1935.)
KRI	K.A. Kitchen: <i>Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical I ff.</i> Oxford 1975-.
LD	C.R. Lepsius: <i>Denkmaeler aus Aegypten und Aethiopien I-VI</i> . Berlin 1849-1959. Text I-V. Leipzig 1897-1913.
Lefebvre 1907	G. Lefebvre: <i>Recueil des inscriptions grecques-chrétiennes d'Égypte</i> . Le Caire (repr. Chicago 1978).
Leipoldt 1951	J. Leipoldt (ed.): <i>Sinuthii Vita (Bohairic)</i> . (CSCO 41, <i>Scriptores Coptici</i> , 1). Louvain.
LR IV	H. Gauthier: <i>Le livre des rois d'Égypte IV. De la XXVe dynastie à la fin des Ptolemées</i> . Le Caire 1916.
Millet 1969	N.B. Millet: <i>Meroitic Nubia</i> . Ph.D. thesis Yale University. University Microfilms, Ann Arbor.
REM	J. Leclant (ed.): <i>Repertoire d'Épigraphie Méroïtique</i> . Computer outprint. Paris 1976.
Török 1997	L. Török: <i>Meroe City An Ancient African Capital</i> . John Garstang's Excavations in the Sudan. With contributions by I. Hofmann and I. Nagy I-II ( <i>Egypt Exploration Society Occasional Publications</i> 12). London.
Urk. II	K. Sethe: <i>Hieroglyphische Urkunden der griechisch-römischen Zeit</i> . Leipzig 1904.
Urk. III	H. Schäfer: <i>Urkunden der älteren Äthiopienkönige</i> . Leipzig 1905.
Urk. IV	K. Sethe-W. Helck: <i>Urkunden der 18. Dynastie</i> . Leipzig-Berlin 1906-1958.



## CORRIGENDA

- p. 24 line 3 for Hymnes religieux de Musée du Caire *read* Hymnes religieux du Moyen Empire
- p. 24 line 21 (twice) for Hodjache *read* Hodjash
- p. 24 bottom *add* Jansen-Winkeln 1994 K. Jansen-Winkeln: Exozentrische Komposita als Relativphrasen im älteren Ägyptisch. ZÄS 121, 51-75.
- p. 26 line 38 for relatifs *read* relatifs
- p. 27 line 6 for au faveur *read* en faveur
- p. 27 line 27 for executés *read* exécutées
- p. 27 lines 30-31 for Untersuchung ... den altägypischen Obeliske bis zum Ebde  
*read* Untersuchungen ... den altägyptischen Obelirken bis zum Ende
- p. 28 line 6 for trouvés *read* trouvées
- p. 29 line 25 for "chaoabti" *read* "chaouabti"
- p. 35 line 19 for king's daughter *read* great king's daughter
- p. 36 line 7 for Ktimlo *read* Kadimalo
- p. 37 bottom line (footnote) for <sup>11</sup>Cf. *read* <sup>1</sup>Cf.
- p. 45 line 21 for Ka-sh-t *read* Kashta
- p. 49 line 5 for mn *read* Imn (*bis*)
- p. 54 line 22 for Ruler-of-Egypt *read* Ruler-of-Black(-land) (Egypt)
- p. 57 line 14 for 'Your are chief!' *read* 'You are chief!'
- p. 57 line 16 for king *read* chief (*bis*)
- p. 57 line 26 for the is no way *read* there is no way
- p. 65 line 24 for P-ꜥnhꜣ *read* P-(ꜥnh)y
- p. 70 line 14 for see<sup>1</sup> *read* see<sup>1</sup>.
- p. 76 line 30 for anihilate *read* annihilate
- p. 84 line 26 for after manner *read* after the manner
- p. 85 line 8 *delete* [
- p. 88 line 21 for hn(ꜥ) wr n *read* hn(ꜥ) sꜣ n wr
- p. 92 line 6 for builders, *read* builders, and sailors
- p. 92 line 8 *delete* and sailors
- p. 100 line 2 and *passim* for myrrh *read* frankincense
- p. 120 line 6 for 'Pi(ankh)y loved her<sup>1</sup> *read* Pi(ankh)y 'loved her<sup>1</sup>
- p. 120 line 14 for elude *read* eludes
- p. 122 line 29 for Toronto 910.28.1 [15] *read* Toronto 910.28.1 [14]

- p. 128 line 19 *for* lord of Two-lands *read* lord of the Thrones of Two-lands
- p. 133 line 17 *for* Mut, Mistress of Heaven *read* Mut, Lady of Heaven, Mistress of Bow-land
- p. 136 penultimate line *for* dominion. *read* dominion."
- p. 137 line 4 *for* ʿwt-ib *read* ʾwt-ib
- p. 143 line 39 *for* Kawa VII (=24) *read* Kawa VII (25)
- p. 148 line 19 *delete* nb Tʾwy
- p. 150 line 16 *for* inundation *read* Inundation
- p. 152 line 4 *for* Amûn *read* Amen-Rê
- p. 153 line 16 *delete* so that the hearts of the *pat*-people served me
- p. 153 line 28 *for* 'Retehu-Qabet' *read* 'Retehu-Kabet'
- p. 153 line 28 *for* Qeb(16)eh-Hor *read* Keb(16)eh-Hor
- p. 155 line 7 *delete* wnn=k ʿnh.tw r nhḥ
- p. 158 line 12 *for* Kawa VIII=35 *read* Kawa VIII=34
- p. 162 line 1 *delete* rdi.n=f wnm=sn swr=sn
- p. 162 line 5 *delete* fkʾ.n=f st m ḥt nbt
- p. 184 line 27 *for* msd=d *read* msd=k
- p. 188 line 13 *for* given life for ever *read* given life and dominion for ever
- p. 193 line 12 *for* Year 2 *read* Year 3
- p. 194 line 10 *for* King-of-Upper-and-Lower-Egypt *read* King-of-Upper-and-Lower-Egypt, Lord of Two-lands
- p. 200 line 23 *for* ʿḥ *read* ʿḥ
- p. 202 line 13 *for* ʿḥ *read* ʿḥ
- p. 202 line 26 *for* O sovereign, *read* [O sovereign,]
- p. 203 line 14 *for* lord of Two-lands *read* lord of the Thrones of Two-lands
- p. 205 line 12 *for* from his *read* from his mouth
- p. 205 line 16 *for* House-of-Soped (Saft el-Henneh) *read* House-of-Soped (Saft el-Henneh), Pekrur,
- p. 207 line 5 *for* in *read* ib
- p. 207 line 16 *for* Stela pf *read* Stela of
- p. 207 lines 32-33 *for* Cairo JE 42203 *read* Cairo JE 42202
- p. 213 bottom line *for* Son-of-Rê *read* Son-of-Rê: lord of crowns
- p. 215 lines 10 and 12 *for* Truth *read* Maat
- p. 216 lines 8, 9 *for* Ammenemes *read* Amenemmes
- p. 218 lines 14 and 18 *for* Truth *read* Maat
- p. 219 line 19 *for* (Kawa)." *read* (Kawa).
- p. 223 line 30 *for* snw *read* šnw
- p. 232 line 25 *for* king,s *read* king's

- p. 233 line 7-8 before *ıwt-ıb nb ıhr=k add snb nb ıhr.k, before* all happiness to you *add* all health for you
- p. 233 line 11 *for* AMEN-RE *read* AMÛN OF NAPATA
- p. 234 line 11 *for* whose-ka- *read* whose-ka-
- p. 235 line 11 *for* herdsman *read* drover
- p. 235 line 26 *add* wp(w) R<sup>c</sup> pw ıs=f *at the end of the line*
- p. 235 line 30 *for* ʿḫt.n *read* ʿḫ.n
- p. 236 line 15 *add* m mr grg tı pn *at the end of the line*
- p. 238 line 12 *for* truly very *read* truly a very
- p. 238 line 17 *add* ʿḫ r rwty ḫwt-nıtr *at the end of the line*
- p. 239 line 29 *for* The *read* Then
- p. 248 line 18 *for* Urk. IV.3 *read* Urk. IV.64
- p. 254 line 12 *for* šḫm=f *read* šḫm=f
- p. 261 lines 7, 10, and 13 *for* en; *read* nen;
- p. 261 line 30 *for* Pharaoh. *read* Pharaoh, and
- p. 262 line 4 *for* Ekoosh *read* Ekoosh (Kush)
- p. 262 line 10 *for* right *read* left
- p. 262 line 12 *for* left *read* right
- p. 264 line 26 *for* ʿKhent<sup>1</sup>-ra-hi-ʿwer<sup>1</sup> *read* Karatanenamani
- p. 271 line 6 *for* if the gods *read* of the gods
- p. 275 line 20 *insert* smı *at the beginning of the line*
- p. 276 line 18 *for* ʿhnk<sup>1</sup>-jars *read* ʿḫnk<sup>1</sup>-jars
- p. 276 line 30 *for* ʾ2000<sup>o</sup> *read* ʾ2000<sup>1</sup>
- p. 280 line 14 *for* Hr-nbw *read* Ḫr-nbw
- p. 281 line 21 *delete* /ıb=s nḫ ık n sm=f
- p. 284 line 40 *for* Amanitekha (cf. PM VII, 4 [20]) *read* Adikhalamani (cf. PM VII, 4 [20] and see (131))
- p. 291 line 14 *for* Election (=38) *read* Election (=37)
- p. 296 line 26 *for* nos 44, 46 f. *read* nos 44, 46
- p. 299 line 21 *for* Karmani *read* Karkamani
- p. 300 line 9 *for* fig. 33 left *read* fig. 134 left
- p. 315 line 24 *for* Aitiopia *read* Aithiopia
- p. 357 line 1 *delete* fgm. of the offering table of King Tarekeniwal
- p. 380 line 29 *for* L. Koenen: QEOISIN ECQROS *read* L. Koenen: ΘEOISIN EXΘPOS
- p. 387 line 31 (twice) *for* Thiessen *read* Thissen
- p. 393 line 12 *for* Comments on (2), (19), (28), (37) *read* Comments on (2), (19), (28), 37
- p. 397 lines 5 and 12 ʿrk-ʾImn-nwtj/nwty *read* ʿ.r.k.ʾImn.nw.ty

- p. 401 line 5 *for* nꜥht=f *read* n ꜥht=f
- p. 403 line 23 *for* ꜥwt nb rmt ꜥwt nb rmt ht *read* ꜥwt mrw nb rmt ht
- p. 403 line 24 *for* with all (their) large and small cattle, all (their) people *read* with all (their) herds, small cattle and bulls, and all (their) people
- p. 407 line 9 *for* nomes nome *read* nomes
- p. 408 line 7 *for* n hm *read* nhm
- p. 408 line 12 *delete* m t hnkt
- p. 417 line 23 *for* the Son-of-Rê *read* the Majesty of the Son-of-Rê
- p. 419 line 18 *for* r residence-nsw *read* r pr-nsw
- p. 423 line 7 *for* Comments on (8), (37) *read* Comments on 8, 37
- p. 426 line 33 *for* (cf. FHN I, 22 17 ff.; 35, 22 ff.) *read* (cf. FHN I, 22 17 ff.; 34, 22 ff.)
- p. 436 line 35 *for* garantor *read* guarantor
- p. 448 line 4 *delete* 2
- p. 449 line 27 *for* it *read* its
- p. 451 line 28 *for* Kharawe— *read* Kharawe, their lord—
- p. 452 line 20 *for* regnal *read* regnal year
- p. 463 line 36 *for* FHN III, 186 *read* FHN III, 186a
- p. 466 line 11 *for* Utterance by the *read* Utterance by the Osiris, the
- p. 470 lines 19, 22, 23, 25, 26, 39 *for* Kambasawden *read* Khambasawden
- p. 471 lines 7, 19 *for* Kambasawden *read* Khambasawden
- p. 473 *delete* lines 14 and 15
- p. 478 line 14 *for* House of Gold *read* House of the Golden One
- p. 478 line 17 *for* my heart *read* in me
- p. 485 line 20 *for* Kambasawden *read* Khambasawden
- p. 496 last line *for* Tanutamani (28 1 ff.) *read* Tanutamani (29 1 ff.)
- p. 497 line 27 *for* (cf. FHN I, 247) *read* (cf. FHN I, 247)
- p. 497 line 33 *for* (see FHN I, 248) *read* (see FHN I, 248)
- p. 500 lines 24-40 *passim* *for* Kambasawden *read* Khambasawden
- p. 503 line 1 *for* Kambasawden *read* Khambasawden
- p. 523 line 15 *for* mistress of heaven *read* Lady of Heaven
- p. 539 line 20 *for* turists *read* tourists
- p. 543 line 25 *for* Malotoñ *read* Maloton
- p. 547 line 9 *for* FHN III, 186 *read* FHN III, 186a
- p. 549 line 2 *for* [FHN III, 297] *read* [cf. FHN III, 298]
- p. 553 line 10 and bottom line *for* Tautarene *read* Tantarene
- p. 554 n. 237 *for* FHN III, 186 *read* FHN III, 186a
- p. 555 line 22 *for* [FHN III, 186] *read* [FHN III, 186a]

- p. 556 last line *for* Ḥandak *read* Khandak
- p. 561 line 28 *for* 71, 76, 84 *read* 71, (76), 84
- p. 561 line 33 *for* (cf. FHN III, 297) *read* (cf. FHN III, 298)
- p. 570 line 16 *for* 71, 76, 84, 109 *read* 71, (76), 84, 109
- p. 580 line 27 *for* Mri-Mʿst *read* Mri-Mʿt
- p. 581 line 15 *for* Mri-Mʿst *read* Mri-Mʿt
- p. 583 line 2 *for* Twʿirk *read* Twʿirk
- p. 605 *delete* lines 17 and 18 (There was granted ... for him)
- p. 605 last line *for* Ptolemy XI Neos Dionysos *read* Ptolemy XII Neos Dionysos
- p. 605 n. 275 *for* in earlier literature: Ptolemy XIII Neos Dionysos *read* in recent literature: Ptolemy XI Neos Dionysos
- p. 616 line 27 *for* rnp=ḥʿw=k *read* rnp ḥʿw=k
- p. 625 line 27 *for* (Harpocrates) *read* (Harpocrates), the son of Isis,
- p. 630 last line *for* Arqamani (see 129) *read* Arqamani (see (129))
- p. 649 line 4 *for* Tarekeniwal *read* Tañyidamani
- p. 674 line 24 *for* pa-tʿšt-rsʿi *read* pʿ tʿšt-rsʿi
- p. 697 line 29 *delete* '—.'
- p. 699 line 8 *for* Final-island *read* Final-mound
- p. 702 line 14 *for* Book 16.4.22 (=167) gives *read* Book 16.4.22 gives
- p. 728 line 14 *for* Petisis *read* Peteêse
- p. 732 line 15 *for* Parpaêse *read* Ḥarpaêse
- p. 735 line 1 *for* "ssimeste" *read* ssmst
- p. 762 lines 17-18 *delete* fgm. of the offering table of King Tarekeniwal
- p. 765 line 34 *for* πϵ- *read* πϵ
- p. 804 line 13 *for* Akraqamani *read* Aqrakamani
- p. 823 line 21 *for* Astapos *read* Astapous
- p. 839 n. 417 line 9 *for* Mentuhotep *read* Montuemhat
- p. 840 line 9 *for* HN II, 174 *read* FHN II, 174
- p. 860 penultimate line *for* Sybotae *read* Syrbotae
- p. 863 line 13 *for* FHN II, 119-122 *read* FHN II, (119)-122
- p. 867 line 2 *for* guarantee *read* guarantee
- p. 897 line 13 *for* Moscow, Pushkin Museum Inv. no. unknown *read* Moscow, Pushkin Museum Inv. no. I.1.6. 445 (4196)
- p. 915 *insert* Rê-is-lord-of-Maat *between lines 1 and 2 under* Nb-Mʿt-Rʿ
- p. 930 line 35 *for* Beqe/Boq *read* Beqe/Boqh
- p. 934 line 39 *for* POxy. 237 *read* P.Oxy. II 237; *for* SB 9163 *read* SB VI 9163
- p. 935 penultimate line *for* Ariteñyesbokhe *read* Ariteñyesebokhe
- p. 939 line 15 *for* in this volume (211), (258) *read* in this volume (211), (259)

- p. 969 line 22 *for* lady *read* mistress
- p. 982 line 34 *for* Hr-nd-it=f *read* Hr-nd-it=f (= Philae 257: Hr-nḥt-it=f)
- p. 996 line 4 *for* Kemsu *read* Kemsu (Takompso)
- p. 1003 line 12 *for* aportioned *read* apportioned
- p. 1004 line 14 *for* month month *read* month
- p. 1009 line 27 *for* pꜣ sy-nsy *read* pꜣ sy-nsw
- p. 1009 note 619 last line *for* (see FHN II, 154) *read* (see *Comments* on FHN II, 154)
- p. 1014 lines 28-29 *for* (cf. also 259), as a peaceful period *read* (cf. also (259)), as a peaceful period
- p. 1016 line 16 *for* Kem(6)su *read* Kem(6)su (Takompso)
- p. 1018 line 4 *for* ws]te *read* wš]te
- p. 1019 line 22 *for* Malotoñ *read* Maloton
- p. 1030 line 18 *for* ḥbhñ qorises *read* ḥbhñ qorise
- p. 1032 line 35 *for* ant boqḥw dik *read* ant Boqḥw dik
- p. 1039 line 12 *for* stemedese pesetolis Mḥeye *read* stemdese pesetolise Mḥeye
- p. 1074 line 6 *for* Tehye *read* Tehye
- p. 1096 line 11 *for* Sazanan and Adiphan *read* Sazana and Adipha
- p. 1105 line 25 *for* (cf. *Comments* on 288 f.) *read* (cf. *Comments* on 298 f.)
- p. 1120 line 6 *for* Siribendoi *read* Sirindibenoi
- p. 1123 line 1 *for* P. Maspero 67004 *read* P. Cairo Masp. I 67004
- p. 1140 note 761 *for* 320-22, 319, and 333 *read* 319-322
- p. 1141 line 16 *for* who occur in 333 *read* who occur in 320
- p. 1141 line 23 *for* Treasure, also including *read* A church treasure, also including
- p. 1172 line 17 *for* Cairo, Coptic Museum reg. no. 76/50B *read* Cairo, Coptic Museum reg. no. 76/50B [bis]
- p. 1174 footnote 819 *for* επδΥ *read* επΘΥ as is correctly printed on p. 1173 line 11
- p. 1180 *for* Bishop Theodoros (see also 331) *read* Bishop Theodoros (see also 330)
- p. 1192 line 10 *for* about 250 km *read* about 120 km
- p. 1195 line 17 *for* NNIR2Δī *read* NNIC2Δī
- p. 1205 Introduction to source, *replace the second paragraph with:* The creditor, a woman whose name is lost in the lacuna at the end of line 1 of the text, had paid the money owed as a ransom for the debtor and her daughter when they were captives. The debt can be seen as a consequence of unstable conditions prevailing among the Blemmyes and their subjects at that time.
- p. 1206 line 13 *for* give them for me *read* paid them (the money) (as ransom) for me



## INDICES

Bold figures refer to source numbers (from **1** to **343**), ordinary figures to pages (figures in brackets following a bold source number indicate the pages in which this source text appears). No volume numbers are given since all three text volumes are consecutively paginated: pp. 1-343 are to be found in Vol. I, pp. 345-745 in Vol. II, and pp. 747-1216 in Vol. III. (For convenience, the information about the page distribution is repeated at the bottom of each page of the indices.)

The (T) that appears in some indices indicates that the page references that follow it are to occurrences of the word in question in the *Egyptian texts and their parallel English translations* (as distinct from the *Comments* sections, to which the figures preceding the (T) then refer). No similar distinction has been made in the indices with regard to the Greek and Latin sources; there, the same sequence of page references thus directs the reader to occurrences both in translations and comments.



# I. TEXTUAL SOURCES AND PASSAGES CITED

## I.1. Egyptian 1237

I.1.1. Hieroglyphic 1237

I.1.2. Demotic 1245

I.1.3. Coptic 1246

## I.2. Greek and Latin Authors 1247

I.3. Greek and Latin Documents  
1253

## I.4. Meroitic 1257

## I.1. EGYPTIAN

### I.1.1. Hieroglyphic

Abydos, doorjamb of Peksater *see* Peksater's  
doorjamb inscription from Abydos

Adoption Stela *see* Aspelta's Adoption  
Stela

Aktisanes, building inscription **(86)** (511-  
12), 512-13, **87** (513-15), 511-13, 515

Anlamani Stela *see* Kawa VIII

Aspelta's Adoption Stela **39** (259-65), 145,  
215, 227, 229-32, 250, 265-68, 311, 817

Aspelta's Banishment Stela **38** (252-56),  
230-32, 247, 256-58, 311, 423, 496

Aspelta's Election Stela **(35)** (228), 299, 571,  
**37** (232-44), 120, 131, 134, 145, 215,  
226, 227, 229-32, 244-52, 266-67, 291,  
311, 322, 393, 421, 422, 423, 424 n.  
118, 427, 459, 460, 495, 497, 528, 550,  
661, 684, 992, 1048

Aspelta's Khaliut Stela **40** (268-76), 53,  
231, 250, 277-79, 291, 311

Bab Kalabsha/Khor Hanush, rock inscrip-  
tions of Taharqo from Year 19 189

Banishment Stela (Menkheperre) 248

Beg. S. *see* Meroe City, cemeteries

Berlin, Ägyptisches Museum

1068 (Piye) **10** (118), 53, 118-19

2096 (Tanutamani) 193

2246 (Amanitore) **(212)** (902), 901-4, 935  
2249 (statue of Aramatelqo) **(44)** (290),  
290-91

2259 (Amanitore) **(212)** (902), 901-4, 935

2268 *see* Nastaseñ Stela

2269 *see* Meroe City, cemeteries, pyra-  
mid Beg. N. 17

7261 (barque stand of Natakamani)  
**(211)** (897), 938 **(212)** (902), 896-904,  
935, 938

Boston, Museum of Fine Arts

17-2-1910B (mortuary stela of Amani-  
astabarqo) **(52)** (299), 299-300, 302

20.645 (heart scarab of Amani-nataki-  
lebte) **48** (294-95), 295-296

21.347 (mortuary stela of Aspelta) **(35)**  
(228), 228-29, 232, 299-300, 903

21.3231 (mortuary stela of Batahaliye)  
438

21.3236 (mortuary stela of Amanibakhi)  
**81** (465-66), 465, 466-67

23.729 (sarcophagus of Aspelta) **(35)**  
(228), 228-29

23.730 (statue of Aspelta) **(35)** (228),  
228-29

23.731 (statue of Senkamanisken) **(31)**  
(211-12), 213, 216

23.732 (statue of Anlamani) **(33)** (215),  
293, 513, 571, 906

23.733 (Tuthmosis III) 51, 61

23.735 (statue of Akhratañ) **(79)** (464),  
464-65

24.856 (Tañyidamani) **(150)**/1 (662),  
662-65, 937

24.1065-1066 (Atlanersa's foundation  
deposits from Gebel Barkal, B 700)  
210-11

unregistered *see* Gebel Barkal, Temple B  
700, Senkamanisken obelisk

British Museum *see* London, British Museum

Bubastis, Shabaqo donation stela 123, 125

Cairo, Egyptian Museum

565 (statue of Amonirdis I) 45, 121

- 9295 (Cornelius Gallus, hieroglyphic text) **165** (696-99), 688, 699-700, 704, 715, 727, 731, 818, 830 n. 412, 832, 999
- 17027 (Atlanersa obelisk) **(30)** (210), 210-11, 299, 398, 494
- 27/11/58/4 (Ptolemy V) 606
- CG 28085 (Middle Kingdom coffin) 257
- CG 34002 *see* Urk. IV, 27
- CG 58038 (TIP Amûn hymn) 252
- JE 37888 (Tanutamani) 193
- JE 41013 (Kashta) **4** (45), 42-44, 207, 819
- JE 42198 (statue of Pebatma) 44
- JE 42202 (statue of Takahatamani) 53, 207
- JE 47085 (Piye) **10** (118), 118-19
- JE 47086-47089 *see* Great Triumphal Stela
- JE 48862 *see* Great Triumphal Stela
- JE 48863 *see* Dream Stela
- JE 48864 *see* Harsiyotef Annals
- JE 48865 *see* Aspelta's Banishment Stela
- JE 48866 *see* Aspelta's Election Stela
- JE 49157 (statue of Arty) 53, 127
- JE 49167 (statue of Tabekenamun) 53
- 67095 (Psammetich II) 282
- Canopus Decree (Ptolemy III) 971
- Copenhagen, Ny Carlsberg Glyptotek  
Æ.I.N. 1709 *see* Kawa VIII  
Æ.I.N. 1712 *see* Kawa V  
Æ.I.N. 1713 *see* Kawa VII
- Coptos, stela of Taharqo from Year 6 156
- Cornelius Gallus, trilingual stela *see* Cairo, Egyptian Museum 9295
- Dahshur road, stela (Taharqo) **23** (158-62), 98 n. 46, 129, 162-63, 190
- Dakhla Lesser Stela (Piye) **(5)/6** (48-49), 47, 51-52, 53, 497
- Dakka, Ergamenes chapel, names of Arqamani **(128)** (586-87), 587-590
- Dakka (Griffith 1937)  
30 (hieroglyphic text) **251** (982-83), 945, 945 n. 574, 957, 975, 982, 986-88, 990, 991, 994, 995, 998, 999, 1017, 1028, 1029, 1030, 1038, 1050, 1075, 1192
- Debod, temple, names of Adikhalamani **(130)** (590), 590-591
- Dongola  
Atlanersa obelisk *see* Cairo, Egyptian Museum 17027  
inscribed granite column of Merenptah 211
- Dream Stela (Tanutamani) **29** (193-207), 115, 122, 191-93, 207-9, 227, 228, 245, 247, 267, 312, 321, 421, 424 n. 119, 426, 427, 459, 460, 461, 494, 496, 513
- Election Stela *see* Aspelta's Election Stela
- Elephantine, stela of Necho 283
- Elephantine, Kashta inscription *see* Cairo, Egyptian Museum JE 41013
- Elephantine Stela *see* Setnakht Stela
- Excommunication Stela *see* Aspelta's Banishment Stela
- Gebel Barkal, Temple B 300  
B 300  
names in reliefs of Taharqo **(18)/1-2** (130), 129, 131, 134, 207, 300  
B 303  
building inscription (Taharqo) **20** (132-33), 133-34
- Gebel Barkal, Temple B 500  
B 501  
names in reliefs of Piye **(5)/9** (50), 47, 51-52, 397  
block with names of Aktisanes *see* Khar-toum, Sudan National Museum 5227  
B 502  
names on columns and abaci of Piye **(5)/1** (48), 300, 436, 467, 534, **(5)/10** (50), 47-48, 50-52, 461  
fragment of sphinx statue inscribed for Amani-nataki-lebte 294  
B 506  
Taharqo altar **(18)/4** (130), 129  
B 520

- names on altar of Piye **(5)**/ 3 (48), 47, 51-52
- Gebel Barkal, Temple B 700  
 pylon front  
 name of Atlanersa **(30)** (210), 210-11  
 pylon, inner face  
 names of queens 131, 210  
 Senkamaniskén obelisk **(31)** (211-12), 213, 300, **32** (213-14), 55  
 B 703  
 names of Senkamaniskén and Atlanersa on barque stand **(30)** (210) 210-11, **(31)** (211-12), 212-13, 300
- Gebel Barkal, Temple B 801  
 names on abacus of Piye 5/11 (50), 48-52
- Great Triumphal Inscription *see* Great Triumphal Stela
- Great Triumphal Stela (Piye) **(5)**/4 (48-49), **9** (62-112), 39, 47, 48-49, 51-54, 60, 62, 112-18, 119, 127, 189, 209, 214, 227, 247, 267, 286, 318, 397, 426, 457, 462, 497, 572, 588, 819, 1048
- Harsiyotef Annals **78** (438-57), 41, 129, 208, 225, 227, 285, 422, 424 n. 118, 426, 428, 437, 457-464, 468-69, 494, 495, 496, 497, 498, 500, 634, 649, 986
- Istemkheb, coffin of, 122
- Kadimalo inscription **1** (35-39), 46, 512, 819
- Kalabsha, Arensnuphis temple (now Elephantine), names of Arqamani **(128)** (586-87), 582, 587-90
- Karnak  
 Amûn Temple, Fourth Pylon, dedicatory text (Shabaqo) 125  
 Amûn Temple, Peristyle Court north of Sixth Pylon, Taharqo inscription **26** (181-88), 129, 188-90, 209, 227  
 Amûn Temple, Peristyle Court north of Sixth Pylon, Tuthmosis III's Annals 189  
 Amûn Temple, Sixth & Seventh Pylons, Nubia-lists of Tuthmosis III 284
- Osiris-Hekadjet Chapel, inscription of Shabaqo on façade 156
- Osiris-Ptah-Nebankh Chapel, names of Tanutamani **(27)** (191), 190-91
- Quay, Nile level record no. 30 122, 129
- Quay, Nile level record no. 33 **(15)**/1 (125-26), 127, 299, 300, 397, **17** (128), 115, 129, 130, 227
- Quay, Nile level record no. 34 129, 157
- Quay, Nile level record no. 35 129, 157
- Quay Ramp, Taharqo inscription 129
- Taharqo Edifice by the Sacred Lake, Hymn to the Morning Sun 62
- Karnak, stela of Psammetich II from Year 3 282-86
- Karnak *see also under* Thebes
- Kashta inscription, Elephantine *see* Cairo, Egyptian Museum JE 41013
- Kashta, offering table fgm., Ku. 8 46
- Kawa inscriptions (Macadam 1949)  
 III (Taharqo) 143-44, 163, 175  
 IV (Taharqo) **21** (135-43), 42, 45, 127, 131, 143-45, 175, 190, 192, 226, 227, 249, 266, 284, 421, 422, 423, 426, 459, 496, 497, 584, 986, 1010, 1048  
 V (Taharqo) **22** (145-55), 129, 130, 131, 143, 144, 155-58, 190, 192, 226, 227, 284, 397, 421, 423, 426, 457, 459, 460, 496, 562  
 VI (Taharqo) **24** (164-75), 42, 45, 127, 144, 175-76, 190, 214, 227, 252, 266, 284, 422, 423 n. 116, 497, 528, 584, 986, 1010  
 VII (Taharqo) **25** (176-80), 143, 180-81, 190, 284, 420, 421, 435, 528, 532  
 VIII (Anlamani) **34** (216-24), 129, 158, 209, 215, 224-28, 245, 258, 265-68, 284, 298, 311, 421, 422, 424, 426, 459, 561, 570, 684  
 IX (Irike-Amannote) **(69)** (396-97), 397-98, 398, 420, 571 **71** (400-20), 41, 225, 227, 393, 396, 398, 399, 420-28, 432, 437-38, 459, 460, 461, 463, 497, 498, 499, 500, 528, 536, 561, 563, 570, 649, 684, 685, 723, 986, 1048

- X (Irike-Amannote) **(69)** (396-97), 397-398, **72** (428-30), 396, 399, 434-35, 458
- XI (Irike-Amannote) **(69)** (396-97), 397-98, **73** (431-32), 399, 430, 432, 434-35
- XII (Irike-Amannote) **(69)** (396-97), 397-98, **74** (432-34), 398, 399, 430, 434-35
- XIII (Sabrakamani) **(95)** (533), 534, **96** (534-35), 430, 533, 535-36
- XIV (Aryamani) **(89)** (521), 528, **91** (522-26), 285, 459, 521, 522, 527-28
- XV (Aryamani) **92** (528-31), 532, 986
- XLIII (Malonaqen) **(45)** (291), 291-92, 299
- CIII (Malonaqen) **(45)** (291), 291-92, 299
- Kawa, Temple A  
gold leaf with name of Kash[...] **(93)** (532)
- Kawa, Temple T  
Room D, graffito of Harsiyotef **(76)** (436), 436-37, 534
- Khaliut Stela *see* Aspelta's Khaliut Stela
- Khartoum, Sudan National Museum  
426 *see* Letti obelisk  
1374 (mirror handle of Nastaseñ) **(82)** (467), 468, 534  
1845 (statue of Anlamani) **(33)** (215), 224, 299, 300, 513, 571  
1846 (statue of Tanutamani) **(27)** (191) 190-91, 299  
1851 *see* Sandstone Stela  
1853 (mortuary stela of Sekhmakh) 468  
1858 (mortuary stela of Si'aspiqo) **(53)** (300), 300-1  
1859 (mortuary stela of Baskakeren) 435  
1861 (offering table of Si'aspiqo) **(53)** (300), 300-1  
1868 (sarcophagus of Anlamani) **(33)** (215), 224, 229, 513, 571  
1901 (Tabiry) **11** (119-20), 41, 42, 120  
1911 (offering table of Naparaye) 53  
2340 (names of Ariteñyesebokhe on block from Meroe Begarawiya North cemetery) **(228)** (939)  
2392 (Atlanersa's foundation deposit, Gebel Barkal B 700) 210-11
- 2678 *see* Kawa IV  
2679 *see* Kawa VI  
5210 (granite altar of Malowiebamani) **(55)** (301), 301-2  
5225 (door jamb with names of Aktisanes) **(86)** (511-12), 512-13  
5227 (block with names of Aktisanes) **(86)** (511-12), 512-13
- KRI  
II  
599 397  
786, 15 497  
VI  
724, 6 398 n. 106
- Kurru  
grave Ku. 3, offering table of Naparaye 134, 207  
grave Ku. 4, offering table of Khensa 207  
grave Ku. 8 *see* Kashta, offering table fragment  
grave Ku. 53 *see* Khartoum, Sudan National Museum 1901  
pyramid Ku. 17, Piye's name on his shawabti **(5)**/14 (50), 51-52
- LD  
IV  
23 (Ptolemy VI-Cleopatra II) 629  
27b (Ptolemy V) 629  
V  
14g (Natakamani) **(211)** (897), 662, 896-901, 938, 939  
15i (Natakamani) **(211)** (897), 662, 896-901, 938, 939  
15e,g,k (Amanitore) **(212)** (902), 662, 901-4, 906, 938, 939  
15f 907  
47 *see* Berlin, Ägypt. Mus. 2246, 2259  
Text V  
295 (name of Horus *k3-nḥt* [...]) **(160)** (686), 663-64  
303 (name of [...]mr[...]t) **(139)** (631)  
335 (name of Amani-nataki-lebte) 294

Letti obelisk (Piye) (5)/8 (49-50), 300 7 (54),  
47, 51-52, 55

London, British Museum

1, 2 (names of Amanislo on lion statues of  
Amenophis III) (115) (568), 568-69

6640 (mummy bandage) (5)/12 (50), 51-  
52, 54

24429 (statue of Iti) 122-23

63585 (names of Arnekhamani on bronze  
head) (124) (580), 581, 588, 590, 686,  
901, 939

Louvre *see* Paris, Louvre

LR IV

29 (III) (Shebitqo) (15)/2 (126), 125-27,  
130

53 (5.I) *see* Gebel Barkal, Temple B 700,  
B 703, barque stand

53 f. (6.I) *see* Gebel Barkal, Temple B  
700, B 703, barque stand

54 (6.III) *see* Cairo, Egyptian Museum  
17027

114 (IV B) (Amasis) 590

121 (XVIII) (Amasis) 590

123 (XLIII, XLIV A) (Amasis) 590

Luxor, genealogical inscription from Year 9  
of Tanutamani 193

Luxor, Amûn temple

graffito from Year 4 of Tanutamani 193

Madiqen Stela *see* Aspelta's Adoption Stela

Matanah, stela of Taharqo from Year 6 156

Meroe City, cemeteries

Beg. N. (Begarawiya North)

pyramid Beg. N. 1 *see* Berlin, Ägypt-  
isches Museum 2246, 2259

pyramid Beg. N. 4, block with names of  
Amanitekha (117) (570), 571

pyramid Beg. N. 5, names of  
Arikankharor (213) (905), 727, 904-  
8

pyramid Beg. N. 7, names of Arqamani  
(128) (586-87), 582, 587-90

pyramid Beg. N. 8 *see* LD Text V, 303

pyramid Beg. N. 9, names of Adikha-  
lamani (130) (590), 590-91

pyramid Beg. N. 16, stray block with  
names of [...] *Šsp-ꜥnḥ-n-Imn Stp.n-R\**  
(118) (571), 572, 686

pyramid Beg. N. 17, names of Aman-  
itenmomide (217) (915), 914-16, 937

pyramid Beg. N. 18, names of  
Amanikhatashan (225) (935)

pyramid Beg. N. 22, names of Nataka-  
mani in chapel (211) (897), 896-901,  
938, 939

Beg. S. (Begarawiya South)

pyramid Beg. S. 4, offering table of Ka-  
narta Sar[...]tiñ 568

pyramid Beg. S. 5, names of Amanislo in  
chapel (115) (568), 568-69

pyramid Beg. S. 6, names of Arkamaniqo  
in chapel (113) (566), 566-67

Meroe City, inscriptions from Garstang's ex-  
cavations (Török 1997)

no. 10 (Aramatelqo) 290

no. 19 (Malonaqen) 291, 292

no. 20 (Aramatelqo) 290

no. 26 (Aramatelqo) 290

no. 30 (Aramatelqo) 290

no. 34 (Aramatelqo) 290

nos 37-38 (Aramatelqo) 290

no. 39 (Malonaqen) 291-92

no. 42 (Aramatelqo?) 290

nos 48-49 (Aramatelqo) 290

nos 51-52 (Malonaqen) 291-92

no. 52a (Aramatelqo?) 290

no. 53 (Aramatelqo) 290

no. 57 (Malonaqen) 291-92

no. 60 (Malonaqen) 291-92

no. 71 (Aspelta) 231-32

no. 74 (Aspelta) 231-32

no. 77 (Malonaqen) 292

no. 82 (Malonaqen) 291-92

no. 85 (Malonaqen) 291-92

nos 91-94 (Malonaqen) 291-92

no. 109 (Malonaqen?) 291-92

- Meroe City, early Amûn Temple, inscriptions from Garstang's excavations (Török 1997)  
 nos 13-14 (Si'aspiqo) 300  
 no. 44 (Karkamani) 296  
 no. 46 (Karkamani) 296  
 no. 293-a (Amani-nataki-lebte) 294
- Meroe City, Temple M 250, fragments of As-pelta stela 231
- Meroe City, Amûn temple M 260, names of Amani-nataki-lebte on stray block *see* LD Text V 335
- Moscow, Pushkin Museum  
 Iae1a (5646) (Shabaqo) 123
- Musawwarat es Sufra, Apedemak temple  
 Apedemak hymn 126 (582-84), 596, 664, 900, 1050  
 Isis hymn 127 (585), 582, 585-86, 900, 1050  
 names of Arnekhamani (124) (580), 581-82, 686
- Musawwarat es Sufra, Great Enclosure  
 Room 516, columns, names of Arnekhamani (124) (580), 581-82, 686
- Naqa, Temple F, titles of Shanakdakheto (148) (660), 660-62, 802
- Nastaseñ Stela 84 (471-94), 118, 208, 225, 227-28, 423, 423 n. 113, 424, 424 n. 118, 119, 425-26, 428, 468-71, 494-501, 561, 570, 634, 649, 938, 1048
- Nesikhons Papyrus *see* Papyri, P.Cairo 58032
- New York, Metropolitan Museum of Art  
 55.144.6 (Shabaqo) 123, 125  
 65.45 (Shebitqo) (15)/4 (126), 125-27
- Nitocris Adoption Stela 41, 45, 53, 192, 249, 250, 267
- Nuri  
 pyramid Nu. 2, names of Amaniastabarqo on various objects (52) (299), 299-300, 467  
 pyramid Nu. 4, names of Si'aspiqo on various objects (53) (300), 296, 300-1, faience plaque find no. 18-3-900 300-1  
 pyramid Nu. 5, names of Malonaqen on various objects (45) (291), 291-92, 293  
 pyramid Nu. 7, name of Karkamani on various objects (49) (296)  
 pyramid Nu. 9, names of Aramatelqo on various objects (44) (290), 290-91, 293  
 pyramid Nu. 10, names of Analma'aye on vessel (46) (292), 292-93, 299, names of Amani-nataki-lebte on various objects (47) (293), 293-94, 295  
 pyramid Nu. 11, names of Malowiebamani on faience plaque (55) (301), 301-2, 901, 939  
 pyramid Nu. 12, names of Irike-Amanote on various objects (69) (396-97), 397-98  
 pyramid Nu. 13, name of Harsiyotef on objects (76) (436), 436-37  
 pyramid Nu. 14, name of Akhratañ on block from chapel (79) (464), 464-65, 571  
 pyramid Nu. 15, names of Nastaseñ on fallen block 398 n. 107, on shawabti (82) (467), on mirror handle *see* Khartoum, Sudan National Museum 1374  
 pyramid Nu. 16, heart scarab of Amani-nataki-lebte *see* Boston, Museum of Fine Arts 20.645, mortuary stela of Talakhamani (67), 296, 393, 398, names of Malowiebamani on electrum band (55) (301), 301-2, 393  
 pyramid Nu. 18, names of Analma'aye on various objects (46) (292), 292-93, 296  
 pyramid Nu. 9, name of Nasakhma on faience plaque (54) (301)  
 pyramid Nu. 26, name of Malonaqen on plaque from foundation deposit 290



- pyramid Nu. 31, shawabti of Saka'aye 302
- pyramid Nu. 41, titulary of Malotarl on shawabti and heart scarab 210
- pyramid Nu. 42, heart scarab of Asata 296
- pyramid Nu. 47, heart scarab of Atmataka 296
- Nu. 100 (church), mortuary stela of Malowiebamani **(55)** (301), 301-302, offering table of Amanibakhi 465
- Nuri *see also* Aktisanes, building inscription
- Oxford, Ashmolean Museum
- 1922.157 (Amûn head with names of Tanutamani) **(27)** (191), 190-91
- E 3922 (Pebatma) 42, 44-45, 145
- Papyri
- P.Berlin 3047 44
- P.Brooklyn Mus. 47.218.50 425
- P.Cairo 58032 (decree for Nesikhons) 40, 189
- P.Cairo 58033 (decree for Pinodjem) 189
- P.Harris I 44
- P.Hearst 396
- P.Leiden F 1942/5 **(5)**/5 (48-49), 47-52, 53, 497
- London Medical Papyrus 396
- P.Louvre E 3228b 123
- P.Louvre E 3228c 123
- P.Rollin 44
- P.Turin CG 54031 251
- P.Vatican 10574 53
- Paris, Louvre
- A 90 (statue of Neshor) 284
- C 100 (Iny?) **(5)**/7 (49) 47, 51-52, 571
- C 257 *see* Aspelta's Adoption Stela
- E 3915 (statuette of Khensa) 53
- E 10302 (seal of Malotarl) 210
- E 10571 (Shabaqo) 122, 125
- N 632 (Taharqo scarab) 129, 157
- without inv. no. (Piye) **(5)**/13 48, 50-52
- Paser, pectoral inscribed for 296
- Pebatma inscription from Abydos *see* Oxford, Ashmolean Museum E 3922
- Peksater's doorjamb inscription from Abydos 41
- Philae (Griffith 1937) 436
- 306** (1121), 1122-23, 1132, 1137, 1180
- Philae, Arensnuphis temple, names of Arqamani **(128)** (586-587), 582, 587-590
- Philae, Isis Temple
- nomos list of Ptolemy II **112** (564-65), 284, 538, 565-66, 584, 629-30, 730, 819, 987 n. 606
- nomos list of Ptolemy VI **137** (614-29), 284, 538, 611, 629-30, 633, 656, 659, 692, 693, 730, 818 n. 390, 819, 832, 868, 880
- stela of Ptolemy VI *see* LD IV, 27b
- Philae, Kiosk of Nektanebos, Isis hymn 585
- Philae, Mammisi
- Isis hymn 585
- First Philae Decree of Ptolemy V 605-606
- Second Philae Decree of Ptolemy V **134** (600-5), 438, 599, 605-7, 629, 633, 656, 657, 832
- Philae, stela of Adikhalamani **132** (592-94), 438, 588, 590-91, 595-96, 633
- Philae, trilingual stela of Cornelius Gallus *see* Cairo, Egyptian Museum 9295
- Pinodjem Papyrus *see* Papyri, P.Cairo 58033
- Piye Great Triumphal Stela *see* Great Triumphal Stela
- Piye Sandstone Stela *see* Sandstone Stela
- Piye's name on his shawabti *see* Kurru pyramid Ku. 17
- Qadesh Poem (Ramesses II) 114
- REM (royal names and titles written in Egyptian hieroglyphs in Meroitic inscriptions; for the Meroitic inscriptions themselves *see* Index I.4) 0023 (Arkhatani) **(214)** (907), 908

- 0023-0024 (Natakamani, Amanitore)  
(211) (896), 896-901, 1143
- 0027 (Arkhatani) (214) (907), 908
- 0029 (Natakamani) (211) (896), 896-901,  
938, 939, (Arkhatani) (214) (907),  
908
- 0033-0038 (Natakamani) (211) (896),  
896-901, 938-39, 1143
- 0040 (Natakamani) (211) (896), 896-901,  
938-39, 1143
- 0041 (Amanitore) (212) (902), 901-904,  
938-39
- 0046 (Amanikhabale) (191)/1 (836),  
836-37
- 0058A (Teqorideamani) (259) (997), 997-  
1000
- 0418 (Amanitore) (212) (902), 901-4, 938-  
39
- 0419 (Natakamani) (211) (896), 896-901,  
938-39, 1143
- 1004 (Amanikhareqerem) (227) (937),  
936-38
- 1151 (Amanikhareqerem) (227) (937),  
936-38
- Rosetta Decree (Ptolemy V) 605, 971
- Sanam, Amûn temple
- First Court, inscription (Taharqo) 284-  
85
- stray block with titulary (Taharqo?)  
130, 191
- head of Amûn *see* Oxford, Ashmolean  
Museum 1922.157
- pronaos, blocks with the name of Mal-  
owiebamani (55) (301), 301-2
- Sandstone Stela (Piye) 8 (55-59), 47-48, 51,  
52, 59-62, 119, 121, 209, 214, 226, 228,  
248, 317, 322, 397, 423, 424 n. 119,  
427, 457, 458, 461, 497, 909 n. 539
- Saqqara, Apis stelae
- SIM 2686 (Shabaqo) 123
- SIM 3117 (Shabaqo) 123
- Saqqara, Serapeum
- Shabaqo stela 122
- Stela 192 (Psammetich I) 192
- Satrap Stela *see* Urk. II, 11 ff.
- Sefeta *see* Bubastis
- Sehel, Famine Stela 135 (607-11), 438, 537,  
542, 578, 599, 611-12, 629, 633, 656,  
659, 683, 692, 819, 868, 880, 1098
- Semna East (Kumma), Nile level inscrip-  
tions
- RIK 9 (Amenemhat III) 44
- RIK 112 (Amenemhat III) 44
- RIK 116 (Amenemhat III) 44
- RIK 117 (Amenemhat III) 44
- RIK 118 (Amenemhat III) 44
- RIK 119a (Amenemhat III) 44
- Semna West, Kadimalo inscription *see*  
Kadimalo inscription
- Senkamanisken obelisk *see* Gebel Barkal,  
Temple B 700
- Serapeum *see* Saqqara
- Setnakht Stela 248
- Shellal (now New Kalabsha), stela of  
Psammetich II 41 (279-82), 230, 282-  
86, 288, 289, 298, 322, 398, 438 n. 124,  
468, 655, 880
- Soleb, lion statues of Amenophis III *see* Lon-  
don, British Museum 1, 2
- Stela of Harsiyotef *see* Harsiyotef Annals
- Tabiry Stela *see* Khartoum, Sudan National  
Museum 1901
- Taharqo's Bab Kalabsha inscriptions *see*  
Bab Kalabsha/Khor Hanush, rock  
inscriptions of Taharqo
- Tanis, stela of Psammetich II from Year 3  
282-86
- Tanis, stela of Taharqo from Year 6 156
- Tanutamani Dream Stela *see* Dream Stela
- Thebes
- donation stela of Taharqo from Year 21  
131-32
- tomb TT 33 (Pedamenophis), inscriptions  
on sarcophagus 229
- tomb TT 34 (Montuemhat), inscr. Ass-  
mann 1983, no. 41 278
- tomb TT 279, inscr. Assmann 1983 no. 227  
278

- Thebes *see also under* Karnak
- Toledo (USA), Museum  
 49.105 (statue of Tanutamani) **(27)** (191)  
 190-91
- Toronto, Royal Ontario Museum  
 910.28.1 (commemorative scarab of  
 Shabaqo) **14** (123-24), 122, 124-25,  
 318
- Tuthmosis III, obelisk (now in Istanbul) 127
- Tuthmosis III, obelisk from Heliopolis 127
- Tuthmosis III, obelisk (now Rome, Lateran)  
 127
- Tuthmosis III, Triumphal Stela from Year  
 47 *see* Boston, MFA 23.733
- Urk. II  
 11 ff. 470, 537  
 12.27 *see* Philae, Isis Temple, nomos list  
 of Ptolemy II  
 116.9-13 565  
 198-230 *see* Philae, Second Philae De-  
 cree of Ptolemy V
- Urk. III  
 113-36 *see* Harsiyotef Annals  
 137 ff. *see* Nastaseñ Stela  
 IV  
 76-77 (Ahmose) 175-76  
 92-94 (Tuthmosis I) 397  
 155-175 (Tuthmosis III) 248  
 1539-1544 (Tuthmosis IV) 460
- Wadi Hammamat inscriptions  
 187 123
- I.1.2. Demotic
- Aswan (Bresciani-Pernigotti-Foraboschi  
 1978)  
 43: 606
- Dakka (Griffith 1937)  
 12: **185** (736-38), 689, 708, 713, 729-30,  
 736, 819, 940, 943, 998  
 15: **162** (687), 688-89, 730, 895 n. 527, 999  
 17: **162** (688), 686, 688-89, 999  
 29: **181** (731), 689, 708, 713, 729-31, 819,  
 940, 943, 968, 998, 1030  
 30: **251** (982-86), 945, 957, 975, 982, 986-  
 88, 990, 991, 994, 995, 999, 1017, 1029,  
 1030, 1038, 1050 n. 642, 1075, 1192  
 31: **254** (992), 945, 945 n. 574, 957, 975,  
 986, 992-95, 1009, 1017, 1029, 1038,  
 1192  
 32: **255** (993), 945, 945 n. 574, 957, 974,  
 975, 986, 994-95, 1038, 1192  
 33: **244** (966-67), 943, 946, 967-68, 970,  
 973, 980, 987, 1019, 1030, 1050
- Demotic Chronicle 469
- Dendur (Griffith 1937)  
 1: **180** (728-29), 689, 708, 713, 729-30, 819,  
 940, 943, 998, 1196 n. 850
- Kalabsha (Griffith 1937)  
 4: **184** (735-36), 689, 708, 713, 729-30, 736,  
 738, 819, 940, 943, 998
- Maharraqa (Griffith 1937)  
 1: **229** (939-40), 835, 940, 943, 944, 945,  
 966, 973, 991, 1029, 1049, 1111
- Papyri  
 P.Berlin Dem. 13543: 674  
 P.Berlin Dem. 13582: 674  
 P.Berlin Dem. 13615: 298-299, 520  
 P.Berlin Dem. 15522: 674  
 P.Berlin Dem. 15527: **133** (596-98), 438,  
 537, 542, 578, 599-600, 629, 633, 656,  
 657, 692, 694, 819, 880  
 P.Dodgson Dem.: **136** (612-13), 580, 613-  
 14, 692  
 P.Hauswaldt Dem. VI: **123** (579), 579-80  
 P.Hauswaldt Dem. XV: 579  
 P.Krall Dem. *see* Petubastis Cycle  
 P.Rylands Dem. IX: **50** (296-97), 225,  
 297-98, 310, 322, 561, 570

P.Rylands Dem. XVI: 579

P.Spiegelberg Dem. *see* Petubastis Cycle

Petubastis Cycle 648

Philae (Griffith 1937)

54: **182** (732-33), 689, 708, 713, 729-30, 819, 940, 943, 998

55: **183** (733-34), 689, 708, 713, 729-31, 736, 738, 819, 940, 943, 998

57-65: 729-30, 730 n. 359

111: 976

120: **252** (989), 945, 945 n. 574, 957, 975, 989-90, 995, 998, 1009, 1028-29, 1038, 1050, 1050 n. 642, 1075, 1192

223: **232** (945), 835, 943, 945-46, 966, 974, 980, 987, 990, 995, 998, 1017, 1048, 1054

251: **231** (944), 730, 835, 943, 944-45, 946, 966, 968, 970, 975, 980, 986, 987, 998, 1008, 1030, 1049

252: **272** (1041), 1042, 1111

254: **262** (1016-17), 945, 957, 968, 970, 973, 975, 976, 1017, 1029-30, 1192

255: **256** (994-95), 995, 1017, 1030, 1038, 1192

256: **257** (995-96), 961, 1038

257: **250** (981-82), 945, 945 n. 574, 957, 975, 980, 982, 986, 992, 994, 995, 998, 1017, 1028, 1038, 1050, 1050 n. 642, 1075, 1192

344: **243** (965), 943, 945-46, 973, 980, 987, 991, 1039, 1050

371: **302** (1110-11), 1057, 1078, 1111-12, 1192

403: **263** (1018), 945, 957, 976, 1017, 1192

409: 980

410: **249** (978-80), 688, 689, 727 n. 357, 945, 946, 957, 973, 975, 980-81, 987-90, 994, 998-99, 1017, 1022, 1028-30, 1037-38, 1050, 1050 n. 642, 1192

411: **253** (990-91), 945, 957, 991, 995, 1022, 1038, 1192

416: **260** (1000-8), 945 n. 574, 981, 988, 997-1000, 1008-10, 1013-15, 1017, 1020-22, 1029-32, 1035, 1038, 1040, 1042, 1049, 1050, 1192

417: **261** (1010-13), 975, 981, 988, 999, 1013-16, 1017, 1022, 1029, 1038, 1192

421: **245** (968-70), 943, 945, 945 n. 574, 946, 966, 970-72, 974, 980, 982, 987, 995, 1022, 1030, 1032, 1037, 1050, 1075, 1131

422: 1131

436: **306** (1121-22), 1122-23, 1132

Urk. II

217-230 (Ptolemy V) **134** (600-5), 605-7, 656-57, 692

### I.1.3. Coptic

Besa, *Vita Sinutii* (Leipoldt 1951)

89-90: **301** (1108), 1057, 1078, 1109

BKU III

350: **331** (1203), 579, 850, 1157, 1165, 1200-02, 1181 n. 835, 1188, 1192

359: **333** (1206), 579, 1132, 1138, 1200-1202

361: **332** (1205-06), 579, 1200-2

Dendur, Eirpanome inscription **330** (1195), 1180 (*see* Corrigenda), 1195-96

Eirpanome inscription *see* Dendur, Eirpanome inscription

Epiphanius of Salamis, *De XII gemmis*

19-21: **305** (1118), 1057, 1105, 1107, 1119-22, 1125, 1128, 1131

Pachomius *see* Pachomian Rule; *Vita Pachomii*; Index I.2

Pachomian Rule 1088

Papyri

Cairo, Coptic Museum

reg. no. 76/50A: **320** (1166-67), 850, 1147, 1152, 1156, 1165, 1168-71, 1175, 1179, 1179 n. 833, 1188, 1192

reg. no. 76/50B: **321** (1171), 850, 1147,  
1152, 1156, 1165, 1168-72, 1179, 1179  
n. 833, 1188, 1192  
reg. no. 76/50B [bis]: **322** (1172-73), 850,  
1147, 1152, 1156, 1165, 1168-71, 1175,  
1179, 1179 n. 833, 1188, 1192  
P.Köln ägypt. 13: **339** (1213), 579, 1132,  
1138, 1150 n. 777, 1157, 1165, 1200-2,  
1214  
Papyri *see also under* BKU III  
Tantani letters *see* Papyri Cairo, Coptic Mu-  
seum reg. no. 76/50A, 76/50B,  
76/50B [bis]

Vita Pachomii (Coptic) 1088

## I.2. GREEK AND LATIN

### AUTHORS

*Acts of the Apostles* 8.26-40: **194** (846), 549-51,  
833 n. 414, 845, 848-50, 948, 1083

Aelian, *De natura animalium*

2.11: 578  
16.15: 508 n. 201  
17.45: 818 n. 390

Aelius Aristides

36.41-52: 309-310  
36.48: **230** (941), 819, 943, 961  
36.55-56: **230** (941-42), 819, 943

Aeschylus

fgm. 329 M: 328, 329  
*Prometheus Vincitus*  
v. 790: 329  
v. 807-9: 648

Agatharchides, *On the Erythraean Sea*

1.20: **145** (656), 511, 599, 657, 878  
1.61: 545  
Fgm. 17: 537  
Fgms 51-53: 827, 862  
Fgm. 55: 828 n. 410

Fgm. 57: 863

Fgm. 58: 828 n. 410

Fgm. 59: 828 n. 410

Fgm. 73: 508 n. 201

Fgm. 85a: 575

Fgm. 102: 818

Agatharchides *see* Diodorus Siculus 1.27.5;  
3.6; 3.8-10; 3.12; 3.24; 3.31; 3.33.1;  
3.39.4

*Alexander Romance see* Ps.-Callisthenes

Ammianus Marcellinus

22.15.1: **304** (1114), 1113-15

22.15.2: **303** (1113), 1113-14

22.15.8: 1114

22.15.24: **304** (1114), 1113-15

*Anecdota Graeca* (Boissonade 1833)

5, pp. 41-43: **327** (1186), 1187-88, 1192

Aristagoras *see* FGrH 609 F 10

Aristocreon *see* Pliny, *Naturalis historia* 5.59,  
6.191-192

Aristoteles

*De generatione animalium*

5.3.782b: 856

*Problemata*

14.4.909a: 856

Arrian, *Anabasis*

3.2.7: 510

7.15.4: 510

Athanasius, *Apologia ad Constantium impera-  
torem*

31: 1070

Athenaeus, *Deipnosophistai*

5.197 ff.: 537

5.200, 202: 511

5.201a: 508 n. 203

5.221b: 845

5.222: 845

13.20, 566c: **107** (551-52), 422, 510, 552,  
843, 877, 1048, 1083

BHG

62 *see* *Anecdota Graeca* (Boissonade 1833) 5  
pp. 41-43

- 1396 *see* Pachomius, *Paralipomena* 9; *Vita Prima Graeca* 85
- Bion of Soloi *see* Schol. Act. Apost. 8.27; Ps.-Oecumenius, *Commentary on Acta Apostolorum* 12; Athenaeus 13.20, 566c; Pliny, *Naturalis historia* 6.177-78, 180-81, 191, 193
- Cassius Dio, *Roman History*  
 53.28.1: 703, 834  
 53.29.3: 701  
 54.5.4-6: **205** (883), 686, 693, 702, 703, 704, 708, 715, 806, 819, 832-35, 878, 884, 894, 923, 998, 999  
 54.7.1-4: 835  
 62.8.1-2: **207** (889), 806, 878 n. 492, 880, 886, 889, 894, 898  
 76.13.1: **241** (961), 396, 961-62, 997
- Claudius Claudianus, *Carmina minora*  
 25.69-82: **278** (1053), 1007 n. 618, 1050, 1054-55, 1185  
 28.15-23: **308** (1125), 1125-26, 1185
- Codex Iustinianus*  
 Nov. 130: 1196 n. 851
- Cosmas Indicopleustes  
 2.60-63: **234** (950-51), 827, 952-53, 1067, 1069, 1070-71, 1097, 1120
- Ctesias, *Indica*: 828  
*see also* FGrH 688 F46a-b
- Dalton *see* Paradoxographus Vaticanus 2;  
 Pliny, *Naturalis historia* 6.194-195
- Democritus (Diels 1957)  
 68 B 102, 170, 191, 233: 322
- Dio Chrysostom  
 32.36: **221** (925), 926  
 32.39-41: **221** (925), 926
- Diodorus Siculus  
 1.33: 563  
 1.37.5: **144** (655), 510-11, 537, 542, 561, 588, 655-56, 657, 693, 878  
 1.40.1: 844  
 1.60-61.1: **88** (517-18), 520  
 2
- 2.3.3.1: 313  
 2.16: 578  
 3.2.1-7.3: **142** (640-44), 422, 510, 547, 566-67, 569, 570 n. 247, 582, 648-50, 706, 818, 856, 878  
 3.6: 299  
 3.8-10: **143** (650-52), 649, 654-55, 818, 818 n. 390, 878  
 3.8.2: 825 n. 402  
 3.11.2-3: **167** (706), 854  
 3.12: **146** (657-58), 538, 659, 859, 878  
 3.24: 828 n. 410  
 3.25.1-4: 862  
 3.26.1-4: 862  
 3.26: 828 n. 410  
 3.28.1-6: 828 n. 410  
 3.29.1-7: 828 n. 410  
 3.31: 828 n. 410  
 3.33.2: **147** (659-70), 660, 826 n. 407, 828 n. 410, 859, 878, 1120  
 3.39.4: 1120  
 16.51.1: **84a** (502), 470, 502-3  
 31, fgms 15a, 17c: 629
- Ephorus *see* Diodorus Siculus 16.51.1
- Epiphanius of Salamis, *De XII gemmis*  
 19-21: **305** (1116-17), 1057, 1105, 1119-21, 1122, 1125-26, 1128, 1131
- Eratosthenes *see* Strabo 17.1.2, 17.1.5
- Eusebius  
*Historia ecclesiastica*  
 2.1.13: **294** (1082), 1083  
 8.9-10: 1083  
*Vita Constantini*  
 4.7: **293** (1080), 1081, 1087, 1156, 1192
- Evagrius, *Historia ecclesiastica* 2.5 *see* Priscus, Fgm. 22
- FGrH  
 90 F103m *see* Stobaeus, *Florilegium* 4.2  
 264 F25 *see* Diodorus Siculus 1.60-61.1  
 609 F 10: 818  
 666 F1 *see* Paradoxographus Vaticanus

- 666 F3 *see* Pliny, *Naturalis historia* 6.194-195
- 667 F1 *see* Pliny, *Naturalis historia* 5.59
- 667 F3 *see* Pliny, *Naturalis historia* 6.191-192
- 668 *see* Pliny, *Naturalis historia* 6.177-78, 180-81, 191, 193
- 668 F2 *see* Athenaeus 13.20, 566c
- 673.24 *see* Pomponius Mela 3.85-88, 96-101
- 673 Anh. 32 *see* Ptolemy, *Geographica* 8.16.8-9
- 688 F46a-b: 545
- Hanno, *Periplus*: 827 n. 409, 844
- Hecataeus of Abdera *see* Diodorus Siculus 1.60-61.1
- Heliodorus, *Aethiopica*
- 8.1: **274** (1045-46), 648, 1047-48
- 8.16.4: **274** (1046), 648, 1047-48
- 10.11.3: **274** (1046), 648, 1047-48
- Herodotus
- 1.106: 330
- 1.183: 948
- 1.207: 330
- 1.211: 330
- 1.216: 330
- 2.1: 328
- 2.20-22: 157, 562
- 2.22: 817, 856
- 2.28: 894
- 2.29-31: **56** (307-8), 157, 211, 283, 298, 309-12, 314, 329, 330, 510, 511, 548, 561, 564, 648, 827, 843, 854, 1048
- 2.29.7: 507 n. 197
- 2.30.3: 560 n. 241
- 2.30.5: 560 n. 242
- 2.32: 817, 844
- 2.32.1-3: 310
- 2.42.3-4: **59** (315), 157, 310, 316-17, 511, 648
- 2.42.6: 316
- 2.54-57: 317
- 2.85-88: 330
- 2.99: 116
- 2.111: 257
- 2.121: 330
- 2.137.1-4: **60** (317), 157, 318, 321, 511, 648, 650
- 2.139: 321-22
- 2.141: 318
- 2.152: **63** (321), 157, 321-22, 511, 648-49
- 2.160: 322
- 2.161.1: **64** (322), 157, 283, 322, 438 n. 124, 468, 648, 880
- 2.162: 520
- 2.172-175: 520
- 2.178: 567
- 3.4: 330
- 3.16.27-38: 328
- 3.17.1-25.7: **65** (323-25), 157, 311, 313, 318, 320, 328-31, 422-23, 520, 552, 648-49, 684, 818, 843, 858, 1048
- 3.19.1: 317
- 3.20-24: 330
- 3.26: 330
- 3.34: 330
- 3.97.2-3: **57** (312), 157, 313-14, 508 n. 203, 510, 648, 880
- 3.99: 330
- 3.105.1-2: 320
- 3.114: **62** (320), 157, 320, 648, 818, 843, 858
- 3.116.1: 320
- 3.146: 511
- 3 *passim*: 328
- 4.23.5: 328
- 4.24: 330
- 4.26.2: 328
- 4.84: 322
- 4.131.1: 320, 330
- 4.181: 316
- 4.183.4: **66** (331), 313, 313 n. 85, 331, 648, 660, 826 n. 407, 828 n. 410, 843, 859, 1048, 1120
- 4.197: **61** (319), 157, 319-20, 510, 648
- 6.84: 330

- 7.39: 322, 649  
 7.69: **58** (314), 157, 315, 648  
 8.115: 330  
 Hesiod, *Works and Days*  
     v. 151: 964 n. 596  
 Hesychius, *Lexicon*  
     s.v. "Machloiones": 312  
 Hierocles, *Treatise on Providence and Fame*:  
     1128 n. 718  
 Hippocrates, *On Airs Waters Places*  
     12.17-24: 817  
 Historia Augusta  
     Aurelianus  
         33.4-5: **283** (1064), 1042, 1055, 1065  
     Probus  
         17: **284** (1065-66), 1054, 1055, 1065, 1066,  
             1176  
     Quadrigae tyrannorum  
         3.1-3: **283** (1063), 1042, 1055  
     Tyranni triginta  
         22.6-8: **282** (1062), 1023, 1054, 1055  
 Historia Monachorum  
     1.2: **307** (1124), 1078, 1124-25  
 Homer, *Iliad*  
     1.423: 329  
     3.169 f.: 552  
     13.6: 328  
     23.205-206: 328  
 Homer, *Odyssey*  
     1.22: 329  
     1.23: 817  
     4.83: 329  
     5.282, 287: 648  
 Itinerarium Antonini  
     s.v. "Corte": 1128  
     passim: 923  
 John of Ephesus, *Historia ecclesiastica*  
     4.7: 1181  
     4.9: 1180  
 Johannes Lydus, *De mensibus*  
     4.107: 510  
 Johannes Zonaras, *Epitome historiarum*  
     12.21B: **258** (996-97), 997  
     12.31B-C: **281** (1059), 1050, 1054-55,  
         1058, 1059-60  
 Jordanes, *Romana*  
     333: **329** (1193-94), 1078, 1156-57, 1194  
 Josephus, *Antiquitates Iudaicae*  
     15.307: 702, 833  
     15.317: 701  
 Juba see Pliny, *Naturalis historia* 6.179  
 Julian, *Orations*  
     1.22-23: 1044  
     3.11-13: 1044  
 Juvenal, *Satires*  
     11.124: 964  
 Lucan, *Pharsalia*  
     10.221-222: 856  
     10.272-275: 510  
 Lucian  
     *De astrologia* 3-4: 648  
     *De sacrificiis* 2: 648  
     *Iuppiter Tragoedus* 42: 648  
     *Philopseudes* 4: 648  
 Lucretius  
     6.722: 856  
     6.1109: 856  
 Manetho (Waddell)  
     pp. 167-69: 122  
*Martyrdom of St. Arethas* see *Anecdota Graeca*  
     (Boissonade 1833) 5 pp. 41-43  
 Marinos, *Diorthosis Tabulae Geographicae*: 930  
 Mimnermus  
     12.9-11: 329  
 Nicolaus of Damascus see Stobaeus, *Florilegium* 4.2  
 Notitia Dignitatum in partibus Orientis  
     31.35-65: 1078, 1120



- Olympiodorus  
 Fgm. 1.37: **309** (1127), 1057, 1105, 1107,  
 1120, 1128, 1131-32, 1137, 1147, 1156-  
 57, 1165, 1169, 1185, 1188, 1192, 1202  
 Fgm. 3.35.18: 1137 n. 755
- Ovid, *Metamorphoses*  
 2.235-36: 856
- Pachomius  
*Paralipomena*  
 9: **296** (1089), 1078  
*Vita Prima Graeca*  
 85: **296** (1089), 1078, 1091-92
- Panegyrici Latini*  
 8.5.1-3: **280** (1057), 961, 1050, 1054-55,  
 1057, 1058-60, 1062, 1078, 1081, 1128,  
 1191  
 11.17.4: **279** (1056), 1050, 1054-55, 1056-  
 57
- Paradoxographus Vaticanus 2: **101** (543),  
 543-44, 843, 877
- Periplus maris Erythraei*  
 4-5: 948  
 15-16: 870  
 18: 870
- PG  
 83.1037C *see* Theodoret of Cyrrhus, *Grae-  
 carum affectionum curatio* 9.13-15  
 118.161d *see* Ps.-Oecumenius, *Commen-  
 tary on Acta Apostolorum* 12
- Philostratus, *Vita Apollonii*  
 6.2: **242** (963), 819, 964  
 6.11: 964
- Photius, *Bibliotheca*  
 80.62a.9-26 *see* Olympiodorus Fgm. 1.37  
 250.20 *see* Diodorus Siculus 3.12  
 250.22: 1128
- Plato, *Politicus*  
 290d-e: 649
- Pliny, *Naturalis historia*  
 2.67: 827 n. 409  
 2.168: 827 n. 409  
 2.169: 827 n. 409
- 2.189-190: **196** (855), 856  
 5.10.52: 844  
 5.15: 854  
 5.36-37: 948  
 5.43: 817, 827  
 5.51-54: **195** (852-53), 817, 854-55, 870,  
 894, 1114  
 5.59: **103** (546), 547, 843, 877, 964 n. 597  
 6.35: 1182  
 6.112: 888  
 6.160: 701  
 6.172-173: **202** (868), 870  
 6.177-178: **108** (553), 310, 510, 611, 634,  
 676, 806-7, 855, 877, 879-80, 930, 991  
 n. 610, 1076, 1098  
 6.179: **186a** (805), 310, 312, 547, 555, 806-  
 9, 854, 878, 879, 880, 930, 1037, 1051,  
 1078, 1098, 1107, 1114  
 6.180-181: **108** (553), 310, 313, 510, 611,  
 634, 806, 807, 855  
 6.181-182: **204** (877), 555, 686, 693, 702,  
 703, 704, 708, 715, 806, 819, 832, 834,  
 877-81, 887, 891, 894-95, 923, 930,  
 934, 998-99, 1032-33, 1083, 1128  
 6.183: **100** (541), 542, 547, 570, 655, 657,  
 877  
 6.184-187: **206** (884-85), 310, 555, 806, 889  
 6.187-188: 545, 806-7, 878, 880, 886-88,  
 891, 894-95, 898-99, 930, 948  
 6.189-190: **198** (859), 827, 859-60, 861,  
 948, 1120  
 6.191: **108** (553), 310-12, 555-57, 855, 861  
 6.191-192: **104** (548), 548-49, 561, 827,  
 843, 877, 1099  
 6.192: 311  
 6.193: **108** (553), 310-11, 510, 555-57, 806-  
 7, 855  
 6.194-195: **102** (544), 545, 827, 828, 843,  
 861, 877  
 6.197-197: 545  
 6.200: 844  
 7.27: **197** (857), 843, 858  
 8.26: **200** (862), 862-63, 870  
 8.32: **202** (869), 870

8.69: **202** (869), 870  
 8.72: 508 n. 201  
 12.17-19: **208** (890), 711, 819, 860, 878,  
 881, 887, 891, 894, 898  
 12.31: **199** (860), 861  
 12.84: 886  
 13.43: **203** (872), 876  
 13.47: **203** (872), 876  
 13.90: **203** (872), 876  
 16.160: **203** (872), 876  
 17.133: **203** (872), 876  
 18.100: **203** (872), 876  
 19.161: **203** (873), 876  
 20.36: **203** (873), 876  
 23.71-72: **203** (873), 876  
 27.11-12: **203** (873), 876  
 37.69-70: **201** (864), 818 n. 390, 867-68  
 37.92: **201** (864), 818 n. 390, 867-68  
 37.126: **201** (864), 818 n. 390, 867-68  
 37.156: **201** (864), 818 n. 390, 867-68  
 37.165: **201** (864), 818 n. 390, 867-68  
 37.167: **201** (865), 818 n. 390, 867-68  
 37.169: **201** (866), 818 n. 390, 867-68  
 37.177: **201** (866), 818 n. 390, 867-68  
 37.182: **201** (866), 818 n. 390, 867-68

Plutarch

*Demetrios*

25.5: 848

*Isis and Osiris*

9.354B: 649

13.356B: **219** (919-20), 920-21

39.366C-D: **219** (920), 920-21

*Life of Antony*

27.3-5: **218** (917-18), 918-19

54.9: 918-19

Polybius

5.84.3-7: **122** (578), 863

Pomponius Mela

1.4: 844

3.85-88: **193** (841), 312, 817, 827, 843-45,  
 854, 858, 894, 1114

3.89-95: 844

3.90-91: 827 n. 409

3.96-101: **193** (841-42), 817, 827, 843-45,  
 854, 858, 894, 1114

Priscus

Fgm. 21: **318** (1154-55), 961, 1106, 1156-  
 58, 1165, 1170, 1172, 1185, 1202

Fgm. 22: 1157

Procopius

*De bellis*

1.19.27-37: **328** (1189-90), 1050, 1054,  
 1057, 1058, 1078, 1120, 1128, 1180 n.  
 834, 1182, 1188, 1191-93

Ps.-Callisthenes, *Alexander Romance*

3.18, 21.1-3, 22.2-5, 22.2.7-8: **85** (505-6),  
 510-11, 550, 551, 716, 722-23, 827, 833  
 n. 414, 887, 948, 1076, 1083

Ps.-Oecumenius, *Commentary on Acta Apostolorum*

12: **106** (551), 422, 510, 552, 843, 877,  
 1048, 1083

Ptolemy, *Geographica*

1.6.1: 930

1.17.6, 9: 870

4.5.33: **222** (927-28), 463, 870, 930-31,  
 932, 1032, 1098, 1128, 1182

4.5.6: 1099

4.7.2: 828 n. 410, 932

4.7.5-7: **222** (927-28), 463, 870, 930-31,  
 932, 1098, 1128, 1182

4.7.8: 948

8.16.8-9: **223** (931), 806, 932, 948

*Ravennatis Anonymi Geographia*

1.2-3: 948

3.1: 948

3.3: 948

3.12: 948

5.28.3: **233** (947), 854, 947-48

*Res gestae Divi Augusti* see Index I.3

Schol. Act. Apost.

8.27: **105** (549), 422, 510, 550, 551, 552,  
 833 n. 414, 843, 855, 877, 887, 948,  
 1048, 1083

Seneca, *Naturales quaestiones*

4a.2.18: 856

6.8.3-5: **209** (893), 856, 887, 888, 889, 894-95, 898-99, 1114

Servius, *Commentary on Vergil's Aeneid*

6.154: 1192 n. 846

SHA *see* *Historia Augusta*

Stephanus of Byzantium, *Ethnica*

s.v. "Bôgkhis": 703, 834-35, 879

s.v. "Psebo": 818

Stobaeus, *Florilegium*

4.2: **158** (684), 422, 684-85, 934

Strabo

1.2.25: **187** (812), 562, 817-18, 843, 844, 856, 858

1.2.32: **188** (818), 819, 834, 896, 943, 961, 1048, 1114, 1147

2.5.33: 330

2.131: 948

8.139: 313

15.2.2: 826 n. 406

16.4.8: 311, 312, 549, 560 n. 242

16.4.8-13: **189** (820-22), 660, 806, 843, 854, 859, 862, 877, 887, 918, 948, 952, 1083, 1120

16.4.9-10: 862

16.4.15: 576 n. 265

16.4.16: 508 n. 201, 818 n. 390

16.4.17: **189** (822-23), 660, 806, 843, 854, 859, 862, 877, 887, 918, 948, 1083

16.4.22-24: 701-2

17.1.2: **109** (559), 312, 331, 510, 561, 570, 580, 817, 823 n. 396-98, 827, 854, 877, 1048, 1098, 1099

17.1.5: **110** (562), 562-63, 877, 1182, **111** (563), 563-64, 854, 877

17.1.32: 116

17.1.38: 823 n. 393

17.1.49: **188** (819), 310, 819

17.1.50: 806 n. 374

17.1.53-54: **190** (828-30), 686, 692, 693, 701, 702, 704, 708, 715, 718, 721, 726, 817, 819, 832-35, 837, 878 n. 492, 884, 900, 923, 934, 998-99, 1128, 1182

17.2.1-3: **187** (813-14), 562, 817-18, 854

17.2.2: 823 n. 398

17.3.10: 396

Suetonius Paulus *see* Pliny, *Naturalis historia* 5.15

Synesius

*Catastasis*

1-2: 1170

*Epistulae*

78: 1170

Theocritus, *Idylls*

7.111-14: **116** (569), 570

17.86-87: 537, 538

Theodoret of Cyrrhus, *Graecarum affectionum curatio*

9.13-15: **316** (1145-46), 1146-47, 1156

Theophrastus, *De Lapidibus*

6.34: 818

Thucydides

2.48: **68** (395), 396, 961, 997

Vitruvius

6.1.3-4: 856

8.2.6: 854

Zonaras *see* Johannes Zonaras

Zosimus, *Historia nova*

1.71.1: **323** (1176), 1065-66, 1176

4.34.5-6: 1170

### I.3. GREEK AND LATIN DOCUMENTS

Abu Simbel, Greek graffiti: **42** (287), 282, 285, 288-89, 298, 322, 438 n. 124, 468, 880

Adulitana I *see* Monumentum Adulitanum

Adulitana II *see* Index I.2, Cosmas Indicopleustes 2.60-63

**AÉ**

1905.54 *see* ILS III.8919

**B-D-S**

277 *see* Index I.2, Cosmas Indicopleustes  
2.60-63

286 *see* SEG XXIV.1246

286A *see* SEG XXXIV.1642

**BGU**

III.795: **342** (1215-16), 579, 1132

III.796: **341** (1215), 579, 1132

III.797: **343** (1216), 579, 1132

XI.2024: 957

**BKU**

III.360: **335** (1208), 579, 1132, 1138

Buhen, Greek graffito: **43** (289), 282, 286,  
289-90, 298, 322, 438 n. 124, 468, 880

Cairo, Coptic Museum, without inv. no. *see*  
Phonen letter

Cairo, Egyptian Museum 9295 *see* I. Philae II  
128a

**ChLA**

III.202 *see* P.Abinn. 1

IV.275 *see* P.Oxy. IV.735

**CIG**

5078: 711

**CIL**

III.83: **297** (1093), 1070, 1093-94

14147<sup>2</sup> 924

III.14148<sup>2</sup>: **220** (922), 819, 923-24, 943,  
964

III.14148<sup>3</sup>: 1050 n. 642

XIV.3558: 694

Suppl. III.14147 *see* I. Philae II.128a

**C.Ord.Ptol.**

59 *see* IThSy 244 II, VIII

**CPJ**

III.465 *see* P.Oxy. IV.735

**CPL**

134 *see* P.Oxy. IV.735

265 *see* P.Abinn. 1

El Kanais, Paneion, graffito of Jason and  
Pasimenes: 539

Ezana inscriptions *see* SEG XXVI.1813;  
XXXII.1601

**IGRR**

I.1296 *see* I. Philae II.161

I.1356 *see* OGIS I.210

Ikhmindî, Tokiltoeton inscription *see* SB  
VIII.10074

**ILS**

III.8919: **239** (958), 924, 957, 961, 999

**I. Philae I**

12bis: **140** (632), 633-35, 659, 673, 683,  
689, 693, 708, 819, 832, 880 n. 493,  
998, 1098, 1122

14: 1050 n. 641

15: 1050 n. 641

20: **156** (677), 547, 678

23: 1050 n. 641

24: 1050 n. 641

**I. Philae II**

128a: **163** (690-91), 547, 688, 691-94, 704,  
715, 727, 731, 819, 832, 999

128b: **164** (694-95), 547, 688, 695, 704,  
713, 727, 731, 819, 832, 999

142: **169** (710), 711

158 I, II: **170** (712), 713, 819, 972, 1157

159: **171** (714), 714-15

161: **210** (896), 711, 713, 896, 943, 960-61

179: **240** (959-960), 713, 960

180: **265** (1021), 674, 713, 981, 988, 1008,  
1020-23, 1031-32, 1038, 1040, 1063,  
1076

181: **266** (1023), 713, 981, 1013, 1014,  
1022, 1024, 1031, 1063

190: **315** (1142), 1143-44

191: **315** (1142), 1143-44

200-204: **324** (1177-78), 713, 1152, 1179-  
81, 1196, 1202

205: **325** (1181), 1181-82

207: 1182

208: 1182

210: 1182

- 213: 1182  
 216: 1181 n. 835
- I. Prose  
 19 *see* I. Philae I.12bis  
 24 II, VIII *see* IThSy 244 II, VIII  
 63 *see* OGIS I.210  
 67 *see* OGIS I.201
- IThSy  
 244 II, VIII: 157 (680), 682-83  
 302: 141 (636), 547, 637-38, 659, 693, 832, 999
- Kalabsha, Mandulis temple *see* SB I.1521-23; V.8697  
 Kalabsha, Silko inscription *see* OGIS I.201  
 Kanais *see* El Kanais
- Lefebvre 1907  
 628 *see* OGIS I.201
- Monumentum Adulitanum* (Ptolemy III Euergetes I): 827, 949, 952
- OGIS  
 I.107: 138 (630), 630-31, 659, 832  
 I.111 *see* IThSy 302  
 I.168 II, VII *see* IThSy II, VIII  
 I.199 *see* Index I.2, Cosmas Indicopleustes 2.60-63  
 I.201: 317 (1149-50), 1105-7, 1151-1153, 1156, 1164, 1165, 1172, 1185, 1188, 1192, 1202  
 I.210: 248 (977), 957, 978, 998, 1103, 1104, 1122, 1131  
 II.654 *see* I. Philae II.128b  
 II.670 *see* I. Philae II.161
- Ostraca  
 O.Strassbourg 655.9: 1138
- Papyri  
 P.Abinn. 1: 295 (1084-85), 1081, 1086-87, 1156, 1192  
 P.Beatty Panop. 1: 1059  
 P.Berol. 5003.55-86: 326 (1183), 1078, 1184-85  
 P.Cairo Masp. I.67004: 1123, 1179-80  
 P. 'della raccolta Milanese (Collezioni del Castello Sforzesco di Milano)' 40: 224 (933), 933-34  
 P.Eleph. 28: 121 (576), 538, 575, 576-77, 863  
 P.Leiden Z: 314 (1139-40), 1057, 1078, 1105, 1141, 1147, 1153, 1156, 1168 n. 814, 1169 n. 815, 1182, 1192  
 P.Oxy. II.237: 934  
 P.Oxy. IV.735: 238 (956), 819, 924, 957, 959, 961, 999, 1050 n. 642  
 P.Par. 69: 957  
 P.Petrie II.40(a) 120 (573-74), 538, 574-75, 863  
 P.Petrie III.53(g) *see* P.Petrie II.40(a)  
 Qasr Ibrim (Dorandi 1994) 1227-38: 923  
 Philae, trilingual stela of Cornelius Gallus (Greek and Latin texts) *see* I. Philae II.128a, 128b.  
 Phonen letter: 319 (1159-61), 850, 1057, 1105, 1106, 1132, 1137, 1141, 1148, 1156, 1164-65, 1169, 1172, 1179, 1179 n. 833, 1185, 1202
- Qasr Ibrim, Latin papyri *see* Papyri, Qasr Ibrim
- Res gestae Divi Augusti*  
 26.5: 166 (701), 686, 693, 701-4, 715, 721, 726, 817, 819, 832, 833, 834, 878, 999
- SB I  
 13 *see* I. Philae II.190  
 14 *see* I. Philae II.191  
 302: 98 (539), 541, 575, 655, 657  
 1521: 310 (1129), 1057, 1105, 1122, 1131, 1147, 1153, 1156, 1192  
 1522: 310 (1129), 1057, 1105, 1122, 1131, 1147, 1153, 1156, 1192  
 1523: 310 (1130), 1057, 1105, 1122, 1131, 1147, 1153, 1156, 1192

1524: **311** (1131-32), 1057, 1105, 1106,  
1122, 1131-32, 1147, 1153  
1918: 638, 1156, 1192  
2055 *see* SEG XXIV.1246  
3448 *see* I. Philae I.20  
3921: 1138  
4223:I: 1077  
4223:II: **292** (1077), 1078-79  
4574: 1138  
5099: **312** (1133), 1057, 1134, 1137-38,  
1147, 1156, 1192  
5111: **97** (536), 537-38, 539, 542, 561, 588,  
655, 657, 659, 880

SB III

6257: **336** (1209), 579, 1132, 1138, 1157,  
1165  
6258: **334** (1207), 579, 1132, 1138  
6259: **338** (1211), 579, 1132, 1138  
6314: **97** (536), 537-38, 657

SB V

7944: **168** (707), 702, 704, 708-9, 711, 715-  
16, 718, 721, 725, 727, 731, 819, 832,  
1094  
8486: 1000  
8487: 1000  
8488: 1000  
8490: 1000  
8491: 1000  
8492: 1000  
8534 *see* OGIS I.210  
8536 *see* OGIS I.201  
8545B *see* Index I.2, Cosmas Indico-  
pleustes 2.60-63  
8662 *see* I. Philae II.180  
8697: **313** (1135-36), 1057, 1105, 1122,  
1131, 1137-38, 1143, 1147, 1153, 1156,  
1165, 1169, 1192, 1202  
8701 *see* I. Philae II.200-204  
8702 *see* I. Philae II.200-204  
8703 *see* I. Philae II.200-204  
8706 *see* I. Philae II.200-204  
8883 *see* IThSy 244 II, VIII  
8878 *see* IThSy 302  
8901 *see* I. Philae II.161

SB VI

9163: 934

SB VIII

9737 *see* I. Philae I.12bis  
10074: 1150 n. 778, 1196

SB X

10552: **340** (1214), 579, 1132, 1138  
10553: **337** (1210-11), 579, 1132, 1138  
10554 *see* BKU III.360

SB XX

14606 *see* P.Leiden Z

SEG VIII

788 *see* I. Philae I.20  
789a *see* I. Philae II.200-204  
860 *see* SB V.7944

SEG XXIV

1246: **285** (1068), 952-53, 1069-70, 1072,  
1097, 1120

SEG XXVI

1720: **99** (540), 540-41, 655, 657  
1813: **299** (1101), 1067-70, 1074, 1099,  
1100, 1100 n. 696, 1103, 1105, 1120

SEG XXXII

1601: **298** (1095-96), 549, 561, 809 n. 375,  
1067, 1069-70, 1074, 1097-1100, 1103,  
1105, 1120

SEG XXXIV

1631 *see* SB V.8697  
1641 *see* SEG XXIV.1246, 1070  
1642 **286** (1071), 952, 1069, 1072, 1097,  
1120

SEG XXXVIII

1845 *see* I. Philae II.180

Silko inscription *see* OGIS I.201

Tafa, temple *see* SB I.5099

Tokiltoeton inscription *see* SB VIII.10074

Wilcken, Chrest.

4 *see* SB V.7944  
73 *see* OGIS I.210  
451 *see* P.Eleph. 28  
452 *see* P.Petrie II.40(a)

# I.4. MEROITIC

Arikankharor tablet *see* REM 1005

Baltimore, Walters Art Gallery 22.258 *see*  
REM 0405

Berlin, Ägyptisches Museum  
2254 *see* REM 0059  
2255 *see* REM 0060

Boston, Museum of Fine Arts  
21.32.34 *see* REM 1004  
23.736 *see* REM 1044  
23.872 *see* REM 0829

Gebel Adda (Millet 1969)  
4: 803, 1040  
20: 990

Hamadab stela *see* REM 1003

Kalabsha, Mandulis temple, Kharamadoye  
inscription *see* REM 0094

Kharamadoye inscription *see* REM 0094

Khartoum, Sudan National Museum  
522 *see* REM 1038  
2333 *see* REM 0816  
2340 *see* REM 0823  
5457 *see* REM 1089

Liverpool, Merseyside Museums  
49.47.723 *see* REM 0415

London, British Museum  
1650 *see* REM 1003  
1774 *see* REM 0705  
without inv. no. *see* Qasr Ibrim

Meroe City, cemeteries  
Begarawiya North  
pyramid Beg. N. 1, name of Amanitore  
(212)/11 (902), 902-4

Moscow, Pushkin Museum  
I.1.b. 445 (4196) *see* REM 0126

"Omphalos" of Napata *see* REM 1004  
Oxford, Ashmolean Museum  
1936.438 *see* REM 1026

Paris, Louvre  
11157B *see* REM 0127

Philadelphia, The University Museum of  
Archaeology and Anthropology  
7103 *see* REM 0247

Qasr Ibrim, unpubl. stela of Amanishakheto  
and Akinidad (now London, British  
Museum) (177)/4 (723), 723-24, 725-  
27

## REM

- 0001: (227)/3 (937), 936-38
- 0002: (215)/2 (908), 908-12
- 0004: (212)/3 (902), 901-4
- 0005: (213)/1 (905), 670, 904-7
- 0009: 670
- 0017: (213)/1, 670, 904-7
- 0020: 670
- 0023: (211)/6 (897), 896-901, (212)/4  
(902), 902-4, (214)/1 (907), 907-8
- 0024: (211)/6 (897), 896-901, (212)/4  
(902), 902-4, 911 n. 540
- 0027: (212)/4 (902), 902-4, (214)/1 (907),  
907-8, 911 n. 540
- 0029: (211)/6 (897), 896-901, (214)/1  
(907), 907-8
- 0031: (212)/4 (902), 902-4
- 0033: (211)/6 (897), 896-901, (212)/4  
(902), 902-4
- 0034: (211)/6 (897), 896-901, (212)/4  
(902), 902-4, 911 n. 540
- 0035: (211)/6 (897), 896-901, (212)/4  
(902), 902-4, 911 n. 540
- 0036: (211)/6 (897), 896-901, (212)/4  
(902), 902-4
- 0037: (211)/6 (897), 896-901, (212)/4  
(902), 902-4, 911 n. 540
- 0038: (211)/6 (897), 896-901, (212)/4  
(902), 902-4

(REM)

0040: **(211)**/1 (897), 896-901  
 0041: **(211)**/1 (897), 896-901, **(212)**/1  
 (902), 901-4  
 0049: 921  
 0055: **(177)**/5 (723), 723-24  
 0056: **(177)**/5 (723), 723-24  
 0058A: 997-1000  
 0058B: 1051 n. 643  
 0059: 998, 1048  
 0060: 954  
 0062: 936  
 0063: 936  
 0066: 914-16  
 0067: 914-16  
 0073: 801-4  
 0075: 669  
 0077A: 801-4  
 0081: 671  
 0084: **(211)**/7 (897), 896-901, **(212)**/5  
 (902), 902-4, **(215)**/1 (908), 908-12  
 0085: 735 n. 361  
 0086: 539  
 0087: 1035  
 0088: **247** (974-75), 819, 945, 972, 974-76,  
 989, 990, 992, 994, 998, 1009, 1014,  
 1029, 1030, 1035, 1037  
 0089: **246** (972-73), 670, 945, 945 n. 574,  
 972-74, 975, 982, 987 n. 608, 998,  
 1008, 1014, 1030, 1035, 1039  
 0091C: 944  
 0092: **173** (716), 716-17, 725-27  
 0093: 716, 725-27  
 0094: **300** (1103-1104), 722, 1103-1107,  
 1152  
 0097: **267** (1025), 713, 973, 989, 1000,  
 1014, 1024-31, 1033, 1035, 1143  
 0098: **267** (1025), 713, 1000, 1014, 1024-  
 31, 1037, 1143  
 0099: **267** (1025-26), 713, 945, 1024-31,  
 1143  
 0100: **267** (1026), 713, 1024-31, 1143  
 0101: **267** (1026), 713, 1024-31, 1042, 1042  
 n. 638, 1043, 1143

0102: **267** (1026), 713, 1024-31, 1143  
 0103: **267** (1026), 713, 1024-31, 1143  
 0104: **267** (1026), 713, 1024-31, 1037, 1143  
 0105: **267** (1026), 713, 973, 989, 1024-31,  
 1143  
 0106: **267** (1026), 713, 1000, 1014, 1024-  
 31, 1143  
 0107: **267** (1027), 713, 1000, 1014, 1024-  
 31, 1037, 1143  
 0108: **267** (1027), 713, 1000, 1024-31, 1143  
 0109: **267** (1027), 713, 1024-31, 1143  
 0110: **267** (1027), 713, 1024-31, 1143  
 0111: **267** (1027), 713, 945, 1024-31, 1143  
 0114: 1122  
 0116: 1122  
 0117: 1122  
 0119: 1049  
 0120: 1049  
 0122: 945, 1017 n. 622, 1030  
 0126: **(211)**/10 (897), 896-901, **(212)**/9  
 (902), 902-4, **(213)**/4 (905), 904-7  
 0127: **(150)**/6 (662), 662-65, 801  
 0129: 670, 735 n. 361, 1008  
 0132: 670, 940  
 0135: 1075  
 0137: 735 n. 361, 974  
 0203: 1035  
 0217: 1033  
 0219: 670  
 0229: 1075  
 0245: 1075  
 0247: **268** (1032), 671, 674, 1019, 1031-34,  
 1035, 1037, 1039, 1040  
 0249: 1039  
 0251: 1022, 1037  
 0252: 1023, 1037  
 0262: 1035  
 0268: 670  
 0269: 1107  
 0277: **269** (1034), 543, 674, 1019, 1034-35,  
 1037, 1040  
 0278: **264** (1018-19), 674, 735 n. 361, 1018-  
 20, 1022, 1032, 1035, 1040, 1076



# Index I: Textual Sources and Passages Cited

## (REM)

0292: 1014, 1075  
 0312: 1008  
 0321: **270** (1036), 975 n. 600, 1009, 1014,  
 1021-22, 1033, 1035-39  
 0324: 1035  
 0368: 1039, 1075  
 0370: 670  
 0402: 726  
 0405B: **153** (671), 662-65, 671-72, 673,  
 1050  
 0407: **277** (1051), 914, 1049, 1050-51  
 0408: 998-1000  
 0409: 998-1000  
 0410: 998-1000  
 0412: **174** (717), 716, 717-18, 725-27, 833,  
 840  
 0415: **(211)**/9 (897), 896-901,  
**(212)**/6(902), 902-4, **(213)**/2 (905),  
 904-7  
 0418: **(212)**/8 (902), 902-4  
 0419: **(212)**/6 (902), 902-4  
 0430: 955  
 0501: 671  
 0504: 991  
 0518: 670  
 0521: **155** (675-76), 670, 674, 676, 688,  
 727, 973, 1019  
 0543: **154** (673), 672-75, 676, 722, 727,  
 1009 n. 619, 1019, 1038  
 0544: **271** (1938-39), 674, 803, 1020, 1022,  
 1032, 1035, 1038-41  
 0619B: 669  
 0628: 725-27, 837  
 0664: 669  
 0705: **(177)**/1 (723), 723-24, 725-27  
 0706: **(177)**/1 (723), 723-24  
 0802: **(191)**/3 (836), 836-37  
 0815: 912, 914  
 0816: 912  
 0823: **(228)** (939), 938-39  
 0825: 935, 939  
 0829: 998, 1049

0837: 1072  
 0838: 953  
 0843: 1074  
 0844: 954  
 0848: 1073  
 0850: 1073  
 1001: **192** (838), 836-40 (*see also* REM  
 1038)  
 1003: **176** (719-21), 669, 670, 716, 718,  
 721-23, 725-27  
 1004: **(227)**/1 (937), 936-38  
 1005: **(213)**/3 (905), 839 n. 417, 904-7, 910  
 1020: 1014  
 1025: 670  
 1026: **(191)**/2 (836), 836-37  
 1031: 1075  
 1038: **192** (838), 836-40 (*see also* REM  
 1001)  
 1039: 719, 722, 725-27  
 1040: **(191)**/4 (836), 836-37  
 1041: **(177)**/2 (723), 723-24, **178** (724-25),  
 669, 724-25  
 1044: **152** (665-68), 662, 664, 668-71, 673,  
 716, 719, 722, 725, 803, 848-49, 1019  
 n. 623, 1037, 1076  
 1046: 1039  
 1053: 1107  
 1055A: **(177)**/3 (723), 723-24  
 1063: **291** (1074-75), 1074-76  
 1064: 1075  
 1065: 1076  
 1066: 1075  
 1073: 1039  
 1082: 803  
 1088: **270** (1036), 671, 674, 975 n. 600,  
 1019, 1035-38  
 1089: 801-4, 836  
 1090: 670, 1014  
 1091: 670, 1014  
 1116: 1014  
 1140: **(150)**/3 (662), 662-65, 670, 801  
 1151: **(227)**/2 (937), 936-38

Taṇyidamani stela *see* REM 1044

Taṇyidamani tablet *see* REM 0405

Worcester, Art Museum

1922.45 *see* REM 1005

Wad Ban Naqa, palace, cartouches of Am-  
nishakheto (177)/3 (723), 723-24

Yale, Peabody Museum

222-68 *see* REM 1063

## II. NAMES

II.1. Divinities 1261

II.2. Heads of State and Rulers  
1265

II.3. Other Persons 1271

## II.1. DIVINITIES

Abene 1136, 1138

Aethiops 886, 886 n. 508

Agathos Daimon 993

*Amāni* (Mer. Amûn) *see* Amûn

Amaniabti (T) 456

Amati 1133, 1137

Amen-Rê 44, 45, 60-61, 129, 245, 249, 252,  
500, 955, 1048

Amen-Rê of the Abaton 595

Amen-Rê-Harakhte 291

*Amnp* (Mer. Amûn of Opet) *see* Amûn of Luxor

*Amnp̄te* (Mer. Amûn of Napata) *see* Amûn  
(Amen-Rê) of Napata

Ammon 507-8, 636

Amûn 40, 41, 42, 48-50, 121, 125-27, 144, 190,  
211, 311, 436, 463, 510, 513, 521, 533, 568,  
572, 580, 584, 586-87, 661 n. 312, 663, 668-  
70, 672, 686, 719, 722, 727, 735 n. 361, 839,  
886-87, 899, 900, 906 n. 537, 909, 910-12,  
913, 936-38, 953, 955 n. 579, 1010, 1029,  
1033, 1035, 1075, 1105, 1106; (T) 36, 38,  
56-58, 71, 77, 79, 95, 124, 128, 150-51, 155,  
160, 184-88, 195, 217, 222, 401, 403-5, 414,  
416, 418, 420, 431, 433, 448, 474-75, 534

Amûn, the great (T) 128, 178, 179

Amûn (Amen-Rê) Bull of Bow-land (Nubia)  
(T) 223, 259-64

Amûn (Amen-Rê) of Kawa 143, 155, 175,  
180-81, 224, 226, 247, 266, 420-27, 430,  
435, 457-63, 499, 528, 532, 536; (T) 135-36,  
139, 140, 146, 153, 165, 168, 170, 173, 177-  
79, 216, 218-21, 223-24, 400, 408-9, 428-  
29, 431, 433-34, 443, 480, 482, 484, 492,  
524-25, 530, 535

Amûn of Luxor (Opet) 670, 676, 722, 725,  
1037, 1106; (T) 484

Amûn (Amen-Rê) of Napata 60, 114, 134,  
175, 207-9, 214, 244-48, 256-58, 266, 278,  
317, 422-24, 437, 457-63, 494-501, 511,  
515, 566-67, 569, 582, 664, 668-70, 724,  
801, 1014, 1035, 1051, 1106; (T) 57, 62,  
143, 196, 198, 201, 204, 214, 223, 233, 255,  
417, 441-44, 447, 450, 453, 473, 475-78,  
480-81, 483, 486-93, 514, 621

Amûn of Naqa *see* Amûn of *Tolkte*

Amûn (Amen-Rê) of Pnubs 266, 426, 499, 536,  
670, 685; (T) 223, 409, 443, 481, 482

Amûn (Amen-Rê) of Sanam 212, 227, 265-68,  
302, 497

Amûn (Amen-Rê), who resides in Gebel  
Barkal (T) 164, 194, 198, 203, 234, 237-  
39, 241-43, 253-54, 402, 406, 439, 441, 515

Amûn (Amen-Rê), who resides in Karnak  
(T) 181, 193, 440, 472

Amûn (Amen-Rê), who resides in Kawa (T)  
218

Amûn of Siwa 316-17

Amûn of Takompso 612

Amûn of Tara'on'ensi (T) 443

Amûn (Amen-Rê) 54, 147, 150, 241, 431

Amûn (Amen-Rê), King of the Gods of  
Thebes 240

Amûn (Amen-Rê), Lord of the Thrones of  
Two-lands (Karnak) (T) 55, 62, 89, 90,  
128, 147, 150, 152, 176, 183, 199, 199, 232,  
240, 241, 405,

Amûn in Karnak (T) 85, 89

Amûn in Memphis (T) 98

Amûn in Thebes (T) 57

Amûn (Amen-Rê) of Thebes 116-18, 120, 122,  
126, 156, 176, 180, 189, 207, 209, 225-26,  
248-50, 257, 268, 283, 285-86, 316-17, 397,  
457, 458, 468 n. 149, 494-95, 515, 527, 584,  
664, 668-69, 955 n. 579

Amûn of *Tolkte* 911 n. 540

Ancestral gods 691, 695

Antaios 595

Anubis 913, 915

Anuket 46, 143, 283, 611, 636; (T) 136, 280, 697  
 Anukis *see* Anuket  
 Apedemak 582, 582 n. 268, 584-85, 591, 664, 672, 899, 991, 991 n. 610; (T) 583  
 Apedemak of *Sobore* 1051  
 Apis 122  
 Apophis (T) 275  
*Aqedise* (Mer. Khonsu) 670, 725  
*Ar[e]* (Mer. Horus) *see* Horus  
 Arensnuphis 582, 582 n. 268, 584, 595, 669; (T) 978  
 Ares 952, 1068-69, 1071-72, 1096-97, 1099  
*Asi* (Mer. Isis) 920-21  
*Asor* (Mer. Osiris) *see* Osiris  
*Asori Pilqete* (Mer. Osiris of Philae) *see* Osiris of Philae  
*Asori Tebwete* (Mer. Osiris of Thebes?) *see* Osiris of Thebes  
 Athena 511  
 Aton (the Sundisc) 160, 254  
 Atum 114, 156, 208, 211, 277-78, 424 n. 117, 435; (T) 65, 99-101, 137, 147, 195, 254  
 Atum-Khepri (T) 101  
 Authoritative Utterance (*Hw*) (T) 617  
  
*Imn see* Amûn  
*İprmk see* Apedemak  
*ntywy* 595  
  
 Bastet 50, 51, 163; (T) 74, 104  
 Bastet of Bugem (T) 159  
 Bastet of *Trt* 460-61, 500; (T) 443, 483, 493  
  
 Chnomo Nebieb (T) 637  
 Chnubis (T) 636-37  
 Chnum *see* Khnum  
 Chonsu *see* Khonsu  
 Christ 1102, 1146, 1174, 1179, 1186, 1204, 1206, 1213; (T) 1174, 1204, 1206, 1213  
 Cronus 712  
  
 Dedwen 245, 246-47; (T) 2, 234

Dionysus 308, 311, 313, 511, 636, 645, 648  
  
 Ennead (T) 98-99, 148, 158-59, 183, 254, 433, 474, 514-15  
 Epiphaneis 681  
 Espmeti son of Petarhensnûfi (T) 612-13  
 Euergetes, -ae 681  
 Eupator 681  
  
 Geb 277, 903; (T) 255  
 God (Christian) 1102, 1148, 1150 n. 778, 1178-79  
 God (uncertain specification) 1161, 1195  
  
 Hammon 886  
 Hapy (the Inundation) 129; (T) 106, 128, 150, 185, 188, 224, 443, 698  
 Harendotes (*Hr-nd[ti]-hr-ît.f*) 436  
 Haroeris 599; (T) 596  
 Harpocrates 911; (T) 619, 625  
 Hathor 114, 224, 595, 719, 905 n. 534, 937 n. 568, 1073; (T) 66, 592-93, 618, 620, 626, 979  
 Hathor of *Re-nefer* 285  
 Hathor-Tefnut 595  
 Helios-Zeus-Amûn 912  
 Hephaistos *see* Vulcan  
 Hera 636  
 Heracles 316-17, 645, 648, 653, 816  
 Hermes *see* Thoth of Dakka  
 Hesat (T) 616  
 Hestia 636  
 Hornakhtyotef (T) 979  
 Horus 61, 156, 162, 208, 225, 247, 277-78, 289-90, 424, 424 n. 117, 426, 430, 437, 463, 464, 584-85, 606, 839, 906, 911, 914, 993, 1031, 1049, 1073, 1106, 1144  
 Horus (the God) (T) 102, 128, 155, 197, 223, 235, 244, 254, 273-76, 297, 456, 484, 697, 735  
 Horus (the King) (T) 63, 81, 83, 86, 101, 261, 272, 983  
 Horus (in place names) (T) 153, 603  
 Horus (in royal names) *passim*

- Horus the Behdedite (T) 135-36, 145-46,  
176-77, 216-17, 252-53, 439-40, 471, 696
- Horus, the throne of (the Horus-throne of  
the Living) (T) 143, 151, 154, 162, 180,  
195, 197, 207, 221, 224, 233, 244, 270, 272,  
414, 418, 433, 473
- Horus of *Atiye* (Sedeinga) 1051
- Horus of Buhen 539
- Horus of Letopolis (T) 105
- Horus of the Horizon (Harakhty) (T) 59, 86,  
272
- Horus Khentykhety (T) 102
- Horus of Philae 1051; (T) 989
- Horus of *Pidjodj* 1144 n. 766
- Horus of Quban 625
- Horus of *Shenwet* 1144
- Horus of *Sye* (Sai) 670
- Horus of Thebes 1051
- Hr-imy-šnwt* see Horus of *Shenwet*
- Hr-nd[ti]-hr-ît.f* see Harendotes
- Imhotep 612
- Inachus 712
- Isis 39-40, 49, 158, 277-78, 426, 463, 466, 580,  
582, 585-87, 589-90, 595, 611, 629-30, 653,  
673, 688-89, 708-9, 712-14, 716-18, 730-31,  
816, 853, 899, 918-21, 943-45, 965, 968,  
975, 975 n. 600, 980-81, 986, 990-91, 993,  
995, 1008, 1010, 1014, 1017, 1019, 1024,  
1029 n. 630, 1030, 1032 n. 631, 1034, 1039,  
1049, 1050-51, 1075, 1094, 1106, 1111,  
1122-23, 1155, 1157, 1179, 1191; (T) 119,  
154-55, 223, 235, 273, 405, 456-57, 465,  
475, 592-93, 601, 619, 628, 729, 732-33,  
737, 944, 966, 969-70, 979, 981, 983, 985,  
995, 1002-7, 1011-13, 1016, 1018, 1041,  
1110-11, 1121
- Isis, giver of the Water of Life (T) 629
- Isis, Eye of Rê (T) 35
- Isis, Mistress of all the Gods (T) 35
- Isis, Mother of the God (T) 35, 271, 514
- Isis-Ma'at 993
- Isis, the Great (T) 271, 514, 984, 991, 1018
- Isis, the Nourisher (T) 699
- Isis of the Abaton (T) 594, 615, 623, 629, 687,  
696, 731-32, 736-38, 944, 968, 970, 978,  
981, 983, 989-90, 994, 1000, 1010, 1016,  
1021
- Isis of *Atiye* (Sedeinga) 1051
- Isis of Coptos 730 n. 360
- Isis-of-Countless-Names 1021, 1023
- Isis of Maharraqa 940
- Isis of Meroe 1031
- Isis of Philae *see also* Isis (T) 594, 615, 622,  
624-25, 627, 629, 687, 731-32, 736-38, 944,  
968, 970, 978, 981, 983, 989-90, 994, 1000,  
1010, 1016, 1021
- Isis of *Sye* (Sai) 670
- Isis of Takompsa (T) 940
- Isis of Thebes 1031, 1051
- Isis, Lady/Ruler of the Southern Countries  
(T) 615, 627
- Isis-Sothis 971
- Jesus Christ *see* Christ
- Khnum(-Rê) 46, 209, 283, 595, 611-12, 637,  
678-82; (T) 45, 199, 279-80, 294, 592, 597-  
98, 607, 696
- Khnum, Foremost of Bow-land (Nubia) (T)  
607
- Khnum, Lord of the Cataract (T) 607
- Khnum, Lord of Elephantine (T) 611, 681
- Khons(u) 60, 256, 265, 285, 316-17, 435, 468 n.  
149, 527, 936; (T) 57, 253, 259, 523
- Khonsu *see also under* Aqedise
- Khopan 1136, 1138
- Khuyet (T) 102
- Kolanthes 677
- Long-horned Bull of Gold (T) 488
- Lord of All (T) 149
- Lord, the (T) 1168, 1173
- Ma'at (Maat) 44, 993; (T) 137, 148, 149, 182,  
194, 253, 274, 514, 593, 965, 992

- Maʿat (Maat) (in royal names) *passim*  
 Mahrem 1068-69, 1071-72, 1096; *see also* Ares  
 Mander *see* Mandulis  
 Μανδηρ *see* Mandulis  
 Μανδουλις *see* Mandulis  
 Mandulis 633-34, 978, 1122, 1122 n. 715,  
 1131-32, 1135-38, 1150 n. 778, 1151; (T)  
 1121  
 Marouk 1131-32  
 Masa, Mash *see* Ms  
 Meke 670  
 Menetewe (T) 979  
 Menhy (T) 89  
 Mni, Mno (Mer. Amûn) *see* Amûn  
 Mont(h)u 283, 285, 435; (T) 107, 161, 196  
 Moon (T) 970, 979, 983  
 Ms (Mer. Amen-Rê?) 954-55, 955 n. 579  
 Msmni (Mer. Masa-Amûn) 955  
 Mut 46, 60, 114, 134, 156, 244-47, 256, 265,  
 285, 468 n. 149, 527, 668, 719, 838-39, 839  
 n. 417, 911, 936; (T) 56, 62, 405  
 Mut, Lady/Mistress of Heaven (T) 133, 148,  
 233, 240, 253, 259, 523  
 Mut of Napata (T) 132-33  
  
 Mr̥ *see* Mandulis  
  
 Nefertum (in royal name) 130; (T) 132-33,  
 137  
 Neith (T) 75, 108  
 Nekhbet 40, 162, 283, 901; (T) 159, 188, 280  
 Nephthys 913, 915  
 Neptune 694  
 Nile 691, 694-95  
 Nsrt 114  
 Nubti (T) 107  
 Nun (the primeval waters) (T) 99, 162, 199,  
 281-82  
 Nut (T) 88, 217  
  
 Ogdoad (T) 76, 80, 84  
 Onuris 144, 224, 265, 463, 595; (T) 138, 456  
  
 Osiris 225, 247, 277-78, 311, 436, 463, 466,  
 499, 585, 595, 614, 673, 717, 802, 905, 905  
 n. 534, 906, 915, 919-920, 993, 1009, 1019,  
 1032 n. 631, 1034, 1039, 1042, 1042 n. 637,  
 1075; (T) 154, 235, 269, 272-76, 456-57,  
 466, 615, 624, 737, 1016-17, 1122  
 Osiris (in place name) (T) 74  
 Osiris, the deceased as (T) 120, 268-70, 272,  
 276, 294, 466, 613  
 Osiris, Foremost of the Westerners (the  
 dead) (T) 119, 270, 466  
 Osiris, the Great Father (T) 270  
 Osiris, the Great God (T) 119  
 Osiris, Lord of the East (T) 119  
 Osiris Onnophris 965; (T) 616, 965, 1004,  
 1110  
 Osiris of the Abaton (T) 616, 623, 696  
 Osiris of Biga Island (T) 624  
 Osiris of Foreland (T) 594  
 Osiris of Mendes (T) 105  
 Osiris of Philae 1031; (T) 594, 989  
 Osiris of Thebes 1031  
  
 Pahor (*B̥i-n-Hr*) 730, 1196 n. 850; (T) 728  
 Pan 570, 653, 677, 816  
 Perception (*S̥b̥*) (T) 617  
 Peteisis (*P̥i-d̥i-Is̥t*) 730, 1196 n. 850  
 Petempamentis 636  
 Philometores (Soteris) 681  
 Philopator(es) 681  
 Poseidon 952  
 Prê (*see also* Rê) (T) 479, 480-81, 515, 979, 983,  
 989  
 Priapus 1191  
 Ptah 52, 116, 126-27, 156, 423 n. 113, 424 n.  
 117, 463; (T) 75, 91, 97-98, 148, 180, 200,  
 402, 431, 454, 474, 603, 614, 617, 622, 625,  
 628  
 Ptah-Khepri (in royal name) (T) 616-23,  
 627  
 Ptah-Tatenen 144; (T) 138  
 Ptireus 1142-44

*P3-ir-mky* ("The Protector" [Dabod temple],  
Apedemak) 591

*P3 nty n p3 lw-wsb* 595; (T) 593-94

*P3-di-ʾst* *see* Peteisis

Ram of Mendes (T) 74, 105

Rê (*see also* Amen-Rê) 43-44, 48-50, 52, 114,  
116, 121, 126, 144, 157, 162, 191, 209-10,  
214-15, 225-26, 228, 246-47, 252, 257, 284,  
290-93, 299, 300-1, 393, 397, 426, 430, 435,  
463, 464, 467, 521, 534, 566, 570-72, 580,  
586, 590, 606, 668, 897, 902, 905, 907, 915,  
937, 939; (T) 56, 58-59, 77, 95, 99, 100, 135,  
138, 153-54, 204, 222, 233, 235-37, 254,  
445, 456, 477, 592-93, 596

Rê (in royal names) *passim*

Rê (in phrase "like Rê") (T) 135, 136, 138,  
146, 151, 158-59, 170, 175-78, 184, 195,  
221, 224, 244, 400, 414, 429, 441, 472

Rê (in toponym) (T) 104

Rê, the throne of (T) 128

Rê-Harakhte 247, 277-78, 291, 495; (T) 268,  
274-75, 473

*S3* *see* Perception

Sarapis 712

Satis (*see* Satet)

Satet (Satis) 46, 283, 611, 682; (T) 279-80,  
636

Saviour God 677

Sebiumeker 582, 584

Sekhmet 267; (T) 105, 201, 263

Selkis (T) 992

Sep (T) 99

Seth 606, 919-20

Shai 993

Shu (T) 91, 618, 989, 992

Sobek 247; (T) 67, 110

Sokar (T) 89, 91, 201

Soped (Sopdu) (in toponym) (T) 105, 205

Soped (Sopdu) of Elephantine (T) 696

Sothis 971; (T) 970, 983

Stars, the Five Living (T) 970, 979, 983

Sun 549, 551, 816, 1045, 1047-48

'Sweetie' (T) 992

Talakh *see* Tly

Tatenen 144

Tefnut (T) 617, 982, 992

Thoth 116, 423 n. 113, 584, 993, 1029; (T) 59,  
84, 105, 161, 196, 402, 432, 474, 992

Thoth of Dakka 588, 708-9, 730-31, 968, 987,  
994; (T) 731, 737, 966-67, 982-83, 985

Thoth of Pnubs *see* Thoth of Dakka

Tly 839 n. 417, 905, 905 n. 536

Two Ladies, the (T) 197, 233

Two Ladies, the (in royal names) *passim*

Typhon 919-21

Vulcan (Hephaistos) 886

Wadjet (Edjo) 162, 283, 901; (T) 159, 261, 279,  
585

Weret-heka (T) 58

Wos (Mer. Isis) *see* Isis

Wos *Bedewi* (Mer. Isis of Meroe?) *see* Isis of  
Meroe

Wos *Tebwete* (Mer. Isis of Thebes?) *see* Isis of  
Thebes

W<sup>r</sup>f's'ndy (T) 466

Zeus 308, 311, 316-17, 328, 644, 653, 710, 952

Zeus-Helios-Ammon 912

## II.2. HEADS OF STATE AND RULERS<sup>903</sup>

Abourni 1148, 1158-65; (T) 1161, 1162 n. 796,  
1163

<sup>903</sup>For Egyptian royal names by category,  
*see* Index III below.

- Abs'o<sup>1</sup> (T) 489
- Adikhalamani 284, 588-96, 634; (T) 592-93
- Aeizanas 1096; *see also* Ezana
- Ahmose 175-76
- Akanosh 114-17; (T) 64, 98, 105
- Akhratañ 398 n. 107, 437, 464-65, 469, 571
- Aktisanes 496, 511-20, 522, 532; (T) 514
- Alamoundaros *see* Al-Mundhir III
- Alara 41-42, 53, 120, 143-45, 175, 227, 249-51, 423 n. 116, 425, 497-98; (T) 119, 141, 173, 409, 477-78
- Alaric 1137 n. 755
- Alexander III of Macedon, the Great 61, 227, 248, 427, 504, 507-11, 521, 537, 558, 572, 960 n. 593
- Alexander Severus 967
- Al-Mundhir III 1186 n. 841
- Amanastabarqo 293, 299-300
- Amanibakhi 465-67, 469
- Amanikhabale 723, 802, 804, 836-40
- Amanikhareqerem 936-38
- Amanikhatashan 895, 935
- Amanikhedolo 953-54
- Amani-nataki-lebte 292, 293-96, 468 n. 149; (T) 294
- Amanipilade 1074
- Amanirenas 661, 715-23, 725-27, 802, 803-4, 833, 835, 837
- Amanishakheto 723-27, 802, 803-4, 900, 909 n. 539
- Amanislo 568-69, 589, 802 n. 365, 915
- Amanitaraqide 912-13, 914
- Amanitekha 284, 570-71, 589
- Amanitenmomide 895, 914-16, 937
- Amanitore 661, 663, 802-3, 887, 895, 896-912, 1143
- Amasis 298, 518, 520, 566-67, 571, 590, 595
- Amenemhat II 518 n. 214
- Amenemhat III 43-44
- Amenemhetsonbep 292
- Amenemmes V 216, 292
- Amenemmes VI 213, 216
- Amenemope 51, 521
- Amenmesse 512
- Amenophis I 191, 291
- Amenophis II 294
- Amenophis III 126, 191, 216, 291, 915
- Amenophis IV 230
- Analma'aye 292-93, 296, 435
- Ankh-Hor 117; (T) 105
- Ankhkare 216
- Ankh-Wennofer *see* Index II.3
- Anlamani 209, 212, 215-29, 246-47, 250-52, 266-68, 300, 421, 424, 427, 513, 571, 589, 906; (T) 216-18, 221, 242
- Antef I 213
- Antiochus III 578
- Anysis *see* Index V
- Apophis 51
- Apries 322
- Aqrakamani 686-89, 804, 895 n. 527; (T) 688
- Aramatelqo 229, 290-91, 293, 296
- Ariteñyesebokhe 935, 936, 938-39, 998
- Arkamaniqo 512, 566-68, 590, 647, 649-50, 818, 898 n. 532
- Arnekhamani 580-86, 588-89, 590-96, 900-1, 904
- Arqamani 566, 581-82, 586-90, 591, 595, 630-31, 634, 731, 802 n. 365, 839 n. 417, 906, 967, 978
- Arses 470
- Arsinoe II 903
- Artaxares 1059
- Artaxerxes III 470, 502
- Ary *see* Aryamani
- Aryamani 285, 521-32
- Aryesebohe *see* Aryesebokhe
- Aryesebokhe 912-13, 913 n. 542, 914
- Aso 919-21
- Aspelta 145, 212, 215, 228-79, 290-91, 296, 299, 421, 424 n. 118, 495-96, 498, 563, 571, 661, 839 n. 417, 903; (T) 233-34, 240-41, 254, 259-60, 269-70, 272, 274, 276, 492-93
- Assurbanipal 189, 191-92, 321
- Asychis 317
- Atlanersa 131, 192, 210-12, 250-51, 265, 267, 300, 398, 398 n. 106, 494, 839 n. 417



- Attila 1157, 1194  
 Augustus, Octavian 691-704, 707-8, 727, 730-31, 830-35, 837, 877-78, 896, 934, 978, 1122, 1196 n. 850; (T) 697, 699  
 Aurelianus (Lucius Domitius Aurelianus) 1041-42, 1063-65; (T) 1041  
 Ayonku (T) 488  
 Azanas 1102
- škrǵ-ımnı* *see* Aqrakamani
- İmn-bhl* *see* Amanibakhi  
*İmnhıtn* *see* Amanikhatashan
- Bahram I 1059  
 Bakennefy (T) 74  
 Bakenranef *see* Bocchoris  
 Barakhia 1198, 1202, 1212, 1214; (T) 1213-14  
 Baskakeren 435, 469  
 Bocchoris 54, 122, 125, 257, 318, 837
- Cambyses 312-13, 325-31, 563, 644, 648, 831  
 Candace *see* Index IV.3  
 Caracalla 955, 960 and n. 593  
 Carus, Marcus Aurelius 1054-55  
 Chephren 228  
 Claudius 853 n. 442; (T) 733  
 Cleopatra II 629-30, 636-37, 903  
 Cleopatra III 678-83  
 Cleopatra IV 903  
 Cleopatra V 903  
 Cleopatra VII Philopator 692, 916-19  
 Commodus (M. Aurelius Commodus Antoninus) 945  
 Constans (Flavius Iulius Constans) 1083-87  
 Constantine (Flavius Valerius Constantinus) 1070, 1079-81, 1088, 1091  
 Constantius I (Flavius Valerius Constantius Chlorus) 1057-59  
 Constantius II (Flavius Iulius Constantius) 1070, 1083-87
- Darius I 312, 314-15  
 Darius II 469  
 Darius III 470  
 Degou/Derou 1131-32 (with n. 737)  
 Diocletian (Gaius Aurelius Valerius Diocletianus) 1054, 1057-60, 1169, 1188-93  
 Diadumenianus *see* Opellius  
 Djedamenefankh 114-17; (T) 64, 74, 105  
 Djedkhiyu 117; (T) 105  
 Djoser 607-12  
 Domitian 924, 1117  
 Dounaas 1187-88  
 Duû-Nûwas *see* Dounaas
- Eirpanome 1194-96; (T) 1195  
 Elesbas *see* Ella Asbeha  
 Ella Asbeha 949, 1185-88  
 Elle-Amida 1102  
 Ergamenes (I) *see* Arkamaniqo  
 Ergamenes (II) *see* Arqamani  
 Esarhaddon 189  
 Ezana 549, 809 n. 375, 1069-70, 1094-1103
- Gallienus (Licinius Egnatius Gallienus) 967, 1022, 1062  
 Gallus (Vibius Trebonianus Gallus) 967, 997
- Gemenef-Khons-Bak 191, 216
- Gıtlısn* *see* Aktisanes
- Hadrian 707, 939-40; (T) 939  
 Harsiyotef 208, 225, 285, 422, 436-65, 467-69, 471, 496, 498; (T) 438-41, 448-49, 451-52, 478  
 Hatshepsut 539  
 Herihor 130, 211, 398, 513, 521, 572  
 Horbes 117; (T) 105  
 Horemheb 424 n. 118  
 Hormisdas, Hormizd 1059  
 Horsiese 191

[Horus] *Ki-nḥt* (king of Kush) 664, 686, 802 n. 365, 804  
 Hor-Wennofer *see* Index II.3  
 Hydaspes ("King of Aithiopia") 1044, 1046, 1048  
 Irike-Amannot 225, 393, 396-435, 437, 463, 465, 468-69, 497, 499, 535, 563, 571, 685; (T) 400, 402, 417, 420, 428, 430-31, 433  
 Irike-Piye-qo 522, 533; (T) 534  
 Isemne 1104-6, 1131-32  
 Isesi 126  
 Iuput I 43  
 Iuput II cf. Yewepet 43, 51, 114-17; (T) 64, 69, 74, 98, 104  
 Juba 546, 853, 894, 1114  
 Julia Domna 962  
 Justin I 949, 1185-88  
 Justinian I (Flavius Petrus Sabbatius Iustinianus) 1180, 1191-92, 1201  
 Kadimalo *see* Index II.3  
 Kaleb Ella Asbeha *see* Ella Asbeha  
 Karkamani 296, 299  
 Kash[...] 522, 532, 904  
 Kashta 41-47, 53, 62, 120, 121-22, 145, 249-51, 567; (T) 45, 418-19  
 Khababash *see* Index II.3  
 Khambasawden[...] *see* Index II.3  
 Kharakhen 1198, 1202, 1214; (T) 1210, 1213 and n. 896  
 Kharamadoye 1103-7, 1132  
*K-i-t-y-m-i* *see* Index II.3  
 Lakhideamani 1024-31, 1042-43, 1043 n. 639  
 Licinius 1078  
 Lub'o'den (T) 489  
 Malonaqen 290, 291-93  
 Maloqorebar 1024-31, 1042-43, 1043 n. 639  
 Malowiebamani 293, 301-2, 393, 398, 422, 435; (T) 402

Marcian 1193-94  
 Marcus Aurelius 896, 962  
 Marrhos 519  
 Mashaqadakhel 954  
 Maximian (Marcus Aurelius Valerius Maximianus) 1056-57  
 Maximinus Thrax 976, 977 n. 602  
 Mendes 519  
 Menibre 571  
 Mentuhotep II 216  
 Merenptah 114, 211  
 Merikare 228-29  
*Mnipilde* *see* Amanipilade  
 [...]mr[...]t (king of Kush) 631  
 Nakhthorneshnu 117; (T) 105  
 Naqyrjinsan[...] *see* *Nqyrjinsan* [...]
 Narse(u)s 1059-60, 1066, 1191  
 Nasakhma 301-2, 435  
 Nastaseñ 208, 225, 398 n. 107, 424, 426, 437, 465, 467-501, 502, 512, 522, 589; (T) 471-72, 474-75, 480, 486-87  
 Natakamani 663, 802-3, 839 n. 418, 888, 895, 896-912, 915, 1143  
 Nawidemak 801-4, 836, 1039  
 Necho I 192, 321  
 Necho II 213, 283, 298  
 Nectanebos I 465, 595  
 Nectanebos II 470, 502  
 Neferefre 228  
 Neferhotep I 211  
 Neferkare Amenemnisu 121  
 Nekos *see* Necho I  
 Nepherites I 496  
 Nero 554, 806, 860, 878-81, 884-95, 898-99, 930, 1117; (T) 737  
 Nerva 921-24  
 Nesnayisu 117; (T) 63, 68, 74, 105, 111  
 Nimlot 114-17, 191; (T) 63, 68, 74-75, 84, 111  
*Nqyrjinsan* [...] 685, 686  
*Nḏkṃn* (writing of *Ntkṃni* in (211)/4) *see* Natakamani

- Octavian *see* Augustus  
 Opellius Antoninus Diadumenianus, M. 959  
 Osorkon (T) 63, 74, 101, 104  
 Osorkon I 211, 292, 521  
 Osorkon II 43, 51, 126, 211, 512-13, 581  
 Osorkon III 43-44, 46, 47, 51-52, 126, 521  
 Osorkon IV 51, 114-17  
  
 Pabasa 117; (T) 106  
 Patjenfy 114-17, 125; (T) 64, 105  
 Pat[.]rapeamani 1073  
 Pediharsomtous 117  
 Pedubastis I 43, 51  
 Peftjauawybast 47, 114-17, 121; (T) 64, 86  
 Pekrur *see* Index II.3  
 Pemui 114; (T) 64, 105  
 Pentawere 117; (T) 105  
 Pentibekhen 117; (T) 105  
 Pepi I 51  
 Peteese 114-117; (T) 64, 98, 102, 106  
 Petehorsomteus (T) 105  
 Pheros, Pheron 518 n. 214  
 Philip Arrhidaeus 512-13, 521, 572, 581  
 Philip the Arab (Marcus Iulius Philippus) 962, 976, 977 n. 602  
 Phonen 1105, 1131, 1136-37, 1148, 1158-65; (T) 1161, 1163  
 Pi(ankh)y *see* Piye  
 Pimay 43, 53, 521  
 Pinodjem I 120, 572  
 Pinodjem II 40, 191  
 Piye 41-43, 45-120, 121, 126-27, 129, 131, 191-92, 209, 227, 230-32, 245, 249, 250-51, 267, 300, 397, 426, 436, 461-62, 467, 497, 521, 533-34, 567, 571, 572, 903, 909 n. 539; (T) 54, 57-58, 63, 65, 76, 84, 87, 99, 112, 120, 272, 270  
 Pokatimne 1198, 1202; (T) 1208  
 Probus (Marcus Aurelius Probus) 1065-66, 1175-76  
 Psammetich I 163, 192-93, 211, 213, 249, 283, 298, 309, 311-12, 318, 321, 548, 560, 823  
 Psammetich II 230, 245, 279-90, 298, 322, 397, 438, 655; (T) 280  
 Psammis (Psammetich II) 322  
 Psamuthis 496  
 Psusennes I 120-21  
 Ptolemy I Soter 513, 521, 537, 572, 581  
 Ptolemy II Philadelphos 284, 510, 511, 536-39, 541-42, 561-66, 575, 581, 588, 629, 647, 649, 655-57, 659, 693, 863  
 Ptolemy III Euergetes I 572, 581, 949, 952  
 Ptolemy IV Philopator 513, 577-78, 581, 588-91, 595, 599-600, 606, 630  
 Ptolemy V Epiphanes 589, 599-607, 606 n. 275, 611, 634; (T) 603, 614-27  
 Ptolemy VI Philometor 284, 538, 614-31, 635-38, 640, 693; (T) 614, 617-23, 624-28  
 Ptolemy VII Neos Philopator 606 n. 274; (T) 603  
 Ptolemy VIII Euergetes II 678, 681, 683  
 Ptolemy IX Soter II 678-83, 686, 965  
 Ptolemy XII Neos Dionysos 605, 605 n. 274 (*see* Corrigenda), 686, 714  
 Ptolemy XV (Caesarion) Philopator Philometor 686, 692  
  
 Ramesses II 40, 44, 51, 62, 114, 228, 245, 248, 287, 291, 296, 397, 464, 497, 512-13, 521, 572, 581  
 Ramesses III 44, 51, 62, 114, 121, 424 n. 117, 611  
 Ramesses IV 51  
 Ramesses V 51, 213  
 Ramesses VI 51  
 Ramesses VII 51, 251  
 Ramesses VIII 51  
 Ramesses IX 121  
 Ramesses XI 40, 522, 572  
 Rudamun 43-44, 46, 47, 51, 216, 521  
  
 Sabakos *see* Shabaqo  
 Sabrakamani 522, 532-36; (T) 534-35  
 Sapores *see* Shapur I  
 Sakikas 1187

- Sebekhotep III 130  
 Sebekhotep VIII 229  
 Sembruthes 953  
 Semiramis *see* Index II.3  
 Senkamaniken 210-15, 229, 230, 250-51, 267, 300; (T) 213-14  
 Septimius Severus 923, 955, 960-62  
 Sesostris I 257, 318, 302  
 Sesostris III 44, 291, 587  
 Sethi *see* Seti  
 Seti I 44, 208, 228, 296, 423 n. 115  
 Setnakht 248  
 Severus Alexander 970; (T) 970  
 Shabaqo 42, 45, 54, 121-27, 129, 191, 249, 251, 267, 292, 299, 300, 317-18, 468 n. 149, 664; (T) 124  
 Shanakdakheto 660-62, 664, 686, 723, 802, 802 n. 365, 803, 900, 910  
 Shapur I 1059  
 Shebitqo 44, 52-53, 121-22, 125-31, 143-44, 156, 192, 251, 300, 318, 397, 423-24, 664; (T) 128  
 Sheshonq I 189  
 Sheshonq II 43, 51  
 Sheshonq III 211, 512-13, 521, 581  
 Sheshonq IV 51, 121  
 Sheshonq V 52, 126  
 Shorakaror 839 n. 417, 898, 908-12  
 Shoshenq *see* Sheshonq  
 Si'aspiqo 230, 293, 296, 300-1  
 Siamun 121, 211, 512  
 Silko 1147-53, 1164-65; (T) 1162  
 Siptah 51, 512  
 Sor(a)k(a)ror(a) *see* Shorakaror  
 Ssqdḥel *see* Mashaquadakhel  
 [...] Šsp-ṣnh-n-Imn Stp.n-Rṣ 571-72, 686  
 Tabirqa 591  
 Taharqo 42, 44, 53, 120, 129-92, 209-11, 227, 229-30, 245, 247, 249-252, 267, 284, 286, 289, 291, 300, 318, 420-21, 423-24, 427, 435, 457-58, 458 n. 144, 469, 496, 528, 539-40, 562, 612, 664, 839 n. 417; (T) 132-33, 135-37, 146-48, 155, 158-60, 165, 168, 170, 176, 178  
 Takeloth II 126, 191, 512  
 Takeloth III 43, 46-47, 51-52, 126, 521  
 Takideamani 954  
 Talakhamani 295-96, 393, 398-99, 421-23, 435; (T) 401  
 Tamakheyta (T) 491  
 Tamal 1105, 1128-31  
 Tamalas *see* Tamal  
 Tamelordeamani 998, 1048-49  
 Tanutamani 44, 122, 131, 190-10, 229-30, 251, 267, 283, 312, 318, 321, 421, 496, 513; (T) 194-95, 207  
 Tañyidamani 649 (*see* Corrigenda), 662-72, 685-86, 803, 837, 937, 1050, 1076  
 Tarekeniwal 935-36, 935 n. 565, 939  
 Tefnakht 54, 115-17, 122, 125; (T) 65, 68, 75, 78, 88, 107  
 Teqorideamani 997-1010, 1021, 1049, 1051 n. 643, 1072; (T) 1003, 1005  
 Teriteqas 704, 715-18, 723, 725-27, 803-4, 833  
 Tewosret 513, 581  
 Theodora *see* Index II.3  
 Theodosius I 1123-24, 1169, 1170  
 Theodosius II 1138-40  
 Thotemhat 191  
 Thutmose *see* Tuthmosis  
 Tiridates 888-889  
 Tokiltoeton 1196  
 Trajan 921-24  
 Trebonianus Gallus *see* Vibius Trebonianus Gallus  
 Tuthmosis I 126, 397, 513, 581  
 Tuthmosis III 39, 51-53, 61, 127, 189, 191, 245-46, 248, 291, 539, 572  
 Tuthmosis IV 460  
 Userkaf 398  
 Valentinian III 1138-40  
 Valerian (Licinius Valerianus Publius) 967, 1022  
 Vararanes *see* Bahram I

Vararakes *see* Bahram II  
 Vespasian 895-896, 925  
 Vibius Trebonianus Gallus 997, 1010; (T)  
 1008  
 Vologaesius 888-89  
 Volusianus 997  
  
 Xerxes I 314, 315  
  
 Yesebokheamani 1049-51  
 Yewepet *see* Iuput  
 Yisemeniye *see* Isemne  
 Yusuf Asar Yathar *see* Dounaas  
  
 Zeno 1194  
 Zenobia 1065

### II.3. OTHER PERSONS

Aaron 1115-21  
 Abar 53, 131, 134, 156-58, 207, 227, 250-51,  
 903; (T) 146-47  
 Abaryte 1042  
 Abinnaeus, Flavius 1083-87  
 Abia *see* Able  
 Able 730, 733-38; (T) 733, 736-37  
 A[...]ble 954  
 Aboroye 1074-75  
 Abraham (T) 1195  
 Abratoeis *see* Abratoye  
 Abratoye 1009, 1020-23, 1031-32, 1035-38,  
 1040, 1063  
 Adeqetli 954  
 Adipha(s) 1096  
 Aelius Gallus 562, 701-3, 810, 830-35  
 Agatharchides 706 (*see also* Index I.2)  
 Agathon 1196-1214; (T) 1209, 1213-14  
 Ahhotep I 176  
 Ahmose, prophet of Horus (T) 297

Ahmose, son of Peteharempe (T) 296-97  
 Ahmose Nefertari 176  
 Akeḏḥetiwl 953  
 Akhebamani (T) 416  
 Akheqa 290  
 Akinar 1076  
 Akinidad 715-23, 725-28, 803, 900, 905, 912,  
 1048  
 Alexandria 707-9  
 Alexandros of Myndos 845  
 Altik[.] Pison 1136  
 Amniḥlik 936, 939  
 Amanibelile 1040  
 Amanipiteke 953  
 Amanitakaye 290-91  
 Amanitorohaken (T) 261  
 Amankhadoke *see* Mnhḏoke  
 Amasis (Greek mercenary) 288  
 Amatepshoy (T) 1215-16  
 Amel.lye 990  
 Ammonius 917, 977  
 Amnas/Sophia 1201, 1212, 1214; (T) 1213  
 Ammitnide 1040 n. 635  
 Amonirdis I 44-47, 121, 131, 134, 145, 207,  
 245, 249  
 Amonirdis II 47, 131, 192, 249  
 Amoibichos 288  
 Amphitis (?) 574  
 Amyrtaeus 469  
 Anaxanor 288  
 Andronikos 576  
 Ankhnesneferibre 245, 903  
 Ankh-Wennofer 542, 599-600, 606  
 [Anta]noridas 289 n. 79  
 Anthousa 707-9  
 [Ant]ipatros 576  
 Apehset (T) 1204  
 Apollonides 576  
 Apollonius (court official) 677  
 Apollonius of Tyana 962-64  
 Appion 1138-41, 1147, 1153, 1156  
 Arawe (T) 452

Archon 288  
 Arethas 1185-88  
 Aretroye 940; (T) 939  
 Argon (T) 1212  
*Arḥrli* 1073  
 Arikankharor 803, 839 n. 417, 898-912  
 Aristocreon 541  
 Aristonicos 606, 606 n. 275, 607; (T) 602  
 Aristotle 507, 563, 857  
 Arka 582, 584, 587-88  
 Arkhatani 898-912  
 Arnou[phis] 537  
*Arostekl* 676  
*Arōtnide* 998, 1048-49  
*Arqtñmks* 998, 1048-49  
 Arsames 315  
 Artaha 215, 229  
 Artemidorus of Ephesus 542, 546-47, 639, 706  
 Arto (T) 261  
*Ar[...]*th*wit* 723  
 Arty 53, 127  
 Artystone 315  
 Asata 215, 229, 296  
 As...li (T) 1167  
 Atakhebasken 131  
 Atamatane 1039  
 Atamatel 1039  
 Atasamalo *see* Ṭs-mṣ-nfr  
 Atengeytenrie 990-91; (T) 990  
 Athenaëus 551-52  
 Atibis (Aribis?) 573 n. 248, 574  
 Atmataka 290, 296  
 Atrek Atero 1137  
 Aurelius Besarion 976-78  
 Aynem (T) 1163  
 Ayot (?), son of Gale (T) 735  
 Azizos 1078

*mnws* *see* Comannos

*Imn-lr-dl-s* *see* Amyrtaeus

*abrṭy* *see* Abratoye

*arṭry* *see* Aretroye

*atngyṭnryṣ* *see* Atengeytenrie

Bartare 661, 802 n. 365

Basilis 541

Basilianus, Julius 959

Batahaliye *see* B-h-y-r-y

Bêk 946, 966-68; (T) 966

*Beke* *see* Bêk

Bekemete 975, 1014, 1017, 1024-31, 1035,  
 1042

Bekmeti (T) 1011

Beleus 957

Bereos 1143

*Bleli* 673

Bion of Soloi 541, 549-50 (*see also* Index I.2)

Boethos 636-38

Braga (T) 451

Breytek 1164; (T) 1161, 1163

*Brtoye* *see* Abratoye

*B-h-y-r-y* (Beheyrey) 437, 458; (T) 440

Callisthenes 504, 510, 563

Castorius 947-48

Catilius 709-711

Celerina 1053-54

Celerinus 1053-55

Claudius Claudianus 1185

Clea (priestess) 919

Comannos 599-600, 606

Comarinus 956

Cornelius Gallus, C. 689-700, 727, 731, 830,  
 832-33

C. Petronius *see* Petronius

Crates of Pergamon 860-61

Ctesias 828

Cyrus of Panopolis 1185

Dalion 541, 542-43

*Delitey* 1073

Demetrios (scribe) 576

Demetrios (epistrategos) 677-78

- Demophon 636  
Diodorus Siculus 501, 639-40, 656 (*see also* Index I.2)  
Dioskoros (scribe) 1196-1212  
Dioskoros (writer of Philae *proskynema*) 1182  
Djed-hor *see* Teos  
Doke 1023  
Domitius Domitianus, L. 1054, 1058-59, 1060  
Dsdıye 673
- El...jeqethē* 676  
Eisoeit (T) 1213  
Enbiek (T) 1205  
Ephorus 470, 501-2 (*see also* Index I.2)  
Epiphanios (T) 1195  
Eponuchus 956 n. 580  
Eratosthenes of Cyrene 541, 558-59, 561-62, 811 (*see also* Index I.2)  
Esmētakhom 1121-23; (T) 1121  
Esmet Panenekhtot (T) 1121  
Esmut (T) 265  
Esonuris (T) 264  
Eswere (T) 1121  
Etaretey *see* Etretey  
Etiopius Chu[ 956 n. 580  
*Etretey* 803, 803 n. 366  
Eudamos 288 n. 77  
Eudoxus of Cnidus 844  
Eumenos (T) 602  
Eusebius 1058  
Eutieka (T) 1213
- Firmus 1042, 1063-65  
Flavius Abinnaeus *see* Abinnaeus, Flavius  
Florus 1157, 1194  
Furnius Diabo 959
- Gale son of Pate (T) 735  
Galerius Maximinus 1059  
Gamatifant Psentaesis 1136  
Gasau 462; (T) 450
- Gatanos 1078  
Geremerewet, *see* *Gmrwē.t*  
Germanus 1182-85
- Gmrwē.t see Gmrwī.t*  
*Gmrwī.t* 975, 989-90 (T) 989
- Hadetak[.] (T) 1216  
Hapi (T) 1174 and n. 822  
Haremakhēt 122  
Harendotes (T) 982, 1110  
Harkhebi 193  
Harmais 579  
Harmakhis son of Petehôr (T) 687  
Harpaêse son of Pshenmere (T) 732  
Harpaesis 579  
Harpocras 707-9  
Harsiêse I (HPA) 126  
Harsiêse (Upper Egyptian usurper) 678  
Harsiêse son of Kare (T) 737  
Harutsha *see* *Hr-wḏ*  
Hatik'a' (T) 1213  
Hecataeus of Miletus 304, 516 n. 213  
Helesibios 288  
Henttawy A 120  
Heracleides Lembus 640  
Herieus 574  
Herodes 636, 638  
Herodotus 517, 890 (*see also* Index I.2)  
Hieron 574  
Hipparchus 811  
Homer 558, 563, 854, 1081 (*see also* Index I.2)  
Hor son of Petosiris (T) 737  
Horemheb son of Horpaêse and Wenêse (T) 579  
Hornakhtyotef (I) 946, 970, 980; (T) 945, 968, 970  
Hornakhtyotef (II) 975, 978-88, 992, 994-95, 998, 1016-18; (T) 979, 981, 1016  
Horos, scribe (T) 598  
Horos (?) 574  
Horos son of Kolluthos 596-600; (T) 596

Hor-Wennofer 542, 589, 599-600

Ḥarīth *see* Arethas

Ḥr-wḏ 1006, 1009-10; (T) 1006

Ḥllḥrōr 675-76

Ḥlosi 975

Ḥmbswtñ *see* Kambasawden

Iasatek 1164; (T) 1164

Imhotep *see* Index II.1

Imlotror 666, 670

Inarus 398 n. 108

Inshikput (T) 1205 and n. 869

Isaiah (prophet) 847

Isigonus 857

Istemkheb 122, 127, 191

[...]itanide 1040

Iunius Sabinus 713-15

Jason 539

Jerome 1058, 1079

Jesus 847

Johannes Zonaras 1058

John (monk) 1124

Joseph 1194-95; (T) 1195

Julian 1181

'Ka'... (T) 1206

Kaet (T) 1213

Kadimalo 39-41; (T) 35-36

Kalhata 191, 208, 267; (T) 195

Kambasawden[...] *see* Khambasawden[...]

Kanarta Sar[...]tiñ 568, 802 n. 365

Karamut (T) 264

Karatanenamani (T) 264

Karinakaror 1040

Karoamanitonen (T) 261

Karomama Merytmūt 903

Kasaqa 41, 120; (T) 119

Khbabash 470-71, 470 n. 150, 496, 502-3

Khadakhadiye 1034

Khalese 131, 210, 250-51

Khaliut 53, 231, 268-79; (T) 268-70, 272, 276

Khambasawden[...] 470-71, 500, 503; (T) 485

Kharafik (T) 1204 and n. 862, 1205 and n. 869

Kharahiet/Kharaziet (T) 1210

Kharakhen (son of Kharakhen) (T) 1210

Kharapatkhur (T) 1210

Kharawe (T) 451

Khau[...] (priest) 1078

Khawitaror 1031-35, 1037, 1040

Kheb 215, 229, 231, 265-68; (T) 262

Khensa 45, 53, 207, 245, 250-51, 267

'Khent'rahi'wer' (T) 264

Khnum-em-akhet 596-99; (T) 596

Khonsortais (T) 261

Kirbeeitak (T) 1209

Kola 1133

Kolluthos 596, 599

Komoapis son of Parates (T) 596

Koy (T) 1163

Krithis 288

Kruahe (T) 1215

Kuper 693, 730-32, 1196 n. 851

Kuta (T) 1205

*K-ṣ-t-y-m-ṣ-l* *see* Kadimalo

*Krnrwys* *see* Cornelius Gallus

Laize (T) 1210, 1212-13

Lemersekeny (T) 69

Longinus 1181

Luke (evangelist) 845, 849

M[...]nanos 956

Madiken 215, 227, 229, 265-68; (T) 263

Magnus Maximus 1124

Mahanat (T) 1204, 1205 and n. 869

Makaltami 946, 965-66, 973; (T) 965

Makarasha (T) 38



- Makhe[...] 1040  
 Makheyē 1038-41  
 Maleqoli 1076  
 Malitaraqide 1018-19  
 Malochos 956  
 Malotara 210, 267  
 Malotasen 290  
 Maloton 543, 1019, 1034-35, 1040  
 Manetho 122, 257, 318, 502  
 Manitawawi 973, 978-81, 988-89, 995, 998,  
 1017, 1024-31, 1033, 1042  
 Manres 573-74  
 Maqmalo 215, 229  
 Marabiwaamani (T) 261  
 Mararouk 1130-31  
 Mark Antony 917  
 Marouk 1132  
 Masidata 1018-19  
 Mastaraq(ye) 1024-31  
 Maximinus 1154-57  
 Melanippus 540  
 Menai *see* Mni  
 Menas (monk) 949  
 Menetewe (T) 979, 989  
 Menkheperre 248  
 Menr[ou] Kalau 1137  
 Menroukhem Plokhkarour 1136-37  
 Metedoke 1036  
 Mkeḥḥye 1074  
 Mlome 973  
 Mnesarchos 576  
 Mnhdoke 912, 913  
 Montuemhat 193, 278, 839 n. 417 (to p. 839 n.  
 417 *see* Corrigenda)  
 Mouses 1172-75; (T) 1173  
 Mouses (son of Abourni) 1165; (T) 1161  
 Mqoltemoye *see* Makaltami  
 Mrosikli 1022  
 Mtewwi *see* Manitawawi  
 Mtwye *see* Manitawawi  
 Munkokhnhiu (T) 1161  
 Mussius Aemilianus, L. 1060-63  
 Mutnodjmet 120  
 Myron 977  
 Mni 687-89, 730; (T) 687  
 Mnṭwi *see* Manitawawi  
 Nakase (T) 1161  
 Namous 1133  
 Nanufabrê (T) 597  
 Naparaye 53, 131, 134, 207, 250-51, 267  
 Narses 1159, 1180  
 Nasalsa 212, 215, 224-27, 229, 249-51, 265-  
 68, 273-78; (T) 217-18, 223, 232, 259, 262,  
 273  
 Nasatoibusakenen (T) 261  
 Naytal 688-89, 895 n. 527; (T) 688  
 Nebwenenef 248  
 Nefertari Merytmu 40  
 Nefrukekashta 45, 53  
 Neilos (strategos) 711  
 Nektenibis 574  
 Nemkhiy (T) 264  
 Nes-Anhuret 131  
 Neshor 284  
 Nesikhons 40  
 Nes-Shu-Tefnut 131  
 Nestjnt (T) 81  
 Netewitar 1018-20, 1040  
 Nicanor 711  
 Nicolaus Damascenus 934  
 Nikostratos 636  
 Nitocris 192, 249  
 Noaymek (T) 1212  
 Noubal (T) 1215-16  
 Noupika (T) 1213  
 Numenius 540  
 Nptdḥeto 954  
 Oecumenius 550 (*see also* Index I.2, Ps.-Oecu-  
 menius)  
 Olympiodorus 1126-28, 1137, 1185, 1202  
 Onnophris (T) 264

- Onnophris son of Harutsha (T) 738  
 Oroondates 1046-47  
 Ose 1200; (T) 1211, 1214-16  
 Osian (T) 1214  
 Osien (T) 1205  
 Osoeris 596-99; (T) 596  
 Osorkon (HPA) 257  
  
 Pa[...] 939-40; (T) 939  
 Pabis 288  
 Pabus 579  
 Pachomius 1087-92  
 Pachoumios 1142-43  
 Pades Bok 1137  
 Paêse 944-45, 966, 968; (T) 944, 966, 1000  
 Pakereus 574  
 Pakhenios (T) 1163  
 Pakhnûm (T) 735-36  
 Pakhom 1038-39; (T) 734, 1168  
 Pakhom son of Petosiris (T) 728-29  
 Palladius 1054  
 Pamet son of Bereos 1142-44  
 Pamiu 41, 46  
 Panehesy 41  
 Paniskos 576  
 Panouchem son of Tabolbolos 1142-44  
 Papnute (T) 1174, 1195  
 Panuphis son of Komoapis (T) 596  
 Paqalamatakharor 1039-40  
 Parthenios 730 n. 360  
 Pasan 997, 1000-1010, 1021, 1022, 1031; (T) 1000, 1004  
 Pasapiep (T) 1215  
 Paser 296  
 Pasimenes 539  
 Pasnous son of Pachoumios 1142-44  
 Patanehit (*Pa-t3-nht*) 994-96; (T) 994, 996  
 Patatenen son of Petosiris (T) 728  
 Patebora(s) 1130  
 Patenowi 975  
 Pathorês 994-96, 1017; (T) 994-95  
 Patnûhe (*Pa-t3-nht*) *see* Patanehit  
  
 Patus son of Pakhois (T) 596  
 Paul (apostle) 845, 1146  
 Pawerem (T) 69, 109  
 Pebatma 42, 44-45, 145, 250-51, 266  
 Pedamenophis 229  
*Pedemoke* 1023  
 'Pge' (T) 1110  
 Peitholaos 576  
 Pekrur 209; (T) 205  
 Peksater 41, 45, 53  
 Pelekos 288 n. 77  
 Pelkha 468, 495; (T) 472  
 Pe'ôl' (T) 735  
 Peqêreñ 968; (T) 966  
 Pereseme (T) 1011  
 Pertaïos 537  
 Peteamennesettowe 117; (T) 109  
 Peteamenope (T) 264  
 Petearensnûfis (T) 613, 737  
 Petearnûfe son of Pshenpoêr (T) 732  
 Petechons 574  
 Petehôr (T) 734  
 Petehôr son of Hatre (T) 732  
 Petenentôr 968; (T) 966  
 Petenub (T) 261  
 Peteos 1041-42; (T) 1041  
 Petêsenûfe (T) 1110  
 Petiese 296-98  
 Peto[siris] 574; 734  
 Petra 612-614; (T) 613  
 Petronius 702-4, 708, 714-15, 718, 721, 830-35, 876-84, 923, 934  
 Petsinamre (T) 1110  
 Phant 1200, 1205; (T) 1206-07, 1209  
*Pheme* 973  
 Philip (apostle) 845-50, 1082  
 Phoi[...] 633 with n. 290  
 Phoinoin *see* Index II.2, Phonen  
 Phommus 682  
 Photius 639, 656 (*see also* Index I.2)  
 Piankharty *see* Piye-ere  
 Piankh-her 290

- Pinodjem I *see* Index II.2  
 Pisai Plou 1136  
 Pisakar 912, 913  
 Pisapade *see* Pisakar  
 Piskr *see* Pisakar  
 Piye-ere 191, 267; (T) 194  
 Piye-Har 53  
 Pliny the Younger 851  
 Ploulan 1132  
 Poae 1207; (T) 1208  
 Polybius 810-11  
 Poseidonius of Apamea 396, 811  
 Posios 1179  
 Potasimto 288  
 Prekam (T) 1213  
*Prsme* 1014  
 Psammatas 288  
 Psammetich son of Theocles 29  
 Psensnaw (T) 736  
 Psensnaw son of Pate (T) 735  
 Psentaese Loukani 1136  
*Pshenphowt* 733-35; (T) 733  
*Pshenpoêr* 613-14; (T) 613  
 Pshentshate (T) 735  
 Pshentsône (T) 944  
*Pwarema* 117; (T) 109  
*Pyesi* 975  
 Pyrrho 516  
 Python 288  
  
*P3-šr-n-t3-snt* 946  
*P3-šr-p3-ḥwt* *see* *Pshenphowt*  
*P3-šr-Wn-nfr* 975  
*P3-t3-ḥ.t-rs, P3-t3-ḥwt-rs* *see* Pathorêš  
  
 Qalhata *see* Kalhata  
 Qêreñya (T) 1011  
 Qoreñ 975, 992-94, 998, 1009, 1014, 1017; (T) 992, 1004  
 Qoresemye 973  
 Qpr/Qwpr *see* Kuper  
  
 Reki *see* Rqe  
 Romiamani (T) 260  
*Rqe* 730, 732-33; (T) 732  
 Rufinus 1123  
 Rufus 933-35  
 Rufus, Marcus Iunius 934  
 Rufus, Marcus Mettius 934  
  
 Saamanisa (T) 451  
 Sab'wer<sup>1</sup> (T) 264  
 Saka'aye 302  
 Sakhiye 1074-76  
 [...]salka 131, 134, 210, 250-51  
 Samedatali 1034  
 Sansnos 1198, 1201; (T) 1205-07, 1210, 1212, 1214-16  
 Sañbli 1024-31  
 Sapikhi (T) 264  
 Sawearaga'...<sup>1</sup>ta (T) 449  
 Sazana(s) 1070, 1096  
 Sebosus 542  
 Sekmakh 468, 495; (T) 473  
 Selwa *see* Slw  
 Semiramis 507, 645, 648  
 Senecio 1055, 1086  
 Seneno (T) 1205  
 Senpate 987; (T) 983  
 Sentaesis 1130-31  
 Sentasao (T) 1215-16  
 Sentekhaynis (T) 1204  
 Sesewali 1076  
 Setemnaikhnûm son of Pakhnûm (T) 732  
 Shay (T) 1195  
 Shaykara (T) 453  
 Shenute 1107-9; (T) 1108-9  
 Shepenupet I 47, 245  
 Shepenupet II 53, 192-93, 245, 249  
 Shetelten 975, 993-94, 998; (T) 993  
*Shloye* 1023  
 Silbanikhem 1133  
 Simonides the Younger 541  
 Sipesiye 973

- Sirma (T) 1195  
 Skarouu (T) 1163  
 Sle (T) 1215-16  
*Slw* 730, 731  
 Solinus, Gaius Iulius 842 n. 421  
*Soni* 975  
 Sonthoys (T) 574  
 Sophia 1199; (T) 1213  
 Sosen 945-46, 980, 1017; (T) 945  
 Sotades 315  
 Sotanakel 1033  
 Souchos 823 n. 393  
 Spotus 596-99; (T) 596  
*Sqol-lomde* 975  
*Ssn* 946  
*Ssno* 975  
*Srbikde* 1022  
 Statius Sebosus 844  
 Stephen (Saint) 1178-79  
 Strabo 501, 558, 639, 655-56 (*see also* Index I.2)  
 Sulien 1200; (T) 1207, 1209  
 Suny *see* *Swny*  
*Swny* 728-31  
 Syllaios 830, 833
- S-Imn-s* 462
- Tabekenamun 53, 131  
 Tabiry 41, 53, 119-20; (T) 119-20  
 Taêse 974-76, 980, 982, 986, 992-94; (T) 981, 992-93  
 Taêse daughter of Khahôr (T) 579  
 Ta-Isset *see* Taêse  
 Takahatamani 53, 120, 131, 134, 207, 250-51, 267  
 Takaruta (T) 261  
 Tami 1000, 1010-16, 1022-24, 1031, 1063; (T) 1010  
 Tamias/Tamios 707-9  
 Tanenamani (T) 264  
 Tanenbuta (T) 224
- Tantani 1152, 1165-75; (T) 1167 and n. 810, 1168, 1172-75  
 Tata (T) 1213  
 Taysiye 1074-76  
 Tedeqeñ 913  
*Tehye* 1074  
 Telephos 288  
*Teñkitnide* (=Atengeytenrie?) 991  
 Teos 1041-42; (T) 1041  
*Teritebħtey* 914  
*Teritnide* 998  
 Tesemaeikhem 1133  
 Teshepesh (T) 968  
 Tetisheri 175  
 Tewineye 1040  
 Tewtowe 994-96; (T) 994, 996  
 Tewtowi *see* Tewtowe  
 Theocles 288  
 Theodora 1180  
 Theodoros 1178-81, 1181 n. 835, 1182, 1195-96; (T) 1195  
 Theodosius 1181-82  
 Theodosius (Monophysite patriarch of Alexandria) 1181-82  
 Theodotus 1062  
 Tiberius 832  
 Timosthenes 541  
 Timotheos III (Monophysite patriarch of Alexandria) 1180  
 Timotheos IV (Monophysite patriarch of Alexandria) 1187-88  
 Tiutikna (T) 1210  
 Todetes (T) 1209  
 Tosouchos 823  
 Trempyoh 1205; (T) 1206  
*Tsemereħ* *see* *Tsemerese*  
*Tsemerese* 672-75, 1038  
 Tshenhelkho (T) 1110  
 Tshis-ma-nufe *see* *Ṭs-mṣ-nfr*  
*Tsône* 975, 1016-18; (T) 1016  
 Turranius 710  
 Tusikia (T) 1216  
*Tyesi* *see* Taêse

## Index II: Names

- Tɜ-špš* 946, 966  
*Tɜ-šr.t-pa-tw.t* 976  
*Tɜ-šr.t-Wigy.t* 946, 980  
*Tmpsyprdthɜy* (T) 255  
*Ts-mɜ-nfr* 437, 458; (T) 439  
*Ty-łst* *see* Taêse
- [Vala]c[i]us 1086  
 Vergil 691, 890  
 Vibius Maximus, C. 922 with n. 550  
 Victor 956  
 Victorinus 1078  
 Viventius 1165-70; (T) 1167-68
- Wahemniamani (T) 264  
 Wahibre-meri 297-98; (T) 297  
 Wanaktikuta (T) 1207, 1209  
 Wayekiye (A) 946, 965-66, 968-976, 980, 982, 986, 992-94, 1017, 1039; (T) 968  
 Wayekiye (B) 975, 989-90, 994, 998, 1009; (T) 981, 989, 992-93, 1004
- Wetshahôr (T) 735  
 Weyegete 976, 1016-18; (T) 1016, 1018  
*Wlamni[...]*ptide 914  
*Wygte* *see* Weyegete
- Wɜky, Wygy, Wygyɜ, Wyngyɜ* *see* Wayekiye (A), (B)
- Yahatek 1171-72; (T) 1172  
 Yauize (T) 1205  
 Yeni/Yeny 1164-65, 1172; (T) 1161-63  
*Yeredeb* 975  
 Yeturow 131, 210  
 Yeyitidye 1074-75
- Zonaras* *see* Johannes Zonaras
- [...]m (T) 264  
 [...]asmanisaken (T) 261  
 [...]samkhinen (T) 261



### III. ROYAL NAMES BY CATEGORY<sup>904</sup>

- III.1. Horus Names 1281
- III.2. *Nebty* Names 1282
- III.3. Golden Horus Names 1282
- III.4. Throne Names 1283
- III.5. Son of Rê Names 1284
- III.6. Daughter of Rê Name 1285
- III.7. Category Uncertain 1285

#### III.1. HORUS NAMES

- Wsh-mrwt (Whose-love-endures) 191
- Wp-št ntr-hpr (?) 586-88
- Mnh-ib-Rc (Rê-is-One-whose-heart-is-beautiful) (T) 279-80
- Nfr-h'w (Whose-appearances-are-beautiful) 228-29; (T) 234, 260
- Ntr-hpr (Whose-coming-into-being-is-divine) 587
- Hr-twy (Horus-of-Two-lands) 397-98
- Htp-m-niwt.f (He-who-rests-in-his-city) 48-52
- Swtj (?) 299-300

- Sbk-Twy (He-who-blesses-Two-lands) 121; (T) 123-24
- Sm-Twy (Uniter-of-Two-lands) 49-52
- Shr-Twy (Pacifier-of-Two-lands) 211-13
- Stp.n-Imn-r-sw'b-tw (Chosen-of-Amûn-to-purify-the-lands) 586-88
- K3-h'w (Whose-appearances-are-lofty) 130, 162; (T) 133-34, 137, 140, 147, 158-59, 177
- K3-nht (Mighty-Bull) 686; (T) 48
- K3-nht[...] (Mighty-Bull [...]) 686
- K3-nht Mri-M'st (Mighty-Bull, Beloved-of-Maat) 511-13, 580-81; (T) 514
- K3-nht Mri-Rc (Mighty-Bull, Beloved-of-Rê) 521; (T) 523
- K3-nht Mr-Psd Hc-m-Npy (Mighty-Bull, Beloved-of-the-Ennead, Appearing-in-Napata) 467; (T) 474
- K3-nht Hc-m-Wst (Mighty-Bull, Appearing-in-Dominion [Thebes]) 49-52, 125-27, 396-98; (T) 54, 58, 128, 400-1, 431-32
- K3-nht Hc-m-M'st (Mighty-Bull, Appearing-in-Maat) 215-16; (T) 218
- K3-nht Hc-m-Npt (Mighty-Bull, Appearing-in-Napata) 48-52, 436-37; (T) 400, 440
- K3-nht Tm' nd-it=f (Mighty-Bull-whose-arm-is-powerful, Protector-of-his-father) 464-65
- K3sy ntr-hpr (The-Kushite, Whose-coming-into-being-is-divine) 586-88
- K3-Twy=fy (Bull-of-his-Two-lands) 49-52

- Grg-twy (Founder-of-Two-lands) 210-11

- Drt-ntr-n-pr=f k3- i[...] =f Stp.n-Imn-r-sw'b-tw (The-God's-hand-in-his-temple, Whose-arm-is-raised [...], Chosen-of-Amûn-to-purify-the-lands) 586-88
- Dd-h'w (Whose-appearances-endure) 125-27

<sup>904</sup>The translations should be treated as mere suggestions. Many are uncertain both lexically and syntactically. Within the categories the names are ordered according to Egyptological convention, i.e. vowels are largely ignored. Where I suspect that group writing may have been used, I have marked putative syllable boundaries with a period, e.g. *l.b.r3* (Alara). Note also that the signs interpreted as *rs* and *ls* are ambivalent and may therefore be interpreted interchangeably. [RHP]

### III.2. NEBTY NAMES

Ỉry-Mỉt (Who-performs-Maat) 397-98; (T) 397

Ỉt-tw-nb (Seizer-of-every-land) 396-98; (T) 400, 428, 431-32

Ỉ-Ỉfyt-m-tw-nb(w) (Whose-renown-is-great-in-all-lands) 125-27

WỈh-nsyt mỈ-Rỉ-m-pt (Whose-kingship-endures Like-Rỉ's-in-Heaven) 48-52; (T) 48, 58

Wr-mnw m pr Ỉt=f Ỉmn n Npt (Whose-monuments-are-great-in-the-house-of-his-father-Amủn-of-Napata) 511-13; (T) 514

MỈỉ-ỉ (Whose-arm-is-true) (T) 280

MỈỉ-hmw (Creator-of-crafts) 49-52

NỈr-hỉw (Whose-appearances-are-beautiful) 228-29; (T) 234, 260

Nd-nỈr (Who-seeks-the-counsel-of-Gods) 436-37

HỈp-m-nỈwt.f (He-who-rests-in-his-city) 48-52

Hỉ-Ỉr-Mỉt (Who-appears-in-Maat) 212-13; (T) 213, 218

SỈnh-Ỉbw-TỈwy (Nourisher-of-the-hearts-of-Two-lands) 215-16, 513; (T) 218

SỈnh-TỈwy (Nourisher-of-Two-lands) 130, 191, 216

Shỉ-y-Mỉt mry-TỈwy (Manifesting-Maat, Beloved-of-Two-lands) 125-27

Ỉsp-Ỉnh-n-Ỉmn (Living-likeness-of-Amủn) 571-72

Ỉsp-Ỉnh-n-Ỉtm (Living-likeness-of-Atum) 572

Ỉsp-Ỉnh-n-Ỉtm hỈp-m-HỈpy hỈp-bỉw-Ỉwnw-Ỉr-Mỉt (Living-likeness-of-Atum Who-comes-into-being-as-Khepri Who-

pacifies-the-bas-of Heliopolis-with-Maat) 572

KỈ (Bull) 49-52

KỈ-nỈt Hỉ-m-Wst (Mighty-Bull, Appearing-in-Dominion [Thebes]) 49-52, 125-27, 396-98; (T) 54, 58, 128, 400-1, 431-32

### III.3. GOLDEN HORUS NAMES

Ỉr sỈnhỈ rỈyw (Who-vivifies-the-lapwing-people) ; (T) 514

Ỉ-hỈpỈ hỈwy-pỈt-9 (Whose-strength-is-great, Who-smites-the-Nine-Bows) 125-27

Wỉ-f-hỈswt-nb[wt] (Subduer-of-every-land) 397-98; (T) 400, 428, 431-32, 441

W(ỉ)f dỈ-hỈswt-nb (Subduer, Given-all-the-desert-lands) 436-37

Wr-phỈty Ỉrỉ-Ỉhwt nb-hỈbw-sd-mỈ-PỈh-TỈtnn Ỉty-mỈ-Rỉ (Whose-might-is-great Who-does-excellent-things Lord-of-sed-festivals-like-PỈah-Tatenen Sovereign-like-Rỉ) 572

WỈr-Ỉb (Whose-heart-is-strong) 228-29; (T) 234, 260

WỈr-phỈty (Whose-strength-is-mighty) 212-13; (T) 213

HỈrỉ-Ỉr-Mỉt (Who-rejoices-at/with-Maat) 215-16; (T) 218

HỈrỉ-Ỉr-nỈtw (Who-rejoices-at-victory) 125-27

HỈr kỈ ptỈt tỈy=f sbỈw hỈr tỈwy (The-Horus, The-Bull-who-tramples-those-who-rebel-against-him-under-his-sandals) 467, 474

HỈw-tỈwy (Protector-of-Two-lands) 130, 191; (T) 132-33, 137, 147, 159, 177



Sꜥšꜥ-kniw (Multiplier-of-gallant-warriors)  
49-52  
Smn-hpw (Who-establishes-the-laws)  
210-11  
Tkꜥ-Tꜥwy iri-ꜥht (He-who-illuminates-  
Two-lands who-does-what-is-useful)  
571-72  
Dsr-ꜥꜥ Šhm-pꜥty (Whose-appearances-  
are-holy, Whose-might-is-powerful)  
48-52; (T) 48, 58

Mꜥꜥ(t)-Rꜥ *see* Ny-Mꜥꜥt-Rꜥ  
Mn-ib-Rꜥ (Rê-is-One-whose-heart-endures)  
570-71; (T) 279  
Mn-Mꜥꜥt-Rꜥ Stꜥp.n-ꜥmn (Rê-is-One-whose-  
Maat-endures Chosen-of-Amûn) 511-13;  
(T) 514  
Mn-ꜥpr-Rꜥ (Enduring-are-the-  
manifestations-of-Rê) 49-52, 571; (T) 58  
n. 3  
Mnslꜥ 908  
Mri-Kꜥ-Rꜥ (Rê-is-One-whose-ka-is-loved)  
228-29, 902-4; 234, 254, 259-60  
Mryt-Mwt-nbt-pt (Beloved-of-Mut-  
Mistress-of-Heaven) 245

### III.4. THRONE NAMES

ꜥꜥꜥ-n-Ntrwy-prwy (Heir of the Two Gods  
Epiphanes) (T) 614, 616-27  
ꜥꜥꜥ.p.rw.tꜥ (Aspelta) (T) 240-41  
ꜥꜥ-ꜥpr-Rꜥ (Rê-is-One-whose-  
manifestation[s]-are-great) 293-94  
ꜥꜥꜥ-nfr-ib-Rꜥ (Neferibrê-lives) 568-69  
ꜥꜥꜥ-kꜥ-Rꜥ (Rê-is-One-whose-ka-lives) 215-  
16, 905-7; (T) 217-18  
ꜥꜥꜥ-ꜥt (Living-forever) 580-81, 586-88  
ꜥꜥꜥ-ꜥt Mri-ꜥmn (Living-forever, Beloved-  
of-Amûn) 580-81  
ꜥꜥꜥ-ꜥt Mri-ꜥs.t (Living-forever, Beloved-of-  
Isis) 580-81, 586-88, 590  
Wꜥꜥ-ib-Rꜥ (Rê-is-One-whose-heart-  
endures) 298  
Wꜥꜥ-ꜥ-Rꜥ (Rê-is-One-whose-ka-endures)  
290-91  
Wsr-Mꜥꜥt-Rꜥ (Rê-is-One-whose-Order-is-  
strong) 48-52, 521; (T) 523  
Bꜥ-kꜥ-Rꜥ (?) 191; (T) 196, 207; (T) 196, 207  
P(ꜥꜥꜥ)y (Piye, The Living One) (T) 76, 87,  
99  
Ptꜥlꜥꜥꜥ (Ptolemy) (T) 603

Ny-Mꜥꜥt-Rꜥ (The-possessor-of-Maat-is-Rê  
or He-who-belongs-to-Rê's-Maat) 43-  
47; (T) 45  
Nb-Mꜥꜥt-Rꜥ (The-lord-of-Maat-is-Rê) 915,  
937-38  
Nb-Tꜥwy qꜥꜥ-ꜥꜥꜥ (Lord-of-Two-lands  
Living-qꜥꜥ) 836  
Nfr-ib-Rꜥ (Rê-is-One-whose-heart-is-  
beautiful) 397-98, 464-65, 571, (T) 279-  
80, 400, 428, 430-32  
Nfr-kꜥ-Rꜥ (Rê-is-One-whose-ka-is-  
beautiful) 121, 292-93; (T) 124  
ꜥꜥꜥ-nfr-Rꜥ (Rê-is-a-beautiful-  
manifestation) 534  
ꜥꜥꜥ-m-Nꜥꜥ (Appearing-in-Napata) 533-34;  
(T) 48,  
ꜥꜥꜥ-(wꜥ)-Nfrtm-Rꜥ (Nefertum-and-Rê-  
protect-me or Rê-is-protector-of-  
Nefertum) 130, 162; (T) 132-33, 137, 146-  
47, 158-59, 177  
ꜥꜥꜥ-kꜥ-Rꜥ (Protected-by-the-ka-of-Rê/The-  
ka-of-Rê-protects-me/Rê-is-One-whose-  
ka-is-protected) 210-11  
ꜥꜥꜥ-kꜥ-Rꜥ (Rê-is-One-whose-ka-is-  
manifest/comes-into-being) 301-2, 393,  
580-81, 897-901, 939, 997, 1000  
ꜥꜥꜥ-ib-Rꜥ (The-heart-of-Rê-rejoices) 298,  
566, 571

Snfr-R<sup>c</sup> (Whom-Rê-makes-beautiful) 50-52  
 Shpr-n-R<sup>c</sup> (Whom Rê brought into Being)  
 212-13; (T) 213  
 Shm-hpr-R<sup>c</sup> (Rê is one whose manifestation  
 is mighty) 292  
 Shm-k<sub>3</sub>-R<sup>c</sup> (Rê-is-One-whose-ka-is-  
 powerful) 291-92  
 Sgrh-twy-R<sup>c</sup> (Rê-is-the-pacifier-of-Two-  
 lands) 300-1  
 Stp.n-R<sup>c</sup> (Chosen-of-Rê) 521, 571-72  
 Stp-ntrw (Chosen-one-of-the-gods) 590  
 Stp-k<sub>3</sub>-R<sup>c</sup> (Rê-is-One-whose-ka-is-choice)  
 299-300  
 Šsp-<sup>c</sup>nh-n-Imn (Living-likeness-of-Amûn)  
 571-72  
 K<sub>3</sub>-<sup>c</sup>nh-R<sup>c</sup> (Rê-is-a-living-ka) 467, 497; (T)  
 472, 475  
 T<sub>3</sub>.h.r.k (Taharqo, Taharka) (T) 155, 168,  
 170  
 Tît-R<sup>c</sup>/Tît-n-R<sup>c</sup> (Image-of-Rê) 586-88, 590  
 Tny-Imn (Tanyi[d]amani) (T) 662-64  
 Drt-<sup>c</sup>nh-Imn (Living-hand-of-Amûn) 586-88  
 Dd-k<sub>3</sub>(w)-R<sup>c</sup> (Rê-is-One-of-enduring-of-  
 ka[s]) 52, 126-27; (T) 128

### III.5. SON OF RÊ NAMES

Amaniastabarqo 299-300  
 Analma'aye 292-93  
 Aramatelqo 290-91  
 Ariteñyesebohe (Ariteñyesebokhe) 939  
 Arkhtni (Arkhatani) 907  
 Imn.i.r.y (Aryamani) 521; (T) 523, 526  
 Imn-isl (Amanislo) 568-69  
 Imn-bh (Amanibakhi) 465 (T) 466

Imn.n(t).<sup>c</sup>g.k<sub>3</sub>.r.b.tî (Amani-nataki-lebte)  
 293-94; (T) 294  
 Imnhîšn (Amanikhatashan) 935  
 Imn-tih<sub>3</sub> (Amanitekha) 570-71  
 I.n.r.Imn (Anlamani) 215-16; (T) 217-18, 221  
 Irw-Imn 586  
 Irnh-Imn (Arnekhamani) 580-81  
 Irk.Imn (Arqamani, Ergamenes II) 586-88  
 Irk-P(<sup>c</sup>nh) see P(<sup>c</sup>nh)-i.r.k.k  
 Irk-nhr (Arikankharor) 905  
 I.r.k.k.Imn (Arkamaniqo, Ergamenes I) 566  
 I.b.r<sub>3</sub> (Alara) (T) 119, 141, 173, 477-78  
 I.s.p.rw.t<sub>3</sub>/Isprt (Aspelta) 228-29; (T) 233-  
 34, 240, 254, 259-60, 268, 270, 272, 274,  
 276, 492-93  
 Istrk 586  
 I.d.h.r.Imn (Adikhalamani) 590; (T) 592-93  
<sup>c</sup>.r.k.Imn.nw.ty (Irike-Amannote) 397-98;  
 (T) 400, 403, 417, 420, 428, 431, 433  
<sup>c</sup>.h.r.t.ñ (Akhratañ) 464-65  
 P(<sup>c</sup>nh)y (Piye, The Living One) 48-50; (T)  
 54, 57-60, 63, 65, 76, 84, 87, 99, 112, 120,  
 272  
 (P-i-<sup>c</sup>nh)y (T) 48  
 (P-(<sup>c</sup>nh)y) (T) 48, 54-55, 57-58, 63, 65, 76,  
 84, 87, 112, 120, 270  
 (Py) (T) 48  
 P-(<sup>c</sup>nh) I.b.r<sub>3</sub> (Pi(ankh)y Alara) (T) 477-78  
 P-(<sup>c</sup>nh)-i.r.k.k (Pi(ankh)y-yerike-qo) 533;  
 (T) 534  
 Psmtk (Psamtik, Psammetichos) (T) 280  
 Ptwlmys (Ptolemy) (T) 614, 617-28  
 M<sub>3</sub>.nfr.w<sub>3</sub>.y.b.Imn (Malowiebamani) 301-2;  
 (T) 402  
 Mnhible (Amanikhabale) 836  
 Mnitenmomide (Amanitenmomide) 915  
 Mnhregerem (Amanikharegerem) 937  
 Mri-Is.t (Beloved-of-Isis) 580-81  
 Mri-Pth (Beloved-of-Ptah) 126-27, 581  
 Malonaqen 291-92  
 Mkltk 586

Nasakhma 301  
 N.i.s.t.s.nn (Nastasen) 467; (T) 471-72, 474-75, 480, 486-87  
 Nb-ḥ'w (Lord-of-crowns) 48-52; (T) 57-58  
 Ntrwy pr (Epiphaneis) (T) 601  
 Ntrwy mnḥwy (Euergeteis) (T) 601  
 Ntrwy mr-it=w (Philopatores) (T) 601  
 Ntrwy-snw (Philadelphoi) (T) 601  
 Ndkmn (Ntkmni, Natakamani) 897  
  
 Hr-s-it=f (Harsiyotef) 436-37; (T) 438-41, 448-49, 451-53, 478  
  
 H.m.b.s.w.d.n.'- (Khambasawden) (T) 485  
  
 S-i-st (Son-of-Isis) 49-52  
 S-Bstt (Son-of-Bastet) 50-52  
 S-n-Imn (Son-of-Amûn) 521  
  
 Si-aspiqo 300-1  
 S.b.r.k.Imn/Imn.s.b.r.k (Sabrakamani) 533-34; (T) 534-35  
 S.n.k.Imn.s.k.n (Senkamanisken) 212; (T) 213-14  
 Sorkror (Sorkrr, Shorakaror) 908  
  
 Š.b.k (Shabaqo) 121; (T) 124, 139  
 Š.b.t.k (Shebitqo, Shabataka) 126; (T) 128  
 Šnkdkhete (Shanakdakheto) 660-61  
  
 Karkamani 296  
 K.s.t (Kashta, The Kushite ?) (T) 419  
  
 G.t.l.s.n (Aktisanes) 511-12; (T) 514  
  
 T.n.w.t.l.Imn (Tanutamani) 191; (T) 194-96, 207  
 T.r.h.Imn (Talakhamani) 393; (T) 401  
 T.h.r.k (Taharqo, Taharka) 130; (T) 132-33, 135-37, 146-48, 158-60, 165, 174, 176-78  
 Tabirqa (?) *see* I.d.h.r.Imn

Tñyidmni (Tañyidamani) 662-64  
 Tkrrmn (Teqorideamani) 997; (T) 1003, 1005, 1007

### III.6. DAUGHTER OF RÊ NAME

Imn-ḥ-r(yt) (Mnitore, Amanitore, a queen) 902

### III.7. CATEGORY UNCERTAIN

Amanirenas (a queen) 718-19  
 Amnḥedolo (Amanikhedolo) 953  
 Aryeseboḥe (Aryesebokhe) 914  
  
 ḥkr'g'-mn (Aqragamane) 686-87; (T) 688  
 I.h.b.Imn (Akhebamani) (T) 416  
  
 Yeseboḥemniqo (Yesebokheamani) 1049  
  
 Pt(.).rpeamni (Pat(.).rapeamani) 1073  
  
 Mnipilde (Amanipilade) 1074  
 Mniṣṭe (Amanishakheto, a queen) 723-24  
 Mnitraqide (Amanitaraqide) 912  
 Mri-M'rt (Beloved-of-Maat) 660-61  
 Mloqorebr (Maloqorebar) 1042  
 Msqdhel (Mashaqadakhel) 954  
  
 Nwidemk (Nawidemak, a queen) 801  
 Nqyrjinsan[...] 685  
  
 Ssqdhel *see* Msqdhel  
  
 Ksrs (Caesar) (T) 697  
 Ksrs (Caesar) (T) 617, 697, 699

Gysrs (Caesar) (T) 732-33, 737

Gsrs (Caesar) (T) 1006, 1008

Tml\*qrdeamani (Tamelordeamani) 1048

Teriteqse (Teriteqas) 715

Tkrrmn (Taquereramani) (T) 1003, 1005

Takideamani 954

Trekeniwl (Tarekeniwal) 935

(.)p(...)niñ 1073

[...]mr[...]t 631

(...)k(...) 1072

## IV. TITLES

IV.1. Egyptian 1287

IV.2. Greek 1291

IV.3. Latin 1292

IV.4. Meroitic 1292

IV.5. Ethiopian 1294

### IV.1. EGYPTIAN<sup>905</sup>

ꜥrbtgꜥy (Dem., Mer. *arbetke*) 1010-16; (T) 1010-11

ꜥrghrwe (Dem., Greek ἀρχιερεὺς [Ἀλεξανδρείας καὶ Αἰγύπτου πάσης], High Priest [of Alexandria and All Egypt]) 1015; (T) 1012

ꜥkrre (Dem., honorific title, Mer. *akroro*) 1011-16; (T) 1011

ꜥpt-nsw (king's concubine?) (T) 81

ꜥmy-wnwt (hour priest) (T) 69

ꜥmy-r (overseer [unspecified]) (T) 72, 74, 260, 610, 736; see also mr

ꜥmy-r wꜥbw (overseer of *waab*-priests) (T) 611

ꜥmy-r mꜥꜥ (overseer of troops, general) (T) 68, 69, 105, 109; see mr mꜥꜥ

ꜥmy-r mdꜥt (overseer of documents) (T) 235

ꜥmy-r rꜥ-pr (overseer of a temple) (T) 600; see mr šn

ꜥmy-r ḥsꜥw (overseer of singers) (T) 732

ꜥmy-r ḥtm (overseer of a fortress) (T) 234

ꜥmy-r s nm nw ḥwt-nꜥr (overseer of every man of the temple complex) (T) 611

ꜥmy-r sꜥꜥwtꜥw n pr-nsw (overseer of seals of the king's estate) (T) 235, 260-61

ꜥmy-r šnwt (overseer of a granary) (T) 261

ꜥmy-r ḥtmw nt pr-nsw, see ꜥmy-r sꜥꜥwtꜥw n pr-nsw

ꜥmy-r ḳdw (overseer of builders) (T) 92

ꜥmy-r ḳt (overseer of works) (T) 142

ꜥry-ꜥ (record-keeper) (T) 609

ꜥry-pꜥt (hereditary prince, prince) (T) 64, 74, 98, 101-2, 106, 205, (rp/rpy) 979, 981, 983, 985, 996, 1016

ꜥhyt (sistrum-player) (T) 262

ꜥhyt n ꜥmn-Rꜥ (sistrum-player of Amen-Rê) 266

ꜥhyt n ꜥmn-Rꜥ nsw nꜥrw (sistrum-player of Amen-Rê-King-of-the-Gods) 45

ꜥt-nꜥr (god's father) (T) 261

ꜥty (sovereign, god) (T) 182, 985

ꜥty (sovereign, king) (T) 59, 195, 202-3, 205-6

ꜥdnw (deputy) (T) 450

ꜥꜥ (grandee) (T) 202; see rm ꜥꜥ

ꜥꜥm (herdsman) (T) 613

ꜥnꜥtꜥ (pharmacist?, preparer of frankincense) (T) 298

ꜥḥwty (cultivator) (T) 69

wꜥb (wꜥb-priest, *waab*-priest) 247, 258, 968, 970-71, 983-88, 1009; (T) 97, 100, 172, 200, 219, 238, 256, 264, 296-97, 417, 596, 598, 600-1, 687, 736-37, 967, 970, 983, 1001-2, 1004, 1137

wꜥb nsw (royal wꜥb-priest) 660-61

wpwtꜥ (messenger, envoy) 722; (T) 107, 109, 1000, 1006

wn (shrine-opener) (T) 736-37

wnwty (hour-priest, hour-watcher, *Stundenbeobachter*) 971-72; (T) 199

wr (chief, chieftain) 42, 61; (T) 36-37, 42, 57, 59, 61, 65, 68-69, 74, 93, 101, 138, 141, 172-73, 202, 260, 412, 450, 453, 485, 489-91, 697, 699

wr ḥmw (master craftsman) (T) 609

<sup>905</sup>For the rulers' Horus-, *Nbty*-, Golden Horus-, Throne-, Son of Rê-, and Daughter of Rê-names, see Index III above. The names of the titles themselves (*Hr* [Horus], *Nbty* [Two-Ladies], *Hr-nbw* [Golden-Horus], *Nsw-bity* [King-of-Upper-and-Lower-Egypt], *Sꜥ-Rꜥ* [Son-of-Rê]) and stereotype titles preceding the cartouche names (as, e.g., *nb-ḥꜥ[w]* [Lord-of-Appearances], *nb Tꜥwy* [Lord-of-Two-lands], *nsw-bity* [King-of-Upper-and-Lower-Egypt]) etc. are not referred to in the Index.

- wr n ʾmntt (chief of the East) (T) 65  
 wr ʿ n M (great chief of the Ma) (T) 64, 74, 78, 88, 98, 105, 107  
 wrw ʿw n T3-mḥw (great chiefs of North-land) (T) 103  
 wrt (great one, fem.) 897, 903  
 wr ḥmw (master craftsman) (T) 609  
 wḥṯ-rmw (fisherman) (T) 608  
 ʾwḥf (hairstresser) (T) 732
- b3k (man-servant, male slave) (T) 36, 107, 186-87, 271, 275, 449-50, 737, 965, 969, 983, 1006  
 b3kt (maid-servant, female slave) (T) 449  
 bity (King of Lower Egypt) (T) 80, 148, 221  
 bnr mrwt (Sweet-of-love, an epithet) 252
- p3 mr mšṯ *see* mr mšṯ  
 p3 mr-šn *see* mr-šn  
 p3 rd *see* rd  
 p3 s3-nswt (the king's son) 674, 1009  
 p3 sy-nsw (Dem., the king's son, Mer. *peseto* [?]) 1005-10, 1022  
 p3 t3-št-rsy (Dem., belonging-to-the-southern-nome, i.e. the praeses) 674, 1009 n. 619  
 p3 tsy3 n p3 mw (Dem., "lord of the water", officer of the fleet [?]) 1041, 1042 n. 636, *see also* t(i)s  
 pr-ʿ3 (king, pharaoh) (T) 37, 86, 184-85, 261-62, 687-88, 729, 731, 965, 969-70, 979, 984, 989, 991-92, 1003-4, 1008, 1018, 1110  
 pr-ʿ3t (queen) (T) 688, 690
- mwt nswt (king's mother) 437; (T) 146-47, 154, 155, 217-18, 223, 232, 240, 259, 262, 273, 414, 439, 472  
 mwt ntr n dw3t ntr (mother of the Divine Adoratrix) 45  
 mr pr ("majordomo") 1075, *see also* ʾimy-r3-pr  
 mr mšṯ (Dem., strategos, "district commissioner") 688-89, 716, 728-31, 730 n. 359, 732-38, 939-40; (T) 687, 728, 731-37, 939  
 mr mšṯ n p3 mw (general of the water) (T) 1004, 1011; *see* p3 tsy3 n p3 mw
- mr ssmwt (cavalry general) 735 n. 361  
 mr-šn (Dem., *lesonis*-priest) 945-46, 973, 983-88; (T) 728-29, 945, 983-86, 990  
 mhw.t (family; Dem. for "king's brother") 995 n. 611  
 msw-nsw (king's child) (T) 412, 415  
 msprty (metalworker?) (T) 609
- nb (lord [non-royal]) (T) 271  
 nb (lord [god]) (T) 45, 56, 136, 145-47, 150, 152, 176, 181, 183, 193-95, 198-99, 203, 216-19, 274-75, 280, 471, 583-84, 594, 611, 623, 696, 965, 982, 985, 992  
 nb (lord [king]) (T) 55-56, 58, 63, 135, 181, 196, 202-3-6, 235-38, 240-41, 244, 401-2, 406, 449, 451-52, 454, 525, 601, 965-66  
 nb ʾr ḥt (lord of performing rituals) (T) 132-33, 135-36, 148, 177, 441  
 nb pt (epithet of god: lord of heaven) (T) 136, 145-47  
 nb nswt T3wy, *see* Amūn  
 nb ntrw (epithet of god: lord of the gods) (T) 181, 219  
 nb rnp (lord of rejuvenation) (T) 137  
 nb ḥṯw (lord of crowns/diadems) (T) 57-58, 132-33, 194-95, 213, 234, 441, 514, 592  
 nb ḥpš (lord of the scimitar) (T) 523  
 nb-kn[.t] (Lord-of-victory) 607  
 nb-T3wy (Lord of Two-lands) 46, 48-52; (T) 45, 48, 58, 132-33, 135-36, 147, 158-59, 176, 183, 194-95, 198, 234, 253, 294, 441, 514, 523, 592-93  
 nbt (lady [goddess]) (T) 45, 56, 62, 280, 593, 613, 618, 620, 622, 624-29  
 nbt ḥṯwt (Lady-of-Diadems) 903, 935  
 nbt-T3wy (Mistress of Two-lands) 897, 903  
 nfe (sailor) (T) 734  
 nsw (god) (T) 240  
 nsw (king) (T) 56-58, 63, 72-75, 84, 86-87, 97-98, 100-1, 103-4, 109-11, 119, 124, 128, 137, 139, 141, 155, 160-61, 174-75, 179, 196, 206, 220-21, 223, 236-37, 240-41, 270, 280, 401, 405, 407, 418-19, 432-33, 447, 477, 479-80, 493, 526

- nsw-bity (King of Upper and Lower Egypt)  
*passim*
- ntr mnḥ (Beneficent God) 907
- rp, rpy *see* ỉry-pʿt
- rm ʿ (notable) (T) 477-78, 1013
- rh-ỉḥi wr ( great expert) (T) 983
- rh-nsw (king' acquaintance) (T) 101
- rt *see* rd
- rt n ʾIs[.t] (Dem., agent of Isis) 688-89, 728-31, 730 n. 360, 731-38; (T) 687, 728, 731-33, 737, 944, 966, 979, 981, 983, 985, 989-90, 994-95, 1106
- rt n Pr-ʿ (Dem., agent of the king) 687-89, 730, 979
- rd (Dem., agent) 609, 944-45, 973, (T) 687, 1133 n. 742, 1134
- rdw (agents) 688-89; (T) 728, 731
- hy (convict) (T) 609
- ḥty ʿ (prince, count) (T) 58, 64-70, 73, 98, 101, 104-6, 109, 111, 205, 260, 269-70, 272, 276
- ḥty sbiḥw (leader of rebels) (T) 448
- ḥm (man-servant) (T) 222, 406, 410, 420
- ḥm-nsw (king's servant) (T) 83
- ḥm-ntr (prophet, *hont*-priest) 258, 675, 968, 970-71, 979-81, 983-88, 994-95, 1009, 1016-17, 1024, 1032, 1038, 1075, 1122, 1131, 1144; (T) 75, 105, 219, 238, 256, 258, 261, 297, 416, 417, 419, 478, 597, 600, 675, 736-37, 967-68, 970-71, 979-81, 983-88, 994-96, 1001-2, 1004, 1006, 1009, 1016-17, 1024, 1032, 1038, 1075, 1122, 1131, 1144
- ḥm-ntr 2nw (second prophet) 905-7; (T) 264, 1121
- ḥm-ntr 3nw (third prophet) (T) 220-21, 264
- ḥm-ntr 4nw (fourth prophet) (T) 264
- ḥm-ntr ḥt (first prophet) (T) 737
- ḥmt (maid-servant) (T) 172, 406, 410
- ḥmt wrt (great wife) (T) 37
- ḥmt-ntr (prophetess) (T) 417
- ḥm-k3 (*ka*-servant) (T) 175
- ḥmt nsw (King's Wife) 44; (T) 63, 81-82, 84, 194, 260, 262-63, 473
- ḥmt nsw ʿ (Great Royal Wife) 437; (T) 119-120
- ḥmt nsw wrt (king's great wife) (T) 35-36
- ḥmt ntr (God's Wife) 249
- ḥmw (craftsman) (T) 205
- ḥmw nbw (goldsmith) 609, 1041
- ḥne *see* ḥnwt
- ḥnwt (mistress) (T) 35, 593, 944, 969
- ḥnwt n Kmt (Mistress of Black[-land] [Egypt]) (T) 194, 414, 473
- ḥnwt n Kš (Mistress of Kush) (T) 232, 240-41, 259, 262, 439, 472
- ḥnwt n T3-sti (Mistress of Bow-land [Nubia]) (T) 195
- ḥnwt t3 (Mistress of the Land) (T) 260-61
- ḥri-tp n nsw n Kš (Dem., chief ritualist of the king of Kush) 971-72, 983-88; (T) 970, 983
- ḥry (overlord, master, lord) (T) 186, 178, 1004
- ḥry pyṯ (captain of archers) (T) 985
- ʿḥry pr-ʿnhʿ (head of the House of Life) (T) 736
- ḥry ḥrp nfrw (commander in chief of cavalry) (T) 602
- ḥry sš n Kš (chief scribe of Kush) (T) 261
- ḥry-sšb (keeper of secrets) (T) 600
- ḥk3 (male ruler) (T) 57-58, 65, 82, 86, 110, 112, 137, 195, 236, 272 (god), 584, 697
- ḥk3-ḥwt (ruler of a compound) (T) 66-67, 74
- ḥk3t (female ruler) (T) 615
- ḥwyṯe n ʾIs (Dem., *ḥwyṯe* [?] of Isis) 1017-18; (T) 1018
- ḥbhne (Dem., Mer. *ḥbhñ*) 989-90, 1017-18; (T) 989, 1018
- ḥn (female musician) (T) 173
- ḥtmw nt nsw (king's sealer) (T) 261
- hnw (oarsman, sailor) (T) 73, 92
- ḥry-ḥbt (lector-priest) (T) 417

hry-ḥbt hry-tp (chief lector-priest) (T) 100, 109

hl-ʿ (elder) (T) 728, 734-35, 737

ḥḥnʿti (ḥḥnʿti-official) (T) 733

sʿ nsw (king's son) (T) 269-70, 272, 276, 674, 1009; (T) 1002, 1005

sʿ smsw (eldest son) (T) 74, 254

sʿt wrt (great [eldest] daughter) 250; (T) 263

sʿt nswt (king's daughter) 45; 35-36, 81, 84, 260-61, 473

sʿt nswt wrt (king's eldest daughter) (T) 35

sy-nsw *see* pʿ sy-nsw

sm (*sem*-priest) (T) 75

smr (friend [of king]) (T) 140, 179, 218, 221, 223, 238, 402, 415-17, 420, 432

sn ʿ (elder brother) (T) 969

sn nsw (king's brother) (T) 139, 153, 239-40, 400, 475

snt nswt (king's sister) 44, 45, 437; (T) 81-82, 154, 173-74, 194-95, 223, 232, 240, 259-60, 262, 414, 439, 472

sr (prince) (T) 476

sryw (official, magistrate) (T) 235, 239, 241, 476

sh (*see also* sš) (scribe [unspecified]) (T) 989

sh 'pr-sh' (scribe 'of the house of writing') (T) 1121

sh-nʿ n Kš (Dem., royal scribe of Kush) 945-46

ssmʿt (Dem., Mer. *ssimete*) 734-736; (T) 733-35

sš (*see also* sh) (scribe [unspecified]) (T) 172, 254, 609, 989

sš pr-ʿnh (= sh pr-ʿnh) (T) 601

sš mdw ntr (scribe of the god's word) (T) 264, 600

sš mdʿt ntr (scribe of the god's archives) (T) 416, 1110

sš nsw (king's scribe) (T) 261, 979

sš nsw n šnwt (king's scribe of the granary) (T) 261

sš/sh ḥwt-ntr (scribe of the temple-complex) (T) 265, 687, 738

sššy (sistrum player) (T) 223, 262

skd (sailor) (T) 92

skʿ (plower) (T) 70

šry nfr (good son, crown prince?) (T) 475-76

šrny (Dem., Mer. *qoreñ*) 944-45, 979-81, 989-90, 994-95, 1016-17; (T) 944, 966, 979, 981, 983, 985, 989, 994-95, 1002, 1004, 1006, 1016, 1018

šrnj: škrre (Dem., Mer. *qoreñ akro*) 1008-10; (T) 1000

kʿry (gardener) (T) 171-73

kʿry (worker) (T) 609

kwr (Mer. *qore*, ruler) 284-85

kn.ti.ky (Candace) 902-4

gnwty (sculptor) (T) 610

grgw (hunter, trapper) (T) 608

Gsrs (Caesar) 1006-10

kʿry, kryw (gardiner) 171-73, 609

kwr (Mer. *qore*, ruler) 284-85

kn-ti-ky (Candace) 902-4

ṭty (vizier) (T) 101

ṭz, tsy (commander) (T) 69, 72-73, 160, 221, 234, 238-39, 241, 401-2, 970, 984, 989, 991-92, 1001, 1003, 1007, 1041

ṭsyʿt (mistress, female commander) (T) 979, 1006

ṭsyʿ *see* ṭsyʿt

ṭwkse (Dem., Latin *dux*) 1011-16

dwʿt-ntr (Divine Adoratrix) 249; (T) 240

ḏrt-ntr n ʿmn (god's hand of Amûn) 510

'...' (governor) (T) 296



## IV.2. GREEK

ἀξιολογώτατος (most esteemed) 1023-24

ἀρχιερεύς (high priest) 1078, 1130

ἀρχιερεὺς Ἀλεξανδρείας καὶ Αἰγύπτου  
πάσης (High Priest of Alexandria and  
All Egypt) 977, 1015

ἰστρολόγος (hour-priest) 971

βασιλεύς (king) 1130-32, 1136, 1151, 1153

βασιλεὺς βασιλέων (King of Kings) 1096

βασιλίσκος ("kinglet", chieftain, king)  
1096-97, 1149-53 (with n. 777), 1202,  
1208-10, 1213-14

Βισι Ἀληνε (man of Halen) *see* Index IV.5,  
be'esya halen

γεροφύλαξ (?) 636-37, 637 n. 297, 638

γραμματεὺς (secretary, scribe) 677, 707-8,  
1196-1216

δέκαρχος (decurion) 1068 n. 657

δημοκλίναρχος (city cult president) 1136

διάδοχος (court official) 677

διοικητής (financial official) 1009 n. 619

δομέστικος (Lat. *domesticus*, court official)  
1199, 1202; (T) 1210

δούξ (Lat. *dux*) 1014

δυνάστης (court official) 845-50

ἐξάρχος (military commander) 1196 n. 851

ἐπαρχος (Prefect [of Egypt] or *praefectus alae*  
[commander of cavalry]?) 933-34

ἐπιστάτης (chairman) 1136

ἐπιστάτης καὶ ἀρχιερεύς ("high  
priest" / *Tempelvorsteher*) 946

ἐπιστράτηγος (governor general) 677, 682

εὐνοῦχος (chamberlain) 846-50

ἱερεύς (priest) 681, 971, 1202, 1208-9

ἱερογραμματεὺς (writer of the sacred  
books) 670, 971, 1036 n. 633

ἵππαρχος (commander of cavalry) 933 n. 560

κανδάκη (Candace, Mer. *ktke*) 503-11, 549-  
51, 828-35, 847

κλίναρχος (president [of cult society]) 1133,  
1136

κόμης (Lat. *comes*, count) 1136; *see* Index  
IV.3, comes

κράτιστος ἡγεμὼν (Lat. *vir egregius*) 934,  
977 n. 603

κυρία βασίλισσα (Lady the Queen) 1094

λεσῶνις (*lesonis*-priest) 946, 973

λεσῶνις *see also* IV.1 *mr-šn*

οἰκονόμος (treasurer) 956

ὀπίτιον (Lat. *optio*, adjutant) 956

οὐκάριος (Lat. *vicarius*, deputy) 956

πρεσβευτής (ambassador) 707-8

προεστώς (rector) 1179 n. 832

προστάτης (agent [of Isis]) 730 n. 360

προφήτης (prophet, priest) 971, 1023, 1127,  
1130, 1136, 1142-43, 1162

στρατηγός (leader of an army, general) 677,  
682, 729 n. 358, 977-78

στρατηλάτης (commander, "duke", Lat.  
*dux*) 1014-15, 1124

συγγενής (kinsman) 677, 681, 995 n. 611

τύραννος (ruler) 695

ὑπάρχος (governor) 942

ὑποτύραννος (sub-despot) 1156, 1162, 1199,  
1202, 1205, 1210, 1213

φρούραρχος (garrison commander) 677

φύλαρχος (tribal chief) 1127, 1131, 1136-37,  
1162-63, 1167-68, 1199, 1202, 1205, 1210,  
1213, 1215-16

ψεντης βασιλέως Αἰθιοπῶν (*peseto* [Mer.]  
of the king of Aithiopia) 1009, 1021-22

ὠρολόγος (astronomer) 971

ὠροσκόπος (astrologer) 971

### IV.3. LATIN

Caesar 835, 940, 959, 1010  
 Candace (Mer. *ktke*, Greek *κανδάκη*) 503-11, 549-51, 715, 716, 718, 722, 723, 725, 735 n. 361, 827, 833, 833 n. 414, 831, 835, 845-50, 883-88, 895, 897-98, 902-3, 947-48, 1075-76, 1083  
 centurio (centurion, commander of [nominally] 100 men) 958 n. 587, 959  
 comes (commander of frontier units) 1084-87, 1086 n. 675, 1137  
 comes domesticorum (commander of the military forces in Egypt) 1167-71, 1168-69 n. 815  
 comes et dux (commander of the military forces stationed in the Thebaid) 1139-41, 1168-69 n. 815  
 comes limitis Aegypti (commander of the Egyptian frontier [units along the NW border]) 1120-21 n. 714  
 comes rei militaris per Aegyptum et vices agens praefecti Augustalis (commander of the forces in Egypt and deputy of the Augustal praefect) 1157  
 curator (financial official) 957, 1202, 1208 n. 877  
 dispensator (treasurer) 956 n. 582  
 domesticus (court official) 1202  
 domina regina (Lady the Queen) 1093-94  
 ducenarius (commander of 200 men) 1085  
 dux (military commander) 1000, 1014-15, 1086 n. 675, 1141, 1157, 1196 n. 851  
 dux Thebaidos (*dux* of the Thebaid, commander of the military units stationed at the southern frontier of Egypt) 1120-21 n. 714, 1180  
 eques (knight) 691  
 imperator (honorary title conferred on the emperor after a victory) 922  
 optio (adjutant) 956

pontifex maximus ("High Priest") 922  
 praefectus Aegypti (Prefect of Egypt) 691, 877, 922 with n. 550, 958-59, 1064  
 praefectus alae (cavalry commander) 1086  
 praeses (civil official) 1141  
 princeps iuventutis ("foremost of the young", honorary title) 959 n. 588  
 proconsul (governor of a senatorial province) 1064  
 procurator urbis (procurator of the city [of Alexandria]) 1157  
 tribunus (regimental commander) 1168  
 tyrannus (ruler) 691  
 vicarius (deputy) 956  
 vir egregius 977 n. 603

### IV.4. MEROITIC

akro-ro/kroro (honorific title, Dem. *skrre*) 973, 974-75, 1000, 1008, 1011, 1014, 1025-31, 1034-35  
 ameloloke (?) 670  
 amoke Nlotite (*amoke* in Aniba) 1032-34  
 ant (prophet, *hont*-priest, Eg. *ḥm-nṯr*) 673, 675, 720-22, 975  
 ant Boqḥwdik Pedemeyoselise (prophet from Ballana to Qasr Ibrim [?]) 1032-34, 1036-38  
 ant Mnp Bedewetelise (prophet of Amūn of Luxor in Meroe [City]) 675-76  
 ant Mnp Pedemetelise (prophet of Amūn of Luxor in Qasr Ibrim) 1036-38  
 ant qorise (prophet of the ruler) 1025, 1029  
 apote (envoy, Eg. *wṗwti*) 720-22  
 apote Aromelise (envoy "to the 'Romans'") 1008  
 arbetke/arbtkē (corn measurer [?], Dem. *ʾrbtkʿyṣ*) 1014

- arbtke pesetolise (corn measurer [?] of the *peseto*) 1014
- arbtke Simlote (corn measurer [?] in Karanog) 1014
- aribet Twetelise (corn measurer [?] in [?] Sedeinga) 1036-38
- beliloke/beloloke (?) 1035
- beliloke Nptete (*beliloke* in Napata) 1034-35
- dkretri (?) 1018-19, 1034-35
- ḥbhñ (?) 974-75, 1017, 1025-31
- ḥbhñlh (great/chief *ḥbhñ*) 1025-31
- ḥbhñ qorise (*ḥbhñ* of the ruler) 1017 n. 622, 1025-31
- ḥlbiñ (?) 670
- ḥrphñ (?) 670-71
- ḥrphñ Phrste (*ḥrphñ* in Faras) 671, 1032-34, 1036-38
- kdke *see* ktke
- kdwe *see* ktke
- kroro *see* akroro
- ktke (Candace, [king's] sister) 510, 718, 719-22, 723-24, 897-904
- ktkel *see* ktke
- Mkltk (Arqamani's Son of Rê-name) 586-88
- mlomrse Akiñte (*mlomrse* in Akiñ [Lower Nubia]) 1032-34
- Mnslḥe (Shorakaror's Throne name) 908, 911
- mreperi ktkese Dorte (*mreperi* of the Candace in Derr) 1074-76
- nk Akiñte (*nk* in Akiñ [Lower Nubia?]) 1032-34, 1036-38
- pelmos (Dem. *pṣ mr-mšr*, strategus, "district commissioner") 716, 940, 965, 972-73
- pelmos adblise (strategus of the land) 975 n. 600, 1025-31, 1036-38
- pelmos atolise (strategus of the water) 974-75, 1025-31
- perite/pirite (Dem. *rd*, agent) 688, 973, 975
- perite Wosse (agent of Isis) 945, 974-75, 1025-31
- peseto/pesto (king's son?) 673-76, 719-22, 988, 1008-9, 1019-20, 1022, 1025-31, 1035, 1038-41
- peseto/pesto Akiñte (*peseto/pesto* in Akiñ [Lower Nubia?]) 674-76, 1019-20, 1032-34, 1036-38
- pktrr (?) 905
- pktrr qorise (*pktrr* of the ruler) 670, 803
- plsn (Eg. *pṣ mr-šn*, Greek λεσώνης) 973
- pnqose/pñqose (?) 803
- pqr (prince?) 670, 715-16, 718-22, 726-27, 803, 848, 1019, 1076
- pqr Bedewete (*pqr* in Meroe [City]) 1075
- pqr qorise (*pqr* of the ruler) 670, 719-22, 726-27, 803, 848, 1032-34, 1038-41, 1039 n. 634
- pqrtr (?) 905, 1039
- pqrtr qorise (*pqrtr* of the ruler) 670, 1036-38
- qêreñ *see* qoreñ
- qor-ḥñ (epithet in Amanikhabale's Eg./Mer. Throne name [?] *Nb-twy-qor-ḥñ*) 836-37
- qorbse/qorpse (?) 803, 974-75
- qore/qoro (king, ruler) 285, 669, 672, 676, 715-16, 718-24, 801-4, 836-37, 838-40, 897-98, 903, 945, 1008, 1032-34, 1042-43, 1049, 1103-7
- qore dek (?) 1032-33
- qorelh (great/chief king) 1103-7
- qoreñ (?) 675-76, 688, 944-45, 968, 974-75, 980, 986, 990, 995, 1000-9, 1016-17, 1025-31
- qoreñ-lh (great/chief *qoreñ*) 675-76, 973
- qoreñ Wosse (*qoreñ* of Isis) 1025-31
- qorpse *see* qorbse
- sew Qeste (*sew* in Kush [?]) 726-27
- s-lh (great person) 675-76
- smt-lh (great *smt*) 675-76, 1023

sñmdese pesetolise (*sñmdese* of the *peseto*)  
1039

sñmdese Tñte (*sñmdese* in Shablul) 1039

ssimete (priestly title) 670, 736

ssimete ktkese (*ssimete* of the Candace) 735  
n. 361

ssimete Mnise (*ssimete* of Amûn) 735 n. 361

ssor (writer of the sacred books, Greek  
ἱερογραμματοεὐς) 670, 1036 n. 633, 1036-  
41

st(e)mdese pesetolise (*st[e]mdese* of the  
*peseto*) 803, 1038-41

tbqo Tmñte (*tbqo* in Gezira Dabarosa) 1032-  
33

tbqo Akilekdik Twetelise (*tbqo* from Akilek  
to Sedeinga) 1036-38

ttñlh (great/chief *ttñ*) 1076

ttñlh pesetolise (great/chief *ttñ* of the  
*peseto*) 1076

ttñ qorise (*ttñ* of the ruler) 1074-1076

wete Siyete (*wete* in Siye) 1025-31

womnise (?) 1034-35, 1036-38

womniselh (great/chief *womnise*) 1033

womniselh Akiñte (great/chief *womnise* in  
Akiñ [Lower Nubia?]) 1032-34, 1036-38

womniselh Pilqete (great/chief *womnise* in  
Philae) 1025, 1029

wte lh̄te (Tañyidamani's epithet) 662-64,  
670

wtemrosi/wtemroso (royal epithet) 670,  
836-37

wyekite Amodte (*wyekite* in Amod [Qustul])  
675-76

#### IV.5. ETHIOPIAN

be'esya ḥalen (man of Halen) 1102 n. 701

## V. PEOPLES AND PLACES<sup>906</sup>

Abale 805-9, 931, 1098  
 Abasgi (Abkhaz) 1146  
 Abaton (P-iw-wʿb, Pr-i-wʿb, Pr-wʿb) 595,  
 637, 1041-42, 1111; (T) 593-94, 597, 615-  
 17, 621, 623, 625, 627, 629, 687, 696, 699,  
 728, 731-32, 736-38, 944, 968, 970, 978-79,  
 981, 983, 989-90, 994, 1000, 1010, 1012,  
 1016, 1021, 1023, 1041, 1111, 1121  
 ʿAbidiya 809  
 Abka 703, 808, 835  
 Abka West 556, 808  
 Abu Hamed 311, 704, 881  
 Abu Hoda 556, 808  
 Abu Hor 1138  
 Abuncis 927-30  
 Abu Simbel 284, 286-89, 298, 313, 463-64,  
 501, 556, 630, 807, 930  
 Abu Tarfa 921  
 Abydos 145, 175, 299, 590  
 Achug 553-56, 808  
 Acina 879, 881, 885  
 Adaiioi 928  
 Adiabari 859  
 Adenodor 670  
 Adere 556, 807, 1107  
 Adomn 556, 807  
 Adu 285, 457 n. 143  
 Adulis 827, 948-49, 952, 1070, 1120  
 Adulites 869, 1117; (T) 1118  
 Aedosa 554  
 Aegyptus (= Nile) 854  
 Aesar 548-49, 554, 557  
 Aetheria 886  
 Africa 315, 319, 545, 575, 660, 817, 827, 827 n.  
 409, 844, 886, 911, 930, 952-53

Agada 556, 809  
 Agame 951  
 Aggabe 951  
 Agger 854  
 Aggeteri 676, 991  
 Agoces 805  
 Agrioi *see* Wild Men  
 Agriophagi *see* Wild-animal-eaters  
 Aindoma Come 553  
 Akasha 808  
 Akathartoi *see* Unclean  
 ʿAkhbeweʿ (iʿhʿbew) (T) 1110  
 Akilek 1036-37  
 Akiñ (=Lower Nubia?) 674-76, 727, 1019-20,  
 1022, 1032, 1033, 1036-37  
 Akne (ʿ.k.n.t) (T) 450  
 Akridophagoi *see* Locust-eaters  
 Aksum 809 n. 375, 849 n. 437, 948-53, 1045,  
 1057, 1066-72, 1094-1103, 1185-88, 1190,  
 1192 n. 845  
 Aksumites, Axomites 947, 949, 1081, 1064,  
 1096, 1102, 1118, 1120; (T) 1118  
 Akulakurʿoʿ (I.k.l.b.k.r.ʿoʿ.t) (T) 489  
 Alabastri 1117; (T) 1118  
 Alabe *see* Abale  
 Alabi 859  
 Alama, Alanam 805-9  
 Alans 1064  
 Alexandria (pṣ sbty n ʾlksdrs) 504, 511, 537,  
 546, 558, 575, 606, 691-92, 703-4, 708, 811,  
 830-31, 834, 837, 881, 917-18, 924-26, 932,  
 941, 949, 1064-66, 1120 n. 714, 1157, 1180,  
 1181-82, 1187, 1194, 1196; (T) 601  
 ʿAliab 557, 809  
 Alintuma 553-56, 808  
 All-eaters (*Pamphagi*) 544  
 Aloa 498  
 Alodia 1181  
 Altars (*bomoi*) 942  
 Alwa 809, 931, 1098  
 Alwah 498  
 Amada 294  
 Amara 556, 808, 839 n. 417, 879, 881, 898-901,  
 903, 908, 909-10, 931, 1032

<sup>906</sup>Excluding references to Aithiopia, Aithi-  
 opians, Egypt, Egyptians, Kush, Kushites,  
 Meroites, Middle Nile Region, Nubia, Nu-  
 bians, Sudan, further to the provenances of  
 the inscriptional evidence for the royal  
 names listed in (5), (12), (15) etc.

- Ambikol 808  
 Ameritai 1118-20 *see* Himyarites  
 Ammonians 310, 316, 325, 328  
 Amod 556, 675-76, 808  
 Amoda 805-8  
 Amuda 805-7  
 Amuda *see also under* Indoma  
 Analeu 553-56, 676, 808  
 Andaro 312, 805-9, 931, 1098  
 Anderae 859  
 Androgalis 805  
 Andumana(s) 553-56, 807, 1076  
 Andura 553-56, 807  
 Aniba (M̄m) 284, 556, 630, 807, 880, 1033;  
 (T) 626  
 Annene 951  
 Annoubades 1139-41, 1182; (T) 1167-68, 1170  
 Anouba 1141, 1167-69  
 Anreware (Ī.n.r.w̄.r.t) (T) 449  
*Anthrophagi see* Man-eaters  
 Antichthones 844  
 Antioch 1060, 1144-45  
 Antiphilus' Harbour 824  
 Anu (ʿnw) (T) 66 and n. 12  
 Anysis 317  
 Apollo's town 859  
 Aqēba 972  
 Arabam 553-57  
 Arabeta, *come* 553-56, 808  
 Arabeta, *come see also under* Corambim  
 Arabia, Arab(ian)s 315, 554, 575, 653, 658,  
 701, 703, 830-32, 815, 834, 863, 874, 918,  
 925, 928, 947, 1047, 1064, 1146  
 Arabia Felix 701-2, 830, 832  
 Arabian Gulf 560, 562  
 Arabis 927-30  
 Arabites 951  
 Aramam/Aramum 553-55, 805-7, 880, 930  
 Aratanaye (Ī.r.tl.n̄.y.t) (T) 456  
 Arbis 929  
 Arcas 931  
 Archisarmians 548  
 Are (Ī.r.t) (T) 479  
 Aremni 553-56, 808  
 Arere 670  
 Argi 557, 809, 931  
 Argo Island 226, 227, 284, 399  
 Ariae 553-56, 807, 880  
 Arkure (Ī.r.k̄.r.t) (T) 444  
 Arma (Ī.r.m) (T) 411  
 Arme 556, 720-22, 808  
 Armenia 832, 889  
 Arminna 556, 807, 1074-76, 1153  
 Arrasa (Ī.r.r.s) (T) 489  
 Arsinoe 576, 702, 832  
 Artabatitans 545  
 Artakur (Ī.r.t.k̄.r) (T) 411  
 Artas 553-57, 809  
 Arte *see* Artas  
 Articula, Artigula 879, 885  
 Aru... (Ī.rw....) (T) 411  
 Asachans 554  
 Asar/Asara 553-57, 931  
 Asel 554  
 Ashawmeta (Ī.š̄.w̄.m.t) (T) 411  
 Asheru (T) 62  
 Ashkeit 930  
 Asia (Stt) 175, 287, 322, 930; (T) 79, 172-73  
 Asmach 309, 312  
 Assyria 127, 190, 192, 321  
 Assyrians 127, 192, 321  
 Astaboras 559-61, 815, , 823, 853-54, 929  
 Astagabas 823  
 Astapous 559-61, 815, 817, 823, 853-54, 929  
 Astasobas 559-61, 815, 818, 823 n. 398, 854  
 Asterese (Ī.s.d.r.s.t) (T) 476  
 Astosapes 853  
 Astragus 860  
 Aswan (Syene, Sw̄n) 279, 282, 310, 462, 547,  
 555, 561, 588, 599, 606, 611, 629, 638, 693,  
 702, 711, 714-15, 819, 832, 881, 923, 1050,  
 1058, 1078, 1125, 1167, 1169, 1188-93,  
 1196; (T) 451, 598, 1167  
 Asyut 1124; (T) 1174  
 Atabuli 859  
 Ataea 553-56, 808

- Atalmo 951, 953  
 Atar el-Nabi (Pr-H'py) 117; (T) 106  
 Atbara 312, 561, 811, 815, 823, 854, 952, 1098, 1099  
 Atefat (ʾt.t.fy) *see* Sedeinga  
 Atfih (Pr-nb-tp-ih) 117; (T) 67  
 Athagaoi 951  
 Athens 395-96  
 Athos, Mount 857  
 Athribis 116-17, 192, 590  
 Atiadites 1102  
 Atiri 808  
 Atiye 556, 808, 1037, 1051  
 Atlantia 886  
 Atlantic 841-44  
 Atlas 841-44, 854  
 Atschet (ʿd.d) (T) 261  
 Attena 834, 877-81  
 Atteniam 703  
 Atthēna 805  
 Aua 951  
 Ausīm (Hm, Letopolis) (T) 105  
 Austurians 1170  
 Autoba 929  
 Automoloi *see* Index VI, Deserters  
 Auxomis *see* Aksum  
 Axomites *see* Aksumites  
 Azania 868-70  
 Azotus (Ashdod) 847  
  
 ʾhbw 1110-11  
 ʾs-m-i 555  
 ʾs-n-tm 556  
 ʾpbr-ʿnh 582, 584, 587  
 ʾn-r-ws-r' *see* ʾnrwr.t  
 ʾnrwr.t 461, 556  
 ʾr-ib-i-k-rw-b 557  
 ʾrbjklb 582, 587  
 ʾrrs 471, 501  
 ʾrkr.t 437  
 ʾrt 498  
 ʾrtin.j.t 463  
  
 ʾs-pš-xw 556  
 ʾsdrst 497  
 ʾkrkr 471  
 ʾtft.t 565  
 ʾttl.y.t 463  
 ʿkm.t 438, 461-62  
 ʿd-w-mn 556  
 ʿd-m.t 556  
  
 Bab el Mandeb 575, 870  
 Babylon 507 n. 192  
 Bactrians 874, 925, 1064, 1146  
 Bagada 553-57, 809, 879  
 Bakhu (Bh) (T) 607  
 Bald Men 330  
 Ballana 556, 703, 808, 834-35, 879-81, 930, 1032, 1037, 1105-6, 1141, 1152-53, 1199  
 Ballians 544  
 Barca *see* Barke  
 Bareotes (*bāryā*) 1102  
 Barke 329, 540-41  
 Barramiye 539  
 Basa 837  
 Batta 805  
 Battle-field (Hr-ʿh) *see* Old Cairo  
 Bayuda 881 n. 496, 1099  
 Bedewe/Bedewi 564, 675-76, 931, 989, 1075  
 Beduin 310, 995 n. 611  
 Bega *see* Beja  
 Begarawiya *see* Meroe (City)  
 Beja (Bega) 425 n. 120, 561, 951, 953, 953 n. 577, 1057, 1068 n. 656, 1096-97, 1102, 1124, 1199  
 Beqe *see* Boql  
 Berber 809, 931  
 Berenice/Beronice 1117, 1120, 1186-88; (T) 1119  
 Berenice of the Sabai 824, 827  
 Berenice Trogodytica 574-75  
 Berenike *see* Berenice  
 Berethis 927-31  
 Ber(r)essa 553-57, 809, 931  
 Bia (camp of, Bī) 162-63; (T) 161-62

- Biblobatis (Aithiopia) 947-48  
 Biga, Bigge *see* Biggeh  
 Biggeh (Snmwt) 284, 565, 1042 n. 637; (T) 564, 592-93, 616 and n. 282, 618, 620, 624, 626  
 Black-land *see* Egypt  
 Black Sea 997  
 Blemmyans, Blemmyes (Blew) 225-26, 296-98, 310, 560-61, 569-70, 579-80, 612-14, 830, 953 n. 577, 999, 1007 n. 618, 1015, 1042, 1050, 1053-66, 1078, 1079-81, 1083-92, 1105-9, 1110-12, 1113-21, 1122, 1124-41, 1143, 1149-81, 1182-94, 1196-1216; (T) 613, 1110, 1119, 1133, 1150-51, 1158, 1161, 1170, 1198-99, 1203, 1205, 1213  
 Blue Nile 311, 561, 854, 1098  
 Bocchin/Bocchis 703, 834, 834 n. 416, 877-81, 930  
 Bogghi 553-56, 808, 879  
 Βωγχις *see* Bôgkhis  
 Bôgkhis 703, 834-35, 879  
 Boql̥ 556, 808, 879, 930, 1032, 1036-37  
 Boon 927-31  
 Boresis 690-93, 695  
 Borion 1113  
 Boron 553-57, 809  
 Bosporus (Cimmerian) 997  
 Boubastos *see* Bubastis  
 Bougaioi *see* Blemmyes  
 Bougaites 1096-1097, 1102; *see also* Beja  
 Bowland (T̥-sty, Nubia) 265; (T) 133, 138-39, 151, 153, 195, 201, 223, 234, 259-64, 280-81, 402, 406, 473, 477-81, 583, 607, 619-20, 625, 628, 696  
 Breves 805-9  
 Bright Eye *see* Egypt  
 Britannians 1146  
 Bubastis (Pr-B̥stt) 125, 502; (T) 74 and n. 29, 104  
 Bugaei 1117  
 Bugdumbuš 809  
 Bugem (Bwgm) (T) 159, 618  
 Buhen (Bhn) 284, 286, 289-90, 294, 538-41, 556, 565, 630, 638, 808, 931; (T) 617  
 Bulahau (B.w.r̥.h̥.s̥.y.w, Blemmyans) 225-26; (T) 221 and n. 73  
 Bull-of-Heseb (chiefdom of, Hsbw) 117; (T) *see* Nomes of Lower Egypt  
 Buma 553-56, 808, 931  
 Busiris (Pr-Wsir nb Ddw) 117; (T) 74 and n. 25, 105  
 Butana 422, 437, 461-64, 561, 584, 817, 937, 1098, 1100, 1180  
 Buto 125; (T) 65  
 Byzantium 1191, 1199, 1203  
  
 B̥-r-w̥ 563  
 Bkt̥ 565  
 Bwhn/Bhn 556, 630  
 Brwt̥ 437  
  
 Cadata *see* Radata  
 Cadetum 805-9  
 Caesarea 847, 853, 1083  
 Cairo 839 n. 417  
 Cambyses' Storehouses (*Cambysou tamieia*) 927-30; *see also* Forum Cambusis  
 Candacian Aithiopians 947-48  
 Candra 553-57  
 Candragori 554  
 Canopus 971  
 Cantabria 831  
 Caria, Carians 289-90, 636  
 Carpi 1058, 1169-70  
 Carpodaces 1169-70  
 Carthaginians 325, 329  
 Carthago 329  
 Caspian Gates 889  
 Catadupians 553-55, 841-44, 854, 1113  
 Cataract, First etc. *see* First Cataract etc.  
 Cave-dwellers 331, 660, 918 n. 546; *see also* Trogodytes  
 Caverns, the Two (Krd̥) (T) 698  
 Ceylon 1120  
 Chalcedon 1182  
 Chasamarrians 548  
 Chemmis 208



- Chiindita 553-56, 808  
 China, Chinese 857, 886, 890 with n. 511, 1146  
 Chrysaoris (Caria) 636  
 Cilicia 917, 925  
 Cimbri 1146  
 Cimmerians 1146 n. 769  
 Cinnamon-producing country 562  
 Cisorians 544  
 Cispians 544  
 Cistaepen 805-8  
 Citior *see* Citora  
 Citora 553-56, 808, 991 n. 610  
 Cleopatra 536-38  
 coastal marshes (T) 66  
 Coetum 553-57, 809  
 Collocat 554  
 Colocasitis 869  
 Colophon 288  
 Compound of the King *see* 'Izbat Sawâris  
 Compound of the Phoenix *see* Hardai  
 Compound of Ptah's *ka see* Memphis  
 Compound of the Pyramidion (Hwt-bnbn) (T) 100  
 Conon's Altars 824  
 Constantinople 127, 1079-81, 1085-86, 1180, 1182  
 Contra Syene 1078, 1140  
 Coptos 156, 690-92, 695, 1058, 1065-66, 1176, 1186-88  
 Corambim/Curambim 805-8, 930  
 Corambim *see also under* Arabeta, *come*  
 Corte 1128  
 Cortia 1128  
 Critensi 859  
 Crag great of Victories (T3-dhnt wr-nḥtw) (T) 78  
 Crocodilopolis (Hwt-ntr-Sbk) (T) 67 and n. 15, 110  
 Curambeta *see* Arabeta, *come*  
 Cynamolgi *see* Dog-milkers  
 Cynocephales 545, 861  
 Cyrenaica 1170  
 Cyrene 310, 329, 539, 558  
 Cyrnians 857  
 Cyrrhus 1145  
 Cystaepe 805  
 Dabarosa *see* Gezira Dabarosa  
 Dabelli 859  
 Dabod *see* Debod  
 Dacia 1169-70  
 Dahshur 129, 158-63  
 Daianoi (T) 1119  
 Dakka 587-89, 590, 595, 638, 678, 686-89, 703, 706-9, 711, 714-17, 721, 726, 730-31, 736-38, 831, 833-34, 879-80, 923, 930, 943-44, 957, 966-68, 978, 982-88, 992-94, 999, 1137  
 Dal 808  
 Dal Cataract 881  
 Danant (T) 1163  
 Danube 1169-70  
 Daparen 805-8  
 Daphnai 309  
 Daphnis 869  
 Daqqi Mahari 1069 n. 658  
 Darada/Daraba 824  
 Darden 553-57, 931  
 Darmali 809  
 Daro 549, 809, 931, 1098  
 Daro(n) 311-12, 548-49  
 Daron village (*kome*) 928-31  
 Daru 928-931  
 Darru 312, 809, 931, 1098  
 Debeira 913  
 Debod 591, 630-31, 678, 1000, 1120 n. 714  
 Defeia 463-64  
 Deire *see* Neck  
 Delphi 938  
 Delta (iww-hryw-ib, region) 114-17, 122, 125, 189, 192, 285, 435, 502, 546; (T) 74, 101, 110  
 Demadatin 554  
 Demetrius' Peaks 824  
 Dendera 1088

- Dendur (Tṯ-ḥst-d) 595, 693, 728-31, 1181 n.  
835, 1194-96; (T) 728
- Denna 805-9
- Dere 825 n. 405
- Derr 1076, 1107
- "Deserters" 307, 309, 311-12, 548-49, 561,  
827, 842, 1046, 1048; *see also* Sembrites
- Diaron *see* Daro(n)
- Dibeni (Divae) 1117; (T) 1119
- Dicelis 805
- Diknash (Tkṇš) (T) 67
- Dionysias 1086
- Diospolis inferior (Smṯ-Bḥdt) (T) 105
- Diospolis *magna/megale* 690-92, 695, 1084-86
- Dire(l)a/Direlin 553-56, 805-9
- District of Rê-nofer *see* Phernouphites
- Divae *see* Dibeni
- Divine Calf *see* Sebennyto
- Divinity (Ntr, Buto?) (T) 65
- Djerar 310
- Djesdjes (Dsds) (T) 171-72
- Dochi 859
- Dodecaschoenus 310, 330, 565, 588, 589, 611-  
12, 629, 659, 674, 678, 683, 688-89, 708-9,  
711, 713, 715, 717, 729-31, 738, 819, 835,  
895-96, 918, 923, 928, 940-43, 944-46, 957,  
959-61, 966, 968, 970-72, 977-78, 980-82,  
986-88, 991-92, 995, 998-1000, 1015, 1022,  
1024, 1028-29, 1031, 1038-39, 1049-50,  
1054, 1058, 1094, 1107, 1111, 1115, 1120,  
1120 n. 714, 1122 n. 715, 1128, 1131, 1137,  
1152, 1188-93
- Dodecaschoinos, Dodekaschoinos *see*  
Dodecaschoenus
- Dodona 317
- Dog-milkers (*Cynamolgi*) 544-45, 824, 828,  
859 n. 455, 861
- Domain of Khnum 595
- Domain of the Great (Goddess) (T) 82
- Dominion *see* Thebes
- Dongola 211
- Dongola el-Aguz 285, 457 n. 143
- Dor 556, 807, 1074-76
- Dorginarti 438 n. 124
- Duffar 557, 809
- Dumana 553-57, 809
- Dunqeil 809, 931
- Dṯ-rs-t 500
- Dw-k3 595
- East (ṯbtt) (T) 67, 74, 101, 110, 119, 200
- Eastern Desert 461, 538, 539, 561, 580, 660,  
923, 1054, 1057, 1087, 1091, 1120, 1128,  
1152, 1156, 1157
- ed Dirr 500, 556, 807
- Edfu (Bḥdt, Msn) 181, 502, 513, 539, 575, 599,  
606; (T) 696
- Edjō (Wḥdt) (T) 261
- Eger 854
- Egypt 1170, 1199; (T) 1119, 1167, 1168
- Frontier of (T) 1167
- (ṯdbw Hr, River Banks of Horus) (T) 603
- (Bḳt, Bright Eye) (T) 158, 601, 697
- (Kmt, Black-land) (T) 54-55, 57, 69-70,  
78, 151, 194, 412, 447, 579, 601, 603, 608,  
1001-2, 1005-7
- (Tṯwy, Two-lands) (T) 45, 58, 62, 66,  
123-24, 128, 132-33, 135, 136-37, 146-48,  
150, 152, 158-59, 176, 181-84, 193-95, 198-  
200, 203, 211, 215, 218, 221, 253, 273, 280,  
282, 294, 406, 441, 475, 514, 523, 592-93,  
603, 615, 623, 697-99
- (Tṯ-mri) 700; (T) 697
- Elaia/Elea 823-24
- el Baga 557, 809
- Elentibēnoi (T) 1119
- Elephant-eaters (*Elephantophagoi*) 824, 859
- Elephantine (ṯbw, Ybe) 45-47, 209, 211, 283-  
84, 288-89, 305-6, 308-11, 313, 326, 330,  
469, 510, 536-39, 547, 575, 590, 599, 611,  
635 n. 294, 637, 674, 678-83, 692, 702-4,  
708, 715, 721, 726, 819, 831-34, 849-50, 849  
n. 437, 883, 894, 923, 964 n. 597, 978, 1009  
n. 619, 1014, 1055, 1078, 1113-14, 1117,  
1140, 1190-91; (T) 45, 198-99, 279-80, 607-  
8, 611-12, 696-97, 1011-12, 1046, 1119
- Elephantine, Jewish colony 469
- Elephantis 546-547

- Elephantophagoi* *see* Elephant-eaters  
el Hibeh *see* Hibeh  
el Hobagi 1106  
el Kanais *see* Kanais  
el Kurru *see* Kurru  
el Laqeita *see* Laqeita  
el-Mansha 1066, 1176  
el Moqren 809, 931, 1098  
Eltekeh 127, 144  
Emeae/Emeum 553-56, 805-8  
Emesa 1044  
Endera 824  
Endondacome *see* Endondacometas  
Endondacometas 805-8  
Epis 553-57  
Eritrea 818  
Erkhoas 927-31  
Esar 311  
Eser 928-31  
es Sebuʿa *see* Wadi es Sebuʿa  
Es-Sehel (Setis) 635 n. 294  
Euonymites 885  
Evilaei (Evlat) 1117; (T) 1119  
Eumenes' Grove 824  
Eumenes' Harbour 825  
Europe 930  
ez Zawat 808  
  
Falasha 849 n. 437  
Faras 543, 556, 671, 672-76, 703, 808, 834,  
879-80, 930, 940, 988, 1033, 1037, 1038-41  
Fareig 808  
Farthest Bow-land (The Ends of Nubia) (T)  
628  
Farthest Upper Nubia (Phw Knt) (T) 565,  
622  
Fayyum 117, 163, 306, 573, 955  
Fifth Cataract 580  
Final-island (Pr-i-lk) *see* Philae  
Finding the Aton *see* Kawa  
Firka 556, 808  
First Cataract (Kbh) 46, 284, 289, 310, 462,  
591, 599, 633, 691, 693-95, 703, 715, 819,  
832, 854, 880-81, 942-43, 952, 957, 961,  
980, 1107, 1141, 1152, 1192; (T) 45, 199,  
279-80, 607, 696  
Fish-eaters (*Ichthyophagoi*) 323-31, 825, 826 n.  
406, 1120; (T) 1119  
Fish-town *see* Leontopolis  
Float (Msn) *see* Edfu  
Fore-land (Hnt-b) (T) 594  
Forum Cambusis 313, 703, 834, 877-81, 930  
Forum Cambusis *see also* Cambyse's Store-  
houses  
Franks 1064  
  
Gabala 951  
Gagauden 879, 885  
Galilaea 845  
Gallas, Galles 805-8  
Gale 553-56, 808  
Galim 805-9  
Ganetti 557, 809  
Garamantes 947-48, 1113, 1125  
Garare (G.r.r.t) (T) 456  
Gareb Island 809  
Garkan (G.r.k.n) (T) 411  
Garroe 554  
Gaza 846  
Gaze 951  
Gebel Abu Dirwa 944  
Gebel Barkal (Dw-w'b, Pure Mountain) 118,  
131-34, 193-209, 210, 212-14, 225, 230,  
232-58, 268-79, 291, 421, 457, 465, 494-95,  
512-13, 522, 532, 533, 663-71, 715, 718802-  
4, 809, 839 n. 417, 879, 888, 899-901, 903-4,  
914 n. 543, 915, 937; (T) 62, 164, 194-98,  
203-4, 234, 237-39, 242-43, 253-55, 402,  
405-6, 408-10, 439, 441, 457, 473, 515  
Gebel Barkal *see also* under Napata  
Gebel el-Silsile 611  
Gebelen 1196-1216  
Gebel Qeili 909-12  
Gelissi Island 809  
Gelli Island 808  
Gemai 1153  
Gensoe 553-56, 808

Ger 854  
 Gerbo 927-30  
 Germans 1064, 1146  
 Geza Agumai 1094  
 Gezira 1098  
 Gezira Dabarosa 808, 879-81, 880 n. 495, 1033  
 Gezirah 311  
 Ginnis 556, 808  
 Giris 852-54  
 Girraean 1125  
 Gistate 553-56, 808  
 God's Land (T̄-ntr) (T) 111, 281  
 Golpoa 553-56, 808  
 Goploa *see* Golpoa  
 Goram *in insula* 805-9  
 Gorgades islands 843  
 Gorgons 841-44  
 Gori 553-57  
 Goths 1064, 1124, 1137 n. 755  
 Granary of Rê (T̄-šnwt-R̄) (T) 105  
 Granary of White Wall (Šnwt n ʾnb-ḥd) (T) 105  
 Graucomen 805-8  
 Great Black Bull *see* Nomes of Lower Egypt  
 Great Green (W̄d-wr) 987, 987 n. 606; (T) 107, 196, 983  
 Great House (Pr-ʿ) (T) 478, 480-81  
 Great Lake (Mr-wr, Lake Qarun) (T) 161  
 Great Oasis *see* Khargeh Oasis  
 Greece 322, 507, 889, 964  
 Greeks 287, 315, 319, 508, 576, 655, 925-26  
 Green-land (T̄-w̄d) 987 n. 606; 564, 618  
 Grove of the Mutilated (*Kolobon alsos*) 824  
 Gugo 553-56, 808  
 Gymnetes 859  
  
 Grr.t 463; (T) 456  
 Gm-p̄-ʾtn 565; *see* Gebel Barkal  
 Gr-ʾImn-st (T) 410  
  
 Habashat 1097 n. 692  
 Hamadab 719-23, 727

Ḥandak *see* Khandak  
 Hardai (Hwt-bnw) 115; (T) 67, 79  
 Harem of Amûn of Napata (ʾpt-sw̄t n ʾmn Npt) (T) 443  
 Harem of the South *see* Luxor  
 Hare Nome (Wn) (T) 63, 70, 76, 79, 84  
 Hare-town (Wnw) *see* Hermopolis Magna  
 Harushians 548  
 Hebrews 918  
 Hebrus (river) 570  
 Heleioi *see* Marsh-dwellers  
 Heliopolis (ʾwnw) 116-17, 127, 211, 305, 426; (T) 99, 101  
 Herakleopolis Magna (Nny-nsw) 47, 114-17; (T) 67 and n. 18, 73, 86  
 Hermopolis Magna (Ḥmnw) 114-17; (T) 76 and n. 31 and 32, 80, 84  
 Hermopolis Parva (Pr-Dḥwty-wp-rḥwy) (T) 74 and n. 27, 105  
 Heroonpolis 574-75, 830  
 Hesperians 545, 841-44  
 Hesperu Ceras 843  
 Hesret (Ḥsrt) (T) 196  
 He-wô (Ḥwt-wr) (T) 68 and n. 19, 82  
 Hibeh (T̄y=w-dy) 115, 297; (T) 67, 296-97  
 Hiberians 1064  
 Hibis 1111, 1144, 1144 n. 766  
 Hieria Sycaminos 310, 547, 638, 819, 835, 879, 881, 885, 923, 927-30, 943, 964, 972, 1057-58, 1128, 1188-93  
 Hierapolis 1086  
 High Sand in On (Š̄y-k̄-m-ʾwnw) (T) 99  
 Hippalus 869  
 Homeritae *see* Himyarites  
 Horn of the West 843-44  
 House of Amûn (Pr-ʾmn) (T) 477  
 House of Atum (Pr-ʾtm) (T) 101  
 House of Bastet *see* Bubastis  
 House-of-Hapy *see* Atar el-Nabi  
 House of Horus (Pr-Ḥr) 735  
 House of Osiris Lord of Djedu *see* Busiris  
 House of Peg (Pr-pḡ) (T) 75  
 House of Rê (Pr-R̄) (T) 477

- House-of-Sekhemkheperre (Pr-Šhm-ḥpr-R') 116; (T) 66 and n. 14, 87
- House of Sekhmet Lady of Saïs (Pr-Šhmt nbt Sꜣw) (T) 105
- House of Sekhmet Lady of Rehessawy (Pr-Šhmt nbt Rhssꜣwy) (T) 105
- House of She who is in festival *see* Isidopolis
- House of Sokar Lord of Sehedj (Pr-Skr nb Šhd) (T) 89
- House of Soped *see* Saft al-Henneh
- House of the Bull' Eye *see* Oxyrhynchus
- House of the Ennead (Pr-Psdt) (T) 99
- House of the Frog *see* Phagroriopolis
- House of the Golden One (Pr-nb) (T) 66, 478
- House of the Inundation (Pr-Ḥꜣpy) *see* Atar el-Nabî
- House of the Lady of the Chief of the Cow *see* Atfih
- House of the 'margin of the desert' (Pr-mrt) (T) 564
- House of the Ram Lord of Djede *see* Mendes
- House of Thoth who separates the Two Combatants *see* Hermopolis Parva
- House of '...' of Gold (Pr-šꜣ-nbw) (T) 482
- Hraipetime (Ḥry-p(ꜣ)-dmi) (T) 98
- Hunnigardae/Hunnigardi 1169-71
- Hunnocarpī 1169-71
- Huns 1128, 1166-71; (T) 1167
- Hunting-ground by the Well 824
- Hypaton
- Hyrceanians 1146
- Himyar 949, 1068-69, 1185-88
- Himyarites 1096, 1102, 1117, 1120, 1186, 1189, 1192
- Hwt.t-Ty* 556
- Ḥt-bnw* 285-286
- Ḥꜣ-b-ꜣ.t* 556
- Ḥꜣst Pr-nbs* (hill-country of Pnubs) 284
- Ḥnt(y)-tꜣ* 595
- Ḥnt-ḥn-nfr* (T) 608, 620
- Ialysos 288
- Ibrim *see* Qasr Ibrim
- Ichthyophagoi* *see* Fish-eaters
- Ikhmindi 555, 807, 1196
- Illahun 116
- Inawasasu (I.nꜣ.wꜣ.sꜣ.sw) (T) 261
- India 320, 537, 545, 824, 863, 869, 874, 886, 890, 947, 962, 964, 1116-20, 1188; (T) 1118
- Indians 925, 1057-58, 1062, 1064, 1080-81, 1117, 1120, 1146
- Indoma 553-56, 807
- Indoma *see also under* Amuda
- Indus 964
- Inundation Nome (Ḥꜣpy) (T) 66 and n. 11
- Isabeni 1117
- Isauria 1066, 1194
- Isbelians 544
- Ishmael, tribes of 1146
- Isidopolis (Pr-Hby) (T) 105
- Island of Meroe *see* Meroe ("island")
- Islands Between *see* Delta
- Isles in the Midst *see* Delta
- Italians 925-26
- Ity (ꜣty) (T) 99
- ꜣzbat Sawaris (Hwt-nsw) (T) 67
- ꜣpbr-ꜣnh (T) 583
- Jerusalem 846-50, 1123
- Jews, Jewish 824, 845
- Judaea 845
- Kabantia (T) 1163
- Kadakol 54-55
- Kadaro 557
- Kalaa 951
- Kalabsha (Talmis) 587-88, 735-36, 923, 978, 1000, 1050, 1103-7, 1117-18, 1120-22, 1128-32, 1134-38, 1147-53, 1157, 1164, 1172; (T) 1119, 1162-63, 1172, 1195
- Kanaan 125
- Kanad (Kꜣ.n.d) 269-77; (T) 269-70, 272, 276
- Kanais 539, 575

Karanog 543, 556, 807, 880, 938, 955 n. 579,  
1009, 1015, 1018-20, 1022, 1031-38, 1075,  
1107, 1143

Karate (K̄.r.ti.t) (T) 456

Karnak 125, 129, 156, 181-90, 211, 248, 282,  
291, 316, 397, 398 n. 106, 425-26, 513, 692,  
912

(Nswt-T̄wy) (T) 55, 89, 90, 128, 183,  
232, 234, 237, 239-43, 253-54, 402, 405,  
439-41, 472, 514

(Ipt-sw̄t) 62, 71, 85, 89, 181, 193, 444,  
472, 478, 480, 515

Karnak *see also under Thebes*

Kassala 909

Kasu 953, 1096; *see also* Khaso

Kawa (Gm-p̄-It̄n, Gm-It̄n) 42, 135-58, 164-  
81, 216-28, 231, 245, 266, 291, 399, 400-35,  
457, 458-61, 460 n. 146, 463-64, 495, 499-  
501, 522-32, 527 n. 218, 533, 556, 565, 685,  
718, 723-24, 727, 809, 837, 839 n. 417, 879,  
881, 931, 1098; (T) 135-36, 139-41, 146,  
165, 168, 170, 173, 177-79, 216, 218-21,  
223-24, 238, 400, 417, 428-29, 431, 433,  
457, 480, 482, 484, 492, 524-25, 530, 535

Keheny (K̄-hny) (T) 101

Kenset *see* Kns.t

Keramike 690-92, 695

Kerkis 287-89

Kerma 556, 808, 931

Kertassi, Qertassi 922, 942 n. 571, 1000

Khandak 556, 809

Kharga *see* Khargeh Oasis

Khargeh Oasis 1111, 1144, 1188-93

Khartoum 311, 463-64, 498, 801, 909, 937 n.  
567

Khasa (*ḥasā*) 1102

Khaso 1102; *see also* Kasu

Khem (*Ḥm*) *see* Letopolis

Khemmis (*ḥ-blt*, *Ḥbyt*) (T) 154, 197

Khen-nekhen (*Ḥn-nḥn*) (T) 68

'Khent'-desheret ('*Ḥnt'-dšrt*) (T) 261

Khentesh (*Ḥnt-š*) *see* Lebanon

Khentnofer (*Ḥnt-nfr*) (T) 105, 117

Khiris 1127

Khor 189-90

Kinaidokolpites 951

Koka 556, 808

*Koloboi see* Mutilated

*Kolobon also see* Grove of the Mutilated

Kôm Djeme 425

Koptos *see* Coptos

Korakion Country 824

Koraos' Fort 824

Koraos' Hunting-ground 824

Korosko 311, 704, 881

Koroton (K̄.r.t.n) (T) 407

Korte (Klt̄, Krt̄) (T) 728, 737

Korti 285, 399, 463, 557, 809

*Kreophagoi see* Meat-eaters

Krophī 894

Kulatepe (K̄.l.t.p.t) (T) 487

Kulb 808

Kumma 44, 129

Kuratape (K̄.r.t.p.t) (T) 486

Kurru 42, 44, 46, 53, 119-20, 127, 131, 163,  
192, 207, 469

Kush (Ik̄š, K̄š) (T) 187, 232, 234, 237, 240-  
41, 243, 259, 261-62, 699, 970, 979, 983

Kushites (T) 603, 1119

Kutardie (K̄.t.r.dy.t) (T) 488

*Kynamolgoi see* Dog-milkers

*K̄-n-d see* Kanad

*K̄-r.ti.t* 463

*K̄-rw-t-n* 557

*K̄s* 727 n. 357

*K̄š* 727 n. 357

*K̄šī* 727 n. 357

*Kw̄š* 727 n. 357

*Kns.t* 565, 584

*Krtpt* 470

*Krt̄n* 399, 421, 425

*K̄šī* 727 n. 357

*K̄šwī* 727 n. 357

Lacramda 805-9

Lahun (R̄-hnt) (T) 87 and n. 40

Lake "Rê-is-one-whose-heart-is-beautiful"  
(Š Nfr-ib-Rr) (T) 280

Lake Tana 818

Land of Incense 952-53

Land of Nubia (Pṣ-tṣ-Nḥs, Tṣ-Nḥsyw) (T)  
186-87, 402, 441-42, 525, 597, 979

Land of Syria (Pṣ-tṣ n Ḥṣr) (T) 186

Laqeita 1120, 1128

Lasine 951

*Latomia* *see* Quarries

Latopolis 1201

Latopolite Nome 1199, 1212

Lazi 1146

Lebanon (Ḥnt-š) (T) 178

Leontopolis (Tnt-rmw) 116; (T) 104

Letopolis 117; *see* Ausîm

Letti Basin 54-55, 494

Leuke Kome 702, 832, 952-53

Leukos Limen 1120

Leuphitorga 553

Libeni 1117

Libya 319 with n. 88, 320, 325, 329, 558, 560,  
653, 814, 830, 925, 930, 1064, 1125

Libyans 61-62, 310, 319, 329, 654, 816

Libyan Sea 841-44

Lint(h)uma 554

Lisht *see* Seizer of Two-lands

Locust-eaters (*Akridophagoi*) 825

Lofty Mount *see* Qaw el-Kebir

Logonporians 544

Lower Egypt 51, 122, 156, 192, 208-9, 285,  
310, 318, 321, 435, 571, 915

Lower Nubia 41, 44, 46, 283, 298, 313, 438,  
461-62, 468, 470-71, 500, 502, 537-39, 543,  
588, 591, 595, 599, 611, 629, 634, 659, 670,  
672, 674-76, 691, 693, 703, 708, 713-14,  
721-22, 726-27, 832, 834, 880 n. 493, 975,  
986, 988, 994, 999, 1008, 1014, 1019-22,  
1029, 1031-33, 1035, 1037, 1050, 1054,  
1057, 1076, 1091, 1098, 1105-07, 1112,  
1120, 1122, 1124, 1126, 1128, 1132, 1137,  
1141, 1152-53, 1156, 1164-65, 1195

Luxor (Ṭpt-rsy) 397, 692, 1066, 1106, 1120 n.  
714; (T) 177

Lycopolis (Asyût) 1124

Macrobian *see* Index VI, Long-lived Aithiopian  
ians

Macua 805-9

Madaga *see* Magada

Madum 554

Maeotis, Lake of 997

Magada 805-8

Magada *see also* under Megada

Magadas *ne(s)o(s)* 805-9, 879

Magassa 553-56, 807

Mahae (M.ḥ.t) (T) 456, 489

Maharraqa (Sycaminos) 500, 555, 588, 807,  
819, 835, 879, 881, 923, 930, 939-40, 943,  
963-64, 972, 980, 1057-58, 1128, 1188-93

Makhsherkharta (M.ḥ.š.r.ḥ.r.ti) (T) 490

Makuria 1152, 1180

Mallo 553-57, 805-9

Mambaria 1102

Mambli 553-57, 809

Mamuda 805

Mandalus 869

Man-eaters (*Anthropophagi*) 545

Mangartha 1102

Mania 805

Manu (Mṁw) (T) 607, 698 and n. 341

Maratae (M.r.ti.t) (T) 456

Marês (Thebaid) (T) 1119

Mariba 701-2

Marigarrians 548

Marsh-dwellers (*Heleioi*) 823

Masmas 556, 807

Massawa 827

Matanah 156

Matlia 1096

Matthen 805-9

Mattitae 859

Maumarum 553-56, 809

Mauretania 545, 558, 853, 869, 894 n. 526

May'o'kue (Mṣ.y.'o'.k.t) (T) 491

*Mdewi see* *Medewi*

Meat-eaters (*Kreophagoi*) 824-25

- Medamud 692  
 Meded 399, 421, 425, 425 n. 120, 426-27, 438  
 Medes 319, 918  
*Medewi* 670, 722  
 Medik *see* Mediq  
 Medimni 859-61  
 Mediq 555, 807, 972-76, 1039  
 Mediye (M.dy.y.t) (T) 492  
 Medja(y) 310, 399  
 Medoe 554  
 Megabaroī, Megabarri 560-61, 579-80, 826, 859  
 Megada(le) 553-56, 808  
 Megatichos 805-6  
 Megauda 557, 809, 879  
 Mehîṭ (Mḥyt) 626-27  
 Meidum (Mr-tm) 116; (T) 66, 89  
 Mekhindekennete (M.ḥi.n.d.k.nn.t.t) (T) 487  
 Mekhty (Mḥty) (T) 453  
 Mekhuf (M.ḥ.iw.f) (T) 451  
 Melinos Harbour 824  
 Memnonēs 859  
 Memphis 115-17, 122, 127, 130, 143, 145, 156-57, 163, 192, 208-9, 227, 297, 306, 315, 321, 328, 463, 502, 575  
 (ʿInb-ḥd) (T) 66, 90-93, 142, 153, 161, 202  
 (Mn-nfr) (T) 92, 94, 96-98, 200-1  
 (Mḥy-Tṣwy) (T) 97  
 (Ḥwt-kṣ-Pth) (T) 97-98  
 Mendes (Pr-Bṣ nb Ddt) 117; (T) 74 and n. 26, 105  
 Menismini 860-61  
 Mentiu (Mntyw) 175; (T) 173  
 Merakur (M.r.kṣ.r) (T) 411  
 Mewaresew (M.wṣ.r.s.w) (T) 410  
 Μερόη 563-64  
 Meroe (City) 41, 157, 208, 212, 226, 230-32, 290, 293, 296, 300, 308, 311-12, 316, 399, 421-24, 461-64, 497, 500, 527, 541, 548, 554, 560-61, 563-68, 570-72, 582, 588-91, 631, 647, 661, 661 n. 311, 662-63, 669-72, 675-76, 685-87, 701-2, 715, 717-27, 802, 802 n. 365, 803-4, 815-17, 818 n. 390, 833 n. 414, 836-44, 839 n. 417, 839 n. 418, 881 n. 496, 887, 887 n. 509, 890-91, 895, 899-901, 901 n. 533, 904-8, 908 n. 538, 909 n. 539, 910-13, 913 n. 542, 914-15, 921, 928-31, 932, 935-39, 937 n. 569, 942-43, 954-55, 972-73, 988-89, 992, 994, 998, 1000, 1009, 1044, 1048-51, 1053, 1066-75, 1097-99, 1105, 1113-14, 1125  
 (Bṣ.r.wṣ.t) (T) 401, 451-52, 455-56, 475, 479-80, 565, 622  
 (Mrwew) (T) 991-93, 1005-6  
 Meroe ("island") 437, 463, 560, 650-55, 815, 817, 823, 854, 859-60, 862, 881, 885, 911, 929, 991 n. 610, 1070  
 Mesaches 859  
 Mesed 117; *see* Tall Mustai  
 Metacompso 927-30  
 Metete (M.d.d.t) (T) 448-50  
 Metine 951  
 Miam *see* Aniba  
 Middle Egypt 122, 208-9, 957  
 Mirgissa 438, 461-62, 703, 834  
 Mirsion 805-6  
 Mogore 553-55, 807  
 Mons Smaragdinum 1116-20; (T) 1119  
 Moors (Mauri) 1058  
 Mophi 894  
 Morou 929  
 Mulon 553-56, 809  
 Musawwarat es Sufra 566, 581-86, 587-88, 591, 596, 664, 685, 900-1, 1092-94  
 Mutilated (*Koloboi*) 825  
 Mutmir 809, 931  
 My Mistress (Tṣy= i-nb) (T) 411  
  
*Mṣ-y-kṣ* 471  
*Mṣ-wṣ-ṣ* *see* Mṣ-w  
*Mṣr* 563  
*Mṣ-w* 556  
*Mṣ-r-wṣ-i* 565  
*Mṣm* 630  
*M-ṣ-ḥ-r* 555  
*M-ḥṣ* 556  
*Mḥîṭ/Mḥt* 463, 471, 501, 630



- Mḥlwuf* 461  
*Mḥbr* 579-80  
*Mḥndqntt* 471  
*Mḥšrhrt* 471  
*Mš.t* 463  
*M-r.tl.t* 463  
*Mdd* 471, 501  
*Mddt* 438, 461-62
- Nabata *see* Napata  
Nabatta 805-9, 879  
Nag Gamus 803, 1039  
Nahor (Nhr) (T) 628  
Najrân *see* Negran  
Nakis 928-31  
Napata 41, 44, 51-52, 55-62, 131, 192, 208-9, 212, 215, 226-29, 231, 246-49, 257-58, 266, 285-86, 288, 311, 399, 421, 424-25, 427, 435-36, 457-64, 467-68, 494-501, 515, 515 n. 212, 534, 565, 567-68, 669-70, 701-4, 802, 809, 817, 831, 833-35, 877-81, 881 n. 496, 883, 885, 899, 927-32, 937-38, 973, 1035, 1051; (T) 58, 132, 196, 198, 200, 204, 214, 223, 233, 255, 440-44, 447, 450, 453, 455-56, 472-81, 483, 486-93, 535, 564, 621  
Napata *see also under* Gebel Barkal  
Naqa 584, 661, 661 n. 312, 662, 837, 898, 903, 905-8, 911, 911 n. 540, 937, 993, 1143, 1144  
Nasamonians 310  
Nasarduma 553  
Naucratis 551  
Nautis 554  
Navectabe 554  
Nearer Compound (Ḥwt-ḥnt) *see* Philae  
Neck (*Deire*) 825  
Nefrusy (Nfrws) (T) 68 and n. 20  
Negran 1186-88  
*Neg<sup>u</sup>es* 931  
Nehane (N.ḥs.nš.t) (T) 457  
Nekhen (Nḥn) (T) 188  
Nepata 877 n. 491  
New Dongola 494, 565  
New Kalabsha 282  
Nicompolis 1120 n. 714
- Nigris (source) 853  
Nigroes 544  
Nile 55, 115, 117, 283, 289, 302-12, 330, 396, 425 n. 120, 462, 544, 546, 548, 559-63, 570, 633, 645, 648, 652, 654, 660, 708, 712-13, 814-15, 817, 823, 842-44, 850-55, 877-78, 881, 893-94, 894 n. 526, 920, 929-30, 941-43, 951, 953, 961, 963-64, 1044, 1048, 1053, 1098-99, 1114, 1125-26, 1190-91  
Nile cataracts *see* First, Second etc. Cataract  
Nilides (lake) 853  
Nine Bows (foreign peoples) (T) 125, 148, 160, 194, 472, 479  
Nisibis 1044, 1060  
*Nlote* 556, 807, 1033  
Noa 553-56, 808  
Noba/N(o)uba(i) 548, 560-61, 830, 1098-1100, 1102-03, 1171-72, 1181-82; (T) 1167-68, 1172, 1181  
Nobadia *see* Noubadia  
Nobatai *see* Noubades/Noubadians  
*Nomades in tabernaculis viventes* (Nomads who live in tents) 805-808  
Nomads 859  
Nomes of Lower Egypt  
6th (Xoite) (T) 66 and n. 10  
7th (Harpoon) (T) 66 and n. 9  
10th (Kṣ-km) (T) 101-102  
11th (Ḥsbw) (T) 74 and n. 28, 105  
Nomes of Upper Egypt  
19th (Oxyrhynchite) (T) 69 and n. 21, 78  
22nd (Mtnw) (T) 110  
North (Tṣ-mḥw) (T) 93, 95, 97, 110, 124, 154, 601, 615  
North Africa 1093  
North-land (Tṣ-mḥw) (T) 73-76, 78, 80, 87, 90, 92, 98, 101, 103, 111-12, 118, 150, 154, 171-72, 197-99, 202, 207, 238-40, 243, 407  
Noubadia 1141, 1149-53, 1179, 1181, 1196  
Noubades/Noubadians 1078, 1144, 1149-75, 1179-82, 1185-94, 1196; (T) 1161, 1163, 1210-12  
*Npte* 670, 879, 972-73  
Nuba, Nubai *see* Noba

- Nubians (Nhšyw) 603, 605, 608, 621, 627; (T) 281
- Nunc, Nuchul (source of the Nile) 843 n. 426
- Nups 554, 805
- Nuri 131, 210-12, 215, 232, 290-91, 293-96, 299, 300-2, 393, 398-99, 398 n. 107, 435, 464-66, 468-69, 512-15
- Nipt* 565
- Nbew* 1111
- Npy* 938
- Nhms.t* 463, 464
- Nhr* 630
- Oasis 1191
- Oechalicians 544
- Ogdoad-town *see* Hermopolis Magna
- Old Cairo 117; (T) 99 and n. 47, 106
- Old Dongola 1180
- Ombos (Omboi) 708, 922, 977-78
- Omke 1198 n. 852
- On *see* Heliopolis
- Opet (Ἰpt) (T) 118, 484
- Ophieion 690-92, 695
- oppidum Semberritarum *see* Semberritarum, *oppidum*
- Orambis 805
- Orba 928-31, 1098
- Orsum 553-56, 808
- Ostrich-eaters (*Strouthophagoi*) 825
- Οὐννιγαρδαί 1169-70
- Ounokar[...] 1167
- Oxyrhynchite Nome *see* Nomes of Upper Egypt
- Oxyrhynchos (Pr-mdd) 115, 955, 957; (T) 67 and n. 16, 78
- Pactolus 509
- Pago(arta) 553-57, 809
- Palestine 127, 189-90, 424, 578, 845, 961, 1064, 1123
- Palestrina 870
- Palmyra, Palmyreans 1064-65
- Pamphagi* *see* All-eaters
- Pamphylia 1066
- Panchai, cape of 844
- Pannonia 1169
- Parembola 630, 1120 n. 714
- Parenta 805
- Paroa 805-8
- Parthia 888
- Parthians 834 n. 415, 874, 918, 1053, 1066, 1194
- Parva Primis 805 n. 372
- Pataita 927-31
- ‘Patana’ (T) 564 and n. 245
- Patigga/Patingan 553-56, 805-9, 879, 931
- Pedeme 556, 807-8, 879, 931, 1032, 1036-37
- Peihoi (Pῑ-ty-ḥ) 734-35; (T) 733-34
- P(e)lenariae 554
- Penynaewaa (Pny-nṣ-lwꜣ) (T) 98
- [Perga]mon 636
- Per-Gerer (chiefdom of) 117
- Perorsians 545
- Persarmenia 1180
- Persepolis 314
- Persia 395 n. 104, 1056, 1059-60, 1186-88
- Persians 315, 319-20, 327, 470, 496, 502, 511, 580, 925, 947, 1044, 1047, 1059-60, 1064, 1146
- Per-Sobek 117
- Per-Soped/Pi-Soped *see* Saft el-Henneh
- Perusians 544
- Phagroriopolis (Pr-grr) (T) 105
- Phalliges 548, 554
- Pharbaitos 125
- Phernouphitēs (ww n Rṯ-rfr) (T) 74 and n. 30, 104
- Philae 284, 310, 546-47, 564-65, 582, 585, 587-89, 590-96, 599, 600-7, 611, 614-35, 637-38, 656, 676-78, 688, 691-92, 702-4, 709-15, 721, 726, 729-30, 732-35, 819, 831-34, 895-96, 919, 922-23, 927-30, 941-46, 957, 959-60, 965-66, 968-72, 978-82, 989-91, 994-1018, 1020-31, 1022 n. 626, 1035, 1039, 1041-42, 1042 n. 637, 1046-50, 1050

(Philae)

n. 641, 1063, 1076-79, 1107, 1110-12, 1121-23, 1122 n. 715, 1127, 1140-44, 1156-57, 1169-70, 1175, 1177-82, 1180 n. 834, 1181 n. 835, 1188-93, 1192 n. 846, 1196  
(Pr-*i*-lk, *l*t-rk) (T) 593-94, 596, 598, 615, 619, 622, 624-25, 627-29, 687, 699, 731-32, 736-38, 944, 968, 978-79, 981, 983-84, 989-90, 994, 1000, 1002, 1005, 1010-12, 1016, 1167, 1174, 1195  
(Hwt-*hnt*) (T) 564, 624  
Philometoris 636-38  
Phitor[...] 553-56, 808, 879, 930  
Phoenicia, Phoenicians 175, 319, 326, 1044  
Phoinicon 1120, 1127-28  
Phontauou 1159, 1164; (T) 1162  
*Phrse* 556, 671, 808, 879, 930, 1033, 1036-37  
Phthuri 927-30  
Phycus 1113  
Piares ('Pe<sup>1</sup>-ir<sup>1</sup>s<sup>1</sup>) (T) 985  
Pide(ma) 805-7, 879, 930  
Pidema *see also under* Pindis  
Pidibotas 805-8, 879  
*Pilqe* 1051, 1107  
Pindi/Pindimis 553-56, 808, 879, 931  
Pindic(i)tor 554  
Pindis 553-56, 807, 879  
Pindis *see also under* Pidema  
Pistre 929  
Pitara 879, 885, 931  
Pithom 575  
Plen 553-55, 807  
Pnouns *see* Pnups  
Pnubs (P<sub>3</sub>-nbs) 226-27, 266, 284-86, 399, 421, 425-27, 458-61, 463, 495, 499, 500, 565, 987 n. 606; (T) 223, 281, 409, 443, 457, 481-82, 535, 564, 619, 731, 737  
Pnups 553-56, 805-8, 927-31  
Pontyris 929  
Pool-of-Kebeh (Š-*kbh*) 116; (T) 99  
Praeneste 543 n. 229  
Prima 1127-28  
Primii 805-8

Primi/Prim(n)is 703, 831, 834, 877-81, 885, 931, 1128, 1151-52  
Primis maior (*megale*) 927-31  
Primis minor (*mikra*) 927-30  
†proaprimii 805  
Prosda 805  
Prumis 805 n. 372  
Psebo 816, 818  
Psegipta 554  
Pselchis/Pselcin/Pselcis/Pselkhis (Pr-Slkt) 703, 721, 831, 877-81, 923, 927-30, 943, 957; (T) 982, 984, 992  
Pso 683  
Ptemithis 929  
Ptolemaïs 677, 1065-66, 1176  
Ptolemaïs Theron ("of the Hunts") 575, 823 n. 392, 870  
Punt (Pwnt) 437, 461; (T) 201, 697  
Pure House *see* Abaton  
Pure Mountain *see* Gebel Barkal  
Pygmies 815, 844, 857-858  
  
P<sub>3</sub>-*lw-rk* 1192 n. 846  
P<sub>3</sub>-*ty-hy* 734-35  
P<sub>3</sub>-*bhn-n-Blw* *see* Bia  
P<sub>3</sub>-*nbs* *see* Pr-nbs  
Pr *mr.t* 630  
Pr-nbs 556, 565  
Pr-nbs *see also* Pnubs  
Pr-*šlm-hpr-R* *see* House-of-Sekhemkheperre  
Pr-gm-*ltn* 556  
Pr-gm.t *see* Kawa  
Ph-Knst *see* Kns.t  
*Phrse* 556  
  
Qasr Ibrim 228, 500, 556, 703, 708, 727, 807, 831, 833-35, 833 n. 415, 879-80, 930, 1032-33, 1037, 1039, 1049, 1128, 1151-52, 1158, 1165, 1168, 1171-72  
Qaw el-Kebir (Dw-*k*) 595; (T) 594  
Qebah-Hor (Kbh-*Hr*) (T) 153  
Qerri 557  
Qertassi *see* Kertassi

*Qes* 665-69, 720-22, 726-27, 727 n. 357, 1107

*Qift* 1066

*Qoreli/Qoreti* 1107

*Qrbe* 556, 808, 930

*Quarries (Latomiai)* 823

*Quban* 565, 659; (T) 564, 625

*Qurta/Qurte* 1107, 1128

*Qustul* 556, 675-76, 808, 1105-6, 1143-44, 1153, 1199

*Qrgb* *see* *Trgb*

*Radata* 461, 500, 553-57, 809

*Raeidan* 1096, 1097 n. 692; *see also* *Reeidan*

*Raik Dinka* 860

*Raphia* 577-78

*Rauso* 951

*Ravenna* 947

*Rebala (R.b.ḷ)* (T) 489

*Red Sea* 283, 330, 425 n. 120, 538, 549, 560-61, 575, 660, 823, 827, 832, 844, 859, 862, 886, 948-49, 952-53, 987 n. 606, 1056, 1065, 1113-14, 1117, 1120, 1188; (T) 1118

*Red Sea canal* 575

*Red Sea Hills* 226, 297, 659, 660, 877, 918, 953, 1097, 1120

*Reeidan* 1102; *see also* *Raeidan*

*Rehrehsa (Rhrhs, R.h.r.h.s)* (T) 401, 448, 451-52

'*Retehu-Qabet*' ('*Rṯḫw-ḳḳbt*') (T) 153

*Reteqe (T.t.ḳ)* (T) 487

*Rhadata* *see* *Radata*

*Rhapta* 870

*Rhinocoloura (Stump-noses)* 518-520

*Rhizophagoi* *see* *Root-eaters*

*Rhodes* 287, 924

*River of Nun (ṯrww n Nwn)* (T) 99

*Romans* 932-35, 1117, 1127, 1146, 1155, 1170, 1199; (T) 1119, 1210

*Rome (Hrme)* 703, 708-9, 718, 721, 819, 828-35, 886, 889, 998, 1008, 1010, 1054, 1087, 1128, 1153, 1179, 1188-93; (T) 1000, 1006, 1119

*Root-eaters (Rhizophagoi)* 823-24

*Rosetta* 971

*Roxolans* 1064

*Royal Child* *see* *Herakleopolis magna*

*R3-b3-rw* 471

*Rhrh* 399, 421, 426-27, 437, 461-62

*Saba* 1097 n. 692

*Saba (harbour)* 823

*Sabaeans* 701-2, 818, 952-53, 1102, 1120; (T) 1119; *see also* *Sabaïtes*

*Sabai* 824

*Sabaïtes* 1096; *see also* *Sabaeans*

*Sabaïtic mouth* 823

*Sabritai, Sebritai* 823 n. 396

*Sacandos* 805-9, 931

*Sace* 869

*Sacola/Sacole* 463, 805-9, 927-31

*Sacolcem* *see* *Sagocem*

*Saea* 553-555, 807

*Saft el-Henneh (Pr-Spd)* 117, 209; (T) 105, 205

*Sagaba* 556, 809

*Sagocem* 805-9, 931

*Sahara* 948

*Sai* 285, 286, 291, 457 n. 143, 463, 464, 670, 1199 n. 853

*Sais (Sṯw)* 54, 117, 122, 125, 192, 309, 321; (T) 75, 92, 105

*Saiyal Shirag* 937

*Sakole* 929

*Sakolkhe* 463, 929

*Sakusakudie (Sṯ.ḳ3.sṯ.ḳ3.dy.t)* (T) 486; *see also under* *Sṯ.ḳ3.sṯ.ḳ3.dy.t*

*S[al]eel* 1102 n. 700

*Samaria* 845

*Samene* 951, 953 n. 577

*Samos* 708, 727, 819, 832, 835, 900, 923, 1196 n. 850

*Sanam* 130, 191, 212, 215, 227, 231, 259-68, 284-85, 291-92, 302, 839 n. 417, 881 n. 496

*Sandake* 927-31

*Sand-dwellers (ḥryw-šʿy)* 125; (T) 124

- Sanni 1146  
 Sapele 553-56, 807  
 Sapes 554  
 Saqadi 557  
 Saracens 1064, 1113  
 Saras 703, 834, 879, 931  
 Sarmatians 874, 1058, 1064, 1146  
 Sarasare (S.r.r.s.r.t) (T) 491  
 Sasu 952-53  
 Satakhtha 927-30  
 Satyri Aegipanes 844  
 Scammos 805-9  
 Scenitic Arabs 1113  
 Sciri 1169-70  
 Scythians 320, 328, 330, 874, 925, 997, 1113, 1146  
 Sdose 555, 703, 807, 834-35, 879, 931  
 Sebennytyos (Tb-ntr) (T) 105 117  
 Secanda 553-57  
 Secandum *see* Secanda  
 Second Cataract 283, 284, 288-89, 438 n. 124, 462, 538, 591, 599, 633, 674, 703, 708, 832, 834-35, 880-81, 980, 1037, 1107, 1141  
 Sedeinga 463-64, 556, 565, 676, 808, 987 n. 606, 1014, 1037, 1051; (T) 564, 629  
 Sedosa 553-55, 807  
 Seed-eaters (*Spermophagoi*) 823  
 Segasam 426, 805-9  
 Segasma *see* Segasam  
 Sehel 607-12  
 Sehedj (Shd) (T) 89  
 Sekarage (S.k.r.g.t) (T) 456; *see also under* S.k.r.g.t  
 Sehrase (S.h.r.s.t) (T) 456; *see also under* S.h.r.s.t  
 Seizer of Two-lands (It-Twy) (T) 66 and n. 13, 90  
 Selele 1107  
 Sema-Behdet *see* Diospolis Inferior  
 Semberritarum, *oppidum* 553-57  
 Sembobitis 554  
 Sembrites 311, 548-49, 559-61, 823, 827; *see also* "Deserters"  
 Semna 35-41, 44, 46, 129, 245-47, 291, 294, 556, 808  
 Senmut *see* Biggeh  
 Seres 805  
 Seres (Chinese) 857 n. 449, 890, 1146  
 Serra West 1075  
 Sesambrians 548  
 Sesamos/Sesamum 553-55, 805-7, 880  
 Sesea 951  
 Sesserem 805-9  
 Setel *see* Es-Sehel  
 Setis 637  
 Settlement of Beyit (T3-whȳ-Bit) (T) 98  
 Shablul 556, 807, 1075  
 Sha'dinab 312, 809, 931, 1098  
 Shamfur 557  
 Shellal 279-86, 1151 n. 783  
 Shendi 557  
 Shetit (Štyt) (T) 91  
 Sidopt 553-56, 808  
 Siguene 951  
 Silee(l) 1096, 1102  
 Simbarrians 554  
 Simlo 807, 1014, 1107  
 Sinai 125, 1111  
 Sinat 554  
 Sirindibeni 1117, 1120; (T) 1119  
 Siwa 61, 227, 248, 310, 315-17, 329, 427  
 Siye 555, 807, 1029  
 Skdi 557, 809, 931  
 Smaragdinum *see* Mons Smaragdinum  
 Snub-nosed (*Simoi*) Aithiopians 825  
 Soba 498, 937  
 Sobore 557, 1051  
 Sohag 1066, 1109  
 Solate 951  
 Soleb 181, 913, 915, 991, 1107  
 Somalia 953  
 Sonki *see* Sonqi  
 Sonqi 556, 808  
 Sortod 556, 809

- South (Upper Egypt)  
 (Rsy) (T) 95, 110  
 (Šm<sup>c</sup>) (T) 66, 96, 124, 154, 407, 601, 615  
 (Tp-rsy) (T) 91  
 South Arabia 818, 952-53, 1069, 1187  
 South Country (Hnty) (T) 218, 221  
 South-land  
 (T<sub>3</sub>-rsy) (T) 150, 197, 238-40, 602  
 (T<sub>3</sub>-Šm<sup>c</sup>) (T) 68, 107, 207  
 Southern Countries (h<sub>3</sub>swt rsyw) (T) 627  
 Spain 703, 834  
*Spermophagoi* see Seed-eaters  
 Spintum 553-56, 808  
*Sqeki* 930  
 Sri Lanka (Serinda) (T) 1119  
 Stadissim/Stadissis 703-4, 834-35, 877-81, 931  
 Straits of the Six Islands 825  
 Strato's Island 823  
*Strouthophagoi* see Ostrich-eaters  
 Stump-noses see Rhinocoloura  
 Suara 553-56, 809  
 Sudd 894  
 Suebians 1064  
 Suez 575  
 Summarum 553-57  
 Sycaminos see Maharraqa  
*Sye* 555, 670, 807  
 Syene (Swn) 305, 541, 546-47, 561, 588, 599, 606, 611, 629, 635 n. 294, 638, 681, 693, 702-4, 711, 714-15, 721, 726, 818-19, 830-34, 877, 881, 885, 889, 890-91, 894, 923, 942, 957-58, 1044, 1046, 1050, 1057-58, 1078, 1123-25, 1127, 1140-41, 1169, 1188-93; (T) 1011-12  
 Syenites 553-55  
 Syrbotes 859-61  
 Syria (H<sub>3</sub>r) 519, 578, 832, 877, 918, 925, 1059, 1144-45; (T) 111  
 Syrtes 544, 869, 1113  
  
*S<sub>3</sub>.k<sub>3</sub>.s<sub>3</sub>.k<sub>3</sub>.dy.t* 471, 500  
*Swnw* 555  
  
*Swn.t* 462  
*Snm<sup>t</sup>* 565  
*Shrs<sup>s</sup>.t* 463  
*Sh<sup>t</sup> ltrw* 12 310  
*S.k<sub>3</sub>.r<sub>3</sub>.g.t* 463-64  
*Skst* 426  
  
 Šaturma 555, 807  
  
 Š<sub>3</sub>-<sup>c</sup>.t 670  
 Š<sub>3</sub> hrt 284  
 Š<sub>3</sub>(t) 284  
  
 Taan (T<sub>3</sub>-<sup>c</sup>n) (T) 104  
 Tabales (T) 1163  
 Tabennesi 1088  
 Tabo 226-27, 284, 291, 399, 464, 556  
 Tachompso see Takompso  
 Tacompson 553-55, 805-7, 879  
 Tacompson see also under Takompso  
 Tacompsos see Takompso  
 Tados 886  
 Tafa 1128, 1132-34, 1137, 1152; see also Taphis  
 Tagab 879, 881  
 Tahatsh see Dendur  
 Taiani 1117  
 Takkaze 952, 953 n. 577, 1098  
 Takompso (T<sub>3</sub>-km-sw, T<sub>3</sub>-km-600) 308, 310, 330, 565, 588, 611-12, 659, 674-75, 688, 708, 930, 980, 982, 986, 995, 1017; (T) 607, 940, 979, 981, 983, 996, 1016  
 Takompso see also under Tacompson  
 Tall Mustai (Msd) (T) 106  
 Talmis 634, 923, 976-78, 1000, 1120, 1121, 1127-28, 1136, 1149 n. 773, 1150, 1151 n. 783, 1152, 1164-65, 1172; see also Kalabsha  
 Tama/Tamania 805-8, 879, 881, 885  
 Tambanarti 557, 809  
 Tana, Lake see Lake Tana  
 Tanare see Temsir/Tanare  
 Tangaites 951, 953

- Tangussi 426, 809  
 Tanis 156, 191, 216, 282, 285  
 Tantarene 553-56, 808  
 Taphis 1127-28, 1132, 1150; *see also* Tafa  
 Tapros 805-8, 879  
 Taqtæ (T̃.k.t.t.t) (T) 487  
 Tara (T̃.r.) (T) 455  
 Taræ (T̃.r.t, T̃.r.t) (T) 493  
 Taralqe (T̃.r.l.k.t) (T) 487  
 Taramnue (T̃.r.m.nw.t) (T) 486  
 Tara'on'ensi (T̃.l.'n'.nsw) (T) 443  
 Tarawdie (T̃.r.w.dy.t) (T) 486  
 Tarcanda 805-9, 879  
 Tarsus 917, 924  
 Tasitia 703, 835, 927-31  
 Tathis 929  
 Taxer (B̃kt) *see* Quban  
 Tebwe 1051  
 Tele (T̃.l.t) (T) 483  
 Telelis 1107, 1151-52  
 Telmis 1117-18  
 Temple Complex Gold of Life (Hwt-ntr  
     Nbw-ṯnh) (T) 454  
 Temple Compound of Sobek (Hwt-ntr. Sbk)  
     *see* Crocodilopolis  
 Temple of the Ogdoad (Pr-Ḥmnyw) (T) 84  
 Temsir/Tanare 1198-1200, 1202; (T) 1207-8,  
     1210  
 Tenessis 549, 823, 827  
 Tenupsis 548, 549  
 Teos 288  
 Teqi (T̃.kl.t) (T) 476  
 Tergedum 879, 881, 885  
 Tergis 557, 809, 879, 881  
 Tessata 805-8, 879, 931  
 Tettarabittæ 545 n. 230  
 Teudjoi *see* Hibeh  
 Thapis *see* Taphis  
 Thaticen 553-55, 807  
 Thebaid 588, 599, 606, 630, 633-34, 637-38,  
     677-78, 689, 691-94, 708, 714, 819, 830-31,  
     1062, 1083, 1085-86, 1086 n. 675, 1117,  
     1124, 1127-28, 1141, 1146, 1157, 1169 n.  
     815, 1088, 1175-76, 1180, 1198  
 Thebes (W̃st) 40-41, 47, 115-17, 119, 129,  
     132, 157, 192-93, 208-10, 244, 249, 283,  
     285, 301, 305, 314, 316-17, 328, 397, 461,  
     463, 589, 599, 692-93, 819, 839 n. 417, 907,  
     1051, 1086, 1127, 1146, 1155, 1200; (T) 54,  
     71, 73, 79, 112, 128, 139, 150, 199, 253, 400,  
     428, 431, 488, 523, 602  
 Thebes *see also under* Karnak  
 Thebes, Valley of the Queens 40  
 Theon Ochema 844  
 Third Cataract 284, 703-4, 834-35, 881, 1037,  
     1105, 1107  
 Thrones of Two-lands *see* Karnak  
 Thuri 890  
 Tiamaa 951  
 Tiamo 1096, 1102  
 Tigray 1097 n. 692  
 Timissos 823 n. 395  
 Tinareh *see* Temsir  
 Tjehenu 175  
 Tketore 556, 675-76, 808, 991  
 Tmñ 808, 879, 1033  
 Tollen 548  
 Tomeri *see* Egypt  
 Tower of Beyu (P̃-bhn-n-Biw) (T) 98  
 Triacostaschoenus (P̃-ty-30) 588-89, 629-  
     30, 633-35, 638, 659, 674, 686, 688, 691,  
     693, 695, 703-4, 708, 715, 832-35, 980, 982,  
     988, 999; (T) 979  
 Triton (= Nile) 854  
 Troglodytes ("Cave-dwellers") *see* Trogo-  
     dytes  
 Trogodytes (Twntyw) 283, 313, 331, 560-61,  
     659-60, 714 n. 354, 828 n. 410, 826, 830,  
     858-63, 869, 917-18, 932-35, 947-48, 1046-  
     48, 1119; (T) 628  
 Trogodytica 866, 935  
 Tshare (D̃.r.t) (T) 485  
 Tune (T) 1207  
 Twete 1036-37  
 Two Caverns (K̃rty) (T) 199  
 Two Scepters *see* Oxyrhynchite Nome

- T3-ε-s3-tj* 703, 835  
*T3-w3d*, *T3-wdt* 565, 987 n. 606  
*T3-n3sy* (Nubia) 459  
*T3 n N3s* 727 n. 357  
*T3-r3m-nw-t* 471, 500  
*T3-q-m3-p-s* 310, 555  
*T3-q3-t* *see* *T-k3*  
*T3 dhnt* 284-85  
*Trdpht* 470  
*Trt* 458-61, 500, 501  
*Trgb* 284-85  
*T-k3* 497-98  
  
*T3w3rk* 584; (T) 583  
*T3w* 595  
*t3mh3w* *see* Libyans  
  
Unclean (*Akathartoi*) 825  
Upper Egypt 40-41, 46, 114-15, 122, 189, 192,  
207-9, 249, 286, 309, 312, 318, 435, 470,  
502, 537, 542, 578, 588-89, 591, 596-600,  
605, 611, 629, 633, 657, 659, 674, 678, 692-  
93, 729-30, 832, 901, 961, 1050, 1054, 1058,  
1059, 1078, 1083, 1086-92, 1109, 1122,  
1141, 1153, 1176, 1185  
Upper Nubia 538, 543  
Upper Topoi 637  
Urbi 556, 809  
Urbim 553-56, 809  
Usibalchians 544  
  
Vacathians 544  
Vandals 1064, 1194  
  
Wad ban Naqa 557, 582, 587, 661, 899  
Wadi Allaqi 638, 659  
Wadi el Arab 555, 807, 880, 930  
Wadi es Sebu'a 555, 670, 807  
Wadi Gabgaba 659  
Warer (*W3.r.r*) (T) 261  
Wawat-land (*T3-W3w3t*) (T) 627  
Wepes (*Wps*) (T) 487  
West (Imntt) (T) 65-67, 74, 101, 110, 200  
Western Desert (*h3st imntt*) (T) 160  
White Nile 311, 561, 854, 1098  
White Wall *see* Memphis  
Wild-animal-eaters (*Agriophagi*) 544  
Wild Men (*Agrioi*) 824  
Worcester 905  
  
*W3d-wr* 987 n. 606  
  
Yemen *see* Himyar  
  
Zaa 951  
Zafyar 1187  
Zamnes 553-57, 809  
Zeidab 809  
Zingabene 951  
Zoton 805-8



## VI. SUBJECTS<sup>907</sup>

adoption, female 47, 120, 192, 232-52, 259-68  
 adoptive daughter 267-68  
*aethiopsis* (plant) 875  
 Ala VIII Palmyrenorum 1120  
 alabaster 326, 327 n. 93  
 Alexandrian library 558, 811  
*alabeta* (fish) 853  
 altar 676-78  
 ambassador *see* embassy  
 amber 327 n. 93  
 Amenophis (Manetho) 502  
 Amonasro (Mariette/Verdi) 569  
 amulet 826  
 Amûn-in-His-Feast-of-Lifting-the-Sky 463  
 ancestors, memory of 425, 498, 954  
 ancestors, mortuary cult of 141-45, 173-76, 277-78  
 anchorite 1087, 1123  
 animals 508-9, 654, 843, 853, 1125  
 annals 438-64  
 antedating 423-24  
 Anysis (Herodotus) 317-19  
 ape 509 (*see also sphinx, sphingion*)  
 apple 508  
 archaizing 121, 126, 130, 213, 216, 229, 292-93, 302, 398, 465, 521, 582, 590, 664, 686, 901, 906, 915, 937  
 archers, archery 653, 824, 876, 1078  
 archives, royal 640  
*archisomatophylax* (chief of bodyguard) 636  
*archistolistes* (keeper of the sacred vestments) 637  
*arction* (plant) 875  
 army, raids, war, warfare 47, 62-118, 122, 125, 127, 144, 163, 189-90, 192-209, 211, 230, 246, 252, 279-90, 298-99, 312-15, 317-19, 321-31, 422, 427, 432, 437-64, 468-71, 471-503, 507, 536-41, 577-78, 596-607,

655-57, 676-78, 689-704, 708, 715, 719-23, 828-35, 876-81, 882-84, 886-87, 889, 894, 909-910, 932-35, 951-52, 955, 1055-63, 1066-72, 1076-79, 1087-92, 1094-1107, 1110-12, 1123-25, 1138-41, 1149-51, 1153-58, 1158-75, 1182-88, 1193-94

arrow 314, 824-27, 862, 1056, 1081, 1125  
 art description 509  
*artaba*, ἀρτάβη (corn measure) 633 n. 291, 1014  
 artisan 886  
 astronomy 971, 987  
 atheists 816  
 autochthonous peoples 319-20, 644  
 axe 288, 831, 862

*ʾImn m ḥb f n ʿḥl pt see* Amûn-in-His-Feast-of-Lifting-the-Sky

baboon 859, 885  
 bank 576  
 baptism 847  
 barley 815, 874  
 barter 962-64  
*basilika hypomnemata see* archives, royal  
*basiliskos* ("kinglet", chieftain, king) 1097, 1150 n. 777, 1151, 1202  
 bear (*arx*) 1151  
 beard 824, 855, 1080  
 Beautiful Feast of the Valley 422  
 beauty 552  
 bed 509  
 beer 266, 1096  
*bellum iustum* 115, 283-84, 537  
 benefactors 816  
 beryl 509  
 birds 653, 825  
 bishop(ric) of Philae 1180-81, 1194-96  
 blackness 305, 652, 825, 856, 943, 963, 1044, 1081, 1125  
 Blemmyan language 1200  
 blood 815, 826  
 boat 547, 894, 1155  
 body height 815, 825, 843, 859-60

<sup>907</sup>For subjects in the Egyptian (Hieroglyphic and Demotic) and Coptic texts, *see also* Index VIII.2 and IX.3.

- Book of Gates 229  
 Book of Isaiah 849  
 Book of the Dead 277, 294-96  
 border between Kush and Egypt 279-86, 307-14, 462-63, 500-1, 507-8, 536-41, 552-61, 586-96, 600-12, 614-38, 656-59, 686-704, 711, 818-19, 895-96, 921-24, 941, 943, 959-61, 963, 972, 981, 988, 999, 1015, 1047, 1050, 1052-55, 1057, 1078-79, 1168, 1188-93  
 bow 314, 425, 499, 584, 653, 685, 816, 824-26, 862, 909, 936, 1081  
 bracelet 326-27  
 bread 247, 266, 327, 466, 874, 915, 1020, 1034, 1096  
 brick 815  
 bronze 842, 1069, 1096  
 bull 508, 824  
 burial customs 327-28, 653, 660, 816, 826  
 butcher 826  
 butter 815  
  
*bñt* *see* wonder  
*bʿy n ðmy-wñwt* (hour-priest's stave) 971  
  
 cachette, Gebel Barkal, temple B 500 229-30  
 cachette, Meroe City, early Amûn temple 230, 292, 296, 300  
*camelopardalis* 870  
 cannibalism 328, 545  
 capitals of Kush 566-67, 817  
 capital punishment 257, 650  
 carob 816  
 cat, worship of 554  
 cataracts 547, 942 (*see also* Index V, First, Second etc. Cataract)  
*catoblepas* 841-44  
 cattle 247, 434, 654, 815-16, 824, 1096, 1161-62, 1184  
 cattle-breeders 462-63, 501  
 cavalry 116, 163, 656, 677, 933, 956  
 cave 826, 1125  
 century (*centuria*) 957 n. 586  
 chalk 314  
  
 Chaos 114, 227, 247, 278, 399, 422, 425  
 chariot, scythed 509  
 cheese 653, 815  
 Chemmis legend 158  
 children 543, 951, 1067-68, 1151  
 Choiakh Festival of Osiris 499, 713, 904, 906, 988, 1008-9, 1042  
 Christians, Christianity 845, 850, 948-49, 1054, 1069, 1100-1103, 1122-24, 1145-46, 1148, 1177-81, 1181-82, 1186-87, 1199  
 Christianization 1148, 1179-80 n. 833, 1214  
 Christian law 1144-47  
 chronology of the el Kurru cemetery *see* Kurru, chronology  
 church, church treasure 1140-41  
 circumcision 824, 826  
 cloth, clothing 653, 815-16, 825-26, 1080-81, 1096  
 clubs 314, 653, 826  
 coffins 327  
 Cohors I felix Theodosiana 1078  
 Cohors I Flavia Cilicum equitata 957, 958-959  
 Cohors II Ituraeorum equitata 714 n. 352, 957  
 Cohors V Suenensium 1078  
 Cohors VI saginarium in Castris Lapidariorum 1078  
 Cohors Sabini 714  
 coinage, Aksumite 1070  
 coinage, Byzantine Egyptian 1203-16  
 coinage, Noubadian 1211-12  
 coenobitic 1087  
*coix* (date) 874  
 collateral dynasty 802-3, 888  
 collateral succession *see* succession, collateral  
 colour of skin 507-8 with n. 198, 855-56, 859, 1081  
 condominium of Kush and the Ptolemies in Lower Nubia, erroneous theory of 589, 591, 943  
 consanguineous marriage 563, 684, 1075  
 conspiracy 252-58, 650  
 conversion of Aksum 1070

- conversion of Kush/Kushites 845-50, 1083,  
1147, 1165, 1177-81
- conversion of temples 1177-81, 1194-96
- copper 327, 507 n. 193, 815
- Copticisms in Greek 1148, 1151 n. 785
- Coptic language and writing 764-65, 1165-  
66, 1196-1200
- coracinus* (fish) 853
- coregency 129, 157, 423, 895, 896-904
- corn-measurer 999
- coronation *see* enthronement
- coronation anniversary 496
- coronation journey 216-28, 400-28, 438-64
- costume, royal 39-40, 60, 116, 291, 458, 466,  
495, 527, 661, 661 n. 311, 668-69, 686, 718,  
801-2, 839, 839 n. 418, 909, 915, 935, 1073
- costume and insignia, officials 1029-31, 1035
- couch 509
- council, royal 259-68
- covenant between Alara and Amûn 141-45,  
173-76
- creation by god's word 501
- crocodile 305, 646, 831, 853, 1143-44
- crocotta* 542-44
- crown, royal 39, 60, 61, 143, 155-56, 207, 208,  
224-25, 245, 265, 424, 424 n. 118, 458, 458  
n. 144, 466, 495, 527, 595, 661, 668-69, 672,  
686, 718-19, 727, 802, 839, 906 n. 537, 909,  
909 n. 539, 910-11, 911 n. 541, 915, 915 n.  
544, 935-36, 936 n. 566, 938, 1073-74, 1106,  
1144, 1151-52
- crystal 327 n. 93, 508 with n. 204
- cult society 637, 677 n. 317, 1133-38, 1143
- cumin 874-75
- curse 267, 286, 1008, 1013, 1143
- cursus honorum* 674, 803, 849, 1019, 1032
- damnatio memoriae* *see* erasure of royal fig-  
ures/names
- dance 498-99
- date 815-16, 873-74, 876
- daybook 427, 496
- debts 1200
- decree, divine 40, 61, 125, 226, 248, 250, 252,  
258, 425, 498
- decree, oracular *see* oracular decree
- decree, royal 62-118, 201, 252-58, 259-68,  
607-12
- deification of the drowned 655
- deisidaimonia*, δεισιδαιμονία  
(superstition) 649
- desert 814
- diadem 1081
- diadochos* (court official) 636
- "district commissioner" (*strategos*) 688, 728-  
38, 939-40, 965-66, 973
- Divine Adoratrix 45, 46-47, 144-45, 176, 192-  
93, 207, 225, 227, 245, 249, 250, 267, 425,  
510, 587
- divine decree *see* decree, divine
- divine sonship 61, 115, 156, 214, 225, 226,  
228, 247-48, 424, 428, 436-37, 459, 497,  
513, 550, 669, 911
- dog 508, 548, 815, 824
- Dog-star *see* Sirius
- donation, royal 164-76, 220, 226, 262-67, 273-  
79, 399, 400-28, 428-35, 437-64, 471-501,  
522-32, 565, 607-12, 629, 665-71, 678-83,  
719-23, 726, 1000-1010, 1131-34
- donation, private 966-68, 968-72, 982-88,  
992-93, 1000-1010, 1010-16, 1016-17,  
1121-23, 1132-38
- drama, liturgical 247, 422, 427
- dream interpretation 208, 321-22, 460, 460 n.  
147, 497
- Driving of the Calves 225
- dromedary 870
- duality, female 40
- dura (Andropogon Sorghum) 909
- dyeing 327
- dynastic change 566-67, 582, 643-51
- Dyophysites 1180
- Dyophysitism 1182
- ebony 313, 320, 508, 816, 889-91, 1125

- Egyptian concepts paired, contrasted or grouped in texts 37-38, 56-58, 87, 153, 196, 203, 206, 220, 262, 272, 406, 408-9, 419, 1001
- Egyptian language 13-16, 362-65, 421, 466-67, 527, 663, 764-66, 918
- Egyptian writings 13-16, 648-49, 663, 764-66
- "election" of the king 61, 208, 422-23, 435, 459, 640-50, 669, 683-85
- elephant 320, 508-11, 537-39, 542, 548, 554, 572-78, 582, 654, 816, 818, 818 n. 390, 859, 861-63, 869, 885, 886 n. 506
- elephant hunters 542, 562, 572-77, 823-25, 861-63
- Elevation of the *Djed* Pillar 1009
- elk 1064
- embassy, ambassador 508, 510, 691, 695, 708-9, 918, 1000-1010, 1023-31, 1047, 1050, 1079-81
- emerald 508, 1047, 1118-20, 1127
- enthronement 61, 117, 126, 143, 157, 208-9, 216-28, 232-52, 400-28, 435, 438-64, 468, 471-501, 534-36
- environmental theory 855-56
- envoy *see* embassy
- Epigraphic South Arabian 1069, 1097
- epistrategos* of the Thebaid 633, 678, 708
- Equity *see* Ma'at
- Era of Diocletian 1111, 1111 n. 707
- Era of the Martyrs 1111 n. 707
- erasure of royal figures/names 60, 230-31, 245, 249, 283, 286
- Ergamenes 582, 643-51
- Etesian winds (monsoon) 826, 874, 920
- Ethiopic 1097
- ethnographic lore 328-29, 542-44
- ethnography, Hellenistic 642-55, 818
- ethnos* 1152
- eunuch 549, 551, 846-48
- exarch of Talmis 1194-96
- Eye of Rê 163
- fable, animal 543
- famine 607-12
- farmers 815
- fauna 868-70
- Feast of Opet by Night 426
- Feast of the Erection of the *Djed* Pillar 499
- federate 1081, 1083-87, 1128, 1137, 1153, 1165-75, 1179, 1185-93, 1196-1216
- felt 657
- festivals, religious 644
- Festival of Abiding-in-Thebes 426
- Festival of Amûn of Kawa 226, 421, 426, 532
- Festival of Amûn of Pnubs 426
- Festival of Amûn of Thebes 226
- Festival of Entering 181
- Festival of the Birth of Isis 988
- fish 825-26, 853
- flax 519 n. 217
- fleet (Egyptian) 115
- fleet (of Khambasawden) 470, 500
- flora 870-76
- food 653-54
- forest 853, 885
- friendship 647
- frontier *see* border
- fruit 508
- funeral rites 645
- gazelle 314, 825
- Ge'ez 1069, 1097-98, 1103
- geographia* 558
- geometria* 558
- gift, gift exchange 315, 837, 1153, 1156
- giraffe 869 n. 479, 870, 1064
- gladiator 1064
- glass 327 n. 93, 816
- goat 660, 815, 826
- gods 644-47, 653, 816
- gods and king in reciprocal relationship 56, 142, 146, 162, 168, 174, 177, 194, 273
- gods and man 56-57, 406
- God's Wife (of Amûn) *see* Divine Adoratrix

- gold 40, 62-112, 118, 142, 149, 164-75, 273,  
290, 299, 313, 320, 323-31, 501, 508-9, 511,  
532, 538-39, 724, 815, 818, 836, 842, 859,  
890, 963, 1021, 1081, 1096
- gold mining 657-59
- Golden Age 156, 226, 227
- grain 574-75, 633-34, 874-75, 956-57, 1096
- grape 508
- grass 815, 885, 894
- gratuities, obligatory 1201
- Great Chiefs of the Libu and the Ma 61
- guenon ape 885 n. 503
- Gymnosophists 964
- gypsum 327
- haḡir* 836, 859-60, 1096 n. 688
- hair 824, 855, 1125, 1080
- headdress, divine 40, 60, 143, 224, 225, 245,  
277, 466, 495, 515, 527, 540, 584, 838-39,  
839 n. 417, 906 n. 537, 909-10, 911 n. 540,  
1151-52
- headdress, royal *see* crown, royal
- heat 654, 855-56, 883, 1125
- hemerology 396
- Henu-Bark Procession of Sokar 904, 906
- hide *see* skin
- High Priest of Alexandria and All Egypt  
1024
- hippopotamus 305, 869, 1114-15
- holly 660
- honey 826, 1096
- honorific decree 682
- horologion*, ὥρολόγιον (hour-indicator) 971
- horse 84-116, 163, 283-84, 1081
- hostage 1155
- hour-watcher 971, 982, 987
- house 684
- House-of-Cultic-Action 524, 528
- House-of-Life 987
- House-of-Million-Years 461
- House-of-Million-Years-United-with-  
Thebes 461
- humour 288 n. 77
- hunters, hunting 815, 824-25
- hyena 542-44
- hypomnematographos* (secretary of correspon-  
dence) 633
- hypotyranos* 1158-75, 1196-1216
- hnhn* *see* dance
- hrp*-cattle 38, 40
- hwt bhsw* *see* Driving of the Calves
- hwt nt hh m rnpwt hnmt Wist* *see* House-of-  
Million-Years-United-with-Thebes
- hb ʾtpt grh* *see* Feast of Opet by Night
- hb mn-m-Wist* *see* Festival of Abiding-in-  
Thebes
- hb n tk* *see* Festival of Entering
- hb nfr n int* *see* Beautiful Feast of the Valley
- hts*-scepter 39, 250
- ichneumon 509
- improvement 132, 140
- incense 500, 527, 595, 915, 951-53, 1021
- incubatio* 208, 460 n. 147, 497
- indiction 1201 n. 854
- infantry 677, 957
- inequity 156
- insignia, royal *see* costume, royal; crown,  
royal
- interpreter 918, 942
- inundation 115, 129, 145-58, 190, 227, 396,  
460, 462, 561-63, 612, 814, 817, 854, 893,  
941
- investiture *see* enthronement
- iron 507 n. 193, 658, 815
- irrigation 606
- Iseia*, Ἰσεῖα 1009
- Isfet *see* inequity
- isopsephism 1195 n. 849
- itineraria* 927
- ivory 508-9, 869, 889-91, 963-64, 1125
- l.lr lr hst n bks hnw Kmì* (foremost of the  
rebels in Egypt) 606

- ʾIpt-swʾt* (name of the Amûn temple at Nap-  
ata) 424 n. 118, 460, 498  
*imst*-scepter 39, 210, 250
- Janus temple, Rome 703, 834  
javelin 653  
jujube 826
- Kabrit Stela (Darius I) 314  
*kases* (kind of armour) 657  
Khoiakh Festival *see* Choiakh Festival  
kings 326, 517, 549-52, 645-47, 653-54, 684,  
816-17, 893, 1127  
kingship ideology *see* myth of the state  
*Königsnovelle* 114, 228, 282, 428  
*Königsorakel* 248, 424-25, 424 n. 119, 426-27,  
459-60, 498-99  
Kurru, chronology of the cemetery 44
- Labyrinth 306  
lamp 659  
language *see* Blemmyan; Coptic; Egyptian;  
Ethiopic; Ge'ez; Latin; Meroitic; Old  
Abyssinian; Old Nubian  
*largitio* *see* gift  
Latin, language and script 1092-94  
Legio I Illyrica 1078  
Legio I Maximiana 1078  
Legio II Traiana Fortis 958-59, 1120 n. 714  
Legio III Gallica 1078  
legitimation, royal 43, 46-47, 61, 115-17,  
120, 122, 129, 145, 225-28, 231-52, 258,  
267, 400-28, 437-64, 471-501, 536, 582,  
643-51, 661-62, 669, 684, 723, 727-28, 907,  
992  
leopard 314, 508, 816  
letter 504, 507, 536, 573, 678-83, 1158-75  
libation 633, 1090-91  
library of Alexandria 561, 563  
life span 327, 545, 825, 842, 857  
*limitanei* 1168, 1170  
*limiton*, λίμιτον (border, frontier district)  
1168, 1168 n. 814  
linen 963
- lion 314, 544, 816, 823, 1151  
lizard 331, 509  
locust 545, 825  
*logismos*, λογισμός (reasoning) 649  
Long-lived Aithiopians 323-31, 840-45, 857-  
58, 1048  
lotus 653  
Lower Nubia, resettlement of 438, 634  
*lustratio* 322, 649  
*lycaones* 842
- Ma'at (Equity) 114, 156-57, 213, 216, 277-78,  
423, 424 n. 117, 428, 992-93  
Ma'at, writing of in Kashta's Throne name  
43-44  
Macedonian language 918  
Machimoi 318  
magic 40  
*manbar* (throne, Aksumite) 1066-72, 1099  
Mansion-of-Millions-of-Years *see* House-of-  
Million-Years  
map of Aithiopia (Pliny) 881, 887, 889-91  
maps (Ptolemy) 927, 930, 932  
marble 658  
marshes 654, 816, 823  
massacre *see* *lustratio*  
matrilinear succession *see* succession, matri-  
linear  
*mde*-relationship 966, 966 n. 598, 973, 974-  
76, 987 n. 608, 1022-23, 1032-33, 1036-38,  
1038-40, 1074-76  
meat 327, 653, 815, 824, 826  
Melchites 1180  
Mendes (Hecataeus of Abdera) 518-520  
mercenaries, Greek 286-90, 655-56  
mercenaries, Jewish 849-50, 849 n. 437  
Meroitic language 360-61, 587  
Meroitic literacy and scripts 359-61, 648-49,  
664, 762-63  
Meroitic royal titulary, emergence of 662-64  
Meroitic-speakers 41, 1152  
military tribunal 730 n. 359  
Milites Miliarenses 1078

- milk 327, 653, 815, 826, 859, 861
- millet 815, 874
- minerals 614-30, 863-68
- minnow 826
- monasticism, monks 1087-88, 1123-24, 1144-45
- Monophysites 1180-82, 1196
- Monophysitism 1098 n. 693
- monotheism 849, 1098 n. 693, 1099
- monsoon *see* Etesian winds
- mortuary cult foundation 268-79
- mortuary cult, royal 268-79, 399
- mortuary cult, royal *see also* ancestors, mortuary cult of
- mosquitoes 823
- mummification 330
- Museum (*Mouseion*) 558, 811 n. 376
- mussel 826
- mutilation 647, 816, 824, 826
- myrrh (prob. frankincense) 326-27, 330
- myth of the state 55-62, 135-63, 173-90, 193-209, 216-28, 232-52, 399, 400-28, 471-501, 551-52, 582, 585, 649, 669, 683-85, 709
  
- mrhyt* (hour-indicator) 971
- mdʿe ʿst* (great *metsha*-measure) 1014
  
- nabu(s)* (giraffe) 869-70
- nakedness 653, 816, 824, 859, 964
- nationalism, Egyptian 504
- "native" administration in the Dodecaschoenus 688-89
- nauarchos* 975 n. 600
- navigidium Isidis* 975 n. 600
- navy 677
- neck dance 662
- necklace 326-27, 826
- Negative Confession 268-79
- New Testament 845-50
- New Year 115-16, 129, 422, 424, 462, 499, 532
- Nile level records 44, 128-29, 157
- Nile mosaic, Praeneste *see* Praeneste, Nile mosaic
- Nile sources 309, 843, 893-94, 920, 941
- nomad 175, 226, 283, 297, 310, 331, 399, 421-22, 424, 425 n. 120, 438, 461-62, 471, 501, 561, 654, 660, 805, 808, 815-17, 820-28, 830, 858-61, 1047-48
- nomarch (tax-collector) 704, 831, 833
- nome list 564-66, 614-30
- novel-in-letters 504
- Nubian-speakers 1152
- numerals, variation of in manuscripts 508 n. 202
- nuts 824
  
- Nbw-n-pi-ʿnh* 463
  
- oath 653, 728-38, 1149-52
- obelisk 54-55, 213-14
- ochre 314, 859
- Old Abyssinian 1098
- Old Nubian 1152
- Old Testament 612, 1098 n. 693
- olive 825, 875
- omen 497
- "omphalos" of Napata 938
- Opening of the Year 1009
- Opet Festival 116, 118-19, 316, 426
- oracle 41, 61, 189-90, 208, 227, 246-48, 258, 311, 315-17, 321, 328, 422, 424-25, 424 n. 119, 427, 458, 459-60, 460 n. 148, 463, 497-99, 507, 511, 614, 643-51
- oracle, solicited 459-60, 460 n. 147, 497
- oracular decree 189, 209, 228, 245, 321, 423, 426-27
- ostrich 825
  
- pack animals 1096
- palm 314, 815, 874, 891
- panthers 508, 544
- papyrus 843
- parasites 825 with n. 403
- parrot 508, 885
- Pax Augusta 835, 878
- patrilinear succession *see* succession, patrilinear

- pearl 508-9  
*pegasi* 842  
 penis 824  
 pepper 1174 n. 825  
 perfume 963  
*periodos ges* 844  
 peripheral peoples *see* Randvölkerideologie  
*periplus* 844  
 persea 816  
 persecution of Christians 1185-88  
 personal piety, Late Period 181-90, 278  
 pestilence 393-96, 960-62, 996-97  
*Pharaohsratte* 509 n. 206  
*phoinix astrologias*, φοῖνιξ ἀστρολογίας  
 (Hour-priest's stave) 971  
 phylarch 1131, 1137, 1162-69, 1196-1216  
 phyle 971  
 Pidgin Greek 1135  
 piety 644, 684  
 pig 976-78  
 pike 831  
 plague *see* pestilence  
 poison 824  
 police 580  
 pomegranate 508 with n. 205  
 Praeneste, Nile mosaic 543 n. 229  
*praesidium* 956-57  
 prayer 190, 226, 227, 245-48, 252, 277-78,  
 425-27, 944, 965-66, 968-72, 978-81, 982-  
 88, 989-95, 1000-1010, 1010-16, 1047  
 precious stones 614-30, 815, 863-68, 1115-21  
 predestination 61, 214, 459  
 Prefect of Egypt 562, 689-704, 934, 1010,  
 1024, 1054-55, 1062-63  
 priestess(es), appointment of 223, 225-28,  
 232-52, 259-68  
 priests, priesthood 60, 62-118, 156, 173, 176-  
 81, 193-209, 226, 232-68, 296-98, 317 n. 87,  
 424, 427, 507, 517, 585, 587-88, 599, 606,  
 606 n. 275, 611, 642-50, 669, 675, 682, 688,  
 729, 816, 906, 945-46, 968-72, 978-81, 987  
 n. 607, 982-88, 991 n. 610, 998, 1000-1010,  
 1021-22, 1022 n. 626, 1023-24, 1110-12,  
 1121-23, 1128-31, 1180, 1191, 1196-16  
 priesthood, hereditary 258  
 Primaporta statue of Augustus 833-834 n. 415  
 Primeval Waters 284  
 prison, prisoner 658, 1155  
 property mark 954 n. 578  
*prophetes* (priest) 637  
*proskynema* 707, 709, 711, 731, 1020, 1023,  
 1049-50, 1142-43, 1181-82  
*protectores* (imperial bodyguard) 1169 n. 815  
*protoklinarchos* 1143  
*proxenia* 693-95  
 Pselchis Wine Series *see* wine, receipts  
 Ptah-in-His-Feast-of-Lifting-the-Sky 463  
 purification 116, 498  
 purity, ritual 117, 587-88  
 purple 323-31, 1172-75  
 Pyramid Texts 301  
 pyramids 305  
  
*pꜣrt* (Coturnix coturnix) 520  
*pr-n-nsu* (royal residence) 463  
*pr-šnwꜥt* (name of the Amūn temple at Nap-  
 ata) 461  
*Pth m ḥb.f n ʿḥi pt* *see* Ptah-in-His-Feast-of-  
 Lifting-the-Sky  
  
 quails 519  
 queen 548, 554, 886  
 Queen Mother 134, 145-58, 210, 224, 216-28,  
 232-52, 272-78, 400-428, 510  
 quotation in antiquity 558  
  
*qenbet* 258  
  
 race 158-63  
 raid *see* army  
 rainfall, rainwater 151, 157, 305, 544, 561-  
 63, 853, 859-60, 874  
*Randvölkerideologie* 318, 319-20, 322, 328, 330  
 ransom 1206 with corrigendum  
 Rassam Cylinder 191



- rebellions/revolts in Egypt 398-99, 398 n.  
108, 469-70, 520, 588-89, 591, 596-607, 606  
n. 275, 629-30, 659, 674, 689-704, 708, 830,  
832-33, 1054, 1065-66, 1175-76, 1179
- rebellions in Kush 399, 400-428, 437-38, 438-  
64, 471, 584, 832-33
- reciprocity 144-45, 158, 175, 190, 426, 428,  
459, 986, 987
- recitation of text 497
- reeds 519, 653-54, 815, 824, 874
- regicide 258
- reproach to god 190
- reptiles 331
- re-settlement *see* Lower Nubia, resettlement  
of
- revolt *see* rebellion
- rhinoceros 508, 869, 885
- ring 816
- roi fainéant* 818
- Roman law 1144-47
- roots 654, 815, 823-824, 875, 963
- royal archives 462
- royal coat, tying-on of 672
- royal cult statue 229-30, 278, 464-65, 661
- royal decree *see* decree, royal
- royal domain 266
- royal residence 266, 285, 424, 427, 463, 509-  
10, 582, 815, 942
- rush 654, 1090-91
  
- Sabaeen 1097
- sacrifice, animal 315-17, 479, 482, 485, 500,  
526-27, 633, 644, 1099
- sacrifice, human 1047-48
- salt 815, 825
- salting (of food) 545
- scorpion 825
- seals 314, 508
- sed* festival 291
- seeds 824-25
- serdab 913
- serpent *see* snake
- sesame 653
  
- sheep 653, 815-16, 826, 1096
- shield 653, 831, 1081
- shipwreck 574-75
- siege 537
- sil* (plant) 875
- silent trade 962-64
- silurus* (fish) 853
- silver 1096, 1162, 1212
- Sirius (Dog-star) 823 n. 399
- sisters 684
- sistrum-player 45, 114, 134, 145, 225, 245-46,  
250-52, 262-68, 458, 495
- skin, hide 824-26
- slavery 326, 328, 831, 869, 926, 1200, 1203-4,  
1208-9, 1213
- sling 1047
- smoking (of food) 545
- snake 331, 508, 654, 816, 824, 843, 858
- snow 853, 951
- Soleb lions 568-69
- sophists, Second Sophistic 962
- Sothis 971
- spear 314, 653, 1081
- sphinx, sphingion* (ape) 508, 842, 869, 885
- sphinx 838, 937 n. 568
- spices 963
- spider 825
- stable, royal 116
- stade, *stadion* (measure of length) 560 n. 240,  
814 n. 380
- stoa 1137
- stone (arrow tips) 314
- stone, diaphanous 509
- stone (precious) 863-68, 1081
- strategos* *see* "district commissioner"
- strategos* of elephant hunters 573-575
- strategos* of Elephantine and Ombos 708, 977-  
78
- strategos* of the Thebaid 633, 636, 638, 678
- Styrax tree 825
- subsidy *see* gift
- subvention 682
- succession, Blemmyan rulers 1212-14

- succession, collateral 41-42, 122, 131, 192,  
 251-52, 399, 422  
 succession, female 134, 145, 175-76, 207, 210,  
 227, 231-52, 259-68, 495, 684  
 succession, Kushite ruling family 44-45, 53,  
 120-22, 127, 131, 191-92, 210, 212, 215,  
 229, 259-68, 290, 291-292, 393, 398, 435,  
 437, 469, 581-82, 588, 661-62, 684, 904-12,  
 913, 936, 953-54, 998, 1049, 1105  
 succession, matrilinear 42, 251, 685  
 succession, patrilinear 42, 127, 131, 192, 248,  
 251-52, 422, 685  
 suet 815  
 suicide 643-50  
 swine 976-78  
 sword 831, 1091  
*syntheia*, συνήθεια ("customary dues")  
 1201  
*synmaos* 971  
  
*smn lw* (affirming the heir) 426, 499-500  
  
 taboo 978  
 "Table of the Sun" 311, 323-31, 842  
*talent* 633 n. 291  
 tar 805  
 taxation *see* tribute  
 tell settlement 319  
*Tempelvorsteher* 973  
 temple archive 416, 427, 496, 596, 987 n. 607,  
 1022  
 temple, building inscription 132-34  
 temple(s), construction/restoration of 164-  
 76, 231-32, 291, 293-94, 302, 427, 435, 432-  
 64, 513-15, 539-40, 588-89, 630-31, 634,  
 708-9, 724, 731, 899-901, 967-68, 1016-17,  
 1121-23  
 temple estate 164-81, 400-28, 438-64  
 temple, foundation of 135-45, 176-81  
 temple, inauguration of 176-81, 421  
 temple oath *see* oath  
 temple-town 227, 266  
 tent 654, 805  
 thank-offering 695, 1096  
  
 theophoric name, non-royal 954, 1131, 1137-  
 38  
 throne 949, 952, 1069, 1072, 1213  
 throne, Aksumite *see* manbar  
 tiger 1064  
 time-reckoning 161, 971-72  
 titular, royal, change of 51-52, 398  
 titular, royal, "mortuary" 398, 398 n. 107  
 trade administered 1200  
 trade *see also* silent trade  
 trading centre 869  
*tragopan* (bird) 842  
 treasury, overseer of 259-66  
 Treaty of Samos *see* Index V, Samos  
 trees 320, 508 (*see also* forest)  
 tribal chief *see* phylarch  
 tribal hierarchy 1165, 1202  
 tribal polity 42, 1087, 1106, 1109, 1156, 1158-  
 75  
 tribute 312-14, 463, 510, 538, 564-66, 606,  
 631-35, 832, 868, 889-91, 951-52, 1069,  
 1199, 1201, 1210  
 tribute *see also* under donation, private; gift  
 tropaeum 1058 n. 647  
 turtle 869  
 tusks, elephant 313; *see also* ivory  
*tutela* 695 n. 338  
*tyrannos* 1165  
*tyrannos* of the Triacontaschoenus 689-704  
  
 unification of post-New Kingdom Nubian  
 polities 41  
 Utopia 320, 520, 552, 570, 648, 684, 858, 964  
  
*Vasenlauf* 907  
 Vice-Prefect of Egypt 1062  
 Viceroy of Kush (Dyn. 21-23) 41  
 Viceroy of Kush (Dyn. 23) 46  
 vision *see* dream  
 vow, public 432  
  
 war, warfare *see* army  
 water 519, 654, 826, 951, 1151

## Index VI: Subjects

- water-lily 815  
wells 654, 1096  
whale 826  
wheeled throne 511  
wheat 327, 574  
wine 326-27, 330, 614, 633-34, 1090-91, 1096  
wine, receipts (Pselchis Wine Series) 957  
women 551, 560, 654, 816, 823, 826, 951, 1067-68, 1072, 1151, 1184  
wonder (*bḥt*) 157, 175, 423  
wool 633, 653, 816  
workmanship, quality of 132  
writing 645  
*wšb* (vase) 1021  
*wḏs* (?) 500  
*wḏš.t* (name of the place where the dead meet Amen-Rê) 500  
*zariba* 543 n. 229



## VII. WORDS AND EXPRESSIONS DISCUSSED<sup>908</sup>

### VII.1. Egyptian 1327

#### VII.1.1. Hieroglyphic 1327

#### VII.1.2. Demotic 1328

#### VII. 1.3. Coptic 1328

#### VII.2. Greek 1328

#### VII.3. Latin 1329

#### VII.4. Meroitic 1329

#### VII.5. Arabic 1331

### VII.1. EGYPTIAN

#### VII.1.1. Hieroglyphic

Ἰp.t-swt (name of the temple of Amûn of Napata) 424 n. 118, 460, 498

wpš (sprinkling) 180

wr (chief) 61

wrt nbt twy (the great one, lady of Two-lands) 903

wđ (decree) 61

wđꜥ (? , cf. wđꜥ.t) 500

wđꜥ.t (the place where the dead meet Amen-Rê) 500

bšꜥ (wonder) 157, 175, 423 n. 116

P-ı-[ꜥnhꜥ] (king?) 533, 533 n. 219

Pꜥ-ı-r-mky (The Protector) 591

pꜥrt (Coturnix coturnix) 520

P-[ꜥnhꜥ] dd=f (Piye speaks) 497

pr ıryt (House-of-Cultic-Action) 528

pr-ꜥnhꜥ (House-of-Life) 987 n. 607

pr-nsw (sanctuary) 424 n. 118

pr-dwꜥt (House-of-Morning) 116

Mꜥt (Equity) 43-44

mꜥt ḥrw (justified) 40, 670

mnıw nfr (the good herdsman) 423 n. 115

mry (beloved) 45

mr mꜥꜥ (strategos, "district commissioner") 688, 716-17

mh.w.t ([extended] family) 995 n. 611

mꜥꜥ nw ḥm=f (His Majesty's court) 246

nfr-ḥr (Fair-of-Countenance) 424

nbt ḥꜥwt (lady of diadems) 903, 935

Nđkımn (writing of *Ntkımn*) 897

rd pr n nb=f (presenting the house to its owner) 180, 421

ḥrw-ıb ḥr Mꜥt mı Nfr-ḥr (Horus-who-rejoices-in-Maꜥat-as-He-with-the-fair-countenance) 424 n. 117

ḥꜥpy ꜥ (great flood) 460

ḥwt (tomb-complex) 278

ḥb n ꜥꜥ (Festival of Entering) 181

ḥr ssmwt (on horseback?) 163

Ḥr kꜥ ptpt tꜥy=f sbıw ḥr dbw (The-Horus-the-bull-who-tramples-those-who-rebel-against-him-under-[his]-sandals) 467

ḥtp (resting) 424 n. 119

ḥ pꜥ ꜥnhꜥ (text of the oath) 738

ḥrt-ntr (necropolis) 300-301

ḥꜥst Pr-nbs (hill-country of Pnubs) 284

ḥꜥı (in appearance) 424 n. 119

ḥꜥı (appearance [as king], enthronement, coronation, ascent to the throne, epiphany) 498-499

ḥrıw (aegis?) 499

sꜥt wrt (eldest daughter) 250

sꜥt Rꜥ (Daughter of Rê) 903

sꜥnhꜥ (who provides for the life) 423 n. 115

sꜥḥ (setting up) 180

sbi (rebel) 606

<sup>908</sup>See also Index IV, Titles.

smn (Reinigungsmittel) 300-301  
 smn lw<sup>c</sup> (affirming the heir) 426, 499  
 smhy (left) 312  
 shw (skullcap-crown) 424 n. 118  
 sht itrw 12 (Dodecaschoenus) 310  
 sdb (garment) 116  
 sdn (skullcap-crown) 424 n. 118  
  
 ksr (shrine, chapel) 938  
 kwr (king, Mer.) 285  
 km<sub>3</sub> nfrw=f (she-who-creates-his-beauty)  
 585-86

dī ḥnh (given life) 664

### VII.1.2. Demotic

srbtgʿy<sub>3</sub> (Mer. *arbetke*) 1014  
 ḥbw (Hibis) 1111  
  
 wšte (obeisance) 944  
  
 Ḥr (name element) 579, 1106  
  
 blhlm (Blemmyan) 297  
 bl (blind man) 297  
  
 p<sub>3</sub> tsy<sub>3</sub> n p<sub>3</sub> mw (“lord of the water”) 1042 n.  
 636  
  
 mhw.t ([extended] family) 995  
 mdʿe ḥt (great *metsha*-measure) 1014  
  
 Nbew (Nubians) 1111  
  
 rt (agent) 730, 730 n. 360  
  
 kroro (Mer. *akroro*) 1014  
  
 t<sub>3</sub> wšte (the obeisance) 944

1328

### VII.1.3. Coptic

ΚΑΘΟCΙΩΜΕΝΟC (devoted, Greek  
 καθωσιωμένος) 1168  
  
 ΛΙΜΙΤΟΝ (frontier region, Greek λίμιτον)  
 1168  
  
 ΟΥΝΟΚΑΡ... (Latin Hunnocarpi or Hunni-  
 gardi, Greek Οὐννιγάρδαι?) 1169  
  
 ΤΡΙΒΟΥΝΟC (Latin *tribunus*) 1168

### VII.2. GREEK

ἀερίτης (rare, diaphanous) 509 n. 211  
 ἀνδρειόω (gain strength, come to manhood)  
 951 n. 576  
 ἀποστάντες (enemies of god) 606  
 ἀρτάβη (*artaba*, corn measure) 1014  
 ἀσεβείς (enemies of god) 606  
  
 γάζα (treasure) 847 n. 431  
 γαλή (weasel) 554 n. 235  
 γεροφύλαξ (military title) 637 n. 297, 638  
  
 δυνάστης (court official) 848  
  
 ἐγώ (1st pers. sing. pronoun) 1181  
 ἔθνος τῶν Βουγαιτῶν (nation of the  
 Bougaites) 1097  
 εἶδωλον (image, idol) 1150 n. 780  
 εἰκὼν (statue; tablet, stela) 949 n. 575  
 ἔπαυλις (enclosure) 543 n. 228  
 ἔργον (work, building) 1178 n. 829  
 εὐνοῦχος (court official) 848  
 εὖοδος (epithet, “of pleasant journey” ?)  
 677 n. 316  
 εὐχαριστία (thankfulness or acts of grace)  
 1102 n. 702

ἡγεμὼν ἐπ' ἀνδρῶν (leader of men) 636 n. 296

ιδιώτης (private person, "non-king") 816 n. 387

ἱστορίη, ἱστορεῖν (enquiry, enquire) 304, 644 n. 302

κομ(μ)έρκιον 1212

κοροκόττα, κρόττα (hyena) 543 n. 227

κουρατορία (Lat. *curatoria*, administration) 1199, 1208, 1210

κυρία βασίλισσα (Lady the Queen) 1094

λίνα (flax) 519 n. 217

μέσης ηλικίας τυγχάνουσα (in the prime of life) 507 n. 194

ναβους (dromedary) 870

νήσος (land flooded [by the Nile]) 814 n. 378

Νο(υ)βαριτης/-ος (Noubadian) 1211 n. 887; (T) 1210-1212

ξεῖνος (friend and protector) 326 n. 92

ὄρος (mountain, high desert) 1091 n. 683

προξενία (status of public friend) 694-95

σιλλός/σιμός (squint-eyed/snub-nosed [of Aithiopians]) 825 n. 402

σιταρχέω/-έομαι (procure food supplies) 1102 n. 703

σκυτάλη (military unit) 508 n. 199

συγγενής (king's brother) 995 n. 611

συνήθεια (customary dues) 1199, 1201; (T) 1210

τιμή (penalty) 1212

τόπος (place, church) 1179 n. 830

ὑαλος (transparent material) 327 n. 93

ὑδρευμα (well or hafir) 1096

ὑπὲρ αὐτοῦ (for him, proskynema formula) 1050 n. 641

ὑποκεῖσθαι (be stipulated) 682 n. 330

φιλέω, Φίλοι ("friendship") 1191, 1192 n. 846

χυδαῖος (date) 876

ψεντης (Mer. *peseto*) 1022

### VII.3. LATIN

aureus (golden) 554 n. 235

camelopardalis ("spotted camel") 870

commercium 1212

crocotta (hyena) 543, 543 n. 229

domina regina (Lady the Queen) 1094

felicitas (felicity) 1056-1057

felis (cat) 554 n. 235

finis imperii (the end of the Empire) 711

forma (map) 891 with n. 519

### VII.4. MEROITIC

abr (man) 716, 722, 725

abrleb (men) 1107

adb (land) 716

akroro (?) 973

aleqese (monument?) 725

ant (prophet) 675

arbetke (corn-measurer?) 1014

- ari (heaven?) 840  
 ariteñ (deity?) 840  
 at (bread) 671  
 at mlo (good bread) 673  
 ato (water) 671-72, 854, 975  
 ato mlo (good water) 673
- brleb *see* abrleb
- dhe (filiation word, born by) 676
- edh (filiation word, born by) 673  
 edhno (?) 670  
 ekete (?) 718  
 elhte (?) 672  
 erike (filiation word, begotten by) 673, 676  
 etketete (?) 840  
 etkkte (?) 840  
 etktete (?) 840
- hr (North) 1107
- kdi (woman) 670, 716, 722, 725, 840, 1033  
 kdileb (women) 1107  
 kdi mlo (good lady) 39  
 kdis (sister) 510  
 kdite (sister) 510  
 kdiw (sister) 510  
 kdwe (*ktke*, royal sister?) 722  
 kroro *see* akroro  
 kte (?) 840  
 ktke (royal sister?) 510, 903
- leb (plural suffix) 670, 722, 1106  
 lh (great, big) 664, 911, 1033, 1037
- mde (relationship word) 966  
 mete/mte (small, junior) 1036 n. 632  
 mk (deity) 670, 672, 676, 840, 1106  
 mkltk (hand of the god?) 586-87  
 mlo (good) 670, 676, 1033-34
- peseto/pesto ("Viceroy") 1022  
 pe ytkideselowi (?) 1051  
 plsn qbneli (?) 973  
 pqr qorise (*pqr* of the king) 848-49  
 pwrite (?) 672
- qebese- (plural infix) 1039-40  
 qo (?) 533, 670, 905 n. 535  
 qo (living person?) 722  
 qore (ruler) 663, 801, 840, 903  
 qorese (ruler, genitive) 1034
- s (person) 676  
 seberlo (?) 1051 n. 643  
 selele (cataract?) 1107  
 sem (wife) 840  
 sete (?) 1029  
 seteli qore semlo (consort of the king's mother?) 1029, 1033  
 s-lh (great person) 676  
 snptete (?) 987 n. 608  
 snptete krrol (?) 973  
 ssime (?) 670
- tbo (two, both) 1039  
 tdhe (filiation word, born by) 840  
 tdhe Mloqorebr qoresel Lhidmni (?) 1042-43  
 -te (locative suffix) 973  
 tedhe (filiation word, born by) 673, 1019, 1073  
 terike (filiation word, begotten by) 673, 1019  
 tewiseti (the obeisance, Dem. *ti wšte*) 944  
 tkkte (?) 840  
 tñy (lion) 663
- wetñykeli (?) 1039  
 wetrrli (?) 1039  
 wide (?) 803 n. 366  
 wte (?) 664  
 wte lhte (given life?) 664, 670  
 wte mrosi (?) 670



yerike (filiation word, begotten of) 397, 533  
yesebohe (?) 914  
yetmde *see* mde  
yidhno (?) 670  
yinnidte (?) 840  
yireke (South) 1107

## VII.5. ARABIC

hafir (artificial pond, reservoir) 836, 859-  
60, 1096 n. 688  
zariba (enclosure) 543 n. 229



## VIII. SELECTED EGYPTIAN WORDS

VIII.1. Selected Words from the  
Egyptian Texts 1333

VIII.2. Selected English Words in  
the Translations from Egyptian  
1349

### VIII.1. SELECTED WORDS FROM THE EGYPTIAN TEXTS

ꜥbt suppression 256  
ꜥw joy; be joyful, rejoice 68, 111, 151  
ꜥw-ib happiness, joy 135, 137, 146, 201, 224,  
275, 414, 433, 615  
ꜥb thirst 72, 108  
ꜥby panther, panther skin 76-77, 95, 187,  
619  
ꜥbw ivory 608, 620, 625-26  
ꜥpd bird, fowl 84, 90, 98-99, 102, 185, 220,  
270-71, 406, 408-9, 608  
ꜥm, mꜥm know, understand 37  
ꜥnpe desert 1007  
ꜥry rank 985  
ꜥht soil, ground 139-40, 410-11, 535, 607, 609,  
698  
ꜥh spirit, glorious dead 200, 269, 273  
ꜥh advantageous, beneficial, good 142, 198,  
219, 273, 280  
ꜥꜥrw burnt offering 608  
ꜥt moment, instant, time 87, 203, 224, 417  
ꜥtf crown, diadem 59  
ꜥtt, ꜥtywꜥ couch 103, 106  
ꜥd rage, anger 281  
  
ꜥyt age, old age 967  
ꜥw praise, laudation, favor 235, 237, 241,  
244, 417  
ꜥw sing 100  
ꜥw old age; old 83, 242; 442  
ꜥwt old age 483

ꜥbys offering 492-93  
i.b.r.k rhyton 445  
i.b.r.k.rꜥ bead 445  
ꜥbt, ꜥbꜥe east 92, 98-99, 101, 110-11, 153,  
406, 408-9, 419, 1001  
ꜥbt, ꜥbty left 196, 262, 477  
ꜥrrt vine 172  
ꜥt mound 150  
ꜥt office, post 220, 233, 236, 239, 242, 604  
ꜥdt cattle, livestock 235  
ꜥi, ꜥw come 59, 65, 70, 79, 81, 86, 92-93, 98,  
100-101, 106, 109-12, 124, 139, 141, 153-  
54, 161, 173, 188, 198-99, 202, 223, 237-39,  
260-61, 281, 403, 406, 417, 442-43, 450,  
452-53, 477, 479-81, 483, 485, 493, 584,  
615, 737, 970, 1001, 1011-12  
ꜥri irrigate 608  
ꜥry bathe 99  
ꜥrt uraeus 57, 81, 110, 140, 154  
ꜥh moon 970, 983  
ꜥw harm, evil 109  
ꜥwꜥ long-horned cattle 84, 90, 93, 98-99, 102,  
262, 282, 433, 447, 449-50, 480, 482, 485-91  
ꜥwꜥ heir 256, 275, 614-27  
ꜥwꜥt inheritance, heritage 90, 183  
ꜥwf meat 1004  
ꜥwn n ms movable tower 78  
ꜥwn voyage 597  
ꜥwsw balance 107  
ꜥb heart, mind 56, 68-69, 78-79, 83, 85, 88-89,  
95, 102, 107, 109, 112, 138-41, 149, 153,  
173-74, 178-79, 196, 198-99, 200-202, 206-  
7, 214, 219, 242, 244, 255, 272, 281-82, 294,  
401, 413, 415-16, 433  
ꜥb, ꜥbt thirst 271  
ꜥp account, reckoning 447  
ꜥpy make into, work 1004  
ꜥpt harem 232  
ꜥpt vessel, pot 103  
ꜥmꜥ tent, pavillion 80, 99, 101  
ꜥmꜥyw tabernacle 443, 482  
ꜥmy-int valley-dweller 112  
ꜥmy-rꜥ general 68-69  
ꜥmy-rn list 410-11

- ɪmy-ḥst ancients, people of past 150, 152  
 ɪmyt-pr house document, testament 275  
 ɪmyt-ṭ serpent, snake 152  
 ɪmn hide 103, 198-99  
 ɪmn secret, hidden, concealed 59, 594  
 ɪmntt, ɪmntɛ west 75, 80, 101, 110-11, 142,  
 153, 406, 408-9, 419, 1001  
 ɪmnt right 196, 262  
 ɪmht cavern 99  
 ɪni, dit-in bring 73, 96-97, 100, 104, 108, 151,  
 187-88, 222-23, 467, 486-87, 605, 610, 615-  
 16, 617-28, 980-81, 984, 986, 991, 994,  
 1001, 1003-007, 1013, 1016  
 ɪnw what is brought, products, tribute, booty  
 58, 83, 86, 98, 106, 186, 418, 619, 628  
 — close 415  
 ɪnb wall 90, 106, 178  
 ɪnr stone, missile 132, 171, 201, 515, 609  
 — sandstone 132-33, 142, 171-72, 274  
 ɪnhɣ enclosure 732  
 ɪnsy red linen 276  
 ɪr ɪbt eclipse 979  
 ɪri m ḥw r excell 65, 83  
 ɪri ḥt perform ritual 132-33, 135-36, 148,  
 177, 200, 441  
 ɪr-šmsw serve, perform service 1110  
 ɪry companion 1006  
 ɪry-nfr gracious 1121  
 ɪry-rdwy footman 69, 74  
 ɪry-ḥḥ neckband 103  
 ɪrp wine 135, 147, 172, 220, 418, 592, 613,  
 1004  
 ɪrt eye, metaph. for man 474, 486, 489-91,  
 494, 583  
 ɪrtt, irtt milk 100, 201, 447, 616  
 ɪhy stall 447, 735  
 ɪhy celebrate 1004  
 ɪh stable 71, 84, 86, 102-03  
 ɪh cattle, livestock 100, 525  
 ɪh ingot 103  
 ɪht cow 67, 983  
 ɪhy wealth 1001, 1011  
 ɪhmw-sk imperishable stars 86  
 ɪhmt river bank 608  
 ɪs tomb 274  
 ɪsw requital, reciprocity 142, 607, 729  
 ɪswt gang of workmen 142  
 ɪsft evil 149, 271  
 ɪstyt chapel 447  
 ɪšt property 88  
 ɪk image, statue 273  
 ɪkɣt sesame 488  
 ɪkb mourn 271  
 ɪkmw shield 514  
 ɪkn hoe 167  
 ɪt barley 92, 429, 432-33, 455-56, 487-88  
 ɪt father 38, 54, 56-57, 62, 65, 77, 83, 89-90,  
 95, 100-103, 120, 124, 128, 123-36, 140,  
 146-47, 150-54, 160, 164-65, 168, 170, 173,  
 176-80, 183, 194-95, 198, 201, 217, 219,  
 221-22, 233, 235, 240-41, 254-55, 262, 274-  
 75, 401-6, 408-9, 413-14, 416-17, 420, 429,  
 441-43, 450, 453, 472-73, 475, 477-78, 480-  
 81, 486-93, 514-15, 592-93  
 ɪt (fore)father 37  
 ɪtny splendor 980  
 ɪtny glorious, elevated 991, 993, 1006, 1013  
 ɪtrw league 607-8  
 ɪtrw, yʿre, y.ḏ river 69, 71, 73, 75-76, 92, 96,  
 106, 150, 477-78, 483, 607, 970  
 ɪtrty shrine 601  
 ɪtḏ: ɪt seize, capture, take hold of 59, 66, 68,  
 71, 78, 95, 97, 148, 183, 195-97, 239, 254,  
 405, 485-86, 488-92, 697  
 — take away 410-11, 419  
 ɪt-kɣw cattle-thief 152  
 ɪdt cow 112  
 ym sea 965  
 ʕ stone, semi-precious stone 610, 622, 625,  
 628  
 ʕ gate, door 67, 139  
 ʕ donkey 449  
 ʕb present offering 104  
 ʕbt offering 90-91, 98-99, 102, 198-99, 270,  
 282

- ʕm herdsman, herder 613  
 ʕt stone, semi-precious stone 81, 83, 86, 103-4, 109, 172, 178  
 ʕyby shining 983  
 ʕwi house 296  
 ʕwnw cypress 169  
 ʕwt small cattle, sheep and goats 222, 271, 401-3  
 ʕbʕ boast 59, 71  
 ʕbw offering 406, 408-9, 415, 418  
 ʕmʕw uncircumcised 111  
 ʕny writing board 610  
 ʕnh water of life 615, 623, 629  
 ʕnh mirror 445  
 ʕnh life 57-58, 76, 85, 99, 119, 133, 135, 137, 151, 205, 417  
 ʕnh live, be alive 38, 58, 65, 77, 85, 87, 89, 95, 99, 154-155, 203-4  
 ʕnh garland, bouquet 100, 198-199  
 ʕnh goat 449  
 ʕnh amulet 100  
 ʕnh oath 38, 103, 109, 728-29, 736, and see 85, 95, 103, 109  
 ʕnty image, statue 101  
 ʕntyw frankincense 100, 103, 106, 119, 167, 201, 415, 418, 446, 484  
 ʕndy crown, diadem 406  
 ʕryt gate, door 204  
 — hall 86  
 ʕrw inlay 172  
 ʕr, ʕl stone, 623, 983  
 ʕrkš cult service 737  
 ʕl embark 1041  
 ʕh palace, royal residence 84, 110, 204, 222, 282  
 ʕh battle, war, attack 67, 69-73, 78-80, 86, 89, 91, 93-95, 138, 196, 200, 202-3, 281, 404, 602  
 ʕhsw missile, arrow 71, 80  
 ʕhʕ irm visit 596, 598  
 ʕhʕ boat, ship, fleet 69, 73, 75, 77, 94, 96, 101, 111  
 ʕhʕ lifetime, life 272, 409, 526, 593, 967, 985-86, 991-1016  
 ʕhyt stela 610  
 ʕhwty cultivator 69  
 ʕht palace, royal residence 401-2, 404, 407, 413, 534  
 ʕhm image, statue 610  
 ʕš call, call out, call upon, invoke 141, 173, 223, 297, 475, 479, 489, 491-92, 583, 613, 985, 1006-7  
 — summon 296-97  
 ʕš cedar, fir 171-172, 178, 201  
 ʕšit company, multitude 737  
 ʕsy cauldron 446  
 ʕš-shn command 981, 994  
 ʕk loaf, cake 171  
 — maintenance 179, 187, 262, 1012  
 ʕk enter 67, 71, 76, 79, 88-89, 91, 96-97, 100-102, 111, 149-150, 184, 199, 201-2, 235-36, 239, 241, 256, 281, 415-16, 418, 466, 482  
 ʕk: lyk, lykš, ʕyk festival of Entry, dedication 967, 970, 984, 991, 1122  
 ʕgn ring-stand 167  
 ʕt palace, royal residence 202  
 — room 84, 202  
 ʕt-hnkt beer-hall 108  
 ʕd fat 276  
 ʕd safe 91  
 ʕdš false 38  
 wš, wšwš plot, conspire 174, 224, 255  
 wš: wy, ww far, be far away, have no claim 70, 95, 733, 970, 1001, 1111  
 wšh found, establish 124, 455  
 — erect, set up 446  
 — institute, lay down 238-40, 244, 273  
 wšh- giver 1001, 1011  
 wšh-shn order, command 186, 985, 1001-3  
 wšs ruin 200, 418, 610  
 wšs scepter 241-42  
 wšs dominion 59, 133, 135-137, 146  
 wšt road 72, 89, 94-95, 204, 479  
 wšt n ʕnh road of life 82  
 wšb bark 79, 485  
 wywʕ dispute 728

- wʕ blasphemy 91  
 — curse 219  
 wʕb pure 55, 90, 148, 616  
 wʕbw purification 71, 97, 99, 239  
 wʕr flee, withdraw 75, 198, 404, 452  
 ww district 98, 281, 602  
 wwre favor, praise 989, 1013  
 wp do work; farm tax 456, 732  
 wp open, open up 412, 416  
 wp judgement 687  
 wpy judge 1005-6  
 wpwt, wpet, wpe work, task; workmanship  
 81, 236, 734, 970, 983-84, 1001, 1016, 1121  
 wpwty envoy, messenger 81  
 wp-rnpt new year 77  
 wp-st detail, specification, breakdown 410-  
 11, 444, 451, 535  
 wpš sprinkling, aspersion 168, 178  
 wn open, open up 67, 79, 83, 89-90, 93, 95,  
 416, 478  
 wnwt hour 161, 169, 199  
 wnm banquet 1002, 1004  
 wnm eat 108, 111, 152162, 1004  
 wnmy right, right hand 83  
 wnm-rmw fish-eater 111  
 wnh clothe, dress oneself 71, 417  
 wndw, nwdw weapon 282  
 wndw short-horned cattle 84, 90, 98-99, 102,  
 282, 449  
 wrryt chariot 79, 93  
 wrh anoint 415  
 wrš spend the day 149  
 wrt crown, diadem 55  
 wle sing 1001  
 whn tear down 68  
 whs indolent 138  
 whʕ-rmw fisherman 608  
 whʕ brazier 166  
 whʕ night 92  
 whʕw evil 256  
 whʕwt columned hall 446  
 whʕ, whʕh seek, look for 476, 612  
 whʕ, whʕh column 142, 172, 178, 455  
 wsr strong 583  
 wsryt mighty, powerful, strong 969  
 wsh widen 474  
 wsh forecourt, dromos 733  
 wš time 979, 983  
 wš omission 991  
 wšb answer 254  
 wšb vessel 1005  
 wšm libation-bucket, libation-jar 262  
 wšt, wšte worship 596, 735, 980, 991, 995  
 wštt, wšte obeisance, make obeisance, wor-  
 ship 944, 968, 981, 989-90, 992-95, 1000,  
 1004, 1008, 1010, 1018, 1110  
 wʔ payment 991  
 wtn bark 1013  
 wtt beget 254  
 wdn present, give 91  
 wdn offering 77, 118, 282, 416, 525  
 wd stela 159, 162  
 wdʕ prosper 986  
 wdʕ prosperity 99  
 wdʕ protect, preserve 605  
 wdʕ proceed 84, 90, 97-99, 101-2, 104, 161,  
 255  
 wdʕ pectoral 195, 445, 472-73  
 wdʕ sound, safe 91, 442, 453, 483, 992-93,  
 1001, 1007  
 wdʕ magazine, storehouse 84  
 — barn 84  
 wdʕt protection 493, 605  
 wdʕt storehouse, granary 608, 610  
 wdy welfare 598  
 wdy send 77  
 wdyt campaign 76  
 wdʕ decide 271, 295  
 wdʕ-mdw judgement 295  
 wd, wt decree 56, 65, 85, 90, 95-96, 109-110,  
 153-154, 159-160, 178, 201, 204, 222, 255,  
 wd-mdw decree 609  
 bʕ ba 181-182, 272  
 bʕw might, power 81, 83, 107, 110, 256, 699  
 bʕk work, task; workmanship 412

- bꜥk platform 80, 84  
 bꜥk letter, message 597-98  
 bꜥk tax, exaction, dues 83, 621  
 bꜥk, bꜥky, ỉr bꜥk serve, perform service 36, 86, 203, 205, 235  
 bꜥk, bꜥke work done, tribute 83, 206, 1007  
 bꜥk, bk male slave 449-50, 969, 1006, 1137 n. 754  
 bꜥkt female slave 449  
 bꜥꜥ wonder 59, 149, 152, 173-174, 403  
 bꜥꜥ bronze 408, 411, 418, 445-46, 483-85, 488  
 bꜥꜥ *bia*-loaf 262  
 bꜥꜥyt: byꜥty oracle 183  
 bin bad 37-39  
 bin harm, evil 37-38  
 bint evil 184-186  
 bik falcon 153, 234, 401  
 bit honey 93, 446, 484  
 bꜥ frond 187  
 bꜥꜥ staff 169  
 bꜥꜥ inundate 149, 151-152, 616, 697  
 bꜥꜥ flood-land 281  
 bw place 73, 97-98, 107, 110, 202, 206, 235  
 bwt abomination, crime, sacrilege 111, 255, 271-72  
 bb, bbw collar 103  
 bnw stone, missile, semi-precious stone 626  
 bnr date palm 167  
 bnt harp 108  
 bl settlement, compromise 733  
 bh, bhꜥ flee 404, 602  
 bhꜥ game, quarry 608  
 bhꜥn pylon 142, 172, 178  
 bs form, manifestation 181  
 bs torch 413  
 bs enter 149, 698  
 bꜥꜥt, bꜥꜥꜥ, bꜥꜥꜥ revolt 401, 403-4, 414, 416  
 bꜥꜥꜥ magnetite 619, 622  
 bꜥꜥꜥ revolt 605  
 bt crime 85, 107, 255  
 bt, bty throne 480-81, 483  
 bꜥꜥꜥ rebel 124, 222  
 bꜥꜥꜥt rebellion 200  
 bꜥꜥꜥ emmer 92, 429, 456  
 p-n property 486  
 pꜥwt food offering 275  
 pꜥꜥt fine linen 106  
 pꜥꜥt pat-people 153, 274  
 p(s)ꜥꜥ(t) section, sector 68  
 pr house, chamber, temple 66-67, 74-75, 77, 81, 96, 98-103, 133, 142, 173, 178-179, 204, 414, 454-55, 535  
 prꜥ, pr go forth, go out 67, 75-76, 79, 81, 88, 91-93, 109, 148, 150, 196-197, 200, 204, 219, 244, 514  
 pr-ꜥꜥ palace, royal residence 481  
 prw, prt seed 108, 148, 169, 514  
 pr, prw grain 92, 153, 1002  
 pr-ms mammisi, birth-house 626  
 pr-nsw palace, royal residence 84, 111, 238-39, 241, 260-61, 406, 415-17, 419, 432, 455, 535  
 pr-ꜥꜥꜥ treasury 83-85, 88-90, 93, 98, 102, 106, 109, 444  
 pr-ꜥꜥꜥ garden 477  
 pr-ꜥꜥꜥꜥwt shrine 444  
 prt-ꜥꜥꜥꜥ voice offering 175, 200, 273  
 pr-dwꜥt house of morning 97, 100  
 prꜥꜥꜥꜥꜥꜥ, πρτομή bust, sculpture 1005  
 phylet phiale, φιάλη 1004  
 ph reach, attain, arrive at 39, 71, 73, 92-93, 107, 139, 141, 161, 174, 220, 281, 406-7, 409, 451, 476, 482  
 — attack 89, 196  
 phꜥꜥꜥ run 160-161  
 phty strength, power, might 59, 71, 196, 275, 492, 583, 594  
 phꜥꜥ surround, go around, circulate 67, 69, 92, 137-138, 153, 202, 403-4, 413  
 phꜥꜥ circumference 67  
 pꜥꜥꜥ, pꜥꜥ share, divide 56, 95, 197  
 pꜥꜥꜥ spit 610  
 pꜥꜥꜥ epiphany 983  
 pꜥꜥ partition 735  
 pꜥꜥꜥ battlefield 281

- pt, pyt heaven, sky 56, 59, 82, 138, 151, 153,  
160, 181, 185, 233, 236, 270, 272, 475, 483,  
491, 583, 965, 1011
- ptpt trample 474
- ptr see, behold 525
- pte hurry, run 1012
- pdt bow, weapon 71, 160, 408, 454, 481, 492
- pdtý bowman, archer 485, 487, 489-90, 605
- fy raise, hold up, lift 1004
- fk reward 69, 106, 109, 162, 219-21, 418
- bribe 271
- fte obliterate 1008, 1013
- mš, mš see, behold 59, 70, 83, 88, 91, 94-95,  
98, 100-102, 106-7, 111, 141, 154-155, 161,  
173, 199, 203-4, 219, 223-24, 281, 402, 407,  
414, 444, 583
- mš sight 138-139, 969
- mš, mš-ḥs lion 196, 221, 474, 583, 608
- mšy island 1041
- mš present, give, make offering 83, 89-90,  
102, 110, 151
- mš true, real, actual; truly 107, 137, 141,  
141, 148, 172, 178, 196-197, 204-5, 236,  
238, 254, 402-3, 618, 735
- mšy place 1011
- mš-ḥrw justification, justified, triumphant  
36-37, 81, 139, 141, 173, 240-42, 268-70,  
272, 276, 294, 401, 409, 419, 534, 615
- mšw, mšy new 94, 201, 970
- mšwt new land 150, 608
- mšmš dom-palm 187
- mš n tp headband 103
- mš-ḥd oryx 187
- mštw image, statue 254
- mš, mš, mšte road 412, 1006, 1013
- myw semen 55
- mšndt morning bark 100
- mšr successful 237-38, 280
- mšret success 969
- mw water 71, 74, 78, 93, 108, 141, 155, 183,  
203, 232, 270-71, 276, 442
- mwt mother 35, 55, 65, 82, 111-112, 132-133,  
141, 153-155, 173, 183, 202, 217-19, 223-  
24, 232, 240, 259, 262-63, 271, 273, 294,  
401, 405, 414, 439, 472, 483, 493, 514, 579,  
585, 592-93, 613, 688, 696, 982, 993-94,  
996, 1003, 1110, 1121
- mwt foremother 141, 174
- mwt death 87, 186
- mfkš turquoise, malachite 83, 102-3, 618,  
622, 627
- mn remain, endure, abide 101, 112, 179, 182,  
242, 263, 269, 731, 978
- mn mountain, mountain chain 619-21
- mn tree 142
- mnšw herdsman, herder 401, 524
- mnw monument 54, 132, 140-141, 165, 168,  
170, 178, 201, 273-74, 433, 515, 698
- mnw grove 108
- mnw daily sacrifice 608
- mnfytmš iry-drtý armband 103
- mnmnt herd 69, 76, 201, 401, 403, 405, 410,  
486-91
- mnš wax 170
- mnš beneficent, excellent, pious 56, 132,  
142, 155, 171, 173, 198, 239, 254, 280, 402,  
406, 969
- mnš clothe 600
- mnšet vestment 967
- mnš breast 483, 616
- mr bull 403
- mr pyramid 274
- mr love, desire 87, 120, 124, 137, 148, 153,  
155, 162, 173, 183-184, 194, 203-4, 218,  
222, 233, 236-37, 239, 241-42, 270, 274,  
441, 476
- mryt, mryty, mryš beloved 182, 970, 985,  
1005
- mrwt love, fondness 137, 139, 153-154,  
223, 242-43, 400
- mr subject of ruler 172, 206
- mr juniper 171
- mryt river bank 76
- mrw desert 607
- mrš decay 149



- mrḥt ointment 103  
 mlḥe calking 1013  
 mlḥ battle, war, attack 602, 604  
 mḥwt, mḥw family 220, 255, 994, 995 n.  
 611, 411  
 mḥn milk jug 276, 447, 484  
 mḥ cubit 455  
 mḥ-ib trust 234-35  
 — confidant 601  
 mḥi: mḥt be concerned 235-35  
 mḥw lower Egyptian barley 152  
 mḥt feather 74, 101  
 mḥt, mḥyte north 93, 95, 110, 153, 401, 406,  
 408-9, 419, 1001  
 mḥete northward 1041  
 mḥst balance 294  
 mḥtm branded animals 608  
 mḥn ferry, cross over 96  
 msw child 56, 141, 153, 173-174, 200, 219,  
 222, 224, 240, 269, 275, 412, 415  
 mswt  
 — mswt m whm restoration 610  
 — mswt 1st birth of Isis 984  
 — ms Wsir birth of Osiris 1122  
 msny meseny-process 444-45  
 msktt Evening bark 100  
 msd: msd, msdd hate, vent anger 79, 87, 184-  
 185, 255  
 mšc n mḥ-ib elite troops 70, 161-162  
 mšc go 404, 477, 480  
 mšc going, procession 970, 983  
 mšc, mšcyw army, force, soldiers, troops,  
 multitude, people, populace 39, 66, 70-  
 73, 75-76, 78-79, 84, 88, 92, 94, 96, 106,  
 118, 139, 141, 160-161, 202, 221, 234-38,  
 244, 281, 401-2, 404, 407, 409, 412-13, 415-  
 16, 419, 432, 449-51, 453, 603, 992, 1002,  
 1004  
 mšt inspect 732  
 mšr evening 415  
 mtwt semen 85  
 mtn inscribe 1003  
 mtr witness 264, 294  
 mtn: mtn mtnw road, avenue 99, 272  
 mdw-ntr god's words 264, 610  
 mdt word, speech 174, 206, 474, 480-82, 600,  
 735  
 — affair, affairs, matter, business, deed 36-  
 37, 187, 237-38, 255, 478, 493, 597-98, 603,  
 687, 1110  
 mdt-rmt-n-ntr piety 966, 970, 983, 1016  
 mdt-ḥkt humility, humble condition 1003-  
 4  
 mdjt-ntr god's book, god's papyrus-roll 1110  
 md'e *metsha*-measure 1011  
 mdwt pen for cattle 93  
 n pṣ tṣ on the earth 90, 142, 153, 183  
 n mš, n wn mš in truth, truly 404-5, 417  
 n mnt daily 38, 447, 991  
 n rn in question, under consideration 732,  
 967, 983-85, 1003, 1110  
 nṣyt weaving-room 104  
 nṣwt town 38, 69-70, 84, 88-90, 104, 107, 171-  
 172, 206  
 nṣtyw townsmen 477  
 nṣ invoke 415  
 n'cy sail, travel by water 73, 77, 79, 89, 94, 96  
 — landing place 1041  
 n's strong 584  
 nw time 1006  
 nwḥ yarn 167  
 nwt thread 167  
 nbṣ flame 107  
 nbw gold 37, 81, 83, 86, 93, 102-4, 106, 109,  
 111, 118, 142, 168, 170-172, 180, 201, 275,  
 418, 444-45, 473, 480-84, 489, 491, 529,  
 531, 698-99, 620-21, 627, 967, 984, 1003-5  
 nbs zizyphus tree 167, 627  
 nfr, nṣ-nfr beautiful, good, fine, perfect 36-  
 39, 56, 58, 77, 84, 90, 106, 132-133, 135,  
 140-142, 151-152, 160, 171-173, 179, 188,  
 195, 205-7, 224, 236-37, 243, 455, 616, 687  
 nfrw beauty 98, 100, 102, 111, 148, 154-155,  
 160-161, 223  
 nfr colt 84  
 nmt block, chopping block 87  
 nrw: nr fear 72

- nhp turn potter's wheel 592  
nhm shout, cheer, acclaim 84, 111, 154, 200,  
220, 244, 405, 413-14, 617  
nht sycamore 281, 491  
nhdh: nhdh tremble 72, 75  
nhm, nhme preserve, keep safe, save 186,  
944  
nhmt savior 1018  
nh protect, preserve 609  
nhw auxiliary 70  
nhn child, youth 91, 404, 408  
nht protect, preserve 514  
nht mighty, powerful, strong 72, 94, 161,  
196, 409, 452, 478, 492  
— might, power 86  
— victory, mighty deed 76, 112, 183  
— nht-<sup>c</sup> strong of arm 71, 107, 698  
nsy be king 222  
nsyt kingship 56, 219, 233, 403-4, 406, 409,  
478-79, 481, 525-26, 594  
nst throne 77, 128, 401  
nšn fury, rage 607, 609  
nk copulate 271  
nkt thing, property 492, 966, 1005  
nt-<sup>c</sup> charter, royal charter 56  
— rite 97, 182  
ntš sprinkling, aspersion 71  
ntr, ntr god passim  
nd protect, preserve 180  
ndwt netshu-plant 487  
ndm carob wood 608  
ndt subject of ruler 110  
  
r mouth 59, 88-89, 186, 205, 237, 254-55, 478,  
969  
— speech, utterance 478-79  
— spell 173  
r-<sup>c</sup>-ht belligerence 138  
r-pr, lrpy, rpy, rpy<sup>3</sup> temple, sanctuary 140,  
142, 149, 174, 179, 200, 238-40, 444, 479,  
488, 514, 597-98, 603, 609-10, 984, 986,  
991, 993, 1011-12  
r<sup>c</sup> nb daily 67-68, 70, 80-81, 138, 149-150,  
223, 274-75, 629  
  
rwh, rwhe evening 408, 613  
rwš worry, care about 597, 729  
rwd stairway, steps, stairs 412  
rml bewail 91, 96  
rmw fish 111  
rmn shoulder 969  
rmt, rmt man 68, 75-76, 151, 153, 408, 442,  
479-80, 535, 732, 737  
— people 88, 95, 97, 401, 403, 410-11, 413,  
417, 443, 477, 479-80, 486, 733, 991, 1011-  
12  
— rmt n nłwt townsmen 38  
rn name 72, 104, 108, 138, 140, 142, 160, 162,  
172, 174-175, 182, 198-199, 203, 232, 269,  
274, 295, 451, 490-91, 583, 594, 603, 613,  
731, 970, 978, 982, 984, 1002-4, 1008, 1012-  
13, 1110  
rnpy rejuvenate 616  
— mp rejuvenation 137  
rnpt year 36-37, 139-140, 152, 154, 165, 197,  
233, 244, 272, 400, 473, 525-26, 733, 983-  
84, 1001, 1010-12, 1110-1111  
rnpy yearling calf 202  
rnn calf 433, 530  
rh know, inform 55, 59, 67, 71, 73, 78, 85, 95,  
98, 104, 107, 140-142, 146-147, 155, 173,  
179, 184, 203, 214, 235-36, 254, 402-3, 407,  
432, 474-75, 535, 979, 983  
rh list 75, 104, 420  
rhyt lapwing-people 36-37, 195, 254, 269,  
271, 274, 514  
rs guardian 583  
rsy, rs<sup>3</sup> south 75, 80, 110, 153, 406, 408-9, 419,  
1001, 1011-13  
rsw dream 196-197  
rsty<sup>3</sup> next day 1011  
rs-tp vigilant 203  
rš joy; be joyful, rejoice 222  
ršy rejoice, exult 969  
ršwt joy; be joyful, rejoice 413  
rk time 149-150, 152, 201, 222, 237, 274, 405  
rkw opponent 160  
rkt defeat 452  
r-10 tithe 608-10, 732, 992

- rdi hr ht place on belly 72, 80-82, 86, 90,  
101-2, 110, 154, 204, 206, 239, 242, 414-15
- rd, rt, rt agent 1134
- rs.d.n.y ladanum 171
- 
- lytret pound-weight 1003-5
- lndp pitch, gum 1013
- 
- hsl, hsy collapse 443, 446-47, 454-55
- hxy hall 418
- hsw n msw birthday 486
- hsw time 128, 149, 151, 185, 218-19, 222, 224,  
243, 400, 414
- hxb, hb send 68, 76, 78-79, 87-89, 90, 139, 453
- hxb: hb letter, message 138967
- hxn see hnn
- hyt porch 201
- hwy rejoice, exult 991
- hwe excess 1013
- hb work, task; workmanship 966, 1012  
— thing 1012
- hbn ebony 608, 626
- hp, hpe law 236  
— rite 1001, 1011
- hn approach, draw near 735
- hnn: hxn nod approval 37
- hnp mark 182
- hnhn dance 479, 482
- hræ party 613
- hrw nfr gala reception 993
- hrwt festival, feast 983-84, 1002, 1004
- hrw, hsw, hrwe day 77, 80-81, 86-87, 93, 97,  
107-8, 149, 150, 171, 195-196, 202-3, 206,  
214, 220, 260, 270, 405, 410-12, 454, 479-  
80, 482, 486-87, 698, 728, 733-34, 966-67,  
984, 991, 993, 1004-5, 1008, 1013, 1110,  
1122
- hh firey blast 107, 263, 583
- 
- hsw naked 271
- hxt advance 1003
- h, hw would that, if only 149, 204, 244
- 
- hsp secret, hidden, concealed 583, 699  
— conceal 103
- hsm tread wine 172
- hsk seize, capture, plunder, take hold of  
69, 73, 75-76, 401, 449, 451, 454, 485, 488-  
91  
— plunder, loot, booty 405, 487  
— prisoner 447
- hsty, hit heart, mind 39, 185, 188, 294, 965,  
969, 985, 1006, 1013
- hit-rnpt beginning of year 613
- hit-sp regnal year 36, 64, 118, 123, 128, 137,  
147, 149, 152, 159, 165, 168, 170, 177, 196,  
218, 234, 260, 280, 400 n. 110, 405, 407,  
440, 448-53, 473, 513, 523, 526, 528, 530,  
598, 604, 688, 697, 731-33, 735, 737, 966,  
970, 983, 1001-2, 1008, 1041, 1111, 1122
- hatt prow-rope 96
- ht: hcy, hcc be joyful, rejoice, exult; joy 138,  
154, 199, 200, 206, 220, 223, 405, 413-14,  
593
- hpy inundation 150-151
- hw ruin 171
- hw expense 732
- hwî herdsman, herder 235
- hwî strike down, smite 615, 697
- hwî: hwt rise 150
- hwy, hwî, hyt, hyt rain 82, 139-140, 151,  
185, 224, 442
- hwn youth 400, 534  
— hwn nfr recruit 139-140, 154, 400, 534, 697
- hwrw humble 271
- hwt compound, enclosure 128, 142, 274, 276,  
698, 1013
- hwt-ntr temple-complex, temple-compound  
97, 100, 109, 132-133, 139-141, 171, 173,  
178-179, 198-199, 201, 219-20, 238-39,  
244, 255-56, 260-63, 265, 273, 406, 408-9,  
415-16, 418-19, 442-43, 447, 454, 477, 482,  
515, 601, 610-11, 734, 968, 979, 982, 992,  
1001-5
- hb festival, feast 77, 79, 151, 154, 200, 220-  
21, 244, 262, 270-71, 525, 531  
— hb lpt festival of Opet 77, 79

- ḥb mn-m-Wst festival of Abiding in Thebes 77
- ḥbꜥ game 70
- ḥbsw clothing, garment 81, 103-4, 108-9, 111, 271, 418
- ḥb-sd sed-festival 84, 221, 417, 523
- ḥf serpent, snake 196, 243
- ḥm manservant 222
- ḥmw rudder 83
- ḥmwt craftsmanship 92, 138
- ḥmsi sit 37, 68, 70, 93, 108, 222, 400, 404, 411, 480-81, 483
- ḥmt, ḥmyt wife 37, 172, 186, 260, 262-63, 271, 440, 473, 603, 994
- woman 84, 111-112, 222-23, 404, 408, 412-15, 447, 487-91, 579, 583, 608
- ḥmyt female, woman 1001
- ḥmt mare, lit. female 103
- ḥmt maidservant 222
- ḥmt copper 93, 111, 142, 149, 165-169, 172, 275, 485, 605, 609-10, 621, 627
- ḥn vessel, pot 104
- ḥn, ḥwn order 70, 92, 100, 141, 173
- ḥnmnm enjoyment, party 1002
- ḥnkt beer 72, 119, 185, 198-199, 206, 220, 244, 262, 270, 406, 408-9, 484, 526, 529, 1004
- ḥnk donate 253, 592, 607, 609, 629
- ḥri countenance 969
- ḥryt terror 59, 108
- ḥry-tp leading man, head man, top man 219, 415
- ḥrst carnelian 608
- ḥrt heaven, sky 181
- ḥhy seek, look for 149, 273, 698
- ḥs vessel 1004
- ḥsy favor, praise 969, 992
- ḥsbe market-tax 1006
- ḥs, ḥsy, ḥsyꜥ praise, laudation, favor 77, 95, 204, 219, 263, 405, 584, 969, 989, 1013
- ḥspw garden 275
- ḥsmn bronze 83
- ḥsmn natron 97
- ḥsk behead 160
- ḥkꜥ rule, control 112, 222
- ḥkt *hekat*-measure 429, 432-33, 455-56, 484, 487-88
- ḥkr, shkr hunger 84-85, 108, 271
- ḥkꜥ magic 37, 58, 585
- ḥtp, shtp appease, be at rest, put at rest, placate, satisfy 35, 63, 78-79, 81, 83, 104, 107-8, 149
- dwell, rest 77, 142, 180, 235-36, 968
- what satisfies, tribute, booty, products 82
- peace 77, 91, 155, 200, 969
- ḥtpw flower offering 275
- ḥtp-ntr endowment, estate, income, property of a god 85, 89-90, 98, 149, 151, 179, 187, 200, 238-40, 273, 447, 455
- ḥtr tax, exaction 621
- ḥtr tributary 83, 86
- ḥtr horse 103, 106, 477
- ḥtr cavalry 449, 451, 453-54
- ḥts *hetes*-mineral 622, 628
- ḥd attack 72, 76, 86
- ḥdkkw vermin 152
- ḥd silver 83, 86, 93, 103, 106, 109, 111, 142, 149, 168-169, 172, 262, 275, 418, 445, 484, 526, 609, 627, 728
- ḥd money 1001
- ḥd cattle, livestock 100
- ḥdwyt lamp 166
- ḥdt white loaf 136, 146, 164, 177
- ḥde gild 966-67, 984, 1016
- ḥꜥ lotus 528
- ḥꜥ altar 71, 149, 165, 169, 172, 178, 276
- ḥꜥi measure 67, 107, 610, 1011-12
- ḥꜥyw slaughter, massacre, blood bath; kill, slay 407, 449, 451-54, 485-86, 488-91
- ḥꜥybt shade 480
- ḥꜥyt blood bath, slaughter 73, 75, 78, 200, 222, 404
- ḥꜥyt illness, strife 416
- ḥꜥꜥ leave 1006-7
- ḥꜥꜥ catapult 80
- ḥꜥw aromatics 100, 111
- ḥꜥwt offering table 446

- ḥbs lamp 487-88  
 ḥr widow 219  
 ḥst hill country, desert plateau, desert land 403-4, 406, 414-15, 418, 441, 453-54, 472, 594  
 ḥsty desert dweller 401, 403-4, 407, 452, 697  
 ḥ festival, feast 411  
 ḥ crown, diadem 56-57, 81, 153-154, 194-195, 233-34, 473, 478, 525, 585, 592  
 ḥy n r- weapon 73  
 ḥ, sh appear as king 36, 57, 59, 128, 138-140, 143, 149, 151-152, 154-155, 174, 182, 185, 195-199, 206-7, 221, 223-24, 233, 235, 241, 244, 255, 270, 272-74, 403, 414, 418, 433, 473  
 ḥ, sh appear in procession 56-57, 77, 84, 138, 220-21, 224, 408-11, 413, 456-57, 478, 480-81, 483, 1012  
 ḥ, sh appear, be manifest 140, 197  
 ḥr rage, anger 76, 78-79, 95  
 ḥwy, ḥw protect, preserve 84, 97, 102, 475, 486, 1008  
 ḥb diminution, waning 969  
 ḥbr associate 732  
 ḥbḥb jar 103, 106  
 ḥbs till 607  
 ḥpr happen, come to pass, take place 36-37, 72, 75, 85, 93, 95, 97, 106, 140, 149-151, 160, 183, 188, 204, 236, 271, 405, 603, 610, 983, 1012  
 — come into being 85, 88, 124, 148, 182, 221, 618, 985  
 ḥprw form, manifestation 182, 269, 294, 699  
 ḥpš scimitar; arm; might; forces 37, 72, 138, 196, 214, 404, 420, 443, 448, 452-53, 489-91, 493, 523, 583  
 ḥft-ḥr dromos 737, 984, 1004, 1012  
 ḥfty, ḥft, ḥfte enemy, opponent 36, 219, 221, 242, 275, 583, 602, 625, 970  
 ḥm image, statue 273  
 ḥmt sanctuary 97  
 ḥnw sing 84, 111, 200  
 ḥnm jasper, red jasper 622  
 ḥnr prisoner 609  
 ḥnty sail south 66, 111, 202, 206, 410  
 ḥnty columned hall 1134  
 ḥnd stairway, steps, stairs 100  
 ḥrw, ḥy enemy, opponent, rebel 37, 87, 138, 598, 615  
 ḥrp cattle, livestock 38, 187  
 ḥḥ, ḥyḥy, ḥḥ swift 141, 173, 223  
 ḥsbd lapis-lazuli 83, 103, 170, 621-22, 627  
 ḥsf repel, hinder 59, 68, 91, 96, 100, 152, 294, 466, 583  
 ḥt wood 167, 171, 444, 608  
 — ḥt ḥm: ḥt ḥm firewood 609  
 ḥt thing 200, 207, 273  
 — property 85, 102-3, 109-110, 220, 222, 271, 403, 489, 493  
 ḥt fire 83, 106  
 ḥti: ḥt inscribe 142, 172, 223  
 ḥtm close, shut, lock 66, 87, 89, 91-92, 110  
 ḥtm fortress, stronghold 88, 90, 92, 98  
 ḥtm gate, door 87  
 ḥtm seal 88, 96, 100-101, 260-61  
 ḥt-ḥw mast 94  
 ḥd, ḥt sail north 73, 87, 90-91, 93, 118, 139, 154, 198-199, 200, 202, 206, 219, 407, 480, 621  
 ḥ copy 687  
 ḥk-lb dissenter, rebel 91, 281  
 ḥb bow, bend 969  
 ḥny near 970  
 ḥnw fortress, stronghold 79  
 ḥnw residence 92, 161, 185, 206, 433  
 ḥnw oarsman 73, 92  
 ḥr ḥbd monthly 262  
 ḥr rnpt yearly 262, 981, 991-92, 994, 1011, 1016  
 ḥr ḥrw daily 260, 262, 993  
 ḥry-sty candlestick 446  
 ḥrt property 86  
 ḥrt foot 583  
 ḥrd, ḥrt child 186, 263, 967, 994  
 ḥs cowardly, vile 96  
 — ḥsy coward 160

- hkr adornment 103  
ht womb 55, 65, 85, 141, 162, 173, 214, 219, 401  
ht main building 454-55  
ht, h̄t body 969  
hte northern 1013  
hdb kill 448, 603-4  
hd: h̄t northward 1011
- s man, person 75, 149, 173, 222, 231, 261, 412, 419, 450, 453, 455, 535, 583, 609  
s̄ smsw eldest son 74  
s̄ tpy first born son 219  
s̄ protection 58, 135-136, 154, 176, 523  
s̄ phyle 447  
s̄ son 55-56, 78, 88, 138, 140-141, 147, 155, 174, 183, 223, 233, 236-37, 239-41, 269-70, 272-73, 276, 413-14, 474-76, 514, 579, 594, 602, 604, 966, 968, 981-82, 989, 992-93, 996, 1002, 1005, 1041, 1121  
s̄ amulet 103  
s̄w protect, preserve 466  
s̄w-<sup>c</sup> weakling 160  
s̄wt wall 67, 78, 87, 93  
s̄wt battlement 94-96  
s̄b roam 280  
s̄t daughter 240, 260, 262-63, 473, 620, 982  
s̄t ground 94-95, 149  
s̄wrd mutilators 453  
s̄, s̄y go 480-83, 476-78, 487, 489, 490  
s̄n wait 70  
s̄n run, hasten 37  
s̄n mud-bank 281  
syhyh punish, chastize 613  
s̄s enlarge 133  
s̄b, sb castrate 485  
s̄nh vivify, let live 205, 237-40, 254, 274, 402, 431, 474, 486, 489-91, 514  
s̄h<sup>c</sup> erect, set up, raise up 141, 174, 178, 200, 698  
s̄s̄ multiply 275  
s̄k-n̄tr festival of making the god Enter 77  
sw day of month 37, 966, 984, 989, 1002, 1004-5, 1008, 1018, 1041, 1110, 1122
- sw 10 week of ten days 616, 624, 1004  
sw̄ sheep 449  
sw̄s̄ homage, pay homage, worship 84, 409, 617, 699  
swy doorbolt 100  
sw̄b cleansing, purge 97, 99, 101, 103-4, 108-9  
swnswn cajolery 1007  
swr drink 108, 162, 613  
swht egg 55, 65, 85  
swsh̄ expand, extend 59  
swhew collection 991, 1003  
swd̄ flourish, make flourish 697-98  
— preserve, protect, keep safe 140, 514  
sb-n-sdt burnt offering 256  
sb̄ planet 970, 979, 983  
sb̄yt punishment 610  
sb̄, sb̄ rebel 91, 124, 128, 401, 403, 442, 448-49, 451, 466, 477, 487, 489-92, 583, 602-3, 605  
sby laugh 68  
sbty, sbtt wall, fortress, stronghold 66, 68, 80, 87, 90, 92, 94  
sp survivor, remnant 75-76  
sp deed, venture, misdeed 56, 77, 85, 179, 254, 256, 280, 282  
— event, time, occasion 237, 240, 254  
— sp tpy first occasion, beginning 149, 205  
sp̄t nome, district, province 66-68, 83, 91, 93, 95, 110, 139, 219-20, 401, 403-4, 407, 409, 412, 416, 418  
spr reach, attain, arrive at 198-199, 200, 219  
spr, sbr petition 243, 604-5, 969-70, 985, 1001  
sft knife 165  
sft resin 93  
sm blessing 991  
sm greet with praise 985  
sm̄ bless 478  
sm̄<sup>c</sup> pray, prayer 429  
sm̄<sup>c</sup> present, give 149, 270

- smꜣ, smꜣm slaughter, massacre, blood bath;  
kill, slay 75, 80, 84, 88, 91, 97, 106, 124,  
138, 152, 205, 218, 255, 271, 275, 404, 583,  
603-4
- smi report, complain 106, 202, 297, 403, 601
- smꜣr adorn 600
- smn goose 169
- smn establish, fix 140-141, 224, 233, 473-74
- smnw service, bidding 991, 993, 1013
- smnh embellish, beautify 56, 141, 174, 179
- smsm horse 75, 79, 84-86, 103-4, 109
- smt emulate 969
- sn brother, fellow 139, 141, 143, 173, 239-40,  
242, 400, 475, 624, 969, 983, 991, 993-94,  
1004, 1006
- snyt cabin of a boat 79
- snb health 99, 224, 275
- snb healthy, be healthy 155
- snfr embellish, beautify 697-98
- snmh beseech, placate 80-81
- snmh locust 152
- snn feldspath, green feldspath 628
- snnw companion 235-36
- snnw image, statue 254, 270, 274
- snhw sustenance, gain sustenance 494
- snt sister 154, 173-174, 195, 223, 232, 240-41,  
259-60, 262-63, 414, 439-40, 472
- sn-tꜣ kiss the ground 71, 110, 139, 204, 237,  
241, 243, 969
- snti insurgent 603-4
- sntr incense; burn incense, cense 93, 97, 100,  
119, 239, 416-17, 484, 593, 1012
- snd, snty fear 37, 65, 67-68, 80, 89, 93, 107-9,  
124, 139, 256, 407, 442, 594, 597, 965, 969
- sndm reside 609
- sr forsee, predict, foretell 183, 185, 204-5
- sr giraffe 619
- srwd maintain 174
- srme wander 1007
- srh titular 478
- srsr plead 453
- srsr require; requirement 447, 453, 477
- srsr glorify 477
- srk serek-plant 487
- s.lꜣ counsel 489
- shꜣ damage 610
- shry boat, ship, fleet 96
- shrt seheret-mineral 608
- sh plan, counsel 202, 280
- sh crown, diadem 441-42, 473, 487
- shwr curse 38
- shb festive, make festive 514
- shmt woman 450
- shn command 138, 186
- shꜣp propitiate, placate, pacify 35, 178,  
199, 201, 207, 262, 271, 274, 415, 698-99
- shꜣpt vessel 1005
- shꜣd illuminate 59
- shꜣd illumination 1012
- shꜣt sanctuary 601
- shꜣ remember, call to mind, commemorate  
37-38, 72, 140, 174
- shꜣ decree, memorial 600
- shꜣr create, bring about 256, 269, 275  
— creation 524
- shꜣm power, might, strength 59, 138, 254, 256
- shꜣm powerful, strong 137, 182  
— might, power 59
- shꜣm shrine 273
- shꜣmtꜣ crown, diadem 242
- shꜣn consort 592
- shꜣr plan, counsel 179, 203, 222, 274, 402  
— order 222
- shꜣr overthrow, cast down 219, 221, 242, 466,  
625
- shꜣs hasten 404, 407
- shꜣt countryside 69, 152, 607, 609
- shꜣdy rebel 100
- shꜣy, shꜣyꜣ act of writing 985, 989, 1018, 1110
- shꜣnn tear down 68
- shꜣnn tear down, overthrow, cast down 68, 78
- ssmt horse 83-84, 93, 161, 281
- sš marsh 280
- sš inscribe 443
- sš, shꜣyꜣ writing, text 152, 687, 1013

- ssm lead, conduct, guide 82, 203-4, 237-39,  
 254, 698  
 ssm image, statue 77, 149, 200  
 ssn lotus 35  
 sssr byssus cloth 407, 412  
 sssr-nsw royal linen 103-4, 276  
 sssst sistrum 83, 146-147, 173, 194-195, 217,  
 223, 262, 410, 473, 1004  
 sstt secret, hidden, concealed 583  
 ssd window 100  
 skr prisoner 492  
 — skr-nh prisoner 73, 97, 124, 222, 282  
 sk perish 275  
 sk plower 70  
 sk throne 482  
 sky wreak havoc, destroy 697-98  
 sgb, sgp call, call out, call upon, invoke 449  
 st place 38, 97, 140, 200, 281  
 sti, sty ochre 187, 608  
 sty fire 296, 446  
 stn elevate, crown 174, 236  
 stt archer 80  
 st-tb misfortune 597  
 st-Hr throne 414, 433, 473  
 st draw near 986  
 st ramp 94  
 sdw tremble 79  
 sdb garment 100  
 sdn, stni crown, elevate 241-42  
 sdm hear, hearken, listen 65, 141, 174, 184,  
 206, 224, 243, 414-15, 478-79, 965, 969-70,  
 985, 1001, 1005-7  
 sdr pass the night, lie abed, sleep 149, 222,  
 476  
 sdr powerful, strong 474-75, 479, 481, 483,  
 489-91, 493, 611  
 sdr strengthen, garrison 106  
  
 š lake 142  
 šyt tribute, booty, products, what is de-  
 termined 103, 106  
 šib enemy, opponent 443  
 šiky n msdr earring 103  
  
 šy divinity 967, 969, 983-85, 992-93  
 š rising 979  
 š sand 187, 404, 412  
 šš honor 1002  
 št letter, message 984  
 št shat-loaf 176  
 šd knife 263  
 šd, št cut off 263, 733  
 šw dearth 150  
 šwbe persea tree 1012  
 šwt shadow 72, 82, 85, 88  
 šb property 490  
 šbt exchange 687, 991  
 šbe alter 1011  
 špt shame 107  
 šft, šfyt awe, awesomeness, esteem, pres-  
 tige 79, 81, 89, 95, 107, 182, 243, 275, 404-  
 5, 450-53, 487, 490-91, 584, 593, 969  
 šm plant, set plants, sow seed 1012  
 šm go 73, 84, 98, 91, 106, 186, 206, 221-22,  
 237-38, 404-6, 432-33, 455, 984, 1011-12,  
 1110-1111  
 šm Upper Egyptian barley 152  
 šmw harvest 224, 608  
 šmmt stall 102, 104, 187  
 šms follow 101  
 šmsw follower 269-70, 274  
 šmsw service, bidding 687, 979, 989  
 šn subject, control 479  
 šn surround, go around, circulate 76, 160  
 šn obeisance, make obeisance, worship 477-  
 78  
 šni question, ask, inquire 442, 447  
 šny tree 171, 178  
 šn repel, hinder 186  
 šn storehouse 149, 172, 179  
 šn expel 255  
 šnw sorrow, sickness, trouble 185, 223  
 šnwyw court 295  
 šnwt palm grove 455  
 šndt acacia 171, 144  
 šri child 185



- šri, šr, šre son 604, 1005, 1008, 1011, 1016, 1041
- šrt, šret daughter, female child 1011, 1016
- šlle, šlꜥ pray, prayer 944, 965, 969, 979, 981, 989, 991-94, 1001, 1007, 1013
- šsp, šp receive 36-37, 55-57, 109, 111, 153-155
- šsp image, statue 610
- šsp tomorrow 222
- šsr arrow 82, 138, 408
- štꜥ secret, hidden, concealed 59, 275
- štꜥw stone; quarry 610
- šd tax, exaction 609
- šd dig 142, 178
- ḳꜣt, ḳꜣyt sand dune, sand hill 139, 171
- ḳꜥh corner 442, 455, 479, 732
- ḳwḳ fruit of dom-palm 187
- ḳwe, gwt shrine 966-67, 970, 983
- ḳbh libate, make offering 593, 613, 616, 624, 1004
- ḳbh cool water 178
- ḳbhw libation 97, 100, 276
- ḳbhe libation-bucket, libation-jar 1003
- ḳbhet refreshment 1001, 1010
- ḳn brave, valiant, victorious, heroic 138, 161, 280, 448, 453, 584, 697
- hero, brave, mighty 137, 179, 196, 203, 232, 241
- ḳnw soldier, brave, fighter 73, 78, 87, 90, 92
- ḳnw war horse, brave steed 71
- valiance, valor 72, 138
- ḳny orpiment 168, 170
- ḳnbe court 983
- ḳns violence 281
- ḳnḳn fight 448-49, 451-52, 487, 491
- ḳr doorbolt 172, 201
- ḳsn distress 85-86
- ḳd build, rebuild 92, 132-133, 139, 140, 142, 149, 171-172, 179, 201, 239, 273-74, 418, 431, 442-43, 446-47, 454-55, 474
- ḳd construction 94
- ḳdt kite-weight 107, 169
- ḳꜣ bull, ox 86, 107, 112, 185, 187, 198, 220, 270, 406, 408, 474
- ḳꜣ shrine 473
- ḳꜣ ka, life force 85, 108, 175, 200, 219-20, 274, 294, 618, 698
- ḳꜣ think, reflect 174
- ḳꜣt work, task; workmanship 183
- ḳkw darkness 86
- gꜣy slander 219
- gꜣgꜣ astonish 138
- gꜣgꜣꜣ gaga-oil 1012
- gwꜣ besiege, close in on 67, 69, 70, 80, 94
- gb excise 1008, 1013
- gp n mw torrent, cloudburst 78, 95, 97
- gmt, gmet power, might, strength 965, 969, 984, 989
- gmꜣ: gm find, find out, discover 68-69, 73, 78, 86-87, 89-90, 93-94, 132, 139, 151-152, 184, 197, 200-201, 223, 241, 412, 492, 612-13, 979
- gnwt annals 151
- gngr talent-weight 1001, 1003
- grh night 70, 77, 149, 196, 203, 220, 272, 452, 455, 482, 597
- grg falsehood, lie, wrong 271, 295, 610
- grg found, establish 219, 256, 407, 514
- grgw hunter 608
- glyl burnt offering 736
- gs-ḥry mountain, hill 610
- gšp see, behold 1011
- t bread 72, 108, 119, 185, 187, 199, 206, 220, 262, 270-71, 406, 408-9
- tꜣ land, country, earth 39, 59, 87, 124, 137-138, 141, 149-153, 173-174, 194-197, 219, 222-24, 233, 236, 256, 269-70, 273-75, 281, 402, 405, 408, 414, 419, 442, 472, 474, 479, 483, 486, 488, 491, 583, 620, 965, 969, 979, 984, 990, 995, 1005-6, 1011, 1110
- tš: tš nome, district, province 733, 1002
- tꜣt, twt, twtw image, statue 65, 147, 174, 236, 444, 484, 592-93, 1016-17, 1121

- twtw join 603  
 t.k.l portion, share 487  
 tp-*l*w cattle, livestock 451  
 tpy-*ʿ* ancestor 65, 132, 151, 172, 174, 202, 220  
 tp-rd n *ḥ* plan of attack 94  
 tp-*ḥ*wt roof 139, 171  
 tpht cave 199  
 ʿtphʿriw aegis 481  
 tr time 139, 150, 271, 417  
 thm summon 476  
 thy, th transgress 109-110, 203, 271, 583  
 thnw rescue 486  
 thb anointed 1110  
 tse apportion 1003  
 tk lamp 169  
 tkr weigh out 1001-2  
 tks throne 1006  
 tgr n *ḥḥ* neck-ring 444  
 ta- daughter 579, 1016  
 263, 584, 600, 610  
 92, 96, 101 harbor mryt  
 ʿtphʿriw aegis 481  
 tī, t, t take 482, 492, 579, 966, 992-93, 1002,  
 1005-7  
 t̄y = d cross 984  
 t̄y bringer 985  
 t̄y male, man 112, 271, 412-15, 447, 486-87,  
 583  
 t̄y stallion 103  
 t̄w wind 161  
 — breath 254, 274  
 — t̄w n *ʿnḥ* breath breath of life 985, 991,  
 1003  
 t̄s commander 69, 72-73  
 t̄t tweezers 166  
 t̄bwy sandals, soles of feet 138, 153, 160,  
 194, 233, 442, 472, 474, 492  
 tm̄-*ʿ* strong of arm 280  
 tny, tn elevate, crown 162, 967  
 tnr might, power 71, 112  
 tnt-*ḥ*tr chariotry 70  
 trry counter-wall 80  
 trryt embankment 202  
 trtr counterwork 95  
 thn faience 170  
 tsw band, unit 603  
 tsm dog 66  
 tsmt battlement 92, 94  
 tt officials 609  
 dīw *tiu*-plant 608  
 dīt-iw send 107, 1011  
 dīt-in send 151  
 dīt-wd preserve, keep safe 597, 993, 1005,  
 1007  
 dīt-nḥt make mighty 970  
 dīt-šm send 109, 141, 450-51, 453, 1003  
 dybn animal, domestic animal 486, 489, 491  
 dw worship, adore 81, 100, 109, 205, 415,  
 417, 698, 969  
 dw̄w worshipper 447  
 dw̄w tomorrow 204  
 dw̄, dw̄yt, dw̄ty dawn, morning 75, 93, 98,  
 100-101, 110, 182, 407, 415, 476  
 dw̄-ntr thank god 151, 220, 698  
 dw̄t underworld 86, 1011  
 dwn drive off 452-53  
 dwn stretch out 102  
 dbn *deben*-weight 167-170, 444-45, 473, 484,  
 489, 491, 535, 728  
 dbḥ beseech, placate 150, 223, 604, 698  
 dmī, dmy, tyme town 57, 67, 179, 234, 449,  
 456, 1002, 1004-5, 1012  
 — harbor 79, 150  
 dmd join; sum 66, 74, 148, 194, 233, 244, 261,  
 276, 484, 487, 603  
 dnit portion, share 735  
 drp sacrifice 91, 97  
 dh̄n secret, hidden, concealed 59  
 dg plant, set plants, sow seed 455  
 d̄ damage 598  
 d̄ī, t̄y sail across, ferry across, cross over  
 75, 96, 101, 199, 970  
 d̄y river boat 96

ḏm recruit 72  
 ḏḏt, ḏḏ council 294  
 ḏm gold 149, 201  
 ḏw evil, sorrow, sickness, trouble 138-139,  
 174, 235, 274  
 ḏw, twy, twe mountain, hill 37, 99, 150-151,  
 183, 617, 620, 626, 629, 1001, 1005-6  
 ḏth hostage 1110  
 ḏb replace 254  
 — ḏb requital, reciprocity 109  
 — ḏbt dues 609  
 ḏbt brick 139-140, 171, 180  
 ḏb finger 456  
 ḏb reproach 205  
 — hry-ḏb repugnant 87, 107  
 ḏbt sealing 100  
 ḏfw provisions 207, 273, 276  
 ḏm generation 1041  
 ḏnf portion, share 1003  
 ḏrty ancestor 152  
 ḏhti lead 609  
 ḏhḏh ape 620  
 ḏsr holy 100, 585, 593, 621  
 ḏkm smear 1013  
 ḏd stability 133, 135, 137, 146, 151  
 ḏd-mdw utterance 54-55, 62-63, 135-137,  
 146, 164, 193-195, 217-18, 232-33, 253,  
 269-70, 438-40, 466, 472-73, 523, 585, 696-  
 97, 1121

## VIII.2. SELECTED ENGLISH WORDS IN THE TRANSLATIONS FROM EGYPTIAN

abomination, crime, sacrilege (bwt) 111, 255,  
 271-72  
 acacia (šndt) 171, 144  
 account, reckoning (ip) 447  
 adore (dw) 81, 100, 205, 969  
 adorn (smr) 600

adornment (hkr) 103  
 advance (hṯ) 1003  
 advantageous, beneficial, good (ḥ) 142,  
 198, 219, 273, 280  
 aegis ('t/h'riw) 481  
 affair, affairs, matter, business, deed (mdt)  
 237-38, 255, 478, 493, 597-98, 603  
 age, old age (iṯt) 967  
 agent (rd, rṯ, rt) 1134  
 altar (ḥ) 71, 149, 165, 169, 172, 178, 276  
 alter (šbe) 1011)  
 amulet  
 — (nḥ) 100  
 — (s) 103  
 ancestor  
 — forefather (it) 37  
 — foremother (mwt) 141, 174  
 — (tpy-r) 65, 132, 151, 172, 174, 202, 220  
 — (drty) 152  
 ancients, people of past (imy-hṯ) 150, 152  
 anger (id) 281  
 animal, domestic animal (dybn) 486, 489,  
 491  
 annals (gnwt) 151  
 anoint (wrḥ) 415  
 anointed (thb) 1110  
 answer (wšb) 254  
 ape (dhḏh) 620  
 appear, appearance (ḥr, šḥ)  
 — be manifest 140, 197  
 — appear as king 36, 57, 59, 128, 138-140,  
 143, 149, 151-152, 154-155, 174, 182, 185,  
 195-199, 206-7, 221, 223-24, 233, 235, 241,  
 244, 255, 270, 272-74, 403, 414, 418, 433,  
 473  
 — appear in procession 56-57, 77, 84, 138,  
 220-21, 224, 408-11, 413, 456-57, 478, 480-  
 81, 483, 1012  
 appease, be at rest, put at rest, placate, sat-  
 isfy (hṯp, šṯp) 63, 78-79, 81, 83, 104,  
 107-8, 149  
 apportion (tše) 1003  
 approach, draw near (hn) 735  
 archer (stt) 80; *see also* bowman

- armband (mnfyṭ m ʾry-drty) 103
- army, force, soldiers, troops, multitude, people, populace (mšʿ, mšʿyw) 39, 66, 70-73, 75-76, 78-79, 84, 88, 92, 94, 96, 106, 118, 139, 141, 160-161, 202, 221, 234-38, 244, 281, 401-2, 404, 407, 409, 412-13, 415-16, 419, 432, 449-51, 453, 603, 992, 1002, 1004; *see also* amn
- aromatics (ḥw) 100, 111
- arrow (ḥw) 71, 80
- (šsr) 82, 138, 408
- associate (ḥbr) 732
- astonish (gʾgʾ) 138
- attack; *see also* battle
- (ḥd) 76, 86
- (ph) 89, 196
- auxiliary (nhw) 70
- avenue (mṭnw) 99; *see also* road, way
- awe, awesomeness, esteem, prestige (šft, šfyṭ) 79, 81, 89, 95, 107, 182, 243, 275, 404-5, 450-53, 487, 490-91, 584, 593, 969
- ba* (bʾ) 181-182, 272
- bad (bʾn) 37-39
- balance
- (iws) 107
- (mḥt) 294
- band, unit (ṭsw) 603
- banquet (wnm) 1002, 1004
- bark
- (wʾ) 79, 485, 585
- (wt) 1013
- Evening Bark (mskt) 100
- Morning Bark (mʾndt) 100
- barley (it) 429, 432-33, 455-56, 487-88; *see also* grain
- Upper Egyptian barley (šmʿ) 152
- Lower Egyptian barley (mḥw) 152
- barn (wdʾ) 84
- bathe (iʿy) 99
- battle, war, attack
- (ḥ) 67, 69-73, 78-80, 86, 89, 91, 93-95, 138, 196, 200, 202-3, 281, 404, 602
- (mlḥ) 602, 604
- battlefield (pgʾ) 281
- battlement
- (swt) 94-96
- (tsmt) 92, 94
- bead (i.b.r.k.r.) 445
- beauty (nfrw) 98, 100, 102, 111, 148, 154-155, 160-161, 223
- beautiful, good, fine, perfect (nfr) 36-39, 56, 58, 77, 84, 90, 106, 132-133, 135, 140-142, 151-152, 160, 171-173, 179, 195, 205-7, 224, 236, 243, 455
- become *see* happen
- beget (wt) 254
- beer (ḥnkt) 72, 119, 185, 198-199, 206, 220, 244, 262, 270, 406, 408-9, 484, 526, 529, 1004
- beer-hall (ʿt-ḥnkt) 108
- behead (ḥsk) 160
- belligerence (rʾ-ḥt) 138
- beloved (mryt, mryty, mryṭ) 182, 970, 985, 1005
- beneficent (mnḥ) 142, 198, 239, 254, 280, 406
- beseech, placate
- (snmḥ) 80-81
- (dbḥ) 150, 223, 604, 698
- besiege, close in on (gwʾ) 67, 70, 8094
- bewail (rmi) 91, 96
- bird, fowl (ʾpd) 84, 90, 98-99, 102, 185, 220, 270-71, 406, 408-9, 608
- Birth of Isis (Mswt ʾst) 984
- Birth of Osiris (Ms Wsʾr) 1122
- birthday (ḥw n msw) 486
- blasphemy (wʾ) 91
- bless (smʾ) 478
- blessing (sm) 991
- blood bath, slaughter (ḥyt) 73, 75, 78, 200, 222, 404
- block, chopping block (nmt) 87
- boast (ḥʿ) 59, 71
- boat, ship, fleet
- (ḥʿ) 69, 73, 75, 77, 94, 96, 101, 111
- (wi) *see* bark
- (wt) *see* bark
- (mḥn) *see* ferry

- (boat, ship, fleet)  
 — (shry) 96  
 — (ḏy) *see* river boat  
 body (ht, ḥt) 969  
 bolt of a door *see* doorbolt  
 book, god's papyrus-roll (mdḥt-ntr) 1110  
 bow, bend (hb) 969  
 bow (pdt) 71, 160, 408, 454, 481, 492  
 Bowman, archer (pdy) 485, 487, 489-90, 605  
 branded animals (mḥtm) 608  
 brave, victorious, heroic (kn) 138, 161448, 453, 584, 697  
 brazier (whi) 166  
 bread (t) 72, 108, 119, 185, 187, 199, 206, 220, 262, 270-71, 406, 408-9  
 breast (mnd) 483, 616  
 breath (tw)  
 — 254, 274  
 — breath of life (tw n ḥnh) 687, 985, 991, 1003  
 bribe (fk) 271  
 brick (dbt) 139-140, 171, 180  
 bring  
 — (lnl, dīt-in) 73, 96-97, 100, 104, 108, 151, 187-188, 222-23, 467, 486-87, 605, 610, 615-16, 617-28, 980-81, 984, 986, 991, 994, 1001, 1003-7, 1013, 1016  
 — close 415  
 bringer (ty) 985  
 bronze  
 — (bi) 408, 411, 418, 445-46, 483-85, 488  
 — (ḥsmn) 83  
 brother, fellow (sn) 139, 141, 143, 173, 239-40, 242, 400, 475, 624, 969, 983, 991, 993-94, 1004, 1006  
 build, rebuild (kd) 92, 132-133, 139, 140, 142, 149, 171-172, 179, 201, 239, 273-74, 418, 431, 442-43, 446-47, 454-55, 474  
 bull  
 — (mr) 403  
 — (k) 86, 107, 112, 187, 198, 220, 270, 406, 408, 474  
 bust, sculpture (prṯwmet, προτομή) 1005  
 byssus (cloth) (sšr) 407, 412  
 cabin of a boat (snyt) 79  
 cajolery (swnswn) 1007  
 calf *see* yearling calf  
 — (rmn) 433, 530  
 calking (mlḥe) 1013  
 call, call out, call upon, invoke  
 — (ʿs) 141, 173, 223, 297, 475, 479, 489, 491-92, 583, 613, 985, 1006-7  
 — (sgb, sgp) 449  
 campaign (wdyt) 76  
 candlestick (hry-sty) 446  
 captive *see* prisoner  
 capture, plunder (ḥk) 75, 76, 401, 449, 451, 454, 485, 488-91  
 carnelian (hrst) 608  
 carob wood (ndm) 608  
 castrate (sʿb, sb) 485  
 catapult (ḥʿ) 80  
 cattle (livestock)  
 — (iḥt) 235  
 — (ih) 100, 525  
 — (hd) 100  
 — (hrp) 38, 187  
 — (k) *see* bull and ox  
 — (tp-iw) 451  
 — herd (mnmt) 69, 76, 201, 401, 403, 405, 410, 486-91  
 — long-horned cattle (iw) long-horned cattle 84, 90, 93, 98-99, 102, 262, 282, 433, 447, 449-50, 480, 482, 485-91  
 — short-horned cattle (wndw) 84, 90, 98-99, 102, 282, 449  
 — small cattle, sheep and goats (ʿwt) 222, 271, 401-3  
 cattle-thief (it-kw) 152  
 cauldron (ʿsy) 446  
 cavalry (ḥtr) 449, 451, 453-54  
 cave (tpḥt) 199  
 cavern (imht) 99  
 cedar, fir (ʿs) 171-172, 178, 201  
 celebrate (ihy) 1004

- chapel *see* shrine  
 — (istyt) 447  
 chariot (wrryt) 79, 93  
 chariotry (tnt-ḥtr) 70  
 charter, royal charter (nt-ʿ) 56  
 cheer, shout (nhm) 405, 413-14, 617  
 child  
 — (msw) 56, 141, 153, 173-174, 200, 219, 222, 224, 240, 269, 275, 412, 415  
 — (nhn) 91  
 — (hrd, hrt) 186, 263, 967, 994  
 — (šri) 185  
 — female child (šret) 1001  
 circumcision *see* uncircumcized  
 circumference (phr) 67  
 city *see* town  
 close, shut, lock (htm) 66, 87, 89, 91-92, 110  
 cloth of various kinds 167, 170, 276, 410, 418  
 clothe  
 — (wnh) 71  
 — (mnh) 600  
 clothing *see* garment  
 — (hbsw) 81, 103-4, 108-9, 111, 271, 418  
 collapse (hš, hšy) 443, 446-47, 454-55  
 collar (bb, bbw) 103  
 collection (swḥew) 991, 1003  
 colt (nfr) 84  
 column (whš, whšh) 142, 172, 178, 455  
 columned hall  
 — (whšwt) 446  
 — (hnty) 1134  
 come (ii, iw) 59, 65, 70, 79, 81, 86, 92-93, 98, 100-101, 106, 109-112, 124, 139, 141, 153-154, 161, 173, 188, 198-199, 202, 223, 237-39, 260-61, 281, 403, 406, 417, 442-43, 450, 452-53, 477, 479-81, 483, 485, 493, 584, 615, 737, 970, 1001, 1011-12  
 come into being (hpr) 85, 88, 124, 148, 182, 221, 618, 985  
 command *see* commission, order  
 — (shn) 138, 186  
 — (ʿš-shn) 981, 994  
 — (wšh-shn) 985, 1001-3  
 commander (ḥs) 69, 72-73  
 commission *see* command  
 companion  
 — (iry) 1006  
 — (snnw) 235-36  
 company, multitude *see* army  
 — (ʿšit) 737  
 compound, enclosure *see* temple-compound  
 — (ḥwt) 128, 142, 274, 276, 698, 1013  
 conceal *see* hide  
 — (hḥp) 103  
 concern, be concerned (mḥi: mḥt) 235-35  
 confidant (mḥ-ib) 601  
 consort (shn) 592  
 construction (kd) 94  
 control (ḥkš) 222  
 copper *see* bronze  
 — (hmt) 93, 111, 142, 149, 165-169, 172, 275, 485, 605, 609-10, 621, 627  
 copulate (nk) 271  
 copy (h) 687  
 corner (kʿh) 442, 455, 479, 732  
 couch (štt, štyw) 103, 106  
 council (dšdt, dšdš) 294  
 counsel *see* plan  
 — (shr) 179, 203, 274  
 — (s.lš) 489  
 countenance (hri) 969  
 counterwork (trtr) 95  
 country *see* land  
 countryside (shṭ) 69, 152, 607, 609  
 court  
 — (šnwyw) 295  
 — (knbe) 983  
 cow  
 — (iht) 67, 983  
 — (idt) 112  
 coward (hsy) 160  
 cowardly, vile (hs) 96  
 craftsmanship (hmwt) 92, 138  
 create, bring about (shpr) 256, 269, 275  
 creation (shpr) 524

- crime (bt) 85, 107, 255  
 cross (d̥i: t̥y) 984  
 crown, diadem  
   — (ʔtf) 59  
   — (ʾndy) 406  
   — (wrt) 55  
   — (h̥) 56-57, 81, 153-154, 194-195, 233-34, 473, 478, 525, 585, 592  
   — (sh) 441-42, 473, 487  
   — (shmt̥y) 242  
   — elevate (sdn, st̥n̥i) 241-42  
 cubit (mh) 455  
 cult service (ʾrkš) 737  
 cultivator (ʾhwt̥y) 69  
 curse  
   — (wʾ) 219  
   — (shwr) 38  
 cut off (š̥d, š̥t̥) 263, 733  
 cypress (ʾwnw) 169
- daily  
   — (n mnt) 38, 447, 991  
   — (r̥ nb) 67-68, 70, 80-81, 138, 149-150, 223, 274-75, 629  
   — (hr hrw) 260, 262, 993
- damage  
   — (sh̥) 610  
   — (d̥i) 598
- dance (hnhn) 479, 482  
 darkness (kkw) 86  
 date palm *see* palm  
 daughter  
   — (s̥t̥) 240, 260, 262-63, 473, 620, 982  
   — (š̥rt̥) 1016  
   — (ta-) 579, 1016
- dawn, morning (dw̥, dw̥yt̥, dw̥st̥y) 75, 93, 98, 101, 110, 182, 407, 415, 476
- day  
   — (hrw, h̥w, hrwe) 77, 80-81, 86-87, 93, 97, 107-8, 149, 150, 171, 195-196, 202-3, 206, 214, 220, 260, 270, 405, 410-12, 454, 479-80, 482, 486-87, 698, 728, 733-34, 966-67, 984, 991, 993, 1004-5, 1008, 1013, 1110, 1122; *see also* daily  
   — day of month (sw) 966, 984, 989, 1002, 1004-5, 1008, 1018, 1041, 1110, 1122  
   — next day (rst̥yʾ) 1011  
 dearth (šwʾ) 150  
 death (mwt) 87, 186  
 deben-weight (dbn) 167-170, 444-45, 473, 484, 489, 491, 535, 728  
 decay (mrh) 149  
 decide *see* judge  
   — (wd̥ʾ) 271, 295  
 decree *see* command, give orders, order  
   — (wd, wt) 56, 65, 85, 90, 95-96, 109-110, 153-154, 159-160, 178, 201, 204, 222, 255, 263, 584, 600, 610  
   — (wd̥-mdw) 609  
   — (sh̥) 600  
 deed, venture, misdeed (sp) 179, 254, 256, 280, 282  
 defeat (rkt) 452  
 desert  
   — (ʾnpe) 1007  
   — (mrw) 607  
 desert dweller (h̥st̥y) 401, 403-4, 407, 452, 697  
 desert land (desert plateau, hill country) (h̥st̥) 403-4, 406, 414-15, 418, 441, 453-54, 472, 594  
 detail, specification, breakdown (wp-st̥) 410-11, 444, 451, 535  
 diadem *see* crown  
 dig (šd) 142, 178  
 diminution, waning (h̥b) 969  
 dine *see* eat  
 dispute (wyw̥ʾ) 728  
 dissenter, rebel (h̥k-ib) 91, 281  
 distinguish *see* elevate  
 distress (ksn) 85-86  
 district (ww) 98, 281, 602  
 divinity (šy) 967, 969, 983-85, 992-93  
 dog (tsm) 66  
 dominion (w̥s) 59, 133, 135-137, 146  
 dom-palm *see* palm

- donate *see* offer  
 donkey (ʕ) 449  
 door *see* gate  
 doorbolt  
   — (swy) 100  
   — (kr) 172, 201  
 draw near (st) 986  
 dream (rsw) 196-197  
 dress oneself (wnh) 417  
 drink (swr) 108, 162, 613  
 drive off (dwn) 452-53  
 dromos (hft-hr) 737, 984, 1004, 1012  
 dues  
   — (bik) 621  
   — (dbt) 609  
 dwell (rest) (hṭp) 968  
  
 earring (šiky n msdr) 103  
 earth *see* land  
 east (ibt, ibte) 92, 98-99, 101, 110-111, 153, 406, 408-9, 419, 1001  
 eat (wnm) 108, 111, 152162, 1004  
 ebony (hbn) 608, 626  
 eclipse (ir ibt) 979  
 egg (swht) 55, 65, 85  
 elevate, crown  
   — (stn) 174, 236  
   — (tny, tn) 162, 967  
 elite (n mh-lb)  
   — elite troops (mšr n mh-lb) 70, 161-162  
 embankment (trryt) 202  
 embark (ʕl) 1041  
 embellish, beautify  
   — (smnh) 56, 141, 174, 179  
   — (snfr) 697-98  
 emulate (smt) 969  
 enclosure (lnhy) 732  
 endowment, estate, income, property of a god (hṭp-ntr) 85, 89-90, 98, 149, 151, 179, 187, 200, 238-40, 273, 447, 455  
 enemy, opponent  
   — (hfty, hft, hfte) 36, 242, 275, 583, 602, 625, 970  
   — (hrw, hyr) 87, 138, 598, 615  
   — (šib) 443  
 enjoyment, party (hnmnm) 1002  
 enlarge (st) 133  
 enter *see* Feast of Entering  
   — (ʕk) 67, 71, 76, 79, 88-89, 91, 96-97, 100-102, 111, 149-150, 184, 199, 201-2, 235-36, 239, 241, 256, 281, 415-16, 418, 466, 482  
   — (bs) 698  
 envoy, messenger (wpwty) 81  
 epiphany (psd) 983  
 erect, set up  
   — (wih) 446  
   — (stḥc) 698  
 establish, fix (smn) 140-141, 224, 233, 473-74  
 evening  
   — (mšr) 415  
   — (rwh, rwhe) 408, 613  
 event, time, occasion  
   — (sp) 237  
   — first occasion, beginning 149, 205  
 evil  
   — (isft) 149, 271  
   — (whw) 256  
   — (bint) 184-186  
   — (dw) 138, 174, 235, 274  
 excavate *see* dig  
 excell (iri m hww r) 65  
 excellent (mnh) 56, 132, 142, 155, 171, 173, 402  
 excess (hwe) 1013  
 exchange (šbt) 687, 991  
 excise (gb) 1008, 1013  
 expand (extend) (swsh) 59  
 expel (šnʕ) 255  
 expense (hw) 732  
  
 faience (thn) 170  
 falcon (bik) 153, 234, 401  
 false (ʕd) 38  
 falsehood, lie, wrong (grg) 271, 295, 610  
 family (mhwt, mhww) 220, 255, 994, 995 n. 611, 411



far, be far away, have no claim (w3: wy, ww) 70, 95, 733, 970, 1001, 1111  
 fat (ʿd) 276  
 father, incl. a god as father of the king  
 — (it) 38, 54, 56-57, 62, 65, 77, 83, 89-90, 95, 100-103, 120, 124, 128, 123-136, 140, 146-147, 150-154, 160, 164-165, 168, 170, 173, 176-180, 183, 194-195, 198, 201, 217, 219, 221-22, 233, 235, 240-41, 254-55, 262, 274-75, 401-6, 408-9, 413-14, 416-17, 420, 429, 441-43, 450, 453, 472-73, 475, 477-78, 480-81, 486-93, 514-15, 592-93  
 — (fore)father *see* ancestor  
 favor, praise  
 — (wwre) 989, 1013  
 — (ḥsyṯ) 969, 992  
 fear *see* tremble  
 — (nrw: nr) 72  
 — (snd, snty) 37, 65, 67-68, 80, 89, 93, 107-9, 124, 139, 256, 407, 442, 594, 597, 965, 969  
 feast *see* festival  
 feather (mḥt) 74, 101  
 felspath, green felspath (snn) 628  
 female, woman (ḥmy3t) 1001  
 ferry, cross over  
 — (mḥn) 96  
 — (d3y, 3y) 96, 101, 970  
 festival, feast *see* sed-festival  
 — (hrwt) 983-84, 1002, 1004  
 — (ḥb) 77, 79, 151, 154, 200, 220-21, 244, 262, 270-71, 525, 531  
 — (ḥt) 411  
 — Festival of Abiding in Thebes (ḥb Mn-m-W3st) 77  
 — Festival of Entry (Dedication) (ʿk: iyk, iyk, ʿyk) 967, 970, 984, 991, 1122  
 — (Festival of) Making the God Enter (sʿk-ntr) 77  
 — Festival of Opet (ḥb 3pt) 77, 79  
 festive, make festive (shb) 514  
 field *see* countryside  
 fight *see* battle  
 — (knkn) 448-49, 451-52, 487, 491  
 fighting *see* battle

find, find out, discover (gm3: gm) 68-69, 73, 78, 86-87, 89-90, 93-94, 132, 139, 151-152, 184, 197, 200-201, 223, 241, 412, 492, 612-13, 979  
 finger (dbʿ) 456  
 fire *see* firey blast, flame  
 — (ḥt) 83, 106  
 — (sty) ..., 296  
 firewood (ḥt ʿhm: ḥt ʿhm) 609  
 firey blast (hh) 107, 263, 583  
 fish (rmw) 111  
 fish-eater (wnm-rmw) 111  
 fisherman (whʿ-rmw) 608  
 flame (nb3) 107  
 flee  
 — (wʿr) 75, 198, 452  
 — (bh, bh3) 404, 602  
 flood *see* rain  
 flood-land (bʿḥ) 281  
 flourish, make flourish (swd3) 697-98  
 follow (šms) 101  
 follower (šmsw) 269-70, 274  
 foot (hrt) 583  
 footman (3ry-rdwy) 69, 74  
 forecourt, dromos (wsh) 733  
 foreign country *see* desert land  
 foreigner *see* desert dweller  
 form, manifestation  
 — (bs) 181  
 — (ḥprw) 182, 269, 294, 699  
 forsee, predict, foretell (sr) 183, 185, 204-5  
 fortress, stronghold  
 — (htm) 88, 90, 92, 98  
 — (hnw) 79  
 — (sbty) 66  
 found, establish  
 — (w3ḥ) 124, 455  
 — (grg) 219, 256, 407, 514  
 frankincense (ʿntyw) 100, 103, 106, 119, 167, 201, 415, 418, 446, 484  
 frond (bʿ) 187  
 fury, rage (nšn) 607, 609

- gala reception (hrw nfr) 993  
game (ḥbꜥ) 70  
game, quarry (bḥs) 608  
gang of workmen (iṣwt) 142  
garden  
— (pr-šꜣ) 477  
— (ḥspw) 275  
garland, bouquet (ꜥnh) 100, 198-199  
garment  
— (ḥbs) 104  
— (sdb) 100  
gate (door)  
— (ꜥ) 67, 139  
— (ꜥryt) 204  
— (ḥtm) 87  
general (imy-rꜣ) 68-69  
generation (dmꜥ) 1041  
gild (hde) 966-67, 984, 1016  
giraffe (sr) 619  
giver (wḥ-) 1001, 1011  
glorify (srsr) 477  
glorious, elevated (itny) 991, 993, 1006, 1013  
goat (ꜥnh) 449  
go  
— (mšꜥ) 404, 477, 480  
— (sl, slꜣ) 480-83, 476-78, 487, 489, 490  
— (šm) 73, 84, 98, 91, 106, 186, 206, 221-22, 237-38, 404-6, 432-33, 455, 984, 1011-12, 1110-1111  
— go forth, go out (pri, pr) 67, 75-76, 79, 81, 88, 91-93, 109, 148, 150, 196-197, 200, 204, 219, 244, 514  
god (ntr, ntr) *passim*  
going, procession (mšꜥ) 970, 983  
gold  
— (nbw) 37, 81, 83, 86, 93, 102-4, 106, 109, 111, 118, 142, 168, 170-172, 180, 201, 275, 418, 444-45, 473, 480-84, 489, 491, 529, 531, 698-99, 620-21, 627, 967, 984, 1003-5  
— (dꜥm) 149, 201  
good (nfr, nꜣ-nfr) 188, 237, 616, 687  
goose (smn) 169  
gracious (iry-nfr) 1121  
grain  
— (pr, prw) 92, 153, 1002  
— barley (it) 92  
— emmer (bdt) 92, 429, 456  
granary (wdꜣt) 608  
greet with praise (sm) 985  
ground  
— (iht) 139-140  
— (stt) 94-95, 149  
grove (mnw) 108  
guardian (rs) 583  
guide, lead (sšm) 237-39  
hall  
— (ꜥryt) 86  
— (ḥꜣy) 418  
happen, come to pass, take place (ḥpr) 36-37, 72, 75, 85, 93, 95, 97, 106, 140, 149-151, 160, 183, 188, 204, 236, 271, 405, 603, 610, 983, 1012  
happiness, joy (ꜣwt-ib) 137, 201, 224, 275, 414, 433, 615  
harbor *see* town  
— (mryt) 92, 96, 101  
— (dmy) 79, 150  
harem (ipt) 232  
harm, evil  
— (iw) 109  
— (bin) 37-38  
harp (bnt) 108  
harvest (šmw) 224, 608  
hasten (shs) 404, 407  
hate, vent anger (msd: msd, msdd) 79, 87, 184-185, 255  
headband (mꜣḥ n tp) 103  
healthy, be healthy (snb) 155  
health (snb) 99, 224, 275  
hear, hearken, listen (sdm) 65, 76, 98, 107-8, 141, 152, 174, 184, 206, 224, 243, 414-15, 478-79, 965, 969-70, 985, 1001, 1005-7

heart, mind

— (ib) 56, 68-69, 78-79, 83, 85, 88-89, 95, 102, 107, 109, 112, 138-141, 149, 153, 173-174, 178-179, 196, 198-199, 200-202, 206-7, 214, 219, 242, 244, 255, 272, 281-82, 294, 401, 413, 415-16, 433

— (ḥty, ḥt) 39, 185, 188, 294, 965, 969, 985, 1006, 1013

heaven, sky

— (pt, pyt) 56, 59, 82, 138, 151, 153, 160, 181, 185, 233, 236, 270, 272, 475, 483, 491, 583, 965, 1011

— (hrt) 181

heir (iw<sup>c</sup>) 256, 275, 614-27

hekāt-measure (hkṯ) 429, 432-33, 455-56, 484, 487-88

herd *see* cattle

herdsman, herder

— (ʕm) 613

— (ḥwi) 235

— (mniw) 401, 524

hero, brave, mighty (kn) 137, 179, 196, 203, 232, 241

hide *see* conceal

— (imn) 103, 198-199

hoe (ikn) 167

holy (dsr) 100, 585, 593, 621

homage, pay homage (swṣš) 84, 409

honey (bit) 93, 446, 484

honor (š<sup>c</sup>š<sup>c</sup>) 1002

horse

— (ḥtr) 103, 106, 477

— (smsm) 75, 79, 84-86, 103-4, 109

— (ssmt) 83-84, 93, 161, 281

hostage (dṯh) 1110

hour (wnwt) 161, 169, 199

house, chamber, temple

— (ʕwi) 296

— (pr) 66-67, 74-75, 77, 81, 96, 98-103, 133, 142, 173, 178-179, 204, 414, 454-55, 535

house document, testament (imyt-pr) 275

House of Morning (pr-dwṣt) 97, 100

hunger (hkr, shkṛ) 84-85, 108, 271

humble (ḥwrrw) 271

humility, humble condition (mdt-ḥk(r)) 1003-4

hunter (grgw) 608

hurry, run *see* hasten

— (pte) 1012

illness, strife (ḥyt) 416

illuminate (shḏ) 59

illumination (shḏ) 1012

image, statue

— (ik) 273

— (nty) 101

— (ʕm) 610

— (mṯw) 254

— (ḥm) 273

— (snnw) 254, 270, 274

— (ššm) 77, 149, 200

— (šsp) 610

— (tit, twt, twtw) 65, 147, 174, 236, 444, 484, 592-93, 1016-17, 1121

incense; burn incense, cense (sntr) 93, 97, 100, 119, 239, 416-17, 484, 593, 1012

indolent (whs) 138

ingot (ih) 103

inheritance, heritage (iw<sup>c</sup>t) 90, 183

inlay (ʕrw) 172

inscribe

— (mtn) 1003

— (ḥti: ḥt) 142, 172, 223

— (šš) 443

inspect (mšṯ) 732

institute, lay down (wḥ) 238-40, 244, 273

insurgent (snti) 603-4

inundate (b<sup>c</sup>h) 149, 151-152, 616, 697

inundation (ḥpy) 150-151

invoke *see* call

— (nis) 415

irrigate (iṯ) 608

island (mṯy) 1041

ivory (ibw) 608, 620, 625-26

jar (ḥbḥb) 103, 106

jasper, red jasper (ḥnm) 622

- join, sum up  
— (twtw) 603  
— (dmd) 66, 74, 148, 194, 233, 244, 261, 276, 484, 487, 603  
joy; be joyful, rejoice  
— (ɜw) 68, 151  
— (hʕi: hʕy, hʕ) 138, 154, 199, 206, 223, 414, 593  
— (rʂ) 222  
— (rʂwt) 413  
judge *see* decide  
— (wpy) 1005-6  
judgement  
— (wp) 687  
— (wdʕ-mdw) 295  
juniper (mr) 171  
justification, justified, triumphant (mrʕ-hrw) 36-37, 81, 139, 141, 173, 240-42, 268-70, 272, 276, 294, 401, 409, 419, 534, 615  
  
ka, life force (kɜ) 85, 108, 175, 200, 219-20, 274, 294, 618, 698  
kill (hdb) 448, 603-4  
king, be king (nsy) 222  
kingship (nsyt) 56, 138, 219, 233, 272, 275, 403-4, 406, 409, 478-79, 481, 525-26, 594  
kiss the ground *see* prostration  
— (sn-tɜ) 71, 110, 139, 204, 237, 241, 243, 969  
kite-weight (kdt) 107, 169  
knife  
— (sft) 165  
— (ʂʕd) 263  
know, inform  
— (rh) 55, 59, 67, 71, 73, 78, 85, 95, 98, 104, 107, 140-142, 146-147, 155, 173, 179, 184, 203, 214, 235-36, 254, 402-3, 407, 432, 474-75, 535, 979, 983  
— (ɜm, mɜm) 37  
  
ladanum (rɜ.d.n.y) 171  
lake (ʂ) 142  
lamp  
— (hdwyt) 166  
— (hɜbs) 487-88  
  
— (tkɜ) 169  
land, country, earth  
— (tɜ) 39, 59, 87, 124, 137-138, 141, 149-153, 173-174, 194-197, 219, 222-24, 233, 236, 256, 269-70, 273-75, 281, 402, 405, 408, 414, 419, 442, 472, 474, 479, 483, 486, 488, 491, 583, 620, 965, 969, 979, 984, 990, 995, 1005-6, 1011, 1110  
— on the earth (n pɜ tɜ) 90, 142, 153, 183  
— new land (mɜwt) 150, 608  
— soil (ɜht) 410-11, 535, 607, 609, 698  
landing place (nʕy) 1041  
lapis-lazuli (hɜbd) 83, 103, 170, 621-22, 627  
lapwing-people (rhyt) 36-37, 195, 254, 269, 271, 274, 514  
laugh (sby) 68  
law (hp) 236  
lead, conduct (sʂm) 82, 203-4, 254, 698  
lead (dhtɜ) 609  
leading man, head man (hry-tp) 415  
league (itrw) 607-8  
leave (hʕ) 1006-7  
left, left hand (ɜbt, ɜbty) 196, 262, 477  
letter, message  
— (bɜk) 597-98  
— (hɜb: hb) 967  
— (ʂʕt) 984  
libate, make offering (kbh) 593, 613, 616, 624, 1004  
libation (kbhw) 97, 100, 276  
libation-bucket, libation-jar  
— (wʂm) 262  
— (kbhe) 1003  
life (ʕnh) 57-58, 76, 85, 99, 119, 133, 135, 137, 151, 205, 417  
lifetime, life (ʕhʕ) 272, 409, 526, 593, 967, 985-86, 991-16  
likeness *see* image  
linen  
— royal linen (sʂr-nsw) 103-4, 276  
— fine linen (pɜkt) 106  
— red linen (insy) 276  
lion (mɜl, mɜl-hs) 196, 221, 474, 583, 608

- list  
 — (imy-rn) 410-11  
 — (rh) 75, 104, 420  
 listen *see* hear  
 live, be alive (ʿnh) 38, 58, 65, 77, 85, 87, 89, 95, 99, 154-155, 203-4  
 loaf, cake  
 — (ʿk) 171  
 — *bia*-loaf (bi) 262  
 — white loaf (hdt) 136, 146, 164, 177  
 — *shat*-loaf (št) 176  
 locust (snmh) 152  
 loot *see* plunder  
 lotus  
 — (h) 528  
 — (sšn) 35  
 love, desire (mr) 87, 120, 124, 137, 148, 153, 155, 162, 173, 183-184, 194, 203-4, 218, 222, 233, 236-37, 239, 241-42, 270, 274, 441, 476  
 love, fondness (mrwt) 137, 139, 153-154, 223, 242-43, 400  
 magazine, storehouse (wdi) 84  
 magic (hk) 37, 58, 585  
 magnetite (bks) 619, 622  
 maidservant (hmt) 222  
 main building (ht) 454-55  
 maintain (srwd) 174  
 maintenance (ʿk) 179, 187, 262, 1012  
 make into, work (ipy) 1004  
 male (ty) 271, 412-15, 447, 486-87, 583  
 mammisi, birth-house (pr-ms) 626  
 man, person  
 — eye, metaph. for man (irt) 474, 486, 489-91, 494, 583  
 — man (rmt, rmt) 68, 75-76, 151, 153, 408, 442, 479-80, 535, 732, 737  
 — people (rmt) 88, 95, 97, 401, 403, 410-11, 413, 417, 443, 477, 479-80, 486, 733, 991, 1011-12; *see also* army  
 — man, person (s) 75, 149, 173, 222, 231, 261, 412, 419, 450, 453, 455, 535, 583, 609  
 — man, male (ty) 112, 271  
 manservant (hm) 222  
 mare (lit. female) (hmt) 103  
 mark (hnp) 182  
 market-tax (hsbe) 1006  
 marsh (ss) 280  
 mast (ht-tyw) 94  
 matter (mdt) 1110  
 measure (hji) 67, 107, 610, 1011-12  
 meat (iwf) 1004  
*metsha*-measure (mdʿe) 1011  
 might, power  
 — (bʿw) 81, 83, 107, 110, 256  
 — (phty) 59  
 — (nh) 86  
 — (shm) 59  
 — (tnr) 71, 112  
 mighty, powerful, strong  
 — (wsryt) 969  
 — (nh) 409, 452, 478, 492  
 — strong of arm (nh-ʿ) 71, 107, 698  
 — strong of arm (tmʿ-ʿ) 280  
 — make mighty (dit-nht) 970  
 milk (irtt, irtt) 100, 201, 447, 616  
 milk jug (mhn) 276, 447, 484  
 mineral  
 — *seheret*-mineral (shrt) 608  
 — *hetes*-mineral (hts) 622, 628  
 mirror (ʿnh) 445  
 misfortune (st-tbi) 597  
 moment, instant (st) 417  
 money (hd) 1001  
 monthly (hr ibd) 262  
 monument (mnw) 54, 132, 140-141, 165, 168, 170, 178, 201, 273-74, 433, 515, 698  
 moon (iʿh) 970, 983  
 mother  
 — (mwt) 35, 55, 65, 82, 111-112, 132-133, 141, 153-155, 173, 183, 202, 217-19, 223-24, 232, 240, 259, 262-63, 271, 273, 294, 401, 405, 414, 439, 472, 483, 493, 514, 579, 585, 592-93, 613, 688, 696, 982, 993-94, 996, 1003, 1110, 1121  
 — (fore)mother *see* ancestor

- mound (išt) 150  
 mountain, hill  
 — (gs-ḥry) 610  
 — (ḏw, twy, twe) 37, 99, 150-151, 183, 617, 620, 626, 629, 1001, 1005-6  
 — mountain chain (mn) 619-21  
 mourn (ikb) 271  
 mouth (rī) 59, 88-89, 186, 205, 237, 254-55, 478, 969  
 mud-bank (sin) 281  
 multiply (sʿšī) 275  
 mutilators (sīšwrd) 453  
 myrrh *see* frankincense  
  
 naked (ḥīw) 271  
 name  
 — (rn) 72, 104, 108, 138, 140, 142, 160, 162, 172, 174-175, 182, 198-199, 203, 232, 269, 274, 295, 451, 490-91, 583, 594, 603, 613, 731, 970, 978, 982, 984, 1002-4, 1008, 1012-13, 1110  
 — in question, under consideration (n rn) 732, 967, 983-85, 1003, 1110  
 natron (ḥsmn) 97  
 near (ḥny) 970  
 neckband (iry-ḥḥ) 103  
 neck-ring (tgr n ḥḥ) 444  
 new (mīw, mīy) 94, 201, 970  
 night  
 — (wḥī) 92  
 — (grḥ) 70, 77, 149, 196, 203, 220, 272, 452, 455, 482, 597  
 nome, district, province  
 — (spīt) 66-67, 83, 91, 93, 95, 110, 139, 219-20, 401, 403-4, 407, 409, 412, 416, 418  
 — (tš: tš) 733, 1002  
 north (mḥt, mḥyte) 93, 95, 110, 153, 401, 406, 408-9, 419, 1001  
 northern (ḥte) 1013  
 northward  
 — (mḥeṭe) 1041  
 — (hd: ḥt) 1011  
  
 oarsman (ḥnw) 73, 92  
  
 oath (ʿnh) 38, 103, 109, 728-29, 736, and *see* 85, 95, 103, 109  
 obeisance, make obeisance, worship  
 — (wštt, wšte) 944, 968, 981, 989-90, 992-95, 1000, 1004, 1008, 1010, 1018, 1110  
 — (šn) 477-78  
 obliterate (fte) 1008, 1013  
 ochre (stī, sty) 187, 608  
 offering  
 — (ībys) 492-93  
 — (ʿbt) 90-91, 98-99, 102, 198-199, 270, 282  
 — (ḥw) 406, 408-9, 415, 418  
 — (wdn) 77, 118, 282, 416, 525  
 — burnt offering (īšrw) 608; (sb-n-sdt) 256; (glyl) 736  
 — daily sacrifice (mnw) 608  
 — donate (ḥnk) 253, 592, 607, 609, 629  
 — flower offering (ḥtpw) 275  
 — food offering (pšwt) 275  
 — make offering (mīʿ) 83, 89, 102, 110, 151  
 — present offering (ʿb) 104  
 — sacrifice (drp) 91, 97  
 — voice offering (prt-ḥrw) 175, 200, 273  
 offering table (ḥšwt) 446  
 office, post (išt) 220, 233, 236, 239, 242, 604  
 officials (tt) 609  
 oil  
 — gaga-oil (gʿgʿ) 1012  
 ointment (mrḥt) 103  
 old (īw) 442  
 old age  
 — (īw) 83, 242  
 — (īwt) 483  
 omission (wš) 991  
 open, open up  
 — (wp) 412, 416  
 — (wn) 67, 79, 83, 89-90, 93, 95, 416, 478  
 opponent *see* enemy  
 — (rkw) 160  
 — (ḥfty) 219, 221  
 oracle *see* 36  
 — (bīyt: byty) 183  
 ordain *see* order

- order *see* commission  
 — (wḥ-šḥn) 186, 985, 1001-3  
 — (ḥn, ḥwn) 70, 92, 100, 141, 173  
 — (šḥr) 222  
 orpiment (kny) 168, 170  
 oryx (mḥ-d) 187  
 overthrow, cast down  
 — (šḥr) 219, 221, 242, 466, 625  
 — (shnn) 78  
 ox (kḥ) 185
- palace, royal residence *see* residence  
 — (ḥ) 84, 110, 204, 222, 282  
 — (ḥt) 401-2, 404, 407, 413, 534  
 — (ḥt) 202  
 — (pr-ḥ) 481  
 — (pr-nsw) 84, 111, 238-39, 241, 260-61, 406, 415-17, 419, 432, 455, 535
- palm  
 — palm grove (šnw) 455  
 — date palm (bnr) 167  
 — dom-palm (mḥm) 187  
 — fruit of dom-palm (kḥk) 187
- panther, panther skin (ḥby) 76-77, 95, 187, 619
- partition (pš) 735
- party (hrḥ) 613
- pass the night, lie abed, sleep (sdr) 149, 222, 476
- pat-people (pḥt) 153, 274
- payment (wt) 991
- peace (ḥtp) 77, 91, 155, 200, 969
- pectoral (wdḥ) 195, 445, 472-73
- pen for cattle (mdwt) 93
- people *see* man
- perish (sk) 275
- persea tree (šwbe) 1012
- petition (spr, sbr) 243, 604-5, 969-70, 985, 1001
- phiale, φιάλη (phylet) 1004
- phyle (sḥ) 447
- piety (mdt-rmt-n-ntr) 966, 970, 983, 1016
- pious (mnḥ) 969
- pitch, gum (lndp) 1013
- placate, pacify (šḥtp) 35, 178, 199, 415, 699
- place  
 — (bw) 73, 97-98, 107, 110, 202, 206, 235  
 — (mḥy) 1011  
 — (st) 38, 97, 140, 200, 281
- plan, counsel  
 — (sh) 202, 280  
 — (šḥr) 222, 402  
 — plan of attack (tp-rd n ḥḥ) 94
- planet *see* star
- plant, set plants, sow seed  
 — (šm) 1012  
 — (dgḥ) 455
- plant  
 — (dlw) 608  
 — *netshu*-plant (ndwt) 487  
 — *serek*-plant (srk) 487
- platform (bḥk) 80, 84
- plead (srsr) 453
- plower (skḥ) 70
- plot, conspire (wḥ, wḥwḥ) 174, 224, 255
- plunder, loot, booty (ḥḥk) 405, 487
- porch (hyt) 201
- portion, share  
 — (t.k.lḥ) 487  
 — (dnit) 735  
 — (dnf) 1003
- pound-weight (lytret) 1003-5
- power, might, strength  
 — (bḥw) 699  
 — (shḥm) 59, 138, 254, 256  
 — (gmt, gmet) 965, 969, 984, 989
- powerful, strong *see* mighty  
 — (shḥm) 137, 182  
 — (sdr) 474-75, 479, 481, 483, 489-91, 493, 611
- praise, laudation, favor  
 — (ḥw) 235, 237, 241, 244, 417  
 — (ḥs, ḥsy, ḥsyḥ) 77, 95, 204, 219, 263, 405, 584, 969, 989, 1013

- pray, prayer  
— (smʕ) 429  
— (šlle, šlʕ) 944, 965, 969, 979, 981, 989, 991-94, 1001, 1007, 1013
- present, give  
— (wdn) 91  
— (mʕ) 90  
— (smʕ) 149, 270
- preserve, keep safe  
— (nhm) 186  
— (swdʕ) 140  
— (dit-wdʕ) 597, 993, 1005, 1007
- prisoner  
— (hʕk) 447  
— (hnr) 609  
— (skr) 492  
— (skr-ʕnh) 73, 97, 124, 222, 282
- proceed (wdʕ) 84, 90, 97-99, 101-2, 104, 161, 255
- process  
— *meseny*-process (msny) 444-45
- procession *see* appear in procession
- property  
— (išt) 88  
— (p-n) 486  
— (nkt) 492  
— (ht) 85, 102-3, 109-110, 220, 222, 271, 403, 489, 493  
— (hrt) 86  
— (šb) 490
- propitiate (sh̄tp) 201, 207, 262, 271, 274, 698
- prosper (wdʕ) 986
- prosperity (wdʕ) 99
- prostration *see* kissing the ground  
— place on belly (rdʕ hr ht) 72, 80-82, 86, 90, 101-2, 110, 154, 204, 206, 239, 242, 414-15
- protect, preserve  
— (wdʕ) 605  
— (nh) 609  
— (nh̄t) 514  
— (nd) 180  
— (hwy, hw) 84, 97, 102, 475, 486, 1008  
— (sw) 466  
— (swdʕ) 514
- protection  
— (wdʕt) 493, 605  
— (s) 58, 135-136, 154, 176, 523
- provisions (dfw) 207, 273, 276
- prow-rope (h̄tt) 96
- punish, chastize (syhyh) 613
- punishment (sb̄yt) 610
- pure (wʕb) 55, 90, 148, 616
- purification  
— ((w)ʕb(w)) 71, 97, 99, 239  
— cleansing (purge) (swʕb) 97, 99, 101, 103-4, 108-9
- pylon (bh̄n) 142, 172, 178
- pyramid (mr) 274
- question, ask, inquire (šn̄) 442, 447
- quiescent *see* sit
- rage, anger  
— (ʕd) 281  
— (hʕr) 76, 78-79, 95
- rain (hwy, hw̄, hyt, h̄yt) 82, 139-140, 151, 185, 224, 442
- raise, hold up, lift (fy) 1004
- raise up (sʕʕ) 141, 174, 178, 200
- ramp (st̄) 94
- rank (ry) 985
- reach, attain, arrive at  
— (ph) 39, 71, 73, 92-93, 107, 139, 141, 161, 174, 220, 281, 406-7, 409, 451, 476, 482  
— (spr) 198-199, 200, 219
- rebel  
— (bdš) 124, 222  
— (hrw) 37  
— (sb̄, sb̄) 91, 124, 128, 401, 403, 442, 448-49, 451, 466, 477, 487, 489-92, 583, 602-3, 605  
— (sh̄dy) 100
- rebellion (bdšt) 200
- receive (šsp, šp) 36-37, 55-57, 109, 111, 153-155



- recruit  
— (ḥwn nfr) 139-140, 154, 400, 534, 697  
— (ḏm) 72  
refreshment (kbhet) 1001, 1010  
rejoice, exult  
— (ršy) 969  
— (hwy) 991  
— (ḥi: ḥc) 138, 200, 220, 405, 413-14  
rejuvenate (rnpy) 616  
rejuvenation (rnp) 137  
remain, endure, abide (mn) 101, 112, 179, 182, 242, 263, 269, 731, 978, 982  
remember, call to mind, commemorate (shj) 37, 140, 174  
repel, hinder  
— (hsf) 59, 68, 91, 96, 100, 152, 294, 466, 583  
— (šn) 186  
replace (ḏb) 254  
report, complain (smi) 106, 202, 297, 403, 601  
reproach (ḏb) 205  
repugnant (hry-ḏb) 87, 107  
repulse *see* repel  
require; requirement (srsr) 447, 453, 477  
requital, reciprocity *see* reward  
— (isw) 142, 607, 729  
— (ḏb) 109  
rescue (thnw) 486  
reside (sndm) 609  
residence *see* palace  
— (hnw) 92, 161, 185, 206, 433  
resin (sft) 93  
rest (ḥtp) 77, 142, 180, 235-36  
restoration, rebirth (mswt m whm) 610  
revolt  
— (bks) 605  
— (bšt, btš, bdš) 401, 403-4, 414, 416  
reward (fk) 69, 106, 109, 162, 219-21, 418  
rhyton (i.b.r.k) 445  
right, right hand  
— (imnt) 196, 262  
— (wnmy) 83  
ring-stand (g'n) 167  
rise (hw: hwt) 150  
rising (š) 979  
rite  
— (nt) 97, 182  
— (hp, hpe) 1001, 1011  
ritual  
— perform ritual (iri ht) 132-133, 135-136, 148, 177, 200, 441  
river (itrw, y're, y.l) 69, 71, 73, 75-76, 92, 96, 106, 150, 477-78, 483, 607, 970  
river bank  
— (ihmt) 608  
— (mryt) 76  
river boat (ḏy) 96  
road  
— (w:t) 72, 89, 94-95, 204, 479  
— (mit, m, myte) 412, 1006, 1013  
— (mtn: mtn) 272  
— road of life (w:t n 'nh) 82  
roam (s:b) 280  
roof (tp-hwt) 139, 171  
room (t) 84, 202  
rudder (hmw) 83  
ruin  
— (wis) 200, 418, 610  
— (hw) 171  
rule (hk) 112  
run (phrr) 160-161  
safe  
— (d) 91  
— (wd) 992-93, 1001, 1007  
sail, travel by water  
— (ny) 73, 77, 79, 89, 94, 96  
— sail south (hnty) 66, 73, 111, 202, 206, 410  
— sail north (hd, ht) 73, 87, 90-91, 93, 118, 139, 154, 198-199, 200, 202, 206, 219, 407, 480, 621  
— sail across, ferry across (ḏi) 75, 199  
sailor *see* oarsman  
sanctuary  
— (hmt) 97  
— (shdt) 601  
sand (š) 187, 404, 412

- sand dune, sand hill (k̄st, k̄sy) 139, 171  
sandals, soles of feet (tbwy) 138, 153, 160,  
194, 233, 442, 472, 474, 492  
sandstone *see* stone  
— (inr) 132-133, 142, 171-172, 274  
save, preserve (nhme) 944  
savior (nhmt) 1018  
scepter (w̄s) 241-42  
scimitar; arm; might; forces (hpš) 37, 72,  
138, 196, 214, 404, 420, 443, 448, 452-53,  
489-91, 493, 523, 583  
sea (ym) 965  
seal (h̄tm) 88, 96, 100-101, 260-61  
sealing (db̄t) 100  
secret, hidden, concealed  
— (imn) 59, 594  
— (h̄p) 583, 699  
— (sšt̄) 583  
— (št̄) 59, 275  
— (dh̄n) 59  
section, sector (psšt) 68  
*sed*-festival (hb-sd) 84, 221, 417, 523  
*see*, behold  
— (ptr) 525  
— (m̄, m̄) 59, 70, 83, 88, 91, 94-95, 98, 100-  
102, 106-7, 111, 141, 154-155, 161, 173,  
199, 203-4, 219, 223-24, 281, 402, 407, 414,  
444, 583  
— (gšp) 1011  
seed (prw, prt) 108, 148, 169, 514  
seek, look for  
— (w̄h̄, w̄h̄h̄) 476, 612  
— (h̄hy) 149, 273, 698  
seize, capture, take hold of  
— (it) 59, 66, 68, 71, 78, 95, 97, 148, 183, 195-  
197, 254, 405, 485-86, 488-92, 697  
— (h̄k̄) 69, 73, 76  
semen  
— (myw) 55  
— (mtwt) 85  
send  
— (w̄dy) 77  
— (h̄b, hb) 68, 76, 78-79, 87-89, 90, 139, 453  
— (d̄it-lw) 107, 1011  
— (d̄it-in) 151  
— (d̄it-šm) 109, 141, 450-51, 453, 1003  
serpent, snake  
— (imyt-t̄) 152  
— (hf) 196, 243  
servant *see* slave  
serve, perform service  
— (ir-šmsw) 1110  
— (b̄k, b̄ky, ir b̄k) 36, 86, 203, 205, 235  
service, bidding  
— (smnw) 991, 993, 1013  
— (šmsw) 687, 979, 989  
sesame (ikyt) 488  
settlement, compromise (bl̄) 733  
shade (h̄ybt) 480  
shadow (šwt) 72, 82, 85, 88  
shame (špt) 107  
share, divide (psš, pš) 56, 95, 197  
sheep (sw̄) 449  
shield (ikmw) 514  
shining (ryby) 983  
ship *see* boat  
shoulder (rmn) 969  
shout, cheer, acclaim (nhm) 84, 111, 154,  
200, 220, 244, 617  
shrine *see* chapel  
— (itrty) 601  
— (pr-šnwt) 444  
— (sh̄m) 273  
— (k̄) 473  
— (k̄we, gwet) 966-67, 970, 983  
sight (m̄) 138-139, 969  
silver (hd) 83, 86, 93, 103, 106, 109, 111, 142,  
149, 168-169, 172, 262, 275, 418, 445, 484,  
526, 609, 627, 728  
sing  
— (šw) 100  
— (wle) 1001  
— (hnw) 84, 111, 200  
sister (snt) 154, 173-174, 195, 223, 232, 240-  
41, 259-60, 262-63, 414, 439-40, 472

- sistrum (sššt) 83, 146-147, 173, 194-195, 217, 223, 262, 410, 473, 1004
- sit (ḥmsi) 37, 68, 70, 93, 108, 222, 400, 404, 411, 480-81, 483
- sky *see* heaven
- slander (gȝy) 219
- slaughter, massacre, blood bath; kill, slay  
— (ḥȝyw) 407, 449, 451-54, 485-86, 488-91  
— (smȝ, smȝm) 75, 80, 84, 88, 91, 97, 106, 124, 138, 152, 205, 218, 255, 271, 275, 404, 583, 603-4
- slave *see* servant  
— female (bȝkt) 449  
— male (bȝk, bk) 449-50, 969, 1006
- sleep (sdr) 222
- smear (dkm) 1013
- soldier, brave, fighter *see* army  
— (kṇw) 73, 78, 87, 90, 92
- soles of feet *see* sandals
- son  
— (sȝ) 55-56, 78, 88, 138, 140-141, 147, 155, 174, 183, 223, 233, 236-37, 239-41, 269-70, 272-73, 276, 413-14, 474-76, 514, 579, 594, 602, 604, 966, 968, 981-82, 989, 992-93, 996, 1002, 1005, 1041, 1121  
— (šrȝ, šr, šre) 604, 1005, 1008, 1011, 1016, 1041  
— eldest son (sȝ smsw) 74  
— first born son (sȝ tȝy) 219
- sorrow, sickness, trouble  
— (šnw) 185, 223  
— (dȝw) 139
- sound, safe (wdȝ) 91, 442, 453, 483
- south (rsȝ, rsȝ, rs) 75, 80, 110, 153, 406, 408-9, 419, 1001, 1011-13
- speech, utterance (rȝ) 478-79
- spell (rȝ) 173
- spelt *see* grain
- spend the day (wrš) 149
- spirit, glorious dead (ḥȝ) 200, 269, 273
- spit (psg) 610
- splendor (itȝy) 980
- sprinkling, aspersion  
— (wpš) 168, 178  
— (ntš) 71
- stable (iḥ) 71, 84, 86, 102-3
- stability (dd) 133, 135, 137, 146, 151
- staff (bȝi) 169
- stairway, steps, stairs  
— (rwd) 412  
— (ḥnd) 100
- stall  
— (iḥȝ) 447, 735  
— (šmmt) 102, 104, 187
- stallion (tȝy) 103
- star  
— planet (sbȝ) 970, 979, 983  
— imperishable stars (iḥmw-sk) 86
- starve *see* hunger
- statue *see* image
- stela  
— (wd) 159, 162  
— (ḥȝyt) 610
- steps *see* stairway
- stone, missile, semi-precious stone  
— (ȝ) 610, 622, 625, 628  
— (ȝt) 81, 83, 86, 103-4, 109, 172, 178  
— (ȝr, ȝl) 623, 983  
— (iṇr) 132, 171, 201, 515, 609  
— (bnw) 626  
— (štȝw) 610
- storehouse  
— (wdȝt) 610  
— (šnȝ) 149, 172, 179
- strength, power  
— (pḥȝȝ) 71, 196, 275, 492, 583, 594
- stretch out (dȝn) 102
- strike down, smite (ḥwȝi) 615, 697
- strong  
— (wsr) 583  
— (nȝš) 584  
— (nḥt) 72, 94, 161, 196
- stronghold *see* fortress
- subject, control (šn) 479

- subject of ruler *see* servant  
 — (mr) 172, 206  
 — (ndt) 110  
 success (mʿret) 969  
 successful (mʿr) 237-38, 280  
 summon *see* call  
 — (ʿš) 296-97  
 — (thʾm) 476  
 suppression (ʾbt) 256  
 surround, go around, circulate  
 — ( irl sd-m-rʾ) 67  
 — (phr) 67, 69, 92, 137-138, 153, 202, 403-4, 413  
 — (šn) 76, 160  
 survivor, remnant (sp) 75-76  
 sustenance, gain sustenance (snḥw) 494  
 swift (ḥḥ, ḥyḥy, ḥḥ)) 141, 173, 223  
 sycamore (nht) 281, 491
- tabernacle *see* tent  
 — (imʾyw)
- take  
 — (iti) 239  
 — (tʾl, tʾ, t) 482, 492, 579, 966, 992-93, 1002, 1005-7  
 take away (iti) 410-11, 419  
 talent-weight (gngr) 1001, 1003  
 tax, exaction  
 — (bʾk) 83  
 — (ḥtr) 621  
 — (šd) 609  
 tear down  
 — (whn) 68  
 — (shnn) 68  
 temple, sanctuary *see* house  
 — (rʾ-pr, lrpʾy, rpy, rpyʾ) 140, 142, 149, 174, 179, 200, 238-40, 444, 479, 488, 514, 597-98, 603, 609-10, 984, 986, 991, 993, 1011-12  
 temple-complex, temple-compound (ḥwt-ntr) 97, 100, 109, 132-133, 139-141, 171, 173, 178-179, 198-199, 201, 219-20, 238-39, 244, 255-56, 260-63, 265, 273, 406, 408-9, 415-16, 418-19, 442-43, 447, 454, 477, 482, 515, 601, 610-11, 734, 968, 979, 982, 992, 1001-5  
 tent, pavillion (imʾ) 80, 99, 101  
 terror *see* fear  
 — (hryt) 59, 108  
 thank god (dwʾ-ntr) 151, 220, 698  
 think, reflect (kʾ) 174  
 thing  
 — (mdt) 187, 237-38, 687  
 — (nkt) 966, 1005  
 — (hb) 1012  
 — (ḥt) 200, 207, 273  
 thirst  
 — (ʾb) 72, 108  
 — (ib, ibt) 271  
 thread (nwt) 167  
 throne  
 — (bt, bty) 480-81, 483  
 — (nst) 77, 128, 401  
 — (st-Ḥr) 414, 433, 473  
 — (skʾ) 482  
 — (tks) 1006  
 till (ḥbs) 607  
 time  
 — (st) 203, 224  
 — (wš) 979, 983  
 — (nw) 1006  
 — (rk) 149-150, 152, 201, 222, 237, 274, 405  
 — (ḥw) 128, 149, 151, 185, 218-19, 222, 224, 243, 400, 414  
 — (sp) 240, 254  
 — (tr) 139, 150, 271, 417  
 tithe (r-10) 608-10, 732, 992  
 titular (srḥ) 478  
 tomb (is) 274  
 tomorrow (dwʾw) 204  
 top man (hry-tp) 219  
 torch (bs) 413  
 torrent, cloudburst (gp n mw) 78, 95, 97  
 tower  
 — movable tower (iwn n ms) 78

- town  
— (nīwt) 38, 69-70, 84, 88-90, 104, 107, 171-172, 206  
— (dmī, tyme) 57, 67, 179, 234, 449, 456, 1002, 1004-5, 1012
- townsmen  
— (nīwtȳw) 477  
— (rmṯ n nīwt) 38
- trample (ptpt) 474
- transgress *see* mislead  
— (thy, thȳ) 109-110, 203, 271, 583
- tread wine (hȳm) 172
- treasury (pr-hd) 83-85, 88-90, 93, 98, 102, 106, 109, 444
- tree *see* grove  
— (mn) 142  
— (šny) 171, 178
- tremble  
— (nhdh: nhdh) 72, 75  
— (sdȳw) 79
- tributary (htȳ) 86
- tribute, booty, products, what is brought *see* tax  
— (īnw) 58, 83, 86, 98, 106, 186, 418, 619, 628  
— (bȳk, bȳke) 83, 206, 1007  
— (hȳp) 82  
— (šȳyt) 103, 106
- troops *see* army
- true, real, actual; truly (mȳ) 107, 137, 141, 141, 148, 172, 178, 196-197, 204-5, 236, 238, 254, 402-3, 618, 735
- trust *see* elite  
— (mh-ib) 234-35
- truth  
— in truth, truly (n mȳ, n wn mȳ) 404-5, 417
- turn potter's wheel (nhp) 592
- turquoise, malachite (mfkȳt) 83, 102-3, 618, 622, 627
- tweezers (tȳt) 166
- utterance (dd-mdw) 54-55, 62-63, 135-137, 146, 164, 193-195, 217-18, 232-33, 253, 269-70, 438-40, 466, 472-73, 523, 585, 696-97, 1121
- valley-dweller (īmy-īnt) 112
- valiance, valor (kn) 72, 138
- valiant, brave, heroic (kn) 280
- vermin (hdkkȳw) 152
- vessel, pot  
— (ipt) 103  
— (hn) 104
- vessels of various types for use in temples 165-170, 187, 198, 244, 262, 276, 410-12, 418, 445-47, 483-85, 526  
— (wšb) 1005  
— (hs) 1004  
— (shȳpt) 1005
- vestment (mnhet) 967
- victory, mighty deed (nhȳt) 76, 112, 183
- vigilant (rs-tp) 203
- vine (īrrȳt) 172
- violence (kns) 281
- visit (hȳ irm) 596, 598
- vivify, let live (sȳnh) 205, 237-40, 254, 274, 402, 431, 474, 486, 489-91, 514
- voyage (īwn) 597
- wait (sīn) 70
- wall  
— (īnb) 90, 106, 178  
— (sȳwt) 67, 78, 87, 93  
— (sbȳt, sbtt) 66, 68, 80, 87, 90, 92, 94  
— counter-wall (trȳrȳ) 80
- wander (srme) 1007
- war horse *see* horse  
— brave steed (knw) 71
- war *see* battle
- water *see* inundation  
— (mw) 71, 74, 78, 93, 108, 141, 155, 183, 203, 232, 270-71, 276, 442  
— cool water (kkbh) 178  
— water of life (ȳnh) 615, 623, 629
- uncircumcised (ȳmȳw) 111
- underworld (dwȳt) 1011
- uraeus (īȳrt) 57, 81, 110, 140, 154

- wax (mnh) 170  
way *see* road  
weakling (sww-ε) 71, 160  
wealth (ihy:) 1001, 1011  
weapon  
— (wndw, nwdw) 282  
— bow (pdt) 71  
— (hcy n r-ε) 73  
weaving-room (nšyt) 104  
week of ten days (sw 10) 616, 624, 1004  
weigh out *see* measure  
— (tkr) 1001-2  
welfare (wdy) 598  
west (imntt, imnte) 75, 80, 101, 110-111, 142, 153, 406, 408-9, 419, 1001  
widen (wsh) 474  
widow (hšr) 219  
wife *see* woman  
— (hmt, hmyt) 37, 172, 186, 260, 262-63, 271, 440, 473, 603, 994  
wind (šw) 161  
window (ššd) 100  
wine (irp) 135, 147, 172, 220, 418, 592, 613, 1004  
withdraw (w'r) 404  
witness (mtr) 264, 294  
woman  
— (hmt) 84, 111-112, 222-23, 404, 408, 412-15, 447, 487-91, 579, 583, 608  
— (shmt) 450  
womb (ht) 55, 65, 85, 141, 162, 173, 214, 219, 401  
wonder *see* oracle  
— (bš) 59, 149, 152, 173-174, 403  
wood (ht) 167, 171, 444, 608  
word, speech  
— (mdt) 174, 206, 474, 480-82, 600, 735  
— god's words (mdw-ntr) 264, 610  
work, task; workmanship  
— (wpwt, wpet, wpe) 81, 236, 734, 970, 983-84, 1001, 1016, 1121  
— (bšk) 412  
— (hb) 966, 1012  
— (kšt) 183  
— do work; farm tax (wp) 456, 732  
worry, care about (rwš) 597, 729  
worship *see* thank god  
— (wšt, wšte) 596, 735, 980, 991, 995  
— (swšš) 617, 699  
— (dwš) 109, 415, 417, 698  
worshipper (dwšw) 447  
would that, if only (hš, hw) 149, 204, 244  
wreak havoc, destroy (sky) 697-98  
writing, text  
— (šš, shy:) 152, 687, 1013  
— act of writing (shy, shy:) 985, 989, 1018, 1110  
— god's book (mdšt-ntr) 1110  
— writing board (rny) 610  
yarn (nwš) 167  
year  
— (rnpt) 36-37, 139-140, 152, 154, 165, 197, 233, 244, 272, 400, 473, 525-26, 733, 983-84, 1001, 1010-12, 1110-1111  
— beginning of year (hšt-rnpt) 613  
— new year (wp-rnpt) 77  
— regnal year (hšt-sp) 36, 64, 118, 123, 128, 137, 147, 149, 152, 159, 165, 168, 170, 177, 196, 218, 234, 260, 280, 400 n. 110, 405, 407, 440, 448-53, 473, 513, 523, 526, 528, 530, 598, 604, 688, 697, 731-33, 735, 737, 966, 970, 983, 1001-2, 1008, 1041, 1111, 1122  
yearly (hr rnpt) 262, 981, 991-92, 994, 1011, 1016  
yearling calf (rnpy) 202  
youth *see* recruit  
— (nhn) 404, 408  
— (hwn) 400, 534  
zizyphus tree (nbs) 167, 627

## IX. SELECTED COPTIC WORDS

IX.1. Selected Words from the  
Coptic Texts 1369

IX.2. Selected Greek Loanwords in  
the Coptic Texts 1371

IX.3. Selected English Words in the  
Translations from Coptic 1372

### IX.1. SELECTED WORDS FROM THE COPTIC TEXTS

ΔΛΙΟΥΙ *see* ωΛ

ΔΜΔΖΤΕ hold 1118

ΔΝΔΩ

— ῤ-ΔΝΔΩ swear an oath 1166

ΔΠΑ father 1108, 1173

ΔΡΙΚΕ

— ὀΝ-ΔΡΙΚΕ find fault 1173

ΔΤΩΡΟ *see* ΔΡΟ

ΒΩΚ go 1166

ΕΜΝΤ: ΕΜΕΝΤ west 1108

ΕΟΥΓ: ΩΟΥ

— †-ΩΟΥ glorify 1108

ΕΥΟ: ΕΟΥ pledge, security 1205-6

ΗΙ house 1203

ΕΙ, ἰ come 1108, 1166, 1173, 1205

ΕΙΕΒΤ: ΕΙΒΤ east 1108

ΕΙΕΡΟ: ΙΑΡΟ river 1108

ΕΙΜΕ: ΕΜΙ know, understand 1108, 1166

ΕΙΝΕ, ΕΝ=, ἸΤ= bring, take 1108, 1166, 1203

ΕΙΟΟΡ

— ΕΡ-ΘΙΝΙΟΡ cross over, ferry across 1108

ΕΙΩΤ, ΕΙΟΟΤΕ father 1167, 1173, 1213

ΕΙΩΖΕ agricultural land 1205

ΚΩ: ΚΑΔ=, ΚΑ= wait, stand, remain; leave;  
send off 1108, 1166, 1173, 1206

ΚΡΟ coast 1118

ΚΑΥΟ, ΚΑΥΟΝ captive 1203

ΚΑΖ: ΚΑΖΙ ground 1108

ΛΟ cease 1118

ΜΑ place, home 1108, 1166-67, 1173

— ΜΑ-Ἰ-ΜΟΟΝΕ anchorage, harbor 1118

— ΜΑΝΩΩΠΙ home 1108

ΜΕ

— ΜΑΪΡΩΜΕ benevolence 1172

— ΜΕΡΙΤ beloved 1167, 1172-73, 1203

ΜΟΙ *see* †

ΜΟΥ death 1203

ΜΝΤΡΕΦΩΜΩΕΝΟΥΤΕ *see* ΝΟΥΤΕ

ΜΕΝΤΡΡΟ *see* ΡΡΟ

ΜΝΤΩΒΗΡ *see* ΩΒΗΡ

ΜΕΡΙΤ *see* ΜΕ

ΜΟΥΡ: ΜΗΡ be joined 1118

ΜΙΣΕ: ΜΙΣ= bear children 1203

ΜΟΥΤΕ call, name 1118, 1213

ΜΑΤΟΕΙ soldiers 1166-67

ΜΟΟΥ water 1203

ΜΟΥΖ: ΜΑΖ= repay in full 1206

ΝΟΥΤΕ God 1195, 1173

— †† God 1108

— ΜΝΤΡΕΦΩΜΩΕΝΟΥΤΕ piety 1172

ΝΑΥ *see* 1167

ΝΕΖ oil 1118

ΠΩΡΑ: ΠΩΡΕΑ separate, divide 1118

ΠΩΖ: ΦΟΖ arrive, reach, come to 1108, 1118

ΠΕΛΕ-: ΠΕΛΑ= say 1173

ΡΩΜΕ: ΡΩΜΙ person, people 1108, 1172, 1203

ΡΡΟ, ΟΥΡΟ king 1108, 1166, 1203, 1213

— ΜΕΝΤΡΡΟ kingdom 1118

ΡΗC south 1108, 1173

**СѠК:** **CHK** lead, conduct 1118  
**CMINE:** **CMN̄-CNTE** found 1195  
**CON** brother 1167, 1171-73  
**СОП** moment 1173, 1195  
 — **ΣΙΟΥСОП** at once  
**СЕЕΠЕ:** **CEΠI** rest, remainder 1108  
**CHOY, COY-** day of the month 1108, 1195  
**COOYN** know 1173  
**COOYTN:** **COYTWN** stretch out 1108  
**СΖΔΙ, CΖΔĪ** write 1166, 1171-72, 1203, 1205-6, 1213  
 — writing 1195  
**СӨНР** sailing 1118  
  
**†, TΔΔ=** give 1108, 1173, 1203, 1206  
 — **MOI** give 1108  
**†-ZO** *see* **ZO**  
**†-WOY** *see* **EOOY**  
**TΔEIO:** **TΔĪHOY** be glorious 1172  
 — **TΔIO, TΔĪO** glory, gift of honor 1108, 1172  
**TBNH:** **TEBNOYI** cattle 1108  
**TΔMO** inform 1173  
**†ME** town 1166, 1213  
**TNNOOY:** **TNN̄OY, TNN̄EY-** send, send for 1166, 1173  
**TWC** stiffen 1108  
**TCO:** **TCO=** wet, moisten 1118  
**THY** wind 1118  
**TOOY** mountain 1118, 1203, 1205  
**TWOYN:** **TWN=** arise 1108  
**TOY:** **ΘOY** district 1108  
**TWY:** **TOY=** appoint 1173  
**TWZ:** **TOZ** hay 1166  
**TΔZO:** **TΔZO=** meet 1167  
  
**OYE:** **OYHY** be far 1118  
**OYON:** **OYΔB** holy 1108  
**OYPO** *see* **PPO**  
**OYXATE** send 1171  
**OYWY** want, intend, wish 1108, 1166  
 — will 1195  
**OYWH** night 1173  
**OYWYT** adore 1108, 1173

— **ΣΙΔΕΝ-ΠΚΔΖI** prostrate, worship on the ground 1108  
**OYWZ:** **OYΔZ=, OYOZ=** put, place, set up 1166-1167, 1195  
 — **OYOZ** **EBOL** pause 1108  
**OYΔΔI** be healed, fare well 1108, 1167, 1173

**Φ†** *see* **NOYTE**

**WΛ**  
 — **ΔΛIOYI** take 1108  
 — **OL=** exploit 1206  
**WΛK:** **OLK=** bend 1108  
**WNZ** life 1203  
**WOY**  
 — **†-WOY** glorify 1108  
**WY** read 1195  
 — promise 1108  
 — **EBOL** cry out 1108  
**WZE:** **OZE, OZI** stand; run out of 1108, 1166

**W-** able, be able 1108  
**WE** go 1108  
**WE** wood 1108  
**WBHP**  
 — **MNTWBHP** friendship 1166  
**WΛHΛ** pray; prayer 1167, 1173; 1195  
**WINE** greet, inquire about, ask 1171-72  
**WOTI, WOTI=** accommodate, receive, accept 1166  
**WOTIPE, WOTIPI, WOOTI** happen, be, become, occur, come about 1166, 1203, 1206, 1213  
**WHPE:** **WN-** child, son 1203, 1206  
 — daughter 1206  
**WHPE, WN-** son 1173, 1203, 1207  
**WOTPI:** **WOTPI** first 1108  
**WOTWEP** destroy 1118  
**WYAT** cut, dig out 1118  
**WOOYE:** **WYON** dry out 1108  
**WΔXE** speak 1118  
 — word 1195



- ϣ:** ϣΔΙ, ϣΙΤ= raise, take 1108, 1173  
 — ϣΙ-ΡΟΟΥϣ care for 1173  
 — ϣΙ-ϢΖΙΜΕ marry, take a wife 1203
- ϣΟ** countenance, face 1173  
 — †-ϣΟ beseech 1108  
**ϣΗ** route 1118  
**ϣΩΒ, ϣΒΗϢ** matter, affair, thing 1166, 1171-72  
**ϣΩΛ** hasten 1108  
**ϣΩΝ**  
 — ΕΖΟΥΝ Ε-: ϣΗΝ ΕΖΟΥΝ Ε- be near, be in the vicinity of 1118  
**ϣΛΛΑϢϢΑ** see θάλασσα  
**ϣΛΟΘ** sweetness 1172  
**ϣΙΜΕ: ϣΙΟΜΕ** woman 1173  
**ϣΜΟΟϢ** dwell 1203  
**ϣΜΖΔΛ** slave 1203  
**ϣΗΤ, ΞΗΤ** north, northwards 1166, 1108  
**ϣΩΤΒ: ΞΩΤΒΕ=** kill 1108  
**ϣΟΟΥ** day 1118, 1166, 1173, 1195  
**ϣΟΥΟ**  
 — ϣ-ϣΟΥΟ be more 1118
- ΔΙ:** ΔΙ-, ΔΙΤ=, ΔΙ, ΔΙΤ= take, seize, receive 1108, 1166, 1173, 1195, 1205-6  
**ΔΟΙ, ΕΔΗΥ** boat 1118  
**ΔΩ, ΔΟΟ=** say 1171  
**ΔΩ=** head 1166  
**ΔΟΕΙϢ, ΔΟΪϢ** lord, owner; Lord 1166-67, 1171-73, 1206  
**ΔΗΚΕ** purple dye 1173  
**ΔΗΠΕ** remuneration, ransom 1108  
**ΔΡΟ**  
 — ΔΤΘΡΟ invincible 1108  
**ΔΟΟΥ: ΔΟΟ=** send 1173
- ΔΟΜ: ΔΟΜ** power 1108  
**ΔΙΝΕ**  
 — ΔΝ-ΔΡΙΚΕ see ΔΡΙΚΕ  
**ΔΕΠΗ**  
 — ϣΝΟΥΔΕΠΗ quickly 1167  
**ΔΙΔ: ΔΙΔ** hand 1108

## IX.2. SELECTED GREEK LOAN-WORDS IN THE COPTIC TEXTS

- ΔΓΔΠΗ, ἀγάπη**  
 — ϣ-ΤΑΓΔΠΗ be gracious 1195  
**ΔΜΕΛΙ, ἀμελεῖν** neglect 1171, 1173  
**ΔΝΔΓΚΗ, ἀνάγκη** distress, compulsion 1108, 1203  
**ΔΝΔΛΩΜΑ, ἀνάλωμα** expense money 1108  
**ΔΠΑΝΤΑ, ἀπαντᾶν** meet 1166, 1206  
 — ΕΡ-ΔΠΑΝΤΑΝ approach, encounter, meet 1108  
**ΔΥΠΟΥΡΓΙΑ, ὑπουργία**  
 — ϣ-ΔΥΠΟΥΡΓΙΑ serve 1203
- ΓΗΗϢΙΟϢ, γνήσιος** legitimate 1205
- ΔΙΑΦΩΡΑ, διαφορά** variety 1118  
**ΔΙΟΙΚΗϢΙϢ, διοίκηϢις** diocese, administration 1167
- ΕΘΝΟϢ, ϣΕΘΝΟϢ, ἔθνος** tribe 1108, 1166, 1213  
**ΕΚΚΛΗϢΙΑ, ἐκκληϢία** church 1195  
**ΕΛΔΙϢΙϢΤΟϢ, ἐλάχιστος** most humble 1195  
**ΕΛΕΥΘΕΡΟϢ, ἐλεύθερος** free 1203, 1213  
 — ΕΙΡΕ ΝΕΛΕΥΘΕΡΟϢ make free 1203  
**ΕΞΟΥϢΙΑ, ἐξουϢία** authority 1166  
**ΕΠΙϢΤΟΛΗ, ἐπιϢτολή** letter 1166  
**ϣΕΡΜΗΝΙΕ, ἐρμηνεία** translation 1166  
**ΕΥΓΕΝΙΑ, εὐγένεια** nobly-born 1166  
**ΕΧΜΔΛΩϢΙΑ, αἰχμαλωϢία** captivity 1108, 1206  
**ΕΧΜΔΛΩΤΕΥΙΝ, αἰχμαλωτεύειν**  
 — ΕΡ-ΕΧΜΔΛΩΤΕΥΙΝ take captive 1108  
**ΕΧΜΔΛΩΤΟϢ, αἰχμάλωτος** captive 1108, 1173  
**ΕΙΡΗΝΗ, ϣΙΡΗΝΗ, εἰρήνη** peace 1108, 1166
- ΘΔΛΑϢϢΑ: ϣΔΛΑϢϢΑ, θάλασσα** sea 1118  
**ΘΡΟΝΟϢ: ΤΡΟΝΟϢ, θρόνος** throne 1213

ΚΑΤΑΝΑΓΚΗ, κατανάγκη

— ῥ-ΚΑΤΑΝΑΓΚΗ be pressing 1166

ΚΑΤΑΝΟΜΗ, κατανομή pasture 1206

ΚΑΤΑΞΙΟΥ, καταξιούν deign 1166

ΚΕΛΕΥΕ, κελεύειν order, command 1166-1167, 1213

ΚΕΛΕΥΣΙΣ, κέλευσις decree 1195

ΚΟΛΨ, κωλύειν hinder 1213

ΚΟΜΕΡΚΙΟΝ, κομμέρκιον *komerkion* 1213

ΛΙΜΙΤΟΝ, λίμιτον frontier 1166

ΛΟΓΚΗ, λόγχη spear 1108

ΜΕΡΟΣ, μέρος lot, share 1205

ΜΕΤΑΛΛΟΝ, μέταλλον mine 1118

ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ, μοναστήριον monastery 1108

ΝΗΣΟΣ, νήσος island 1118

ΖΟΛΟΚΟΤΣΙ, όλοκόττινος holokottines, solidus currency 1205-1206

ΠΑΡΑΓΕ, παράγειν pass by 1213

ΠΙΠΕΡ, πέπερι pepper 1173

ΠΟΛΙΣ, πόλις city 1108

ΣΕΜΠΟΣΙΟΝ, συμπόσιον tavern 1206

ΣΜΑΡΑΚΤΟΣ, σμάραγδος emerald, beryl 1118

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ, σπουδαίος zealous 1195

ΣΦΡΑΓΙΖΙΝ, σφραγίζειν

— ΕΡ-ΣΦΡΑΓΙΖΙΝ make the sign of the cross 1108

ΣΤΑΔΙΟΝ, στάδιον stade, measure of distance 1118

ΣΤΟΙΚΕΙ, στοιχεῖν agree, assent 1206, 1213

ΣΤΑΥΡΟΣ, σταυρός cross 1195

ΤΡΙΜΗΣΙΟΝ, ΤΡΙΜΗΣΙΝ, τριμήσιον trimesion, currency: one third of a solidus 1205-6

ΤΡΟΝΟΣ, θρόνος *see* ΘΡΟΝΟΣ

ΦΡΕΤΑ, praeda plunder 1108

ΧΑΙΡΕ, χαίρειν greeting 1166, 1172

ΧΑΡΤΗΣ, χάρτης document 1213

ΧΡΕΩΣΤΙ, χρεωστεῖν owe 1205

ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ Χριστιανός Christian 1213

ΧΡΙΣΤΟΣ, χ̄ς, Χριστός Christ 1173

ΧΩΡΑ, χώρα land 1118

### IX.3. SELECTED ENGLISH WORDS IN THE TRANSLATIONS FROM COPTIC

able, be able (Ψ-) 1109

accommodate, receive, accept (ΨΩΠ, ΨΟΠ=) 1167

adore (ΟΥΩΨΤ) 1109, 1174

agree, assent (ΣΤΟΙΚΕΙ: στοιχεῖν) 1206, 1213

anchorage, harbor (ΜΑ-Ν-ΜΟΟΝΕ) 1119

appoint (ΤΩΨ: ΤΩΨ=) 1174

approach, encounter (ΕΡ-ΑΠΑΝΤΑΝ: ἀπαντάν) 1109

arise (ΤΩΟΥΝ: ΤΩΝ=) 1109

arrive (ΠΩΖ: ΦΟΖ) 1109

authority (ΕΞΟΥΣΙΑ: ἐξουσία) 1167

beloved (ΜΕΡΙΤ) 1168, 1173-75, 1204

bend (ΩΛΚ: ΟΛΚ=) 1109

benevolence (ΜΑΪΡΩΜΕ) 1173

beseech (†-ΖΟ) 1109

boat (ΧΟΙ, ΕΧΗΥ) 1119

bring, take (ΕΙΝΕ, ΕΝ=, ΝΤ=) 1109, 1167, 1204

brother (CON) 1168, 1171, 1173-75

call, name (ΜΟΥΤΕ) 1118-19, 1213

captive (ΕΧΜΑΛΩΤΟΣ: αἰχμάλωτος) 1109, 1174

— (ΚΑΥΟ, ΚΑΥΟΝ) 1204

— take captive (ΕΡ-ΕΧΜΑΛΩΤΕΥΙΝ: αἰχμαλωτεύειν) 1108-9

captivity (ΕΧΜΑΛΩΣΙΑ: αἰχμαλωσία) 1108, 1206

care for (Ψ-ΡΟΟΥΨ) 1174

cattle (ΤΒΝΗ: τεβνογι) 1108

cease (ΛΟ) 1119

child (ΨΗΡΕ) 1204-5, 1207

— have children (ΜΙΣΕ: ΜΙΣ=) 1204

Christ (ΧΡΙΣΤΟΣ: Χριστός) 1173

Christian (ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ: Χριστιανός) 1213

church (ΕΚΚΛΗΣΙΑ: ἐκκλησία) 1195

city (ΠΟΛΙΣ: πόλις) 1108

coast (ΚΡΟ) 1119

come (ΕΙ, Ι) 1108, 1167, 1174, 1206

compulsion (ΑΝΑΓΚΗ: ἀνάγκη) 1204

countenance, face (ΖΟ) 1174

cross over (ΕΙΟΡ: ΕΡ-ΘΙΝΙΟΡ) 1109

cross (ΣΤΑΥΡΟΣ: σταυρός) 1195

cry out (ΩΨ ΕΒΟΛ) 1109

cut, dig out (ΨΩΩΤ) 1119

daughter (ΨΗΡΕ) 1206

day (ΖΟΥ) 1119, 1166, 1173, 1195

— day of the month (ΣΗΟΥ) 1108, 1195

death (ΜΟΥ) 1204

decree (ΚΕΛΕΥΣΙΣ: κέλευσις) 1195

deign (ΚΑΤΑΣΙΟΥ: καταξιούν) 1167

destroy (ΨΟΡΨΕΡ) 1119

diocese, administration (ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ: διοίκησις) 1167

distress (ΑΝΑΓΚΗ: ἀνάγκη) 1109

district (ΤΩΨ: ΘΩΨ) 1108

document (ΧΑΡΤΗΣ: χάρτης) 1213

dry out (ΨΟΟΥΕ: ΨΩΟΥΙ) 1109

dwell (ΖΜΟΟΣ) 1204

dye

— purple dye (ΑΗΚΕ) 1174

east (ΕΙΕΒΤ: ΕΙΒΤ) 1108

emerald, beryl (ΣΜΑΡΑΚΤΟΣ: σμάραγδος) 1119

expense money (ΑΝΑΛΩΜΑ: ἀνάλωμα) 1109

exploit (ΩΛ: ΟΛ=) 1206

far

— be far (ΟΥΕ: ΟΥΗΥ) 1119

fare well (ΟΥΧΔΙ) 1168, 1174

father (ΑΠΑ) 1109, 1174

— (ΕΙΩΤ, ΕΙΟΟΤΕ) 1168, 1174, 1213

fault

— find fault (ΘΝ-ΔΡΙΚΕ) 1174

ferry, transport across (ΕΡ-ΘΙΝΙΟΡ) 1109

first (ΨΩΡΠ: ΨΟΡΠ) 1109

found (CMINE: CMN-CNTE) 1195

free (ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ: ἐλεύθερος) 1204-1205, 1213

— make free (ΕΙΡΕ ΝΕΛΕΥΘΕΡΟΣ) 1204

friendship (ΜΝΤΨΒΗΡ) 1167

frontier (ΛΙΜΙΤΟΝ: λίμιτον) 1167

gift of honor (ΤΔΙΟ) 1109, 1173

give (ΜΟΙ) 1109

— (†) 1109, 1174, 1204, 1206

glorify (†-ΩΟΥ) 1109

glorious

— be glorious (ΤΔΕΙΟ: ΤΔΪΗΟΥ) 1173

glory (ΤΔΪΟ) 1173

go (ΒΩΚ) 1167

— (ΨΕ) 1109

God (ΝΟΥΤΕ, Φ†) 1109, 1174, 1195

gracious

— be gracious (Ḳ-ΤΔΓΔΠΗ: ΔΘΖΔΔΠΗ) 1195

greet, inquire about (ΨΙΝΕ) 1172, 1173-1174

greeting (ΧΑΙΡΕ: χαίρειν) 1167, 1173

ground (ΚΔΖ: ΚΔΖΙ) 1109

hand (ΘΙΧ: ΧΙΧ) 1109

happen, be, become, occur, come about

(ΨΩΠΕ, ΨΩΠΙ, ΨΟΟΠ) 1109, 1167, 1205, 1207, 1213

hasten (ΖΩΛ) 1109

hay (ΤΩΖ: ΤΟΖ) 1167

head (ΧΩ=) 1167

heal

— be healed (ΟΥΧΔΙ) 1109

hinder (ΚΟΛΨ: κωλύειν) 1213

hold (ΔΜΔΖΤΕ) 1119

*holokottines*, solidus currency (ΖΟΛΟΚΟΤΤΙ:  
ὀλοκόττινος) 1206-7

holy (ΟΥΟΠ: ΟΥΔΒ) 1109

home (ΜΑΝΩΠΙ) 1109

house (ΗΙ) 1204

humble (ΕΛΛΑΧΙΣΤΟΣ: ἐλάχιστος) 1195

inform (ΤΑΜΟ) 1174

inquire, ask (ΩΙΝΕ) 1174

invincible (ΑΤΘΡΟ) 1109

island (ΝΗCOC: νήσος) 1119

join

— be joined (ΜΟΥΡ: ΜΗΡ) 1119

kill (ΖΩΤΒ: ΞΟΤΒΕ=) 1109

king (ΓΡΟ, ΟΥΡΟ) 1109, 1167, 1213

kingdom (ΜΕΝΤΡΡΟ) 1118

know (ΕΙΜΕ) 1167

— (CΟΟΥΝ) 1174

*komerion* (ΚΟΜΕΡΚΙΟΝ: κομμέρκιον) 1213

land (ΧΩΡΔ: χώρα) 1118

— agricultural land (ΕΙΩΖΕ) 1206

lead, conduct (CΩΚ: CΗΚ) 1119

leave (ΚΩ: ΚΔΔ=, ΚΔ=) 1167, 1174

legitimate (ΓΗΗCΙOC: γνήσιος) 1205

letter (ΕΠΙCΤΟΛΗ: ἐπιστολή) 1167

life (ΩΝΖ) 1204

lord, owner (ΛΟΕΙC, ΛΟΪC) 1167-68, 1172,  
1207

lot, share (ΜΕΡOC: μέρος) 1206

make the sign of the cross (ΕΡ-CΦΡΑΠΖΙΝ:  
σφραγίζειν) 1109

marry, take a wife (ΠΙ-CΖΙΜΕ) 1204

matter, affair (ΖΩΒ, ΖΒΗΥΕ) 1167, 1171, 1174

meet (ΑΠΑΝΤΑ: ἀπαντᾶν) 1167, 1206

— (ΤΑΖΟ: ΤΑΖΟ=) 1168

men *see* person

mine (ΜΕΤΑΛΛΟΝ: μέταλλον) 1119

moment (CΟΠ) 1174, 1195

monastery (ΜΟΝΑCΤΗΡΙΟΝ: μοναστήριον)  
1109

more

—be more (Γ-ΖΟΥΟ) 1119

mountain (ΤΟΥ) 1118-19, 1204-5

near

— be near (ΖΩΝ: ΖΗΝ) 1119

neglect (ΑΜΕΛΙ: ἀμελεῖν) 1172, 1174

night (ΟΥΩΗ) 1174

nobly-born (ΕΥΓΕΝΙΔ: εὐγένεια) 1167

north, northwards (ΖΗΤ, ΞΗΤ) 1167, 1108

oath

— swear an oath (Γ-ΑΝΔΩ) 1167

oil (ΝΕΖ) 1118

order, command (ΚΕΛΕΥΕ: κελεύειν) 1167-  
68, 1213

owe (ΧΡΕΩCΤΙ: χρεωστεῖν) 1206

pass by (ΠΑΡΑΓΕ: παράγειν) 1213

pasture (ΚΑΤΑΝΟΜΗ: κατανομή) 1206

pause (ΟΥΩΖ: ΟΥΟΖ ΕΒΟΛ) 1108

peace (ΕΙΡΗΗ, ΖΙΡΗΗ: εἰρήνη) 1109, 1167

pepper (ΠΙΠΕΡ: πέπερι) 1174

person, people (ΡΩΜΕ: ΡΩΜΙ) 1108-9

piety (ΜΗΤΡΕΨΩΜΨΕΝΟΥΤΕ) 1173

place, home (ΜΔ) 1109, 1167-68, 1174

pledge, security (ΕΟΥ) 1206-7

plunder (ΦΡΕΤΔ: praeda) 1109

power (ΔΟΜ: ΔΟΜ) 1109

pray (ΨΛΗΛ) 1168, 1174

prayer (ΨΛΗΛ) 1195

pressing, urgent)

— be pressing (Γ-ΚΑΤΑΝΑΓΚΗ: κατανάγκη)  
1167

promise (ΩΨ) 1109

prostrate, worship on the ground (ΟΥΩΨΤ  
ΖΙΔΕΝ-ΠΚΔΖΙ) 1109

put, place (ΟΥΩΖ: ΟΥΔΖ=, ΟΥΟΖ=) 1167-68

quickly (ΖΝΟΥΔΕΠΗ) 1168

- raise (ϣ: ϣαι) 1109  
 reach, come to (πωζ) 1119  
 read (ωψ) 1195  
 receive (αι: αι-) 1167  
 remain (κω) 1207  
 remuneration, ransom (αιηπε) 1109  
 repay in full (μογζ: μαζ=) 1207  
 rest, remainder (σεεπε: σεπι) 1109  
 river (ειερο: ιαρο) 1109  
 route (ζη) 1118  
 run out of (ωζε: οζε) 1167
- sailing (σδηρ) 1119  
 say (πελε-: πελα=) 1174  
 — (λω) 1172  
 sea (ζαλασσα: θάλασσα) 1118  
 see (ναγ) 1167  
 seize (αι: δι) 1108  
 send (ογωωτε) 1172  
 — (τννοογ, τννεγ-) 1174  
 — (λοογ: λοο=) 1174  
 send for (τννογ) 1167  
 send off (κω εβολ: λα= εβολ) 1109  
 separate, divide (πωρλ: πωρελ) 1119  
 serve (ρ-αγπογργια: ύπουργία) 1204  
 set up (ογωζ) 1195  
 slave (ζμζαλ) 1204  
 soldiers (ματοει) 1167-68  
 son (ψηρε, ψν-) 1174, 1204, 1207  
 south (ρηс) 1108, 1174  
 speak (ωαλε) 1118-19  
 spear (λογη: λόγχη) 1109  
 stade, measure of distance (стаδйон: στάδιον) 1119  
 stand (ωζε: οзи) 1109  
 stiffen (τωс) 1109  
 stretch out (соγτων) 1109
- sweetness (ζλοб) 1173
- take, receive (ωλ: αλιογι) 1109  
 — (ϣ: ϣιτ=) 1174  
 — (αι: αιτ=, διτ=) 1109, 1174, 1195, 1206-7  
 tavern (сεμποсiон: συμπόσιον) 1207  
 thing (ζωв) 1167, 1174  
 throne (τροнос, θρόνος) 1213  
 town (тме) 1167, 1213  
 translation (ζερμηνε, έρμηνεία) 1166  
 tribe, nation (εθнос, ζεθнос: έθνος) 1109, 1167, 1213  
 trimesion, currency: one third of a solidus  
 (τριμήσιον: τριμηсiон, τριμηсin) 1206-7
- understand (ειμε: еми) 1109
- variety (διαфωρλ: διαφορά) 1118  
 vicinity  
 — be in the vicinity of (ζων εζογν ε-: ζην εζογн ε-) 1119
- wait, stand (κω) 1167  
 want, intend, wish (ογωω) 1109, 1167  
 water (моογ) 1205  
 west (εmnt: εмент) 1109  
 wet, moisten (тсо: тсо=) 1118  
 will (ογωω) 1195  
 wind (τηγ) 1119  
 woman (ζime: ζиome) 1174  
 wood (ψе) 1109  
 word (ωαλε) 1195  
 write (сζαι) 1167, 1172-73, 1204, 1206-7, 1213  
 writing (сζаи) 1195
- zealous (споγδαиос: спουδαиос) 1195

## FONTES HISTORIAE NUBIORUM I-IV

(ISSN 0804-9408)

T. Eide, T. Hägg, R.H. Pierce, & L. Török (eds.), *Fontes Historiae Nubiorum: Textual Sources for the History of the Middle Nile Region between the Eighth Century BC and the Sixth Century AD*. Vol. I: *From the Eighth to the Mid-Fifth Century BC*, Bergen 1994. Pp. 1–344. ISBN 82-991411-6-8.

T. Eide, T. Hägg, R.H. Pierce, & L. Török (eds.), *Fontes Historiae Nubiorum: Textual Sources for the History of the Middle Nile Region between the Eighth Century BC and the Sixth Century AD*. Vol. II: *From the Mid-Fifth to the First Century BC*, Bergen 1996. Pp. 345–746. ISBN 82-91626-01-4.

T. Eide, T. Hägg, R.H. Pierce, & L. Török (eds.), *Fontes Historiae Nubiorum: Textual Sources for the History of the Middle Nile Region between the Eighth Century BC and the Sixth Century AD*. Vol. III: *From the First to the Sixth Century AD*, Bergen 1998. Pp. 747–1216. ISBN 82-91626-07-3.

T. Eide, T. Hägg, R.H. Pierce, & L. Török (eds.), *Fontes Historiae Nubiorum: Textual Sources for the History of the Middle Nile Region between the Eighth Century BC and the Sixth Century AD*. Vol. IV: *Corrigenda and Indices*, Bergen 2000. Pp. 1217–1375. ISBN 82-91626-15-4.

Copies may be ordered from

University of Bergen

IKRR/Department of Greek, Latin and Egyptology

Øisteinsgate 3

N-5007 Bergen

Fax: +47 55 58 91 91

Website: <http://www.hf.uib.no/i/klassisk/fhn.html>



# *FONTES HISTORIAE NUBIORUM*

makes available the textual sources – both literary and documentary – for the history of the Middle Nile Region between the eighth century BC and the sixth century AD. The texts are presented in their respective original languages (Egyptian, Meroitic, Greek, Latin) as well as in new English translations, and each is accompanied by an historical commentary. The present volume (FHN IV) contains corrections to the previous ones and detailed indices.

The translations are framed by philological introductions and notes intended to place the individual texts into their wider literary context and to substantiate the translators' interpretation of difficult passages. The commentary following the translations presents historical analyses and provides information about the historical context. Ample space has been given to bibliographical references.



University of Bergen  
IKRR/Department of Greek, Latin and Egyptology  
2000

ISBN 82-91626-15-4